



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francusko avangardno pozorište				
Šifra/kod	FIL ROM 521	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 4 ECTS; Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/ Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijaska grupa: 2 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	III	Ak. godina	2022-2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan 3. semestar drugog ciklusa				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 1P+1S+1V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti + druga studijaska grupa: 1P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Najprije će biti riječi o francuskom pozorištu nakon II svjetskog rata, o velikoj pozorišnoj obnovi 50-ih godina XX stoljeća (TNP i Jean Vilar), te o gotovo istovremenom stupanju na scenu velikih, svjetski poznatih dramatičara: E. Ionescoa, S. Becketta, A. Adamova i G. Geneta. Dakle, pažnja će biti usmjerena na rađanje nove dramaturgije, rušenje tradicionalnih normi, postulata i ukusa, anticipiranih teorijskim djelom <i>Pozorište i njegov dvojniki</i> A. Artauda, iz 1938. godine. Polisemantičnost novog pozorišta i drame, koji svoj procvat doživljavaju u deceniji 1950-1960, odražava se i u njihovim različitim denominacijama:				

	avangardna drama, drama apsurdna, novo pozorište, metateatar, surovo pozorište, pozorište poruge, protesta, itd. Promoviranje novog shvatanja uloge pozorišta – ono nije tu da tješi, podučava, njegovo je da svjedoči o katastrofalnom stanju svijeta, o izgubljenosti i usamljenosti čovjeka u njemu.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s avangardnim pozorištem 50-ih godina XX stoljeća u Francuskoj, s promjenama koje je ono donijelo na dramaturškom, scenskom i tematskom planu, kao i s njegovim glavnim teoretičarima i predstavnicima - dramskim piscima.
Ishodi učenja	Od studenata se očekuje da na ovom kolegiju usvoje osnovne pojmove vezane za francusko avangardno pozorište 50-ih godina XX stoljeća, da prepoznaju njegove osnovne karakteristike, obrazlože značaj i smisao ovog pozorišta, usporede ga sa tipom pozorišta koje mu je prethodilo, analiziraju njegove dramaturške i tematske osobenosti te iz toga izvedu validne zaključke. Osnovna pretpostavka je usvajanje teorijske i kritičke terminologije, za što je neophodno solidno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ C1)

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Francusko pozorište 50-ih godina XX st.; pojam avangardnog pozorišta/različite denominacije
2.	Avangardno pozorište vs. pozorište prethodne generacije (literarno pozorište, pozorište ideja-Sartre, Camus)
3.	Idejni i estetski postulati avangarde
4.	A. Artaud, <i>Le théâtre et son double</i>
5.	Nova percepcija svijeta i pozorišta
6.	Nova generacija dramskih pisaca – Beckett
7.	Nova generacija dramskih pisaca – Ionesco
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nova generacija dramskih pisaca – Genet
10.	Dramaturške tehnike i prosedei
11.	Teme i sredstva scenskog govora
12.	Beckett, <i>En attendant Godot</i>

13.	Ionesco, <i>Les Chaises</i>
14.	Genet, <i>Les Bonnes</i>
15.	Ciljevi novog pozorišta i slika svijeta o kojoj ono svjedoči
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje dramskih tekstova, kritičke literature, izlaganja studenata, diskusije i pismena provjera znanja.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Učestvovanje u diskusijama</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Studentske prezentacije</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Pismena provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Učestvovanje u diskusijama	10	10	3.	Studentske prezentacije	25	25	4.	Pismena provjera znanja	35	35	5.	Usmeni	10	10	6.	Prisustvo	10	10	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																													
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																														
2.	Učestvovanje u diskusijama	10	10																														
3.	Studentske prezentacije	25	25																														
4.	Pismena provjera znanja	35	35																														
5.	Usmeni	10	10																														
6.	Prisustvo	10	10																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														
	<p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i redovni samofinansirajući.</p> <p>Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: : integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova).</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatih tekstova) Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova) Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora Kvalitetno pripremljenim i predstavljenim prezentacijama</p>																																

	<p>Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo francuskog jezika, dobro vladanje teorijskom i kritičkom terminologijom na francuskom jeziku, struktura pismenih radova)</p> <p>Napomena: Pismena provjera znanja je eliminatorna. Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu je strogo zabranjeno.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ARTAUD, Antonin, <i>Le Théâtre et son double</i>, Gallimard, 1938. 2. ESSLIN, Martin, <i>Théâtre de l'absurde</i> (trad. de l'anglais), Paris, Buchet/Chastel, 1971. 3. DŽAKULA, Branko /i dr./, <i>Francuska književnost (1933-1970)</i>, Knj. III/2, Sarajevo-Beograd, Svjetlost-Nolit, 1982 4. JACQUART, Emmanuel, <i>Le Théâtre de dérision. Beckett, Ionesco, Adamov.</i> Paris, Gallimard, 1974. 5. VINJA, Vojmir /i dr./, <i>Povijest svjetske književnosti</i>, Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982. <p><i>Dodatna</i></p> <p>SIMON, Alfred, <i>Dictionnaire du théâtre français contemporain</i>, Paris, Larousse, 1970.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika					
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP: Feminizam i književnost					
Šifra/kod	FIL ROM 374	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	2 ECTS	
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2022-2025.	
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i francuski					
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			Termin konsultacija	Prema oglašenom rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198				
Sedmični broj kontakt sati	1 sat predavanja + 1 sat vježbi					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Ukazati na različita poimanja pojma feminizam te dati kratki osvrt na historiju feminističkog pokreta. Upoznati studente sa etapama razvoja misli o ženi u Francuskoj. Razmatrati doprinos književnica, preispitivati rodne stereotipe i književni kanon s aspekta feminističke teorije i kritike.					
Ishodi učenja	Studenti će se upoznati s različitim vidovima/definicijama feminizma, etapama njegovog razvoja u Francuskoj te interakcijama sa američkim feminizmom. Usvojiće osnovne činjenice vezane za pojam feminizma jednakosti (<i>universaliste</i>) i feminizma razlike (<i>différentialiste</i>) te <i>ženskog pisma</i> ; uočiće terminološke razlike između engleskog i francuskog. Posebna pažnja će biti posvećena mjestu književnosti koje su stvarale i stvaraju žene. Stečena znanja će primjenjivati na čitanje i interpretaciju odabranih tekstova. Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ B1/B2) kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta. Studenti će biti osposobljeni za prepoznavanje glavnih karakteristika feminizma unutar šireg konteksta različitih društvenih odnosa i njegovog odnosa spram književnosti.					

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Feminizam/feminizmi; etape razvoja; važne figure u historiji razvoja pokreta;
2.	
	Olympe de Gouges, « Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne » (1791)
3.	Feminizam i književnost; mjesto žene u književnosti; George Sand (odabrani tekstovi)
4.	
	Colette (odabrani tekstovi)
5.	Simone de Beauvoir, <i>Le Deuxième sexe</i> (1949) - odabrani dijelovi
6.	
	Feministička teorija i aktivizam
7.	<i>Feminizam jednakosti – feminizam razlike</i> ; terminološke i konceptualne razlike
8.	
	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Feminističke književne teorije, Hélène Cixous, <i>Le Rire de la méduse</i> (L'Arc, 1975)
10.	
	Luce Irigaray i Julia Kristeva (odabrani tekstovi)
11.	Od <i>écriture féminine</i> (Hélène Cixous) do <i>l'écriture-femme</i> (Béatrice Didier)
12.	
	Preispitivanje rodni stereotipa iz ugla spisateljica
13.	Leclerc, Annie, <i>Parole de femmes</i> (1974)
14.	
	Annie Ernaux, <i>Femme gelée</i> (1981)
15.	Revizija pređene materije
16.	
	Druga polusemestralna provjera znanja
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje i analiza odabranih tekstova te kritičke literature, diskusije, pismene zadaće i provjere znanja.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="407 464 1382 779"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i redovni samofinansirajući.</p> <p>Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: : integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova).</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatih tekstova) Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova) Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo pismenog i usmenog izražavanja na maternjem i francuskom jeziku (B1.2), struktura pismenih radova).</p> <p>Studenti imaju mogućnost izbora-pismene radove mogu pisati ili na francuskom ili na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku.</p> <p>Napomena: Pismene provjere znanja su eliminatorne. Učenje napamet se penalizira. Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu strogo je zabranjeno.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10%	2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%	3.	Prva polusemestralna provjera znanja	30	30%	4.	Druga polusemestralna provjera znanja	30	30%	5.	Usmeni	20	20%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10%																										
2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%																										
3.	Prva polusemestralna provjera znanja	30	30%																										
4.	Druga polusemestralna provjera znanja	30	30%																										
5.	Usmeni	20	20%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p>																												

	<p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Beauvoir, Simone de, <i>Le Deuxième sexe</i>, Paris, Gallimard, 1949. (odabrana poglavlja) Cixous, Hélène, <i>Rire de la méduse et autres ironies</i>, Paris, Galilée, 2010. Didier, Béatrice, <i>L'écriture-femme</i>, Paris, PUF, 1991. Duby, Georges, Perrot, Michelle, <i>Histoire des femmes en Occident</i>, tome V, Paris, Plon, 1992. (odabrana poglavlja) Ernaux, Annie <i>Femme gelée</i>, Paris, Gallimard, 1981. Leclerc, Annie, <i>Parole de femmes</i>, Paris, Babelio, 1974. Michel, Andrée, <i>Le féminisme</i>, Paris, PUF, coll. Que sais-je, 1979. Woolf, Virginia, <i>Vlastita soba</i>, prev. Iva Grgić, Centar za ženske studije, Zagreb, 2003. (ili druga dostupna izdanja)</p> <p><i>Dodatna</i> Badinter, Elisabeth, <i>L'un est l'autre</i>, Paris, Odile Jacob, 1985. Le Dœuff, Michèle, <i>L'Étude et le Rouet</i>, Paris, Seuil, 1989. Galster, Ingrid (dir.), <i>Simone de Beauvoir : Le Deuxième Sexe. Le livre fondateur du féminisme moderne en situation</i>, Paris, Éditions Honoré Champion, 2004. Kapidžić-Osmanagić, Hanifa, <i>Ogledi o Hélène Cixous</i>, Sarajevo, Rabic, 2011. Perrot, Michelle, <i>Moja povijest žena</i>, prev. Vesna Čaušević-Kreho, Zagreb, Ibis grafika, 2009. Rodgers, Catherine, <i>Deuxième sexe de Simone de Beauvoir; un héritage admiré et contesté</i>, Paris, L'Harmattan, 1998.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska poslijeratna književnost				
Šifra/kod	FIL ROM 323	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 4 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe: 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	V	Ak. godina	2022-2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 2P+2V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe 2P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij prati dešavanja na književnoj i kulturnoj sceni Francuske od završetka Drugog svjetskog rata pa do kasnih sedamdesetih godina dvadesetog stoljeća.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju studenti će se najprije upoznati s intelektualnom klimom neposredno nakon Drugog svjetskog rata, idejama egzistencijalističke filozofije i filozofije apsurdna te dominantnom idejom angažmana. Zatim će se pratiti zaokret književne paradigme od				

	pedesetih do sedamdesetih godina XX stoljeća u Francuskoj (<i>doba sumnje</i>). Osim u književnosti (<i>novi roman</i>), novo shvatanje svijeta odrazilo se i na film (<i>novi talas</i>), pozorište (<i>novo pozorište</i>), književnu kritiku (<i>nova kritika</i>) te će se posmatrati njihova interakcija u datom društveno-historijskom kontekstu.
Ishodi učenja	Upoznati se sa osnovnim karakteristikama egzistencijalističke filozofije i njenom vezom s književnošću; Usvojiti osnovne činjenice vezane za pojam <i>novog romana</i> , <i>novog pozorišta</i> , <i>nove kritike</i> i kinematografije <i>novog vala</i> ; Poznavati osnovne karakteristike poetike OULIPO-a, i <i>Tel Quela</i> ; Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje maternjim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ B1/B2) kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u dešavanja u Francuskoj neposredno nakon Drugog svjetskog rata
2.	Egzistencijalizam i angažovana književnost: Jean-Paul Sartre i Simone de Beauvoir
3.	Jean-Paul Sartre, <i>Huis clos</i>
4.	Filozofija apsurdna: Albert Camus
5.	Albert Camus, <i>L'Étranger</i>
6.	Dezangažovana književnost-Novi Roman
7.	Alain Robbe-Grillet, <i>La Jalousie</i>
8.	Prva polusestrialna pismena provjera znanja
9.	Novo pozorište vs pozorište ideja
10.	OULIPO
11.	Nova kritika: Roland Barthes, Jean Starobinski, Serge Doubrovsky
12.	TEL QUEL
13.	Novi talas: Agnès Varda, Alain Resnais

14.	Novi talas: François Truffaut, Jean-Luc Godard
15.	Druga polusemestralna pismena provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih tekstova i diskusije. Analiza filmskih narativnih tehnika.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovnom pripremom za nastavu (pomno čitanje zadatih tekstova, traženje i zapisivanje nepoznatih riječi, samostalno prevođenje zadatih tekstova) Aktivnim učešćem na vježbama (analiza tekstova koji se obrađuju) Postignutim rezultatima na pismenim provjerama znanja (usvojena materija, nivo maternjeg jezika, struktura pismenih radova)</p> <p>Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. M. Delon, F. Melonio, B. Marchal, J. Noiray, A. Compagnon, <i>La littérature française: dynamique et histoire, tome II</i>, Paris, Gallimard, 2007. 2. Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/1 i 3/2</i>, Sarajevo/Beograd, Svjetlost/Nolit, 1981. i 1982. 3. Kapidžić-Osmanagić Hanifa, <i>Suočenja, Od nadrealizma do strukture</i>, Sarajevo, Svjetlost, 1976. 4. Vinja, Vojmir [i dr.], <i>Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982. <p>Dodatna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beker, Miroslav, <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, Matica hrvatska 1999. 2. Brée, Germaine, <i>Littérature française, le XXe siècle</i>, Paris, Arthaud, 1978. 3. Chateau, Dominique, Jost, François, <i>Nouveau cinéma, nouvelle sémiologie</i>, Paris, Union générale d'Éditions, coll.10/18, 1979. 4. Esslin, Martin, <i>Le Théâtre de l'absurde</i>, Paris, Buchet/Chastel, 1994. 5. Đuričković, Dejan, <i>Francuska nova kritika</i>, Sarajevo, Svjetlost, 1981. 6. Ouellet, Réal, <i>Les critiques de notre temps et le nouveau roman</i>, Paris, Editions Garnier frères, 1972. 7. Ricardou, Jean, <i>Pour une théorie du nouveau roman</i>, Paris, Seuil, 1971. 8. Robbe-Grillet, Alain, <i>Pour un nouveau roman</i>, Paris, Editions de Minuit, 1963. 9. Sarraute, Nathalie, <i>L'Ère du soupçon</i>, Paris, Gallimard, Folio Essais, 1956.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuski jezik I (opći predmet)				
Šifra/kod	FIL ROM 102	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2022- 2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema. Predmet mogu odabrati i studenti bez predznanja.				
Jezik izvođenja nastave	Francuski i bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Osmanović Lejla			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 Email: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@ff.unsa.ba Telefon: 253-214	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje fonetskog sistema francuskog jezika; upoznavanje sa osnovnim gramatičkim kategorijama: određeni i neodređeni član, imenice, glavni opisni pridjevi, glavni prijedlozi (<i>à, de, pour</i>), lične zamjenice, brojevi, prezent pravilnih glagola prve grupe. Napomena: komunikacijske i pragmatičke kompetencije usvajati će se induktivno kroz gramatičke cjeline.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usvajanje osnovnih znanja iz francuskog jezika i kulture.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija i ispunjenih svih obaveza, student treba imati nivo A1.1 po <i>Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike (ZEROJ)</i> . Student će moći: 1. razumjeti poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na njega ako sagovornik govori polako i sporo, 2. prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. postavljene na oglasima, plakatima i javnim mjestima,				

3. koristiti vrlo jednostavne fraze kako bi se predstavio, opisao gdje živi te kratko predstavio neposrednu okolinu,
4. ispuniti formular s ličnim podacima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fonetski sistem francuskog jezika
2.	Osnovni brojevi, predstavljanje, upoznavanje (glagol <i>s'appeler</i>)
3.	Nacionalnosti, profesije (glavne lične zamjenice, prezent pomoćnih glagola <i>avoir</i> i <i>être</i>)
4.	Traženje osnovnih informacija, države (glagol <i>habiter</i>)
5.	Brojevi (datum rođenja, dani u sedmici, mjeseci)
6.	Jezički profil učenika (prisvojni pridjevi, negacija)
7.	Traženje informacija, popunjavanje formulara (neodređeni član, upitna zamjenica)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Iskazivanje želja, preferencija (prijedlogi s državama)
10.	Snalaženje u prostoru, gradske institucije (glagoli prve grupe, prilozi za mjesto)
11.	Rezervacija smještaja (prijedlozi za mjesto, putokaz u gradu)
12.	Pisanje razglednice (neki nepravilni glagoli)
13.	Revizija predene materije (<i>exercices écrits et oraux</i>)
14.	Revizija predene materije (<i>exercices écrits et oraux</i>)
15.	Revizija predene materije (<i>exercices écrits et oraux</i>)

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera, test A1.1 (prvi dio)</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera, test A1.1 (drugi dio)</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pripremom za čas • redovnim izvršavanjem domaćih zadataka • učešćem na vježbama <p>Vanrednim studentima boduje se prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10), integralni pismeni (50) i usmeni ispit (40).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera, test A1.1 (prvi dio)	25	25	3.	Druga polusemestralna provjera, test A1.1 (drugi dio)	25	25	4.	Usmeni ispit	40	40	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo i aktivnost	10	10																						
2.	Prva polusemestralna provjera, test A1.1 (prvi dio)	25	25																						
3.	Druga polusemestralna provjera, test A1.1 (drugi dio)	25	25																						
4.	Usmeni ispit	40	40																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Berthet, Annie et al. (2012), <i>Alter Ego A1+</i>, Pariz, Hachette.</p>																								

	<i>Dodatna</i> Dodatna literatura će biti podijeljena na nastavi.
Napomene	Nastava na ovom predmetu izvodi se kombinovano: na francuskom i na bosanskom/srpskom/hrvatskom jeziku. Časove mogu pratiti i studenti bez predznanja.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika					
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuski jezik II (opći predmet)					
Šifra/kod	FIL ROM 103	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2	
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2022-2025.	
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan drugi semestar					
Jezik izvođenja nastave	francuski i bosanski					
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 Email: lejla_osmanovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-198				
Saradnici	Ime i prezime	Dr. Emir Šišić, MA			Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114				
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1; vježbe: 1					
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na nastavi se obrađuju osnovne tematske cjeline koje student treba poznavati kako bi ovladao pismenom i usmenom komunikacijom u svakodnevnicu profesije, (ukusi, ishrana, kulturne aktivnosti)					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usvajanje osnovnih znanja iz francuskog jezika i upoznavanje s njegovom strukturom s naglaskom na usmenu komunikaciju.					
Ishodi učenja	Nakon odslušanog semestra na ovom predmetu, studenti će biti sposobni da: <ol style="list-style-type: none">1. razumiju vrlo jednostavne fraze i rečenice iz svakodnevnog govora koje su jasno i sporo izgovorene i/ili popraćene vizuelnim sadržajima,2. verbalno ili neverbalno reaguju na vrlo jednostavna pitanja o sebi, svojoj porodici i neposrednom okruženju te odgovaraju na kratka i jednostavna pitanja3. daju vrlo jednostavne informacije o sebi,4. čitaju i razumiju vrlo jednostavan tekst sa bliskim temama,5. popune kraći formular, upitnik, odgovore na vrlo jednostavnu poruku i napišu jednostavnim vokabularom razglednicu.					

Očekivani nivo na kraju odslušanog semestra po ZEROJ-u je A1.2.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Demander et indiquer l'heure (lexique : les chiffres, les expressions du temps)
2.	
3.	Parler de ses habitudes (les verbes pronominaux)
4.	
5.	La famille
6.	
7.	Raconter des événements passés (bases)
8.	
9.	Les Français et les fêtes
10.	
11.	Faire le tour du monde (donner des conseils)
12.	
13.	Révision des cours avant le partiel (exercices écrits et oraux)
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Voyages, voyages (climat, saisons)
18.	
19.	Faire des achats de consommation courante, caractériser des produits
20.	
21.	Proposer une sortie au restaurant, comprendre une présentation de restaurant
22.	
23.	Exercices de révision
24.	
25.	Situer un événement dans le temps (le passé récent) (1)
26.	
27.	Situer un événement dans le temps (le futur proche) (2)
28.	
29.	Situer un événement dans le temps (le présent progressif) (3)
30.	
31.	Révision des cours avant l'examen (exercices écrits et oraux)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja

Frontalni, interaktivni pristup i komunikativni pristup. Individualni i grupni rad

nastave (oblici i metode)	kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test A1.2. (prvi dio)</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test A1.2. (drugi dio)</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test A1.2. (prvi dio)	30	30%	2.	Test A1.2. (drugi dio)	30	30%	3.	Usmeni ispit	30	30%	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																					
1.	Test A1.2. (prvi dio)	30	30%																						
2.	Test A1.2. (drugi dio)	30	30%																						
3.	Usmeni ispit	30	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pripremom za čas • redovnim izvršavanjem domaćih zadataka • učešćem na vježbama <p>Vanrednim studentima boduje se prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10), integralni pismeni (50) i usmeni ispit (40).</p>																								
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Udžbenik <i>Alter Ego A1+</i> (grupa autora).</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Dodatna literatura će studentima biti podijeljena na nastavi.</p>																								
Napomene	Nastava na ovom predmetu izvodi se kombinovano: na francuskom i na bosanskom/srpskom/hrvatskom jeziku.																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika					
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP: Rađanje modernog romana					
Šifra/kod	FIL ROM 274	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	2 ECTS	
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2022-25.	
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema					
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i francuski					
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			Termin konsultacija	Prema oglašenom rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198				
Saradnik	Ime i prezime	Goran Pirić, MA			Termin konsultacija	Prema oglašenom rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet 221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon : 033 253 243				
Sedmični broj kontakt sati	1 sat predavanja + 1 sat vježbi					
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij je fokusiran na praćenje evolucije romanesknog žanra od Flaubertovih novina u koncepciji romana u drugoj polovini 19. stoljeća, preko krize romana na prelazu između dva stoljeća Proustovih i Gideovih vizija poetike romana, nadrealističkog problematiziranja i proširivanja žanrovskih odrednica do Malrauxovih i Saint-Exupéryjevih romanesknih prosedeja.					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da studenti steknu u vid u razvoj modernog romana počev od G. Flauberta do prve polovine 20. stoljeća te da se upoznaju s njegovim tehnikama i prosedeima.					
Ishodi učenja	Studenti će se na ovom kolegiju upoznati sa osnovnim karakteristikama modernog romana na tematskom i kompozicionom planu te s njegovom historijskom genezom. Stečena znanja moći će primijeniti na čitanje i interpretaciju odabranih tekstova. Istovremeno će razvijati i produbljivati jezičke kompetencije i opće komunikacijske sposobnosti.					

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Definicija i žanrovske odrednice romana
2.	
3.	Kratak pregled razvoja romana
4.	
5.	Flaubert i savremenici
6.	
7.	Flaubert i novo viđenje romanesknog
8.	
9.	Kriza romana na prelazu između dva stoljeća
10.	
11.	Kriza romana na prelazu između dva stoljeća
12.	
13.	Belle Epoque
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	H. Bergson i vizija romana M. Prousta
18.	
19.	M. Proust, <i>Combray</i> (odlomci)
20.	
21.	André Gide i njegova koncepcija romanesknog
22.	
23.	Književnost između dva rata
24.	
25.	Poetika romana Andréa Malrauxa (odlomci)
26.	
27.	Antoine de Saint-Exupéry, <i>Vol de nuit</i>
28.	
29.	Revizija predene materije
30.	
31.	Druga polusemestralna provjera znanja
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja	Čitanje i analiza odabranih tekstova te kritičke literature, diskusije, pismene
-----------------	---

nastave (oblici i metode)	zadace i provjere znanja.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="407 352 1382 667"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatah tekstova</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: _____</td> <td>bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i redovni samofinansirajući.</p> <p>Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: : integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova).</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatah tekstova) Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova) Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo pismenog i usmenog izražavanja na maternjem i francuskom jeziku (B1.2), struktura pismenih radova).</p> <p>Studenti imaju mogućnost izbora-pismene radove mogu pisati ili na francuskom ili na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku.</p> <p>Napomena: Pismene provjere znanja su eliminatorne. Učenje napamet se penalizira. Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu strogo je zabranjeno.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatah tekstova	10	10%	2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%	3.	Prva polusemestralna provjera znanja	30	30%	4.	Druga polusemestralna provjera znanja	30	30%	5.	Usmeni	20	20%	Ukupno: _____		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatah tekstova	10	10%																										
2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%																										
3.	Prva polusemestralna provjera znanja	30	30%																										
4.	Druga polusemestralna provjera znanja	30	30%																										
5.	Usmeni	20	20%																										
Ukupno: _____		bodova	100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																												

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/1 i 3/2</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1981. i 1982.</p> <p>2. VINJA, Vojmir /i dr./, <i>Povijest svjetske književnosti</i>, Knj. 3, Zagreb, Mladost, 1982.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1. GERSHMAN, H., WHITWORTH, K., <i>Antologie des préfaces de romans français du XIX siècle</i>, Paris, UGE 10/18, 1972.</p> <p>2. MAGNY, Clude-Edmonde, <i>Histoire du roman français depuis 1918</i>, Seuil, 1950.</p> <p>3. RAYMOND, M., <i>Le roman depuis la révolution</i>, Paris, Armand Colin, 1968.</p> <p>4. VIART, D., <i>Le roman au XXe siècle</i>, Paris, Hachette Supérieur, 1999.</p> <p>5. TADIÉ, Jean-Yves (dir.), <i>La littérature française. Dynamique et histoire</i>, tome II, Paris, Gallimard, 2007.</p> <p>6. PAGEAUX, D.-H., <i>Naissances du roman</i>, Paris, Klincksieck, 2006.</p>
Napomene	Spisak književnih djela koja će se čitati integralno ili u odlomcima (na b/h/s ili na francuskom) studenti će dobiti na uvodnom času.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske književnosti I				
Šifra/kod	FIL ROM 123	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 5 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 4 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe: 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2022-2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/hrvatski/srpski i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 2P+2V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe 2P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u proučavanje književnosti, pojam književne epohe i evropskog kulturnog kruga; počeci pismenosti i srednjovjekovna književnost; smjena epoha i ulazak u "moderna vremena", pojam humanizma i renesanse; poezija – od "velikih retoričara", preko Lionske pjesničke škole, pjesnika Plejade do poezije pozne renesanse; utjecaj platonizma i petrarkizma ; glavni predstavnici Plejade P. De Ronsard i J. Du Bellay i njihova reforma				

	<p>poezije i jezika; proza 16. stoljeća - F. Rabelais i M. de Montaigne ; obnova antičkih dramskih vrsta, komedije i tragedije, u francuskom renesansnom pozorištu.</p> <p>Osnovne značajke baroknog duha i estetike na prijelazu iz 16. u 17. stoljeće; barokna poezija i pozorište; Aristotelovci vs. Moderni; formiranje doktrine klasicizma; književni žanrovi u 17. stoljeću; pozorište –veliki dramski pisci – Corneille (<i>Le Cid</i>), Racine (<i>Phèdre</i>), Molière (<i>Le Tartuffe</i>).</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Cilj ovog kolegija je predstavljanje glavnih književnih epoha i njihovo situiranje, upoznavanje s mogućim modelima proučavanja i klasifikacije književnosti te upoznavanje s pojmovima književnog roda i vrste.</p> <p>Unutar stvorenog književno-teorijskog okvira, studenti će steći znanja o najznačajnijim epohama francuske književnosti od njenih početaka pa do 17. stoljeća.</p>
Ishodi učenja	<p>Studenti će na ovom kolegiju usvojiti osnovne činjenice vezane za pojmove evropskog kulturnog kruga i književnih epoha. Biće osposobljeni da izdvoje glavne karakteristike francuskog srednjeg vijeka, renesanse i klasicizma, da objasne promjene koje su ih uslovile, da uoče različite aspekte književnog razvoja s posebnim težištem na srednjovjekovne književne vrste, poeziju Plejade i prozu XVI stoljeća (Rabelais, Montaigne) te na baroknu poeziju i pozorište XVII stoljeća.</p> <p>Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje maternjim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pojam evropskog kulturnog kruga i njegove velike epohe; pojam književnog roda i vrste; počeci francuske književnosti
2.	
3.	Srednji vijek i njegova književna periodizacija
4.	
5.	Srednji vijek: glavni rodovi, vrste i predstavnici
6.	
7.	Pojam humanizma i renesanse; razdoblja unutar francuske renesanse
8.	
9.	Poezija «velikih retoričara»; Clément Marot između tradicije i obnove
10.	
11.	Lionska pjesnička škola - utjecaj platonizma; Pjesnička grupa Plejada - reforma jezika i poezije, nove pjesničke vrste;
12.	
13.	Poezija P. de Ronsarda – pjesničke vrste, teme, uzori ; Pjesnik Du Bellay – preteča modernog senzibiliteta
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Proza XVI stoljeća- F. Rabelais, <i>Gargantua i Pantagruel</i> ;

	Michel de Montaigne – <i>Ogledi</i>
10.	Opći uvid u književnost XVII stoljeća
11.	Barok u francuskoj poeziji – tumačenje estetičke suštine pojma, povijesno situiranje, izmijenjena vizija svijeta i njezino reflektiranje u umjetnosti i književnosti
12.	F. Malherbe – reformator i pjesnik. Osnovni postulati njegove reforme poezije i jezika – značaj i dometi;
13.	Formiranje doktrine klasicizma (1630-1660) – teoretičari i njihova borba za uvođenje pravila u dramsko stvaranje; Velika polemika oko Corneilleovog <i>Cidea</i> .
14.	Trijumf estetike klasicizma (1660-1680) – od doktrine do estetike i poetike; N. Boileau (<i>L'Art poétique</i>) - Osnovni principi estetike klasicizma – smisao i značaj
15.	Racineov junak – na primjeru tragedije <i>Phèdre</i> ; Molièreova komedija – <i>Le Tartuffe</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih pjesničkih i prozних tekstova i diskusije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
	<p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovnom pripremom za nastavu (pomno čitanje zadatih tekstova, traženje i zapisivanje</p>																												

	<p>nepoznatih riječi, samostalno prevođenje zadatih tekstova) Aktivnim učešćem na vježbama (analiza tekstova koji se obrađuju) Postignutim rezultatima na pismenim provjerama znanja (usvojena materija, nivo maternjeg jezika, struktura pismenih radova)</p> <p>Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. BANAŠEVIĆ, Nikola [i dr.], <i>Francuska književnost (od srednjeg vijeka do 1683)</i>, Knj.I, Sarajevo – Beograd, Svjetlost – Nolit, 1976. 2. VINJA, Vojmir [i dr.], <i>Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982; 3. VITANOVIĆ, Slobodan, <i>Epohe i pravci u francuskoj književnosti. Istorija kritičkih pojmova</i>, I, Beograd, Čigoja štampa, 2006; 4. SOLAR, Milivoj, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, Školska knjiga, 2001. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. BRUNEL, Pierre [i dr.], <i>Histoire de la littérature française</i>, Tome I (<i>Du Moyen Âge au XVIIIe s.</i>), Paris, Bordas, 1977; 2. LAGARDE, André; MICHARD, Laurent, (<i>Moyen-Age, XVIe, XVIIe siècles</i>). <i>Les grands auteurs français du programme, I, II,III</i>, Paris, Bordas.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske književnosti II				
Šifra/kod	FIL ROM 124	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 5 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 4 ECTS Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe: 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2022-25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan II semestar				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski/hrvatski/srpski i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Lejla Osmanović			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 2P+2V Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti/Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i druge studijske grupe 2P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske književnosti u kontekstu modernosti, od 18. do 20. vijeka. Književni rodovi u XVIII vijeku, značajke francuskog prosvjetiteljstva u 18. vijeku; francuski i evropski romantizam; romantizam kao nova osjećajnost i kao nova koncepcija osjećajnosti i umjetnosti; književni žanrovi u XIX vijeku; poetika realizma i naturalizma; poezija i druge umjetnosti u doba simbolizma; moderna poezija XIX i XX vijeka,				

	književnost i umjetnost u kontekstu avangardi na početku XX vijeka; nadrealizam; egzistencijalizam.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog kolegija je predstavljanje glavnih književnih epoha i njihovo situiranje, upoznavanje s mogućim modelima proučavanja i klasifikacije književnosti te upoznavanje s pojmovima književnog roda i vrste. Unutar stvorenog književno-teorijskog okvira, studenti će steći znanja o najznačajnijim epohama francuske književnosti od kraja 17. vijeka do prve polovine 20. vijeka.
Ishodi učenja	Studenti će na ovom kolegiju usvojiti osnovne činjenice vezane za pojmove prosvjetiteljstva, romantizma, realizma, naturalizma, simbolizma, 'modernizma' i avangardi, te nadrealizma i egzistencijalizma. Bit će osposobljeni da izdvoje glavne karakteristike ovih književnih epoha i pokreta, da objasne prrromjene koje sukoherentnog struktuiranja pisanog teksta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Francuska književnost u kontekstu modernosti, od XVIII do XX vijeka
2.	
3.	Književni žanrovi XVIII vijeka
4.	
5.	Značajke francuskog prosvjetiteljstva i filozofije u XVIII vijeku
6.	
7.	Književni žanrovi u XIX vijeku
8.	
9.	Francuski i evropski romantizam
10.	
11.	Nova koncepcija književnosti i umjetnosti
12.	
13.	Romantizam kao nova osjećajnost
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Poetika realizma
18.	
19.	Poetika naturalizma
20.	
21.	Poezija i druge umjetnosti u doba simbolizma
22.	
23.	Moderna poezija XIX i XX vijeka
24.	

13.	Književnost i umjetnost u kontekstu avangardi na početku XX vijeka
14.	Poetika nadrealizma
15.	Egzistencijalizam i francuska proza između dva rata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih pjesničkih i proznih tekstova i diskusije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovnom pripremom za nastavu (pomno čitanje zadatih tekstova, traženje i zapisivanje nepoznatih riječi, samostalno prevođenje zadatih tekstova) Aktivnim učešćem na vježbama (analiza tekstova koji se obrađuju) Postignutim rezultatima na pismenim provjerama znanja (usvojena materija, nivo maternjeg jezika, struktura pismenih radova)</p> <p>Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna: 1. BANAŠEVIĆ, Nikola [i dr.], <i>Francuska književnost</i>, Knj.I, II i III/1, Sarajevo – Beograd, Svjetlost – Nolit, 1976-1981. 2. VINJA, Vojmir [i dr.], <i>Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982; 3. VITANOVIĆ, Slobodan, <i>Epohe i pravci u francuskoj književnosti. Istorija kritičkih pojmova</i>, I, Beograd, Čigoja štampa, 2006; 4. SOLAR, Milivoj, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, Školska knjiga, 2001.</p> <p>Dopunska: 1. BRUNEL, Pierre [i dr.], <i>Histoire de la littérature française</i>, Tome II, Paris, Bordas, 1977; 2. LAGARDE, André; MICHARD, Laurent, <i>XX siècle. Les grands auteurs français du programme</i>, Paris, Bordas.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika					
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremena francuska književnost III					
Šifra/kod	FIL ROM 523	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 4 ECTS; Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 3 ECTS Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS	
Ciklus studija	II	Semestar	III	Ak. godina	2022-2025.	
Preduvjet za upis kolegija/nastavno g predmeta	Upisan 3. semestar drugog ciklusa					
Jezik izvođenja nastave	Francuski					
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Lejla Osmanović			Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198				
Saradnik	Ime i prezime	Ass. Goran Pirić, MA			Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija na oglasnoj ploči/web stranici Fakulteta
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon:253-243				
Sedmični broj kontakt sati	1P+1S+1V					
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovaj kolegij prati nastanak i razvoj strukturalizma u Francuskoj i njegov prelaz ka poststrukturalizmu. Obrađivat će se sljedeće teme: književnoteorijsko mišljenje u novom ključu, „smrt dijalektike“ i „smrt autora“, Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija, Roland Barthes strukturalist, Michel Foucault: „strukturalizam bez struktura“, poststrukturalizam, R. Barthes poststrukturalist, Hélène Cixous, ključna figura <i>ženskog pisma</i> .					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznavanje studenata sa karakteristikama savremene francuske književnosti u svjetlu strukturalističke i poststrukturalističke paradigme.					

Ishodi učenja	<p>Studenti će na ovom kolegiju steći znanja o uticaju de Saussureovog lingvističkog modela na strukturalističku antropologiju Claude-Lévi Straussa te o primjeni tog modela na analizu književnog teksta. Od njih se očekuje da vladaju osnovnim pojmovima strukturalističke teorije i kritičke metode, da ovladaju ključnim teorijskim postulatima, da su u stanju da obrazlože kritičarske pozicije Rolanda Barthesa i njegovu evoluciju od strukturalizma do poststrukturalizma.</p> <p>Osnovna pretpostavka je usvajanje teorijske i kritičke terminologije te solidno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ C1).</p>
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Jezik kao zatvoreni sistem-lingvistički model Ferdinanda de Saussurea
2.	Od ruskog formalizma do susreta Romana Jakobsona i Cl. Lévi-Straussa
3.	Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija
4.	Književno-teorijsko mišljenje u novom ključu. „Smrt dijalektike“ i „smrt autora“.
5.	Roland Barthes semiotičar. <i>Mythologies</i> , 1957.
6.	R. Barthes, <i>Mythologies</i>
7.	R. Barthes strukturalist. <i>Le Degré zéro de la littérature</i> , 1953.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	R. Barthes : <i>Sur Racine</i> , 1963. „Homo racinianus“
10.	Michel Foucault : „strukturalizam bez struktura“
11.	Poststrukturalizam
12.	R. Barthes poststrukturalist. <i>S/Z</i> , 1970.
13.	R. Barthes, <i>S/Z</i>
14.	Žensko pismo : strukturalizam i poststrukturalizam. Hélène Cixous, Catherine Clément : <i>La</i>

	<i>Jeune-née, 1975, "Le rire de la Méduse"</i>
15.	Revizija pređene materije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom proces
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje tekstova, analiza, diskusije i studentske prezentacije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnost</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prvi polusemestralni</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prezentacija</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Drugi polusemestralni</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Redovnim pohađanjem nastave, relevantnim učešćem u diskusijama, prezentacijom i pismenim i usmenim provjerama znanja, kvalitetno pripremljenim i predstavljenim prezentacijama i postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo francuskog jezika, dobro vladanje teorijskom i kritičkom terminologijom na francuskom jeziku, struktura pismenih radova).</p> <p>Za vanredne studente integralni pismeni nosi 50 bodova, prisustvo na konsultacijama i aktivnost 10 bodova i usmeni ispit 40 bodova.</p> <p>Napomena: Pismena provjera znanja je eliminatorna.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost	10	10	2.	Prvi polusemestralni	20	20	3.	Prezentacija	10	10	4.	Drugi polusemestralni	20	20	5.	Usmeni	40	40	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnost	10	10																										
2.	Prvi polusemestralni	20	20																										
3.	Prezentacija	10	10																										
4.	Drugi polusemestralni	20	20																										
5.	Usmeni	40	40																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																												

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p>Obavezna</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beker, M., <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, SNL, 1986. 2. Dosse, F., <i>Histoire du structuralisme. Tome 1, Le champ du signe 1945-1966</i>, Paris, La Découverte, 2012. 3. Dosse, F., <i>Histoire du structuralisme. Tome 2, Le chant du cygne 1967 à nos jours</i>, Paris, La Découverte, 2012. 4. Lešić, Z. et al., <i>Savremena tumačenja književnosti</i>, Sarajevo Publishing, 2006.
	<p>Dodatna</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kaler, Dž., <i>Strukturalistička poetika : strukturalizam, lingvistika i proučavanje književnosti</i>, Beograd, Srpska književna zadruga, 1990. 2. Lyotard, J.-F., <i>La Condition postmoderne. Rapport sur le savoir</i>, Editions de Minuit, Paris, 1979. 3. Pjaže, Žan, <i>Strukturalizam</i>, Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1978. 4. O. Ducrot, T. Todorov, D. Sperber, M. Safouan, F. Wahl, <i>Qu'est-ce que le structuralisme</i>, Paris, Seuil, 1968.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremena francuska književnost				
Šifra/kod	FIL ROM 324	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: 4 ECTS ; Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti: 3 ECTS ; Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 ECTS
Ciklus studija	Prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2022 - 2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc.dr. Osmanović Lejla			
	Kontakt podaci	Kabinet:220 E-mail: lejla.osmanovic@ff.unsa.ba Telefon:253-198		Termin konsultacija	Prema oglasenom rasporedu konsultacija
Saradnik	Ime i prezime	Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet 221 E-mail: goran.piric@ff.unsa.ba Telefon : 033 253 243		Termin konsultacija	Prema oglasenom rasporedu konsultacija
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti: predavanja 2 vježbe 2 Dvopedmetni studij francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti, Dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i druga studijska grupa: predavanja 2 vježbe 1				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da se studenti upoznaju s vizijama romana različitih autora i s njihovim tehnikama i prosedeima.				
Ishodi učenja	Studenti će se na ovom kolegiju najprije upoznati sa osnovnim karakteristikama romana odabranih autora i novinama na tematskom i kompozicionom planu. Stečena znanja će primijeniti na čitanje i interpretaciju odabranih tekstova, steći će sposobnost kontrastiranja različitih vizija romana i njihovih estetika. Biće osposobljeni za prepoznavanje glavnih karakteristika različitih poetika, razvijati će i produbljivati jezičke kompetencije na francuskom jeziku i opće komunikacijske				

	<p>vještine</p> <p>Osnovna pretpostavka za uspješno savladavanje materije je korektno vladanje francuskim jezikom na nivou pismenog i usmenog izražavanja (ZEROJ B2) kao i sposobnost koherentnog strukturiranja pisanog teksta.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Francuska nakon maja 1968.
2.	Narativne strategije i stilističko eksperimentiranje Jean-Marie Le Clézio, <i>Procès-verbal</i> (1963) (odlomci)
3.	Otkrivanje drugog i preispitivanje vlastitog identiteta
4.	Horizonti Jean-Marie Guistava Le Clézioa <i>Désert</i> (1980) ;
5.	J.M.G. Le Clézio- upliv autobiografskog <i>L'Africain</i> (2004) ;
6.	Reinterpretacija mitova Michela Tourniera <i>Vendredi ou les limbes du Pacifique</i> (1967) ;
7.	Michel Tournier, <i>La Goutte d'or</i> (1985)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Patrick Modiano i potraga za identitetom <i>La Place de l'Etoile</i> (1968) (odlomci)
10.	Pascal Quignard <i>Tous les matins du monde</i> (1991)
11.	Simone de Beauvoir i feminizam
12.	Simone de Beauvoir <i>Les Belles images</i> (1972)
13.	Marguerite Yourcenar <i>Mémoires d'Hadrien</i> (1951) (odlomci)
14.	Danielle Sallenave <i>Les Portes de Gubbio</i> (1980)
15.	Revizija predene materije kroz diskusiju o istoj
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje i analiza odabranih književnih i teorijskih tekstova i kritičke literature te diskusije i provjere znanja.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td style="text-align: center;">5+5</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Usmeni</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td style="text-align: center;">_____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: : integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova). Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatih tekstova) Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova) Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo pismenog i usmenog izražavanja na francuskom jeziku, struktura pismenih radova)</p> <p>Napomena: Pismene provjere znanja su eliminatorne. Učenje napamet se penalizira.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu strogo je zabranjeno. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10%	2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%	3.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20%	4.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20%	5.	Usmeni	40	40%	Ukupno:		_____ bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10%																										
2.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10%																										
3.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20%																										
4.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20%																										
5.	Usmeni	40	40%																										
Ukupno:		_____ bodova	100%																										
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna:</i> Berthier, Patrick, Jarrety, Michel, <i>Histoire de la France littéraire, Modernités, XIX^e et XX^e siècle</i>, Paris, PUF, 2006. Delon, M., Mélonio, F., Marchal, B., Noiray, J., Compagnon, A., <i>La littérature française : dynamique et histoire II</i>, Paris, Gallimard, 2007. Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/2</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo, Beograd, 1982.</p> <p><i>Dodatna:</i> Dodatna literatura bice data na pocetku nastave.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska civilizacija I				
Šifra/kod	FIL ROM 231	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3 ECTS / 2 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 1 = 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske historije i kulture kroz različite epohe, od Antike do danas.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove francuske kulture i historije, te razlike između epoha, kao i doprinos relevantnih kulturnih i društvenih fenomena kao elemenata te cjeline; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju kulturološke teme, pružajući im uvid u metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Potaći kod studenata interkulturološka razmatranja, te otvoriti mogućnost interkulturološkog dijaloga sa govornicima francuskog jezika. 				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Ovladati osnovnim pojmovima francuske kulture; - Snalaziti se u nijansama različitih historijskih i društvenih dimenzija kulture; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturološki dijalog; - Znati argumentovano i obaviješteno razgovarati o osnovnim pojmovima francuske kulture koji se obrađuju u toku nastave; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o jedinstvenom civilizacijskom prostoru savremene Francuske, o njenim razvojnim fazama (epohama) i njenim vezama sa historijskim naslijeđem, kao i drugim kulturama. 				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Naslijeđe grčko-rimske civilizacije; civilizacija Galije (romanizacija, kršćanstvo, prodor barbara); Karolinzi i Merovinzi; Karolinška renesansa;
2.	Feudalizam i srednjovjekovna civilizacija (arhitektura, književnost, slikarstvo i muzika), viteški, epski i dvorski duh;
3.	Humanizam i Renesansa;
4.	Racionalizam XVII vijeka; klasicizam i barok; Louis XIV;
5.	Prosvjetiteljstvo: razvoj filozofije i nauke; kritički duh ideološka priprema za Francusku revoluciju;
6.	Napoleon, Restauracija, Julska monarhija; društvena i civilizacijska kretanja;
7.	Drugo carstvo, Pariska komuna, Treća Republika; likovne umjetnosti, muzika i arhitektura te društvena i ideološka kretanja XIX vijeka;
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	<i>Belle époque</i> i moderna; razvoj ideja, umjetnosti, nauke i tehnike u XX vijeku;
10.	Prvi i Drugi svjetski rat; Okupacija i la <i>Résistance</i> ;
11.	Dekolonijalizacija;
12.	Hladni rat, poslijeratne kulturne i društvene debate;
13.	Novi izražajni mediji i popularna kultura; Maj 1968, društvene ideje
14.	Savremena Francuska i pitanja frankofonije i multikulturalnosti. Sumiranje gradiva.
15.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Predavanja i vježbe, razgovor sa studentima, zajednički rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.</p>																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 514 1437 892"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na časovima</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Kontinuirana provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni razgovor</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Učestvujući u kolektivnom radu, te individualno na pripremanju časova za sljedeću sedmicu (do 10 bodova); • Istražujući redovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • U skladu sa prethodno navedenim, postavljajući pitanja i javljajući se za riječ da bi komentirali temu koja se tretira u datom trenutku (do 10 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz jezičkih i književnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentirane i dobro obaviještene stavove o elementima francuske kulture (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je za studente da nakon završenog kursa znaju argumentovano i obaviješteno razgovarati o osnovnim pojmovima francuske kulture koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	30	30	3.	Kontinuirana provjera znanja	20	20	4.	Završni usmeni razgovor	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	10	10																						
2.	Aktivnost na časovima	30	30																						
3.	Kontinuirana provjera znanja	20	20																						
4.	Završni usmeni razgovor	50	50																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>S. i G. Vitanović, <i>Francuska civilizacija</i>, Beograd, Geopoetika, 1999.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. G. Duby- R. Mandrou, <i>Histoire de la civilisation française</i>, 2 toma, Pariz, 1968. 2. G. Cotentin-Rey, <i>Les Grandes étapes de la civilisation française</i>, Bordas, Pariz, 1991.
Napomene	<p>Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska civilizacija II				
Šifra/kod	FIL ROM 232	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Poznavanje francuskog jezika				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija	SRI 16-18h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe .1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska civilizacija II podrazumijeva produbljeni i za svakog studenta personalizirani uvid u historijske, kulturne i civilizacijske tokove prvenstveno savremene francuske i frankofone kulture, kroz osobit uvid u društvo, nauku, književnost i umjetnosti, te uzročno-posljedične veze između kulturnih i društvenih tokova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti sami odabiraju temu svojih prezentacija, te pripremajući ih individualno, stižu produbljeno poznavanje određenih društveno-kulturnih problematika koje ih osobito interesiraju, te kroz javno prezentiranje svog rada i individualnog uvida u teme koje su sami odabrali, stižu iskustvo izlaganja sopstvenog rada u javnosti, na francuskom jeziku, kao i uvid u koncept učenja kroz samostalni rad. Pored individualnih kulturoloških saznanja i produbljenog interesovanja za određene kulturne i društvene problematike, studenti na ovaj način imaju priliku da steknu određene nastavne kompetencije.				
Ishodi učenja	Znanja i iskustva: <ul style="list-style-type: none"> - Produbljeno poznavanje određenih društveno-kulturnih problematika koje interesiraju studente, po sopstvenom izboru; - Uvid u koncept učenja kroz samostalni rad; 				

	<ul style="list-style-type: none"> - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; - Posjedovati dobro obaviještena stanovišta o pitanjima francuske historije, ljudskih prava i o idejnim kretanjima u savremenom društvu; <p>Vještine i kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Javno prezentiranje na francuskom jeziku svog rada i individualnog uvida u teme koje su sami odabrali; - Znati usmeno komentirati i/ili analizirati na francuskom jeziku pojedina konkretna djela, događaje i ideje; - Razviti kritičko razmišljanje o kulturi i društvu našeg vremena, te biti osposobljen za diskusiju na francuskom jeziku o idejama koje se tiču čovjeka, kulture, društva i nauke; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o kulturi i društvu.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Savremena francuska kultura
2.	XX vijek i moderno doba
3.	Moderna misao i francuska filozofija
4.	Moderna misao i francuska umjetnost
5.	Moderna misao i francuska nauka
6.	Moderna misao i francusko društvo
7.	Novi izražajni i komunikacijski mediji i popularna kultura
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Izlaganja studenata na odabranu temu
10.	Izlaganja studenata na odabranu temu
11.	Izlaganja studenata na odabranu temu
12.	Izlaganja studenata na odabranu temu

13.	Izlaganja studenata na odabranu temu
14.	Izlaganja studenata na odabranu temu
15.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
16.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i izlaganja nastavnika i studenata, razgovor sa studentima, diskusija nakon izlaganja. Individualni rad studenata na pripremanju svojih prezentacija na teme koje su sami odabrali.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 892 1437 1150"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo na časovima</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na časovima</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Kontinuirana provjera znanja</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>60-100*</td> <td>60-100*</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: stotinu (100) bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Završni ispit studenti ne polažu, ako kroz prisustvo, aktivnost i kontinuiranu provjeru znaja osvoje potrebne bodove.</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 20 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju individualnih prezentacija na odabranu temu i kolektivno na komentaru drugih prezentacija u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o francuskoj kulturi (do 20 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	20	20	2.	Aktivnost na časovima	20	20	3.	Kontinuirana provjera znanja	60	60	4.	Završni ispit	60-100*	60-100*	Ukupno: stotinu (100) bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	20	20																						
2.	Aktivnost na časovima	20	20																						
3.	Kontinuirana provjera znanja	60	60																						
4.	Završni ispit	60-100*	60-100*																						
Ukupno: stotinu (100) bodova			100%																						

	<p>obaviješteno usmeno razmatrati osnovne pojmove francuskog kulture koji se obrađuju u toku nastave, a koje sami biraju. To se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>S. i G. Vitanović, <i>Francuska civilizacija</i>, Beograd, 1999.</p> <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. G. Duby- R. Mandrou, <i>Histoire de la civilisation française</i>, 2 toma, Paris, 1968. 2. G. Cotentin-Rey, <i>Les Grandes étapes de la civilisation française</i>, Bordas, Paris, 1991.
<p>Napomene</p>	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska književnost prosvjetiteljstva				
Šifra/kod	FIL ROM 223	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 ECTS / 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 2 = 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled osnovnih ideja francuskog prosvjetiteljstva XVIII vijeka, njegovih glavnih protagonista, njihovih djela, te duboke, duhovne prožetosti književnosti, umjetnosti, filozofije i nauke u toj epohi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove, djela i ideje francuskog prosvjetiteljstva, te specifičan značaj filozofije i „filozofa“ XVIII vijeka; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju djela i ideje prosvjetiteljstva, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika filozofije prosvjetiteljstva, kao i odnose između filozofskih ideja tog doba sa nastankom modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim tekovinama moderniteta; - Potaći kod studenata kritičko razmišljanje po uzoru na filozofiju prosvjetiteljstva XVIII vijeka, te im omogućiti da slobodno raspravljaju o idejama. 				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove francuskog prosvjetiteljstva; - Poznavati različite filozofske i društvene ideje tog vremena; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; - Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o 				

	<p>osnovnim pojmovima francuske i evropske kulture koji se obrađuju u toku nastave;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Posjedovati dobro obaviještena stanovišta o pitanjima Francuske revolucije 1789. i ljudskih prava, te o idejnim kretanjima u nastanku modernih društava; - Razviti kritičko razmišljanje po uzoru na filozofiju prosvjetiteljstva XVIII vijeka, te biti osposobljen za (pisanu ili usmenu) diskusiju o filozofskim idejama koje se tiču čovjeka, društva i nauke; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o značaju francuskog prosvjetiteljstva i njegovom naslijeđu kao temeljima modernih društava.
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Književne, socijalne i filozofske ideje Prosvjetiteljstva; Bayle i Fontenelle kao prvi „filozofi“;
2.	Razum kao sredstvo spoznaje i kao instrument društvene kritike; Montesquieu – <i>Razmatranja</i> i <i>O Duhu zakona</i> ;
3.	Kritički duh prosvjetiteljstva; Epistolarni roman; Montesquieu – <i>Lettres persanes</i> ; Abbé Prévost – <i>Manon Lescaut</i> ;
4.	Karakteristike dramske književnosti u XVIII vijeku; Voltaire, Marivaux, Diderot, Beaumarchais;
5.	Voltaireova ideja istorije, tolerancije, otpora zlu; Božansko i prirodno pravo;
6.	Razvoj romana u XVIII vijeku; Montesquieu, Voltaire, Diderot, Rousseau;
7.	Voltaireov <i>Candide</i> ;
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9	Ispravak polusestrialnog ispita i sumiranje gradiva; Diderot;
10.	Enciklopedija;
11.	Rousseauov <i>Društveni ugovor</i> ; Rousseauve društvene ideje;
12.	Rousseauve ideje i osjećajnost; <i>La nouvelle Héloïse</i> ; <i>Le Contrat social</i>
13.	<i>libertins, libertinage</i> ;

	Libertenstvo i roman; Crébillon fils; Choderlos de Laclos i <i>Les liaisons dangereuses</i> ;
14.	Humanizam prosvjetiteljstva. Ideje prosvjetiteljstva i Francuska Revolucija; Deklaracija o pravima čovjeka i građanina;
15.	
16.	Sumiranje gradiva.
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Kontinuirana provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	10	10																						
2.	Aktivnost na časovima	10	10																						
3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																						
4.	Završni ispit	50	50																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

	<p>opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o književnosti francuskog prosvjetiteljstva (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove francuskog prosvjetiteljstva koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1) Džakula, Branko, i ostali, <i>Francuska književnost</i>, knj. II, Beograd/Sarajevo, Nolit/Svjetlost, 1978. 2) Montesquieu, <i>Lettres persanes (Perzijska pisma)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 3) Voltaire, <i>Candide (Kandid)</i>, u <i>Romans et contes</i>, ili <i>Candide et autres contes</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 4) Jean-Jacques Rousseau, <i>La nouvelle Héloïse (Nova Elojza)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 5) Choderlos de Laclos, <i>Les Liaisons dangereuses (Opasne veze)</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku. 6) Didier (Béatrice), <i>Le XVIII^e siècle</i>, III, Paris, 1976.
Napomene	<p>Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska književnost XIX vijeka				
Šifra/kod	FIL ROM 224	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 ECTS; 3 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan četvrti semestar i poznavanje francuskog jezika				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof. dr. Ivan Radeljković, Goran Pirić, MA			UTO 15-16h i 18-20h
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 ; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled najvažnijih ideja, tendencija i problematika francuske književnosti u XIX vijeku, pregled glavnih protagonista, njihovih djela, te njihove povezanosti sa društvenim, kulturnim i tehnološkim promjenama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Ponuditi studentima osnovne repere, informacije i interpretacije vezane uz francusku književnost XIX vijeka; - Objasniti im društvenu i kulturnu relevantnost proučavanih autora, djela i događaja; - Pobuditi radoznalost studenata i njihovu želju da sami istražuju djela i ideje XIX vijeka, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, kao i obaveznim lektirama, objasniti neke od osnovnih problematika ove epohe, kao i odnose između filozofskih ideja tog doba sa nastankom modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim tekovinama moderniteta; - Potaći kod studenata kritičko razmišljanje te im omogućiti da slobodno debatuju o idejama. 				
Ishodi učenja	Znanja: <ul style="list-style-type: none"> - Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove francuske književnosti XIX vijeka; - Poznavati različite književne, umjetničke, filozofske i društvene ideje tog 				

	<p>vremena;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; - Posjedovati dobro obaviještena stanovišta o pitanjima francuske historije datog perioda, ljudskih prava i idejnim kretanjima u nastanku modernih društava; <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima francuske i evropske kulture koji se obrađuju u toku nastave; - Znati prevesti na BHS i komentirati korpus zadatah tekstova; - Znati pismeno i usmeno komentirati i/ili analizirati pojedina konkretna djela i ideje; <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Razviti kritičko razmišljanje o književnosti i društvu date epohe u poređenju sa našim vremenom; - Biti osposobljen za (pisanu i usmenu) diskusiju o još uvijek aktualnim idejama iz tog perioda koje se tiču čovjeka, društva i nauke; - Povezujući historijske, kulturne i umjetničke pojave, stvoriti sopstvenu predstavu o značaju francuske književnosti XIX vijeka i njenom naslijeđu.
--	--

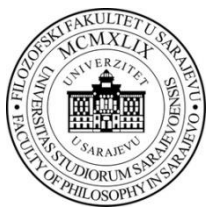
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Francuska Revolucija i Napoleonovo doba; počeci romantizma u francuskoj (Chateaubriand, Mme de Stael, Sand, Constant) <i>Isječci: De l'Allemagne, René, Racine et Shakespeare, Préface de Cromwell.</i>
2.	Elementi poetike romantizma (nova koncepcija historije i nova poetika književnosti), evropski romantizam (De Stael, Stendhal, Hugo); Karakteristike poezije romantizma (motivi, teme; deskripcija, subjektivno viđenje svijeta i ispovijest; pjesnički gigantizam, "le sacre des écrivains", vizionarska poezija) <i>Isječci: Confession d'un enfant du siècle, « Le lac », « Le Valon », « Moïse », « La mort du loup »,</i>
3.	Period Restauracije i Julske monarhije; romantičarsko pozorište; Najvažniji predstavnici francuskog romantizma: Lamartine, Musset, Vigny, Hugo, Gérard de Nerval <i>« La Maison du berger », « Les mages », « La pente de la rêverie »,</i>
4.	Istorijski i psihološki roman (Hugo, Stendhal). – Balzacova Ljudska komedija. Elementi poetike realizma; Flaubert, Mme Bovary, Maupassantove priče i romani <i>« Demain dès l'aube », « Soleils couchants », « Stella », « Ce que dit la bouche d'ombre »</i>
5.	Baudelaireova poetika; <i>Les Chimères, Les Fleurs du mal</i>
6.	Baudelaireova poetika; <i>Les Fleurs du mal</i>
7.	Baudelaireova poetika, Petits poèmes en prose (Le Spleen de Paris); <i>Les Fleurs du mal, Le spleen de Paris</i>

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Zola i pozitivistički san; naturalističko pozorište; <i><u>Le roman expérimental</u></i>
10.	Novi Parnasse i L'art pour l'art <u>Pjesme Théophilea Gautiera, Leconte de Lislea i Théodorea de Banvillea</u>
11.	Isidore Ducasse, grof de Lautréamont; Verlaine i muzika stiha Rimbaudovo vizionarstvo i revolt <u>Pjesme Verlainea i Rimbauda</u>
12.	Stephane Mallarmé Simbolizam i moderna poezija <u>Pjesme Mallarméa, Verlainea i Rimbauda</u> <u>(nastavak)</u>
13.	Lica simbolizma u Francuskoj i Belgiji <u>Pjesme Rimbauda</u> <u>(nastavak)</u>
14.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
15.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
16.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.			
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
(struktura izvođenja konačne ocjene i	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Prisustvo na časovima	10	10
	2.	Aktivnost na časovima	10	10
	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30
	4.	Završni ispit i lektira	50	50
	5.			
	Ukupno: 100 bodova		100%	
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:			

bodovanje)	<ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu, <u>uključujući obaveznu lekturu</u> i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 30 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o francuskoj književnosti i kulturi XIX vijeka (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove francuske književnosti i kulture koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Džakula, Branko, i ostali, <i>Francuska književnost</i>, knj. II i III/1, Beograd/Sarajevo, Nolit/Svjetlost, 1978-81. 2) <i>Histoire de la littérature française XIX^e et XX^e siècle</i>, Larousse Bordas, 1996. 3) Hugo, Victor, <i>Les Misérables</i>, razna izdanja 4) Hugo, Victor, <i>Notre-Dame de Paris</i>, razna izdanja 5) Baudelaire, Charles, <i>Les Fleurs du Mal</i>, razna izdanja. 6) Flaubert, Gustave, <i>Mme Bovary</i>, razna izdanja na francuskom i BHS; 7) Maupassant, Guy de, <i>Contes normands et parisiens : choix de contes</i>, Pariz, Classiques Hachette, 1993. 8) Zola, Emile, <i>Gérminal</i>, razna izdanja na francuskom i BHS; 9) Rimbaud, Arthur, <i>Œuvres poétiques</i>, Pariz, Garnier-Flammarion. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Histoire de la France littéraire : modernités XIX^e-XX^e siècles</i>, Berthier, P. i Jarrety, M. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 2006. (str. 285-309).

	<ol style="list-style-type: none"> 2) Lemaitre, Henri, <i>Poésie depuis Baudelaire</i>, Pariz, Armand Colin, 1965. 3) Richard, Jean-Pierre, <i>Etudes sur le romantisme</i>, Pariz, Seuil, 1970. 4) Richard, Jean-Pierre, <i>Littérature et sensation: Stendhal, Flaubert</i>, Pariz, Seuil, 1990. 5) Lagarde, André; Michard, Laurent, <i>Le XIX^e siècle. Les grands auteurs français du programme</i>, Paris, Bordas, 1986. 6) Gengembre, Gérard, <i>Le romantisme</i>, Ellipses, 1995. 7) Milner, Max, <i>Le Romantisme I 1820-1843</i>, Pariz, Arthaud, 1973. 8) Razni autori, <i>Chrestomatie de la littérature française XIX^e</i>, Skopje, Univerzitet Sveti Kiril i Metod, 1984. 9) Illouz, Jean-Nicolas, <i>Le symbolisme</i>, Pariz, Le Livre de Poche, 2004.
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska poezija XX vijeka				
Šifra/kod	FIL ROM 423	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8 ECTS / 3 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	I	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan I semestar				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 + vježbe 2 = 4				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled moderne poezije od početka XX vijeka do danas, sa osvrtom na avangardne pokrete i značajne pojedince, dadaizam i osobito na nadrealizam kao najznačajniji pokret XX vijeka, te savremenu poeziju od II Svjetskog rata.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove i probleme moderne i savremene poezije; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju modernu i savremenu poeziju, pružajući im uvid u neke metode analize tekstova, istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika moderne i savremene poezije; - Potaći kod studenata analitičko razmišljanje o problemima savremene poetike i estetike. 				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Poznavati najvažnija djela, pjesnike, ideje i pojmove moderne i savremene francuske poezije; - Poznavati različite pjesničke pokrete, kao i tendencije savremene poezije i umjetnosti, sa osobitim naglaskom na nadrealizam; - Razumjeti dubinske sponne između poezije i drugih umjetnosti, osobito slikarstva i filma; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturalno razmatranje problema modernih društava i problematiziranje jezika, kulture, i stvarnosti, kao i njenih predstava; - Znati se i pismeno i usmeno argumentovano te obaviješteno izraziti na francuskom jeziku o osnovnim pojmovima francuske i evropske poezije 				

	<p>koji se obrađuju u toku nastave;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Znati pismeno i usmeno komentirati i/ili analizirati na francuskom jeziku kompleksne pjesničke tekstove – biti osposobljen za interpretaciju takvih tekstova; - Biti osposobljen za kritičko i analitičko razmatranje kompleksnih pjesničkih tekstova, te elementarnih problema poetike, estetike i po-etike.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<i>Belle époque</i> i književne avangarde 1910-tih godina.
2.	Guillaume Apollinaire, Blaise Cendrars i Pierre Reverdy.
3.	Pokret Dada i nastanak nadrealizma.
4.	Poetika nadrealizma. Breton: <i>Manifeste du surréalisme</i> , nadrealizam kao filozofija života.
5.	Breton: <i>Manifeste du surréalisme</i> . Pojam nadrealističke slike i automatskog pisanja.
6.	Paul Éluard – <i>Ljubav Poezija</i>
7.	Louis Aragon i roman.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Soupault, Desnos, Artaud i drugi protagonisti.
10.	Nadrealizam, psihoanaliza i marksizam. Nadrealizam i politika. Nadrealizam u drugim zemljama; intelektualci bliski nadrealizmu.
11.	Poezija nakon Drugog svjetskog rata: Francis Ponge, René Char, Henri Michaux.
12.	Propitivanje pjesničke slike i kritika nadrealizma: Yves Bonnefoy, Philippe Jaccottet, André du Bouchet i neki drugi.
13.	Tendencije savremene poezije
14.	Tendencije savremene poezije
15.	Sumiranje gradiva.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 824 1489 1200"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Kontinuirana provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o modernoj i savremenoj francuskoj poeziji (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove moderne i savremene poezije na francuskom jeziku koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	10	10																						
2.	Aktivnost na časovima	10	10																						
3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																						
4.	Završni ispit	50	50																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

	(učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1) <i>Histoire de la France littéraire : modernités XIX^e-XX^e siècles</i> , Berthier, P. i Jarrety, M. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 2006. (str. 285-309). 2) Viart, Dominique i Vercier, Bruno, <i>La littérature française au présent</i> , Pariz, Bordas, 2008. (str. 437-488). 3) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/1</i> , Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1980. 4) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/2</i> , Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1982. 5) BRETON, André, <i>Manifestes du surréalisme</i> , razna izdanja. 6) NADEAU, Maurice: <i>Histoire du surréalisme</i> , drugo prošireno izdanje, sa Documents du surréalisme, 1964. 7) KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: <i>Suočenja II, Portreti i prigode</i> (André Breton..., Paul Eluard..., Louis Aragon), 1981. 8) BRIOLET, Daniel, <i>Lire la poésie du XX^e siècle</i> , Pariz, Dunod, 1995 (posuditi od nastavnika).
	<i>Dodatna</i> 1. RAYMOND, Marcel, <i>De Baudelaire au surréalisme</i> , Paris : Librairie "José Corti", 1952. 2. LEMAÎTRE, Henri, <i>Poésie depuis Baudelaire</i> , Pariz, Armand Colin, 1965. 3. CLANCIER, Georges-Emmanuel, <i>De Rimbaud au surréalisme, panorama critique</i> , Pariz, Pierre Seghers, 1953. 4. KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: <i>Le surréalisme serbe et ses rapports avec le surréalisme français</i> , 1968. 5. <i>Dictionnaire général du surréalisme et de ses environs</i> , Biro A. et Passeron R. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 1982. 6. SEBBAG, Georges, <i>Le surréalisme : "Il y a un homme coupé en deux par la fenêtre" : 1918-1968</i> , Pariz, Armand Colin, 2005. Na internetu: http://www.par-nas-s-parnasa.com/pjesnici.html
Napomene	Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska teorija i kritika				
Šifra/kod	FIL ROM 522	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 5 ECTS Dvopedmetni studij: 3 ili 2 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	IV	Ak. godina	2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: 1P+2V Dvopedmetni studij: 1P+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovaj kurs se bavi izučavanjem različitih suvremenih teorijskih i kritičkih pristupa književnosti od strukturalizma do danas, te specifičnosti pristupa t.zv. „francuske teorije“ i nakon nje.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Naglasak je na različitim interdisciplinarnim metodama i pristupima književnoj analizi, u cilju što potpunijeg sagledavanja književnog djela u njegovom društvenom i kulturnom kontekstu, ali i u njegovoj umjetničkoj specifičnosti, te povezivanje teorijskih saznanja sa praksom, radi razvijanja sposobnosti kritičkog razmišljanja i sagledavanja.				
Ishodi učenja	Znanje: <ul style="list-style-type: none">• Poznavati različite pristupe književnosti od strukturalizma do danas;• usvojiti književno-teorijsku i kritičku terminologiju;• Poznavati različite tekstove francuske književne teorije i kritike. Vještine: <ul style="list-style-type: none">• vladati osnovnim pojmovima francuske književne teorije,• vladati ključnim teorijskim postulatima,• znati obrazložiti različite kritičke pristupe književnom djelu; Kompetencije:				

	<ul style="list-style-type: none"> • vladati osnovnim kritičkim metodama i pristupima književnom djelu; • Biti osposobljen za usvajanje novih i starih književno-kritičkih i književno-teorijskih pristupa književnom djelu; • Biti osposobljen za šire sintetsko sagledavanje društvenih i kulturnih problema vezanih za književnost, kulturu, jezik, i umjetnost u širem društvenom kontekstu.
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Književna teorija i kritika;
2.	Jezik kao zatvoreni sistem-lingvistički model Ferdinanda de Saussurea;
3.	Ruski formalizam i susret Romana Jakobsona i Cl. Levi-Straussa; Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija;
4.	Književno-teorijsko mišljenje u novom ključu. „Smrt dijalektike“ i „smrt autora“;
5.	Strukturalizam i poststrukturalizam;
6.	<i>French theory</i>
7.	<i>French theory</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Barthes, Foucault, Derrida, i poslije njih;
10.	Teorija, kritika i društvene i humanističke (pa i druge) nauke;
11.	Sociokritika;
12.	Naratologija; lingvistički pristupi;
13.	Estetika (repcije);

14.	Ekokritika, geokritika itd;
15.	Neki savremeni pristupi: intervencionistička kritika Pierrea Bayarda.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih pjesničkih i proznih tekstova i diskusije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																										
	<p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući.</p> <p>Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova).</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); 																												

	<ul style="list-style-type: none"> • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o modernoj i savremenoj francuskoj poeziji (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove moderne i savremene poezije na francuskom jeziku koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Compagnon, Antoine, <i>Demon de la théorie</i>, coll. « Points Essais », Seuil, Paris, 2011. 2) Lešić, Z. et al., <i>Savremena tumačenja književnosti</i>, Sarajevo Publishing, 2006. 3) Beker, M., <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, SNL, 1986. 4) O. Ducrot, T. Todorov, D. Sperber, M. Safouan, F. Wahl, <i>Qu'est-ce que le structuralisme</i>, Paris, Seuil, 1968. 5) Barthes, Roland, « La mort de l'Auteur », iz <i>Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV</i>, dostupno na: https://monoskop.org/images/3/38/Barthes Roland 1968 1984 La mort de l auteur.pdf 6) Barthes, Roland, <i>Le plaisir du texte</i>, Pariz, Seuil, 1982, dostupno na: http://palimpsestes.fr/textes_philo/barthes/plaisir-texte.pdf 7) Starobinski, Jean, <i>L'oeil vivant II : La relation critique : essai</i>, Pariz, Gallimard, 1994. 8) Bourdieu, Pierre, <i>Les règles de l'art, Genèse et structure du champ littéraire</i>, Pariz, coll. « Points Essais », Seuil, 1998. 9) Maingueneau, Dominique, <i>Le discours littéraire, Paratopie et scène d'énonciation</i>, Pariz, Armand Colin, 2004. 10) Marx, William, <i>La haine de la littérature</i>, Pariz, Les Edition de la Minuit, 2015. 11) Bayard, Pierre, <i>Il existe d'autres mondes</i>, Pariz, Minuit, 2014. 12) Bayard, Pierre, <i>Comment parler des lieux où l'on n'a pas été ?</i> Pariz, Minuit, 2012. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Starobinski, Žan, <i>Kritički odnos</i>, preveo I. Dimić, Sremski Karlovci :

	<p>Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovića, 1990 (Novi Sad : Prosveta).</p> <p>2) Bart, Rolan, <i>Zadovoljstvo u tekstu</i>, s francuskog preveo Jovica Aćin, Niš, Gradina, 1975.</p>
Napomene	



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Frankofona književnost				
Šifra/kod	FIL ROM 424	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni: 5 ECTS Dvopedmetni studiji: 3 ECTS
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan u drugi semestar				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet:221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	2P+1S+1V				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled frankofonih književnosti, uključujući i problematiziranje samog tiog pojma u geografskom, političkom te postkolonijalnom smislu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none">- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove, djela i ideje frankofone književnosti, te specifičan značaj ove problematike;- Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju djela i ideje frankofone književnosti, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse;- Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika frankofonije i književnosti, kao i njihove implikacije u nastanku modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim pitanjima vezanim uz ove teme;- Potaći kod studenata kritičko razmišljanje vezano uz frankofonu književnost, te im omogućiti da slobodno debatuju o idejama.				
Ishodi učenja	Znanje: <ul style="list-style-type: none">• Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove frankofone				

	<p>književnosti;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poznavati različite društvene ideje vezane uz taj pojam; • Posjedovati osnovna saznanja iz ove oblasti neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; <p>Vještine: Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima frankofone književnosti koji se obrađuju u toku nastave;</p> <p>Kompetencije: Raspolagati osnovnim saznanjima o frankofonoj književnosti na cijelom svijetu, neophodnim za samostalno i autonomno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava iz sopstvene perspektive.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Pojam “frankofona književnost”, njegove implikacije i debata o njemu;
2.	Geografski pregled frankofonije i frankofone književnosti;
3.	Kanada; Azijska frankofona književnost;
4.	Belgijska književnost na francuskom jeziku;
5.	Švicarska književnost na francuskom jeziku;
6.	Magreb i Afrika; Kateb Yacine, Léopold Sédar Senghor, Mohammed Dib;
7.	Antili, Karibi i okeanija; Aimé Césaire, Frantz Fanon, Léon Gontran Damas, Jean Metellus.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Pokret <i>Négritude</i> , Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor, Léon-Gontran Damas...
10.	Frankofona kao postkolonijalna književnost;
11.	Frankofona kao postkolonijalna književnost;

12.	Neki savremeni autori i problematike: Assia Djebar, Amin Maalouf, Alain Mabanckou, Tahar Ben Jelloun, Boualem Sansal, Yasmina Khadra, Patrick Chamoiseau, Edouard Glissant, Wajdi Mouawad, Charif Majdalani.
13.	savremeni autori i problematike
14.	savremeni autori i problematike
15.	savremeni autori i problematike
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Čitanje, prevođenje i analiza odabranih pjesničkih i proznih tekstova i diskusije.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema zadatih tekstova</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga polusemestralna provjera znanja</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo* i aktivnost</td> <td>5+5</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Prisustvo na nastavi je obavezno za studente koji su upisani kao redovni i kao redovni samofinansirajući. Za vanredne studente koji nisu u mogućnosti izaći na polusemestralne provjere znanja konačna ocjena se izvodi kako slijedi: integralni pismeni ispit (50 bodova), prisustvo na konsultacijama i aktivnost (10 bodova) i završni usmeni ispit (40 bodova).</p> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema zadatih tekstova	10	10	2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20	3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20	4.	Usmeni	40	40	5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10	Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10																										
2.	Prva polusemestralna provjera znanja	20	20																										
3.	Druga polusemestralna provjera znanja	20	20																										
4.	Usmeni	40	40																										
5.	Prisustvo* i aktivnost	5+5	10																										
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																										

	<p>ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o modernoj i savremenoj francuskoj poeziji (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove moderne i savremene poezije na francuskom jeziku koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>). Napomena: pismene provjere znanja su eliminatorne</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jean-Louis Joubert, <i>Les littératures francophones depuis 1945</i>, Paris, Bordas, 1986. 2) <i>Introduction aux littératures francophones : [Afrique, Caraïbe, Maghreb]</i>, sous la direction de Christiane Ndiaye ; avec la collaboration de Nadia Ghalem, Joubert Satyre et Josias Semujanga, Les Presses de l'Université de Montréal, 2004. 3) Moura, Jean-Marc, <i>Littératures francophones et théorie postcoloniale</i>, Pariz, Presses universitaires de France, 2013. 4) Dominique Combe, <i>Poétiques francophones</i>, Paris, Hachette, 1995. 5) Dominique Combe, <i>Littératures francophones</i>, Quadrige, PUF, 2019. 6) Allouache, Ferroudja, <i>Archéologie du texte littéraire dit « francophone » 1921-1970</i>, Pariz, Classiques Garnier, 2018. 7) Damas, Léon-Gontran, <i>Black-Label et autres poems</i>, 8) Césaire, Aimé, <i>Cahier d'un retour au pays natal</i>, Pariz, Présence Africaine poésie, 2000. 9) Yacine, Kateb, <i>Nedjma</i>, Pariz, Seuil, 1956. 10) Ben Jelloun, Tahar, <i>Le Terrorisme expliqué à nos enfants</i>, Le Seuil, coll. « Explique A », 2016. 11) Glissant, Edouard, <i>Le sel noir</i>, Poésie Gallimard, 1983. 12) Maluf, Amin, <i>Ubilački identiteti, nasilje i potreba za pripadanjem</i>, prevela V. Cakeljić, Beograd, Laguna, 2016. 13) Mabanckou, <i>African psycho</i>, Pariz, Le Serpent à Plumes, 2003. 14) Sansal, Boualem, <i>2084, La fin du monde</i>, Pariz, Gallimard, 2015.

- | | |
|----------|--|
| | <p>15) Mouawad, Wajdi, <i>Incendies</i>, Actes Sud, 2009.</p> <p>16) Slimani, Leïla, <i>Chanson douce</i>, Pariz, Gallimard, 2016.</p> <p>1) Sansal, Boualem, <i>Selo u kojem je živio Njemač, dnevnik braće Schiller</i>, Sarajevo, prevele M. Zubonja i A. Drino, Sarajevo, Šahinpašić, 2009.</p> <p>17) Khadra, Yasmina, <i>Bagdadske sirene</i>, preveo M. Gregorić, Zagreb, Naklada Ljevak, 2010.</p> |
| Napomene | |



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP Književnost i revolt				
Šifra/kod	FIL ROM 273	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	I	Semestar	III	Ak. godina	2022/23. 2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan III semestar				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S i francuski (rad na tekstovima)				
Nastavnik i saradnik	Ime i prezime	Prof.dr. Ivan Radeljković, ass. Goran Pirić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: ivan.radeljkovic@gmail.com gpiric@yahoo.com goran.piric@ff.unsa.ba Telefon: 253-243	Termin konsultacija	Ovisno o rasporedu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 + vježbe 1 = 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Jedan od aspekata književnosti prosvjetiteljstva je rađanje modernog revolta (A. Camus), ali taj aspekt postaje danas još zanimljiviji, atraktivniji i aktualniji sa jednog transhistorijskog gledišta, od Prosvjetiteljstva do danas. Cilj predmeta je proučavanje ovog aspekta francuske književnosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> - Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove revolta, njihove povezanosti sa književnošću (osobito romanom), modernom poezijom i pozorištem, te sa filozofijom (Camus); - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju revolt u književnosti, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika modernog revolta. 				
Ishodi učenja	<p>Znanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove francuskog književnosti vezane uz revolt; - Poznavati različite filozofske, književne i društvene ideje vezane uz taj pojam; - Posjedovati osnovna saznanja neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; 				

	<p>Vještine: Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima koji se obrađuju u toku nastave;</p> <p>Kompetencije: Raspolagati osnovnim saznanjima neophodnim za samostalno i autonomno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava iz sopstvene perspektive.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Filozofija i nauka u moderno doba; Filozofija i roman u moderno doba;
2.	Roman i subverzivnost;
3.	Libertenski romanopisci XVIII stoljeća;
4.	Libertenski romanopisci XVIII stoljeća
5.	Markiz de Sade
6.	Markiz de Sade, racionalizam, nadrealizam
7.	Književne, filozofske ideje i Revolucija.
8.	<u>Polusemestralna provjera znanja studenata</u>
9.	Romantizam i revolt;
10.	Prokleti pjesnici XIX stoljeća i revolt;
11.	Prokleti pjesnici XIX stoljeća i revolt;
12.	Avangarde i revolt;
13.	Politički roman i revolt;
14.	Revolt i modernitet
15.	Sumiranje građiva.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe (kolektivni rad na tekstovima), razgovor sa studentima, individualni rad studenata na pripremanju gradiva za naredni čas, periodično ponavljanje gradiva sa prethodnih časova.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 739 1435 1115"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Kontinuirana provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marljivo dolazeći na sve časove, pažljivo i koncentrirano prateći nastavu te zapisujući obavezno <i>sopstvene bilješke</i> (do 10 bodova); • Individualno radeći redovno na pripremanju časova za slijedeću sedmicu i kolektivno na komentaru teksta u tok vježbi (do 10 bodova); • Istražujući radovno svaku od obrađenih tema, kroz udžbeničku literaturu, ali i kroz sopstvena istraživanja na internetu, u rječnicima, enciklopedijama i u drugoj literaturi koja im je dostupna (do 10 bodova); • Iščitavajući zadatu literaturu i redovno učeći za kontinuiranu provjeru znanja (do 20 bodova); • Povezujući ono što su naučili u toku kursa sa prethodnim saznanjima iz opće kulture, sopstvenog iskustva, ali i iz drugih nastavnih predmeta (do 20 bodova); • Stvarajući sopstvene predstave i razvijajući artikulirane te argumentovane i dobro obaviještene stavove o francuskoj književnosti (do 30 bodova). <p>Napomena: Cilj je da nakon završenog kursa studenti znaju argumentovano i obaviješteno pismeno i usmeno razmatrati osnovne pojmove koji se obrađuju u toku nastave, a to se najbolje, pa i najlakše postiže kroz gore navedene aktivnosti. Mehaničko memoriziranje podataka (učenje „na pamet“) iz raznih sumnjivih skripti koje ne dolaze od nastavnika, neće pomoći studentima u ostvarivanju ovog cilja i stjecanju željenih kompetencija (vidi <i>Ishodi učenja</i>).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30	4.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	10	10																						
2.	Aktivnost na časovima	10	10																						
3.	Kontinuirana provjera znanja	30	30																						
4.	Završni ispit	50	50																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. BRETON, André, <i>Manifestes du surréalisme</i>, razna izdanja. 2. CAMUS, Albert, <i>L'Homme révolté</i>, razna izdanja, 3. DŽAKULA, Branko, i ostali, <i>Francuska književnost</i>, knjige II, III/1 i III/2, Beograd/Sarajevo, Nolit/Svjetlost, 1978-81. 4. KOVAČ, Nikola, <i>Politički roman – Fikcije totalitarizma</i>, Armis-Print, Sarajevo, 2005 5. LEMAÎTRE, Henri, <i>Poésie depuis Baudelaire</i>, Pariz, Armand Colin, 1965. 6. RAYMOND, Marcel, <i>De Baudelaire au surréalisme</i>, Paris : Librairie "José Corti", 1952. 7. SADE, Marquis de, <i>Philosophie dans le boudoir/Filozofija u budoaru</i>, razna izdanja na francuskom, ili na BHS jeziku.
Napomene	<p>Za dodatnu literaturu, obavezno se obratiti nastavniku.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuski kao jezik struke				
Šifra/kod	FIL ROM 444	Status	obavezan	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	drugi	semestar	II semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 alma.sokolija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Definisanje pojmova FOS (français sur objectif spécifique), FOU (français sur objectifs universitaires). Kompetencije nastavnika. Specifičnosti učenika koji uče francuski kao jezik svoje struke. Potrebe učenika u jeziku i kulturi frankofonskog svijeta. Analiza udžbenika francuskog jezika iz oblasti diplomatije, prava, turizma, medicine. Pisanje <i>fiches pédagogiques</i> na osnovu ponuđenog materijala iz jezika struke.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Omogućiti studentima stjecanje uvida u temeljne aspekte metodike i didaktike francuskog kao jezika struke (turizma, medicine, prava i diplomatije).				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. uporediti različite teorijske pristupe i kritički ih prosuđivati; argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u poučavanju francuskog kao jezika struke, 2. argumentovati mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta, 3. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao jezik turizma i diplomatije, 4. analizirati sadržaje iz kulture i civilizacije u nastavi francuskog kao jezika struke,				

5. samostalno napisati pripremu na osnovu jedne didaktičke sekvence iz udžbenika za francuski kao jezik turizma, diplomatije, medicine i prava.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Français sur objectifs spécifiques (définitions)
2.	Français sur objectifs universitaires
3.	Les compétences des enseignants du FOS
4.	Analyse des manuels FOS de diplomatie (1)
5.	Analyse des manuels FOS de diplomatie (2)
6.	Analyse du manuel FOS de tourisme (1)
7.	Analyse du manuel FOS de tourisme (2)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Analyse du manuel FOS des affaires (1)
10.	Analyse du manuel FOS des affaires (2)
11.	Analyse du manuel FOS de santé et médecine (1)
12.	Analyse du manuel FOS de santé et médecine (2)
13.	Présentations orales des étudiants
14.	Présentations orales des étudiants
15.	Présentations orales des étudiants
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 441 1453 667"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2.</td> <td>Dvije prezentacije (analiza materijala i <i>fiche pédagogique</i>)</td> <td>40+50</td> <td>90%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Francuski kao jezik struke</i> vrši se putem dvije prezentacije materijala (analize, komentara i interpretacije + napisana <i>fiche pédagogique</i>) iz udžbenika francuskog kao jezik struke.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	2.	Dvije prezentacije (analiza materijala i <i>fiche pédagogique</i>)	40+50	90%	3.	Prisustvo na nastavi	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
2.	Dvije prezentacije (analiza materijala i <i>fiche pédagogique</i>)	40+50	90%														
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																
Literatura	<p>Obavezna:</p> <p>Mangiante, J.-M., et parpette, C. (2004). <i>Le Français sur Objectifs Spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours</i>. Paris : Hachette. Mourlhon-Dallies, D. (2008). <i>Enseigner une langue à des fins professionnelles</i>. Paris : Didier.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>http://www.tv5monde.com/</p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>																
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.																



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave francuskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 441	Status	obavezan	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	drugi	semestar	I semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 alma.sokolija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Izbor udžbenika za francuski jezik. Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR). Međunarodni ispiti za francuski jezik (DELF, TCF, način pripreme i realizacija). Analiza autentičnih dokumenata i njihova upotreba u nastavi francuskog jezika (pjesma, književni tekst). TICE u nastavi (razni numerički materijali i alati, podučavanje uz TV5 Monde i ARTE).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s praksom metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. uporediti različite teorijske pristupe didaktike francuskog jezika i kritički ih prosuđivati,2. argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju,3. izabrati i analizirati kvalitetan didaktički materijal4. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik,5. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika,6. napisati kvalitetnu nastavnu pripremu.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Revizija metoda i metodologija
2.	
3.	Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR)
4.	
5.	Međunarodni ispiti za francuski jezik (DELFI, TCF, način pripreme i realizacija)
6.	
7.	Analiza autentičnih dokumenata i njihova upotreba u nastavi francuskog jezika (pjesma)
8.	
9.	Analiza autentičnih dokumenata i njihova upotreba u nastavi francuskog jezika (književni tekst)
10.	
11.	TICE u nastavi
12.	
13.	TV5 Monde i ARTE u nastavi
14.	
15.	Izlaganja odabranog didaktičkog materijala
16.	
17.	<i>Fiche pédagogique</i> u nastavi FLE (elementi i sadržaj)
18.	
19.	Analiza udžbeničkog materijala <i>Echo</i> (1)
20.	
21.	Analiza udžbeničkog materijala <i>Echo</i> (2)
22.	
23.	Analiza udžbeničkog materijala <i>Echo</i> (3)
24.	
25.	Predstavljanje <i>fiche pédagogique</i> studenata (1)
26.	
27.	Predstavljanje <i>fiche pédagogique</i> studenata (2)
28.	
29.	Predstavljanje <i>fiche pédagogique</i> studenata (3)
30.	
31.	Revizija gradiva
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.
---	---

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 254 1451 558"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Izlaganje didaktičkog materijala</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td><i>Fiche pédagogique</i></td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Metodika nastave francuskog jezika I</i> vrši se putem izlaganja didaktičkog materijala, pripremom i predstavljanjem nastavne pripreme te učešćem na didaktičkoj platformi IFProfs.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Izlaganje didaktičkog materijala	30	30%	2.	<i>Fiche pédagogique</i>	40	40%	3.	Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi	20	20%	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Izlaganje didaktičkog materijala	30	30%																						
2.	<i>Fiche pédagogique</i>	40	40%																						
3.	Učešće u metodičkoj platformi IFProfs i prisustvo na nastavi	20	20%																						
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
<p>Literatura</p>	<p>Obavezna:</p> <p>Cuq, J.-P., Gruca, I. (2017), <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. Martinez, P., (2002), <i>La didactique des langues étrangères</i>, Que sais-je ?, Paris, PUF. Conseil de l'Europe C. E. <i>Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Paris, Didier, 2001. Puren, C., (2006), « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> n^o 347, 37-40. Puren, C., (1988), <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Paris, CLE International. Courtyllon, J., (2003), <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris, Hachette.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>http://www.tv5monde.com/</p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>																								
<p>Napomene</p>	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.</p>																								



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave francuskog jezika II				
Šifra/kod	FIL ROM 442	Status	obavezan	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	drugi	semestar	II semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 alma.sokolija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pojam didaktičke sekvence. Analiza savremenih udžbenika francuskog jezika napisanih na bazi <i>approche actionnelle</i> uz pomoć <i>grilles d'analyse</i> , pisanje <i>fiches pédagogiques</i> na osnovu didaktičkih jedinica iz savremenih udžbenika. Držanje časova na nivou A2 po ZEROJ-u.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Omogućiti studentima stjecanje uvida u temeljne aspekte procesa metodike francuskog jezika s aspektima didaktike istog jezika. Cilj je da studenti bliže dođu u dodir s praktičnim stranama metodike francuskog jezika.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. planirati nastavu francuskog kao stranog jezika, 2. osmisliti i izraditi nastavnu jedinicu na temelju ciljeva, ishoda, sadržaja, udžbenika prema didaktičkim principima i uz poštovanje principa savremenih pristupa u nastavi FLE (<i>approche communicative</i> i <i>approche actionnelle</i>), 3. osmisliti, organizovati i provesti različite nastavne aktivnosti namijenjene učenicima u učenju francuskoga jezika, 4. odabrati i izraditi nastavne materijale primjerene dobi i interesima učenika te njihovoj razini vladanja komunikacijskom kompetencijom,				

5. opažati, analizirati i vrednovati kvalitetu rada nastavnika i drugih studenata, razredni diskurs, nastavnu klimu, socio-emocionalne odnose, nastavne materijale i nastavne pripreve,
6. samoprocjenjivati provedene aktivnosti i nastavni sat.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Fiche pédagogique – concept et notions principales
2.	Analyse du manuel scolaire <i>Alter ego+</i> A2 à l'aide de grille d'analyse
3.	Cours 1, 2 – niveau A2
4.	Cours 3, 4 – niveau A2
5.	Cours 5, 6 – niveau A2
6.	Cours 7, 8 – niveau A2
7.	Cours 9, 10 – niveau A2
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Cours 11, 12 – niveau A2
10.	Choix des leçons et consignes de préparation des fiches pédagogiques pour la plateforme IFProfs Bosnie-Herzégovine
11.	Analyse des fiches pédagogiques publiées
12.	Analyse des fiches pédagogiques publiées
13.	Analyse des fiches pédagogiques publiées
14.	Analyse des fiches pédagogiques publiées
15.	Analyse des fiches pédagogiques publiées
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="477 443 1451 709"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Održana četiri sata na nivou A2</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pet pripremljenih i objavljenih <i>fiches pédagogiques</i> na platformi IFProfs</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Aktivnost i prisustvo</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. studenti su obavezni da napišu dvije <i>fiches pédagogiques</i> za četiri planirana časa od po sat i po vremena na nivou A2 i da ih objedine u jedan pdf dokument u vidu portofolija, 2. za drugi dio ocjene neophodno je da sastave pet <i>fiches pédagogiques</i> koje će biti analizirane i objavljene na didaktičkoj platformi IFProfs Bosnie-Herzégovine. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Održana četiri sata na nivou A2	40	40%	2.	Pet pripremljenih i objavljenih <i>fiches pédagogiques</i> na platformi IFProfs	50	50%	3.	Aktivnost i prisustvo	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Održana četiri sata na nivou A2	40	40%																		
2.	Pet pripremljenih i objavljenih <i>fiches pédagogiques</i> na platformi IFProfs	50	50%																		
3.	Aktivnost i prisustvo	/	10%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																				
Literatura	<p>Obavezna:</p> <p>Cuq, J.-P., Gruca, I. (2017), <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.</p> <p>Besse, H., (1992), <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>, Paris, Didier.</p> <p>Martinez, P., (2002), <i>La didactique des langues étrangères</i>, Que sais-je ?, Paris, PUF.</p> <p>Conseil de l'Europe C. E. <i>Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Paris, Didier, 2001.</p> <p>Puren, C., (2006), « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> n^o 347, 37-40.</p> <p>Puren, C., (1988), <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Paris, CLE International.</p> <p>Courtillon, J., (2003), <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris, Hachette.</p>																				

	https://ifprofs.org/
	<i>Dodatna</i> http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literatura i izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Podučavanje francuskog jezika u frankofoniji				
Šifra/kod	FIL ROM 443	Status	obavezan	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	drugi	semestar	I semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 alma.sokolija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pojam frankofonije. Međunarodna organizacija za frankofoniju (OIF). Univerzitetska agencija za Frankofoniju (AUF). Frankofoni geografski prostor i tipologija frankofonih zemalja. Francuski jezik izvan Francuske: Belgija, Švicarska, Luksemburg, Kanada, zemlje Magreba, zemlje Supsaharske Afrike. Mjesto francuskog jezika u prekomorskim departmanima, regijama i jedinicama lokalne samouprave (DROM-COM). Varijante francuskog jezika koje se podučavaju.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti francuski jezik kao svjetski jezik u okviru frankofonskog svijeta				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. protumačiti historijske i jezičke veze između Francuske i frankofonskih zemalja,2. uočiti dijagonalne veze između raznih proučavanih domena,3. samostalno sastaviti sintetički i kritički prikaz informacije iz raznih izvora,4. analizirati zajedničku problematiku frankofonije u svijetu,5. prepoznati relevantne podatke za razumijevanje razvoja jezičnih politika,6. uočiti razlike između francuskog jezika u Francuskoj i u drugim frankofonskim zemljama,7. upoznati kulturne posebnosti frankofonskih zemalja.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pojam <i>frankofonija</i> i Frankofonija, OIF, AUF i ostale frankofonske institucije
2.	
	Europska frankofonija: Belgija, Švicarska, Luksemburg
3.	
	Frankofonija na Magrebu
4.	
	Frankofonska Kanada
5.	
	Supraharska Afrika i frankofonija
6.	
	Prekomorski departmani i jedinice lokalne samouprave (DROM-COM)
7.	
	Varijante francuskog jezika u nastavi
8.	
	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	
	Prezentacije studenata
10.	
	Prezentacije studenata
11.	
	Prezentacije studenata
12.	
	Prezentacije studenata
13.	
	Prezentacije studenata
14.	
	Prezentacije studenata
15.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
16.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 367 1453 598"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Dvije prezentacije</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Podučavanje francuskog jezika u frankofoniji</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra dvije prezentacije. U završnom ispitnom roku studenti koji nisu položili polusestrialni test pristupaju polaganju.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	40	40%	2.	Dvije prezentacije	50	50%	3.	Prisustvo na nastavi	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni test	40	40%																		
2.	Dvije prezentacije	50	50%																		
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Sanaker, John Kristian, Holter, Karin, Skattum, Ingse (2006), <i>La francophonie – une introduction critique</i>, Unipub forlag, Oslo Academis Press. Šišić, E. (2020). « Francuski jezik na prostoru belgijske Frankofonije », Društvene i humanističke studije, no 4, Faculté des lettres et sciences humaines, Tuzla, Bosnie-Herzégovine, 119-132. Massart-Piérard, Françoise (1997), « Approches belges de la francophonie internationale », <i>Politique et sociétés, Prismes nationaux de la francophonie</i>, vol. 16, n^o 1, 15-38. Miličková, Ladislava (1997), « Le parler français de Belgique », <i>Sborník Prací Filozofické fakulty Brněnské Univerzity</i>, n^o 18, 53-60. Observatoire de la langue française de l'Organisation internationale de la Francophonie, (2018), <i>Estimation du nombre de francophones – statistique par pays</i>. Organisation Internationale de la Francophonie (2018), <i>La langue française dans le monde – synthèse</i>, Gallimard, Pariz, URL: http://observatoire.francophonie.org/2018/synthese.pdf « Alain Decaux raconte : L'Afrique du Nord » : http://www.youtube.com/watch?v=o4hsLbWPZII 																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>http://www.tv5monde.com/</p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>
Napomene	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.</p>



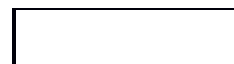
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska lingvistika i sociolingvistika				
Šifra/kod	FIL ROM 415	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	drugi	Semestar	II	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			Prema rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime				Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kratki kurs francuske lingvistike i sociolingvitike njihovih savremenih tendencija i predstavnika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.				
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove te ih povezivati sa nastavom jezika.				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Začetci I značaj francuske lingvistike. Pojam iskaza I iskazivanja. Situacija iskazivanja. Plan iskazivanja. Modaliteti iskazivanja
2.	Deiktici.
3.	Organizacija teksta u lingvistici.
4.	Anafora. Katafora. Koherencija teksta
5.	Pragmatika
6.	Pojam jezičkog čina.
7.	Vrste jezičkih činova
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pojava sociolingvistike. Antoine Meillet. Basil Bernstein.
10.	William Labov
11.	Aproksimativni jezici. Pidžini. Kreolski jezici
12.	Code-switching. Vehikularni jezici I diglosija. Pojam jezičke nesigurnosti.
13.	Sociolingvističke varijable
14.	Paradoks posmatrača. Tipologija variranja u jeziku
15.	Ponavljanje i primjena usvojenih pojmova
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 638 1435 1050"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na tekstovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Polusemestralna provjera</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: ____100__ bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• Redovnim pohađanjem časova• Aktivnim učešćem u časovima• Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi• Malim ekspezeima na zadate teme• Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15	4.	Polusemestralna provjera	30	30	5.	Semestralna provjera	40	40	Ukupno: ____100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																										
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																										
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15																										
4.	Polusemestralna provjera	30	30																										
5.	Semestralna provjera	40	40																										
Ukupno: ____100__ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R. (1997) <i>Grammaire méthodique du français</i> : <ol style="list-style-type: none"> a. Cinquième partie : Grammaire et communication. Chapitre XIX : La référence. b. Chapitre XX : L'énonciation. Chapitre XXI : La structuration du texte. Coll. Linguistique nouvelle, Paris : PUF. 2. Calvet, Louis-Jean (1993), <i>La sociolinguistique</i>. Paris : PUF.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Maingueneau, D. (1994) <i>L'énonciation en linguistique française</i>, Coll. Les Fondementaux . Paris : Hachette supérieur. 2. Kerbrat-Orecchioni , C. (2001) <i>Les actes de langage dans le discours. Théorie et fonctionnement</i>. Paris : Nathan/VUEF. 3. Maingueneau, D. (1996) <i>Les termes clés de l'analyse du discours</i>. Coll. MEMO. Paris : Seuil.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska stilistika I				
Šifra/kod	FIL ROM 515	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 2P 1S 1V (jednopredmetni); 2 1P 1S (dvpredmetni francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost); 2 1P 1S (dvpredmetni francuski jezik i književnost i druga studijska grupa)
Ciklus studija	II	Semestar	IX	Ak. godina	2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-198	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar __1__ ; vježbe __1__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog	Rad na različitim stilskim figurama u književnom tekstu uz uspostavljanje korelacije između gramatike i stilistike sa naglaskom na analizi jezičkih, ali i stilsko-poetskih prosedea.				

predmeta	
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je uvođenje studenata u osnove tzv. stilistike jezika i stilistike književnog teksta.
Ishodi učenja	Znanje: usvajanje osnovne terminologije iz oblasti stilistike kao i klasifikacije retoričkih tj. stilskih figura i prosedea. Usvajanje osnovnih stilističkih teorija i pristupa. Vještine i kompetencije: osposobljavanje za samostalno prepoznavanje i upotrebu različitih stilskih figura u književnom tekstu te prepoznavanje stilsko-poetskih prosedea.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Definicija stila i stilistike.
2.	Stilistika i retorika od antike do savremenog perioda I.
3.	Stilistika i retorika od antike do savremenog perioda II.
4.	Pregled stilističkih teorija i promišljanja o stilu u jeziku.
5.	Pregled stilističkih teorija i promišljanja o stilu u književnosti.
6.	Pragmatika I
7.	Pragmatika II
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Lingvistika teksta
10.	Diskurzna lingvistika
11.	Poetska funkcija jezika
12.	Stilske figure I
13.	Stilske figure II

14.	Stilski sintaksički modeli I
15.	Stilski sintaksički modeli II
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 1058 1451 1444"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>seminarski rad /esej</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završna provjera znanja</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: __100__ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvju provjeri znanja 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										

	<p>Napomena:</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Molinié Georges, <i>La stylistique</i>, Paris, PU de Paris, 2014. 2. Fromilhague Catherine, Sancier-Chateau Anne, <i>Introduction à l'analyse stylistique</i>, Paris, Armand Colin, 2016. 3. Saint-Jacques Denis, Pellat Jean-Christophe, Riou René, <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2018. 4. Neveu Franck, <i>Lexique des notions linguistiques</i>, Armand Colin, 2009. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Molinié Georges, <i>Dictionnaire de rhétorique</i>, Paris, Livre de Poche, 1992. 2. Adam Jean Michel, <i>Le style dans la langue</i>, Delachaux et Niestlé, 1998. 3. Maingueneau Dominique, Philippe Gilles, <i>Exercices de linguistique pour le texte littéraire</i>, Dunod, 1997. 4. Maingueneau Dominique, <i>Pragmatique pour le discours littéraire</i>, Dunod, 1990. 5. Maingueneau Dominique, <i>Linguistique pour le texte littéraire</i>, Dunod, 1986. 6. Mazaleyrat Jean, Molinié Georges, <i>Vocabulaire de la stylistique</i>, PUF, 1989.
<p>Napomene</p>	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Francuska stilistika II				
Šifra/kod	FIL ROM 516	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	5 1P 1S 1V (jednopedmetni); 3 1P 1V (dvpredmetni francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost); 3 1P 1S 1V (dvpredmetni francuski jezik i književnost i druga studijska grupa)
Ciklus studija	II	Semestar	X	Ak. godina	2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz Francuske stilistike I.				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-198	Termin konsultacija		
Sedmični broj	predavanja 2 ; seminar 1 ; vježbe 1				

kontakt sati	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Analiza različitih stilskih elemenata na nivou vokabulara, sintakse rečenice i diskursa, u kontekstu različitih tekstualnih žanrova i registara.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osposobiti studente da samostalno prepoznaju različite rečenične elemente u kontekstu njihove stilske vrijednosti kroz analizu vokabulara i sintaktičkih konstrukcija specifičnih za različite jezičke registre.
Ishodi učenja	Znanje: usvojena teorijska osnova neophodna za praktičnu analizu rečenice i diskursa. Vještine i kompetencije: osposobljavanje studenata za samostalnu stilsku analizu rečenične strukture, diskursa kao i vokabulara u tekstu. Osposobljavanje za samostalnu analizu žanrovski raznorodnih tekstova.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Analiza specifičnosti direktnog, indirektnog i slobodnog indirektnog govora.
2.	Glagolska transpozicija.
3.	Monolog.
4.	Deikse. Lične zamjenice i prisvojni determinatori.
5.	Vremensko-prostorni indikatori.
6.	Analiza rečenične strukture i frastičkih elemenata I.
7.	Analiza rečenične strukture i frastičkih elemenata II
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Stilski aspect riječi iz različitih jezičkih slojeva francuske leksike (govorni i pisani jezik).
10.	Praktična upotreba vokabulara u stilistici rečenice.
11.	Stilska upotreba supstantiva, opisnih pridjeva i zamjenica.
12.	Stilska upotreba glagolskih oblika i sintaktičkih formula.

13.	Stilovi i tehnike pisanog teksta.
14.	Analiza znanstvenog i novinarskog teksta.
15.	Analiza pravno-administrativnog i poslovnog teksta.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="477 1152 1451 1537"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>seminarski rad /esej</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završna provjera znanja</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: __100__ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										

	<ul style="list-style-type: none"> • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja <p>Napomena:</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Molinié Georges, <i>La stylistique</i>, Paris, Presses universitaires de Paris, 2014. 2. Fromilhague Catherine, Sancier-Chateau Anne, <i>Introduction à l'analyse stylistique</i>, Paris, Armand Colin, 2016. 3. Saint-Jacques Denis, Pellat Jean-Christophe, Riou René, <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2018. 4. Neveu Franck, <i>Lexique des notions linguistiques</i>, Armand Colin, 2009. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Molinié Georges, <i>Dictionnaire de rhétorique</i>, Paris, Livre de Poche, 1992. 2. Adam Jean Michel, <i>Le style dans la langue</i>, Delachaux et Niestlé, 1998. 3. Maingueneau Dominique, Philippe Gilles, <i>Exercices de linguistique pour le texte littéraire</i>, Dunod, 1997. 4. Maingueneau Dominique, <i>Pragmatique pour le discours littéraire</i>, Dunod, 1990. 5. Maingueneau Dominique, <i>Linguistique pour le texte littéraire</i>, Dunod, 1986. 6. Mazaleyrat Jean, Molinié Georges, <i>Vocabulaire de la stylistique</i>, PUF, 1989.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Kontrastivna analiza francuski/bhs I				
Šifra/kod	FIL ROM 411	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	I	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Biti upisan na drugi ciklus francuskog jezika i književnosti				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Ut. 12-13, 18-19 Sr. 13-14, 18-20 Rad. Sub. 11-13	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA Mr. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	bisera.cero@gmail.com dijana.kapetanovic@gmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja ___2___; seminar _____; vježbe ___4___				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs francuskog jezika na različitim nivoima jezičkog opisa: fonetsko-fonološkom, morfološkom i sintaksičkom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.				

Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Nivoi jezičke organizacije – poređenje francuski-b/h/s jezik
2.	Poređenje na fonetsko-fonološkom nivou-vokali
3.	Poređenje na fonetsko-fonološkom nivou-konsonanti
4.	Kontrastivna analiza na morfološkom nivou i njene komponente
5.	Uloga i funkcije člana u francuskom jeziku
6.	Određeni član u francuskom jeziku
7.	Neodređeni član u francuskom jeziku
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Partitivni član u francuskom jeziku
10.	Kontrastivna analiza skraćenica
11.	Kontrastivna analiza – rodovi imenica
12.	Kontrastivna analiza morfosintaksičkih kategorija
13.	Kontrastivna analiza morfosintaksičkih kategorija - padeži
14.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – red riječi
15.	Kontrastivna analiza rematizacije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Predavanja (tumačenje pojmova), a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.</p>																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 659 1437 1033"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Redovno prisustvo na časovima</td> <td>5</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivno učešće u časovima</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Pripremljenost za rad na časovima</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Parcijalna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Semestralna provjera znanja</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspozicijama na zadate teme • Diktatima • Testovima • Sastavima • Prevodima • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40									Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																																		
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																																		
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																																		
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																																		
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																																		
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																																				

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Maalouf, Amin, <i>Les identités meurtrières</i>, bilo koji izdavač Jergović, Miljenko, <i>Sarajevski Malboro</i>, bilo koji izdavač Zbirka odabranih tekstova koji se aktualiziraju svake godine.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p><i>Prevodi dvije navedene knjige koji su obezbijeđeni od strane profesora. Isti ne postoje u biblioteci Fakulteta.</i></p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Kontrastivna analiza francuski/bhs II				
Šifra/kod	FIL ROM 413	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	II	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Biti upisan na drugi ciklus francuskog jezika i književnosti				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	bisera.cero@gmail.com	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja ___2___; seminar_____; vježbe ___4___				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs francuskog jezika na različitim nivoima jezičkog opisa: morfološkom, sintaksičkom i pragmatičkom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.				
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Kontrastivna analiza na morfosintaksičkom nivou Glagolski aspekt
2.	Upotreba glagolskih vremena u savremenom francuskom jeziku
3.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou - prijedlozi
4.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – prijedlozi sa glagolima
5.	Tipološke odlike sintakse francuskog jezika
6.	Kontrastivna analiza na diskursivnom nivou – idiomatski izrazi
7.	Kontrastivna analiza na diskursivnom nivou – idiomatski izrazi
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Kontrastivna analiza na diskursivnom nivou - poslovice
10.	Kontrastivna analiza na diskursivnom nivou - poslovice
11.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – veznici
12.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – veznici
13.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – konektori
14.	Kontrastivna analiza na sintaksičkom nivou – konektori
15.	Primjena kontrastivne analize u prevodjenju
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

--

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width: 5%;">R. br.</th><th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th><th style="width: 15%;">Broj bodova</th><th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na časovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Parcijalna provjera znanja</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: ____100__ bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• Redovnim pohađanjem časova• Aktivnim učešćem u časovima• Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi• Malim ekspozicijama na zadate teme• Diktatima• Testovima• Sastavima• Prevodima• Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40									Ukupno: ____100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																																		
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																																		
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																																		
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																																		
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																																		
Ukupno: ____100__ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> Maalouf, Amin, <i>Les identités meurtrières</i> , bilo koji izdavač Branko Ćopić, <i>Bašta sljezove boje</i> , bilo koji izdavač
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Od latinskog do savremenih romanskih jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 513	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4 2P 1S (jednopredmetni) 2 2S (dvopredmetni francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost)
Ciklus studija	II	Semestar	IX	Ak. godina	2022/23
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar __1__ ; vježbe ____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osim savremenih teorija i kriterija klasifikacije romanskih jezika u sinhroniji kao i problema odnosa jezičkog standarda i dijalekta u izučavanjima romanskih idioma, studenti će se uvesti u dijahronijski studij romanskih jezika kroz presjek glavnih lingvističkih promjena u širem historijskom kontekstu koje su prouzrokovale				

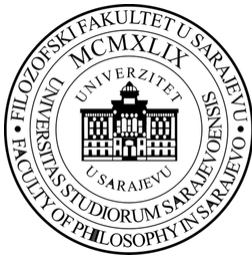
	diferencijaciju narodnog latinskog jezika i dijalektalno rasparčavanje Romanije.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvođenje studenata u izučavanje internih i eksternih faktora koji su doveli do diversifikacije i stvaranja zasebnih romanskih jezika iz nekada relativno jedinstvenog narodnog latinskog jezika. Uvođenje studenata u terminologiju lingvističke analize i njena praktična primjena u deskripciji romanskih idioma na nekoliko nivoa (fonetskom, morfološkom, sintaktičkom, leksičkom, semantičkom).
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i konceptualnog instrumentarija specifičnog za oblast historije romanskih idioma. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli u domenu izučavanja romanskih jezika i dijalekata. Prepoznavanje srodnosti romanskih idioma kao zajedničkih potomaka narodnog latinskog jezika. Sposobnost opisivanja i raščlanjivanja jezičke evolucije određenih idioma na konkretnim primjerima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Lingvistika, filologija, romanski jezici. Pridjev <i>romanus, latinus, wallah</i> . Pojam <i>Romanija</i> . Dante i prva podjela romanskih jezika. Mancarella i savremena klasifikacija romanskih jezika.
2.	<i>Romania Nova, Romania Submersa, Romania Perdita</i> . Začeci romanske filologije. Velika imena i osnivači romanistike : F. Diez, Meyer-Lubke, G. Paris, W. Wartburg, P. Bec, C. Tagliavini, A. Alonso, L. Renzi.
3.	Historijsko-komparativna metoda XIX st.: manjkavosti i ostavština. Postulat »fonetskih zakona«. Postsosirovska lingvistika i odnos sinhronije i dijahronije. Savremene teorije o jezičkim promjenama: uloga sociolingvistike i jezičkih znanosti.
4.	Historijsko-društveni kontekst i evolucija latinskog jezika. Zlatno doba latinskog i dekadencija. Jezički registri. Klasični i govorni latinski. Bilingvizam i diglosija. Tipološka karakterizacija klasičnog latinskog.
5.	Vulgarni latinitet. Izvori. Tipološka karakterizacija govornog/vulgarnog latinskog. Latinski <i>koinè</i> .
6.	Latinizacija i romanizacija rimskih provincija.
7.	Uloga kršćanstva u evoluciji latinskog: <i>sermo piscatorius</i> . Jezička diferencijacija i dijalektalizacija latinskog: uzroci i posljedice po romanski svijet.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Granica između latinskog i romanskih jezika: od latinofona do romanofona. R. Wright i <i>Early Romance</i> . Protoromanski, Michel Banniard i uloga retrospektivne sociolingvistike u objašnjavanju jezičkih fenomena i nastanku romanskih jezika.
10.	Jezik vs. dijalekt. Pojam jezičke varijante/varijable. Prototip jezičke metamorfoze. Od markirane do arhaične varijable. Jezički kontinuum.

11.	Restrukturiranje vokalnog i konsonantskog sistema.
12.	Preustroj morfološkog sistema. Razvoj analitičkih i perifrastičkih formi
13.	Nastanak člana u romanskim jezicima.
14.	Romanska leksika.
15.	Najstariji tekstovi na romanskim jezicima.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 1335 1437 1722"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>seminarski rad /esej</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završna provjera znanja</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: __100__ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										

	<p>produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra</p> <ul style="list-style-type: none"> • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja <p>Napomena:</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banniard, Michel, <i>Du latin aux langues romanes</i>, Paris, Nathan, 2000. 2. Klinkenberg, Jean-Marie, <i>Des langues romanes</i>, De Boeck Duculot, 1999, coll. Champs linguistiques 3. Mancarella, Giovan Battista, <i>Linguistica romanza</i>, Zanichelli, 1978. 4. Skubic, Mitja, <i>Uvod u romansku lingvistiku: udžbenik za predmet Istorija francuskog, španskog, italijanskog i rumunskog jezika</i>, Novi Sad, Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, 1990. 5. <i>The Romance Languages</i>, ed. by Martin Harris and Nigel Vincent, Routledge, London –New York, 2001. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allieres, Jacques, <i>Manuel de linguistique romane</i>, Paris, Honoré Champion, 2001. 2. Auerbach, Erich, <i>Introduzione alla filologia romanza</i>, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 1969. 3. Bal, Willy, <i>Introduction aux études de linguistique romane</i>, Paris, Didier, 1966. 4. Bec, Pierre, <i>Manuel pratique de philologie romane</i>, tome I et II, Paris, A&J Picard, 1971. 5. Skok, Petar, <i>Osnovi romanske lingvistike</i>, Zagreb, 1940. 6. Tagliavini, Carlo, <i>Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza</i>, Bologna, Patron, 1969
Napomene	



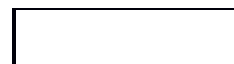
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Opća lingvistika				
Šifra/kod	FIL ROM 412	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	drugi	Semestar	I	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 197	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> ; seminar <u> </u> ; vježbe <u> </u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kratki kurs opće lingvistike sa akcentom na francusku lingvistiku i upoznavanje sa savremenom lingvistikom kakvu je osmislio njen osnivač, Ferdinand de Saussure.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke pojmove te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.				
Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke pojmove te ih povezivati sa nastavom jezika.				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Začetci opće lingvistike
2.	Pojam opće lingvistike, lingvističke discipline
3.	Preskriptivizam i deskriptivizam
4.	Ferdinand de Saussure
5.	Ferdinand de Saussure, strukturalizam u lingvistici
6.	Ferdinand de Saussure, lingvistički pojmovi
7.	Roman Jakobson
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Andre Martinet, funkcionalizam u lingvistici
10.	Dvostruka artikulacija jezika
11.	Monematska analiza iskaza
12.	Pojam ekonomije i redundancije u jeziku
13.	Pojam markiranog i nemarkiranog u jeziku
14.	Hiperkorekcija
15.	Terenska lingvistika i opisivanje jezika i registara
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 638 1435 1050"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Redovno prisustvo na časovima</td><td>5</td><td>5</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivno učešće u časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pripremljenost za rad na tekstovima</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>4.</td><td>Polusemestralna provjera</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Semestralna provjera</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: ____100__ bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• Redovnim pohađanjem časova• Aktivnim učešćem u časovima• Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi• Malim ekspezeima na zadate teme• Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15	4.	Polusemestralna provjera	30	30	5.	Semestralna provjera	40	40	Ukupno: ____100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																										
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																										
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15																										
4.	Polusemestralna provjera	30	30																										
5.	Semestralna provjera	40	40																										
Ukupno: ____100__ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<i>Obavezna</i> de Saussure, Ferdinand, <i>Cours de linguistique générale</i> Odabrani dijelovi knjige Martinet, André, <i>Eléments de linguistique générale</i> Odabrani dijelovi knjige
	<i>Dodatna</i> <i>Dodatna literatura je po potrebi obezbijedena od strane profesora.</i>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Registri u savremenom francuskom jeziku				
Šifra/kod	FIL ROM 512	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	III	Ak. godina	2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položena Kontrastivna analiza francuski/bhs II				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA Mr. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	bisera.cero@gmail.com dijana.kapetanovic@gmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja ___2___; seminar_____; vježbe ___4___				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs savremenog francuskog jezika koji se posebno bavi razlikom između registara ovog jezika i dovođenje u vezu sa ekvivalentnim registrima u maternjem jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studentata da uvide razlike u nivoima jezika, kako u maternjem, tako i u francuskom jeziku, kako bi se znali adekvatno izraziti u stranom jeziku.				

Ishodi učenja	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati vladati različitim registrima u francuskom jeziku, kako na morfo-sintaksičkom, tako i na leksičkom nivou.
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Odnos semantike i leksike
2.	Leksikologija i leksikografija
3.	Registri u b/h/s jeziku
4.	Registri u francuskom jeziku
5.	Književni registar u francuskom jeziku
6.	Govorni registar u francuskom jeziku
7.	Substandardni govor i žargon
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Neke odlike sintakse francuskog govornog jezika
10.	Konotacije
11.	Eufemizacija i pejorizacija
12.	Metafore u govornom jeziku
13.	Metafore u žargonu
14.	Vulgarizmi
15.	Žargon sa semiotičkog stanovišta
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja (tumačenje pojmova) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Redovno prisustvo na časovima</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Aktivno učešće u časovima</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Pripremljenost za rad na časovima</td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Parcijalna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Semestralna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: ___100___ bodova</td> <td></td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspozicijama na zadate teme • Diktatima • Testovima • Sastavima • Prevodima • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40					Ukupno: ___100___ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																														
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																														
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																														
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																														
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																														
Ukupno: ___100___ bodova			100%																														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p>																																

	<p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i> Hagège, Claude (2012), <i>Combat pour le français</i>, Odile Jacob, Paris. Sokolija, Alma (2014), <i>L'argot parisien et l'argot Sarajevien avec les dictionnaires. Description et comparaison historiques, linguistiques et sociolinguistiques</i>, Filozofski fakultet u Sarajevu, Sarajevo: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Books/1%E2%80%99Argot_parisien_et_1%E2%80%99argot_sarajevien_avec_les_dictionnaires.pdf Dopunska: Blanche-Beveniste, Claire (1998) <i>Le français parlé, études grammaticales</i>. Paris: CNRS. Calvet, Louis-Jean (2007) <i>L'argot</i>. Paris: PUF. Gadet, Françoise (2007) <i>La variation sociale en français</i>. Paris: Broché. Guiraud, Pierre(1973) <i>L'argot</i>. Paris: PUF.</p> <p>Određeni broj tekstova za prevođenje koji se aktualiziraju svake godine.</p>
<p>Napomene</p>	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Romanska lingvistika				
Šifra/kod	FIL ROM 433	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3 ECTS (2P 1V) (jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti); 1 ECTS 1P (dvpredmetni studij francuski i druga studijska grupa); 2 ECTS 1P 1V (IP:dvpredmetni studij francuski i talijanski)
Ciklus studija	II	Semestar	VIII	Ak. godina	2022/2023., 2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj	predavanja 2 ; seminar ; vježbe 1				

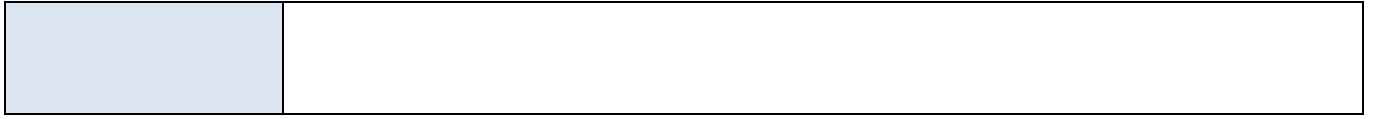
kontakt sati	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osim savremenih teorija i kriterija klasifikacije romanskih jezika u sinhroniji kao i problema odnosa jezičkog standarda i dijalekta u izučavanjima romanskih idioma, studenti će se uvesti u dijahronijski studij romanskih jezika kroz presjek glavnih lingvističkih promjena u širem historijskom kontekstu koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i dijalektalno rasparčavanje Romanije.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvođenje studenata u izučavanje internih i eksternih faktora koji su doveli do diversifikacije i stvaranja zasebnih romanskih jezika iz nekada relativno jedinstvenog narodnog latinskog jezika. Uvođenje studenata u terminologiju lingvističke analize i njena praktična primjena u deskripciji romanskih idioma na nekoliko nivoa (fonetskom, morfološkom, sintaktičkom, leksičkom, semantičkom).
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i konceptualnog instrumentarija specifičnog za oblast historije romanskih idioma. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli u domenu izučavanja romanskih jezika i dijalekata. Prepoznavanje srodnosti romanskih idioma kao zajedničkih potomaka narodnog latinskog jezika. Sposobnost opisivanja i raščlanjivanja jezičke evolucije određenih idioma na konkretnim primjerima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Lingvistika, filologija, romanski jezici. Pridjev <i>romanus, latinus, wallah</i> . Pojam <i>Romanija</i> . Dante i prva podjela romanskih jezika. Mancarella i savremena klasifikacija romanskih jezika.
2.	<i>Romania Nova, Romania Submersa, Romania Perdita</i> . Začeci romanske filologije. Velika imena i osnivači romanistike : F. Diez, Meyer-Lubke, G. Paris, W. Wartburg, P. Bec, C. Tagliavini, A. Alonso, L. Renzi.
3.	Historijsko-komparativna metoda XIX st.: manjkavosti i ostavština. Postulat »fonetskih zakona«. Postsosirovska lingvistika i odnos sinhronije i dijahronije. Savremene teorije o jezičkim promjenama: uloga sociolingvistike i jezičkih znanosti.
4.	Historijsko-društveni kontekst i evolucija latinskog jezika. Zlatno doba latinskog i dekadencija. Jezički registri. Klasični i govorni latinski. Bilingvizam i diglosija. Tipološka karakterizacija klasičnog latinskog.
5.	Vulgarni latinitet. Izvori. Tipološka karakterizacija govornog/vulgarnog latinskog. Latinski <i>koinè</i> .
6.	Latinizacija i romanizacija rimskih provincija.
7.	Uloga kršćanstva u evoluciji latinskog: <i>sermo piscatorius</i> . Jezička diferencijacija i dijalektalizacija latinskog: uzroci i posljedice po romanski svijet.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	Granica između latinskog i romanskih jezika: od latinofona do romanofona. R. Wright i <i>Early Romance</i> . Protoromanski, Michel Banniard i uloga retrospektivne sociolingvistike u objašnjavanju jezičkih fenomena i nastanku romanskih jezika.
10.	Jezik vs. dijalekt. Pojam jezičke varijante/varijable. Prototip jezičke metamorfoze. Od markirane do arhaične varijable. Jezički kontinuum.
11.	Restrukturiranje vokalnog i konsonantskog sistema.
12.	Preustroj morfološkog sistema. Razvoj analitičkih i perifrastičkih formi
13.	Nastanak člana u romanskim jezicima.
14.	Romanska leksika.
15.	Najstariji tekstovi na romanskim jezicima.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni</p> <p>Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna</p> <p>Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>seminarski rad /esej</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završna provjera znanja</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%				
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										

	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; width: 70%;">Ukupno: __100__bodova</td> <td style="text-align: center; width: 30%;">100%</td> </tr> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja <p>Napomena:</p>	Ukupno: __100__bodova	100%
Ukupno: __100__bodova	100%		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>		
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banniard, Michel, <i>Du latin aux langues romanes</i>, Paris, Nathan, 2000. 2. Klinkenberg, Jean-Marie, <i>Des langues romanes</i>, De Boeck Duculot, 1999, coll. Champs linguistiques 3. Mancarella, Giovan Battista, <i>Linguistica romanza</i>, Zanichelli, 1978. 4. Skubic, Mitja, <i>Uvod u romansku lingvistiku: udžbenik za predmet Istorija francuskog, španskog, italijanskog i rumunskog jezika</i>, Novi Sad, Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, 1990. 5. <i>The Romance Languages</i>, ed. by Martin Harris and Nigel Vincent, Routledge, London –New York, 2001. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allieres, Jacques, <i>Manuel de linguistique romane</i>, Paris, Honoré Champion, 2001. 2. Auerbach, Erich, <i>Introduzione alla filologia romanza</i>, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 1969. 3. Bal, Willy, <i>Introduction aux études de linguistique romane</i>, Paris, Didier, 1966. 4. Bec, Pierre, <i>Manuel pratique de philologie romane</i>, tome I et II, Paris, A&J Picard, 1971. 5. Skok, Petar, <i>Osnovi romanske lingvistike</i>, Zagreb, 1940. 6. Tagliavini, Carlo, <i>Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza</i>, Bologna, Patron, 1969 		
Napomene			





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni francuski jezik I				
Šifra/kod	FIL ROM 511	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	drugi	Semestar	III	Ak. godina	2022/23
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položena Kontrastivna analiza francuski/bhs II				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA Mr. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	E-mail: bisera.cero@gmail.com dijana.kapetanovic@gmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe __4__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs savremenog francuskog jezika sa posebnim akcentom na razliku između registara ovog jezika i dovođenje u vezu sa ekvivalentnim registrima u maternjem jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je osposobljavanje studentata da uvide razlike u nivoima jezika, kako u maternjem, tako i u francuskom jeziku, kako bi se znali adekvatno izraziti u stranom jeziku:				
Ishodi učenja					

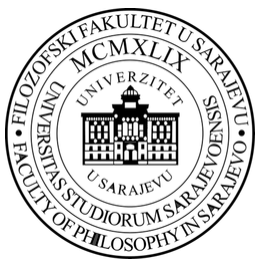
Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati vladati različitim registrima u francuskom jeziku, kako na morfo-sintaksičkom, tako i na leksičkom nivou.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Odnos semantike i leksike
2.	Leksikologija i leksikografija
3.	Registri u b/h/s jeziku
4.	Registri u francuskom jeziku
5.	Književni registar u francuskom jeziku
6.	Govorni registar u francuskom jeziku
7.	Substandardni govor i žargon
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Neke odlike sintakse francuskog govornog jezika
10.	Konotacije
11.	Eufemizacija i pejorizacija
12.	Metafore u govornom jeziku
13.	Metafore u žargonu
14.	Vulgarizmi
15.	Žargon sa semiotičkog stanovišta
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja (tumačenje pojmova) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Redovno prisustvo na časovima</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Aktivno učešće u časovima</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Pripremljenost za rad na časovima</td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Parcijalna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Semestralna provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: ___100___ bodova</td> <td></td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspezeima na zadate teme • Diktatima • Testovima • Sastavima • Prevodima • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15	4.	Parcijalna provjera znanja	30	30	5.	Semestralna provjera znanja	40	40	Ukupno: ___100___ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																										
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																										
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15																										
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30																										
5.	Semestralna provjera znanja	40	40																										
Ukupno: ___100___ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																												

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Hagège, Claude (2012), <i>Combat pour le français</i>, Odile Jacob, Paris. Sokolija, Alma (2014), <i>L'argot parisien et l'argot Sarajevien avec les dictionnaires. Description et comparaison historiques, linguistiques et sociolinguistiques</i>, Filozofski fakultet u Sarajevu, Sarajevo: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Books/1%E2%80%99Argot parisien et 1%E2%80%99argot sarajevien avec les dictionnaires.pdf Određeni broj tekstova za prevođenje koji se aktualiziraju svake godine.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja I				
Šifra/kod	FIL ROM 416	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij francuskog jezika i književnosti 4 ECTS / dvoopedmetni 2 ECTS
Ciklus studija	drugi	Semestar	I	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za opis kolegija/nastavnog predmeta	Nema preduvjeta				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E- mail:alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 197	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __1__ ; seminar __1__ ; vježbe __				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet je kurs teorije i prakse prevođenja, njenih savremenih tendencija i predstavnika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz teorijsku i praktičnu nastavu cilj je studentu predstaviti prevođenje kao samostalnu naučnu disciplinu.				

Ishodi učenja	Usvajanje traduktološke terminologije i prepoznavanje i uočavanje problema i poteškoća u procesu prevođenja, kao i identificiranje grešaka u prevodu.
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pojam prevođenja i definisanje prevođenja
2.	Razvoj prevođenja kao samostalne discipline
3.	Pismeno prevođenje, klasifikacije
4.	Usmeno prevođenje
5.	Uloga prevodioca i njegova odgovornost
6.	Proces prevođenja i akteri koji u njemu učestuju
7.	Pojam ekvivalencije
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Vrste ekvivalencije
10.	Pojam neprevodivog i/ili teško prevodivog
11.	Kalkovi
12.	Interferencije
13.	Lažni parovi
14.	Značaj stalnog usavršavanja sa posebnim osvrtom na stručno prevođenje
15.	Prevođenje književnih tekstova i poezije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; pismeno i usmeno prevođenje književnih i stručnih tekstova</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Redovno prisustvo na časovima</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Aktivno učešće u časovima</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Pripremljenost za rad na tekstovima</td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Polusemestralne provjere znanja</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">30</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Semestralna provjera</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">40</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u> 100 </u> bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redovnim pohađanjem časova • Aktivnim učešćem u časovima • Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi • Malim ekspezeima na zadate teme • Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5	2.	Aktivno učešće u časovima	10	10	3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15	4.	Polusemestralne provjere znanja	30	30	5.	Semestralna provjera	40	40	Ukupno: <u> 100 </u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5																										
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10																										
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15																										
4.	Polusemestralne provjere znanja	30	30																										
5.	Semestralna provjera	40	40																										
Ukupno: <u> 100 </u> bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p>																												

	<p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Vladimir Ivir, <i>Teorija i tehnika prevođenja</i>. Novi Sad, 1984. Jirži Levi, <i>Umjetnost prevođenja</i>. Svjetlost, Sarajevo, 1982. P. Newmark, <i>A Text book of Translation</i>, http://carynannerisly.wikispaces.com/file/view/A+Textbook+of+Translation+by+Peter+Newmark.pdf</p> <hr/> <p><i>Dodatna</i> Mounin, G., (1963) <i>Les Problemes théoriques de la traduction</i>, Paris, Gallimard Seleskovitch, D., (1975), <i>Langage, langue et mémoire</i>, Paris, Lettres Modernes-Minard. Seleskovitch, D., (1968), <i>L'interprète dans les conférences internationales</i>, Paris, Lettres Modernes Minard Jovanović, A., (2015) <i>Osnovi teorije prevođenja</i>, Beograd-Zagreb, Factum.</p>
Napomene	

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja II				
Šifra/kod	FIL ROM 417	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	Jednopedmetni:3 Dvopedmetni: 2
Ciklus studija	II	Semestar	ljetnji	Ak. godina	2022/23 2023/24 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s – francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja; 1 seminar ___1___;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovim predmetom student se upoznaje sa prevođenjem implicitnih elemenata kulture i civilizacije u književnom tekstu. Centralne teme ovog kolegija su prevod metafore i metonimije, te frazeoloških jedinica, problem identificiranja i pronalaženja prevodnog ekvivalenta u ciljnom jeziku. Osim književnog teksta student radi i na prevodu stručnih i administrativnih tekstova. Pažnja će biti usmjerena i na prevoditeljevu ulogu i etiku u procesu prevođenja, osobito u konfliktnim situacijama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivaletnosti između izvornog i ciljnog teksta.				
Ishodi učenja	Usvajanje traduktološke terminologije i prepoznavanje i uočavanje problema i poteškoća u procesu prevođenja, kao i identificiranje grešaka u prevodu, te razloge zbog kojih su se one desile. Razumjeti prevođenje kao čin komunikacije među različitim kulturama. Primjena stečenog				

	teoretskog znanja u procesu prevođenja, kako pismenog tako i usmenog,
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prevođenje i kultura
2.	Prisustvo kulturoloških elemenata u određenom kontekst
3.	Realije / kultureme
4.	Književni prevod
5.	Prevođenje metafore i metonimije
6.	Prevod frazeoloških jedinica
7.	Sociokulturološki elementi u FJ
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Faze prevođenja FJ (identifikacija, interpretacija i traženje frazeološkog ekvivalenta)
10.	Lažni prijatelji
11.	Prevođenje stručnih i administrativnih tekstova
12.	Usmeno prevođenje (problemi i poteškoće)
13.	Uloga i prevoditeljska etika u konfliktnim situacijama
14.	Rasprave
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td style="text-align: center;">5%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>završni pismeni ispit</td> <td></td> <td style="text-align: center;">55</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja		15%	5.	završni pismeni ispit		55	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja		15%																										
5.	završni pismeni ispit		55																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Vladimir Ivir, Teorija i tehnika prevođenja. Novi Sad, 1984. - Jirži Levi, Umjetnost prevođenja. Svjetlost, Sarajevo, 1982. - P. Newmark, A Text book of Translation, http://carynannerisly.wikispaces.com/file/view/A+Textbook+of+Translation+by+Peter+Newmark.pdf</p>																												

	Mounin, G., <i>Les Problèmes théoriques de la traduction</i> , Paris, Gallimard, 1963.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja II				
Šifra/kod	FIL ROM 512	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	II	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2022/23
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s – francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@gmail.com Telefon: 033 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@gmail.com Telefon: 253 179	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja; 1 seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovim predmetom student se upoznaje sa prevođenjem implicitnih elemenata kulture i civilizacije u književnom tekstu. Centralne teme ovog kolegija su prevod metafore i metonimije, te frazeoloških jedinica, problem identificiranja i pronalaženja prevodnog ekvivalenta u ciljnom jeziku. Osim književnog teksta student radi i na prevodu sručnih i administrativnih tekstova. Pažnja će biti usmjerena i na prevoditeljevu ulogu i etiku u procesu prevođenja, osobito u konfliktnim situacijama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivaletnosti između izvornog i ciljnog teksta.				
Ishodi učenja	Usvajanje traduktološke terminologije i prepoznavanje i uočavanje problema i poteškoća u procesu prevođenja, kao i identificiranje grešaka u prevodu, te razloge zbog kojih su se one desile. Razumjeti prevođenje kao čin komunikacije među različitim kulturama. Primjena stečenog teoretskog znanja u procesu prevođenja, kako pismenog tako i usmenog,				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Prevođenje i kultura
2.	Prisustvo kulturoloških elemenata u određenom kontekst
3.	Realije / kultureme
4.	Književni prevod
5.	Prevođenje metafore i metonimije
6.	Prevod frazeoloških jedinica
7.	Sociokulturološki elementi u FJ
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Faze prevođenja FJ (identifikacija, interpretacija i traženje frazeološkog ekvivalenta)
10.	Lažni prijatelji
11.	Prevođenje stručnih i administrativnih tekstova
12.	Usmeno prevođenje (problemi i poteškoće)
13.	Uloga i prevoditeljska etika u konfliktnim situacijama
14.	Rasprave
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

--	--

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>																																					
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td style="text-align: center;">5%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>završni pismeni i usmeni ispit</td> <td></td> <td style="text-align: center;">55</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja		15%	5.	završni pismeni i usmeni ispit		55									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	prisustvo		5%																																		
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	prva parcijalna provjera znanja		15%																																		
4.	druga parcijalna provjera znanja		15%																																		
5.	završni pismeni i usmeni ispit		55																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Vladimir Ivir, Teorija i tehnika prevodenja. Novi Sad, 1984.</p> <p>- Jirži Levi, Umjetnost prevodenja. Svjetlost, Sarajevo, 1982.</p> <p>- P. Newmark, A Text book of Translation, http://carynannerisly.wikispaces.com/file/view/A+Textbook+of+Translation+by+Peter+Newmark.pdf</p>																																				

	<p>Mounin, G., <i>Les Problèmes théoriques de la traduction</i>, Paris, Gallimard, 1963.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Stručno prevođenje				
Šifra/kod	FIL ROM 509	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5 jednopedmetni 2 dvpredmetni francuski i italijanski 4 dvpredmetni francuski i drugi studij
Ciklus studija	drugi	Semestar	III	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja II				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar : 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u prevođenje pravnih dokumenata, tehničkih i prirodnanstvenih tekstova, kao i medicinskih nalaza				
Cilj kolegija/	1. Upoznavanje studenata s pravnim, medicinskim, prirodnanstvenim i				

nastavnog predmeta	<p>tehničkim tekstovima na francuskom jeziku</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Ukazivanje na terminologiju koja nema svoj potpuni ekvivalent na stranom jeziku 3. Osposobljavanje studenata za prevod jednostavnijih dokumenata 4. Produbljivanje znanja i kompetencija za dalje usavršavanje u području traduktologije
Ishodi učenja	<p>Na kraju semestra studenti će znati prevesti stručni tekst na maternji jezik, dok će jednostavnije pravne dokumente poput rodnog lista ili kraćeg medicinskog nalaza moći prevesti i na francuski jezik. Studenti će naučiti kojim se pomagalima i sredstvima mogu koristiti pri pronalaženju ekvivalentnih izraza i odgovarajućeg vokabulara, a pri tom će razvijati kompetencije stečene na predmetima <i>Teorija i praksa prevođenja I i II</i>.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prevođenje pravnih tekstova
2.	Rodni list, smrtni list
3.	Vjenčani list, uvjerenje o slobodnom bračnom stanju Ceremonija sklapanja braka
4.	Uvjerenje o državljanstvu CIPS/potvrda o prebivalištu
5.	Uvjerenje o nekažnjavanju/nevođenju sudskog postupka
6.	Diploma nakon završene osnovne/srednje škole Fakultetska diploma
7.	Brakorazvodna presuda
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Tehnički prevod
10.	Tehnički prevod
11.	Prevod prirodoznanstvenog teksta
12.	Prevod prirodoznanstvenog teksta
13.	Prevod medicinskog nalaza

14.	Prevod medicinskog nalaza
15.	Ponavljjanje gradiva
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni, samostalni i grupni rad																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Stručno prevođenje</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni ispit	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p><i>Obavezna</i> Meta, Volume 24, Number 1, mars 1979, <i>La traduction juridique</i> (odbrani članci) Meta, Volume 47, numéro 2, juin 2002 <i>Traduction et terminologie juridiques</i> (odbrani članci) Meta, Volume 50, numéro 2, mars 2005 <i>Enseignement de la traduction dans le monde</i> (odbrani članci o medicinskom i tehničkom prevođenju)</p>
	<p><i>Dodatna</i> Rječnici po izboru studenta</p>
Napomene	Studenti mogu koristiti rječnik(e) tokom pismene provjere znanja



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Fonetika i fonologija francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 214	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	4 ECTS (jednopedmetni)
Ciklus studija	prvi	Semestar	IV semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 sata; vježbe 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Fonetika i fonologija – sličnosti i razlike. Artikulacijska fonetika i nastanak glasova u govoru. Opis glasova po načinu i mjestu tvorbe. Boja vokala. Metode fonetske korekcije. Afazije, logopedija. Akustička fonetika. Fonem. Fonem kao distinktivna jedinica. Princip pertinentnosti – fonologija prema Andréu Martinetu. Vokalski sistem u francuskom jeziku (fonetsko-fonološki opis). Konsonanti. Tipologija grešaka prema Nini Catach. Alofon.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama fonetsko-fonološkog pristupa u opisivanju glasova govora kako bi stečeno znanje bilo u funkciji lakšeg opisivanja, prepoznavanja i usvajanja glasovnog sistema francuskog jezika. Studenti se upućuju u osnovne pojmove artikulacijske i fiziološke fonetike i u osnovama im se predočava opis govornih organa u cilju lakšeg razumijevanja artikulacijskog opisa glasova, načina i oblika njihovog izgovora. Upoznavanje s elementarnim pojmovima akustičke fonetike trebalo bi poslužiti lakšem razumijevanju opisa nekih osnovnih akustičkih karakteristika jezičkih zvukova kao i razumijevanju osnovnih termina koji se za tu svrhu koriste u priručnicima. Osnovni pojmovi vezani za percepciju glasova govora trebalo bi da doprinesu lakšem				

	razumijevanju složenosti problema usvajanja glasovnog sistema.
Ishodi učenja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Definirati i tumačiti temeljne pojmove iz fonetike i fonologije. 2. Prepoznati i razlikovati osnovne pojmove iz akustičke i artikulacijske fonetike. 3. Opisivati glasove (konsonante, vokale i poluvokale) francuskog jezika s fonetsko-fonološke tačke gledišta. 4. Prepoznati i opisati poremećaje govora i disciplinu koja se time bavi (ortofonija/fonijatrija/logopedija). 5. Kritički tumačiti osnovne lingvističke pojmove iz fonetike i fonologije. 6. Razlikovati oralne i nazalne vokale zahvaljujući njihovom fonetsko-fonološkom opisu. <p>Minimalan nivo francuskog jezika po ZEROJ-u koji studenti trebaju imati na ovom predmetu je B1.2 kako bi bili u stanju pratiti nastavu i položiti ispit.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Phonétique et phonologie – différences et ressemblances
2.	
3.	La phonétique articulatoire et la production des sons dans la parole
4.	
5.	Description des sons selon le mode et le lieu d'articulation
6.	
7.	Le timbre des voyelles
8.	
9.	Les méthodes de correction phonétique
10.	
11.	Les aphasies, la logopédie
12.	
13.	La phonétique acoustique
14.	
15.	Contrôle continu
16.	
17.	Le concept de phonème
18.	
19.	Le phonème – une unité distinctive
20.	
21.	La phonologie d'après André Martinet – le principe de pertinence
22.	
23.	Le système vocalique du français
24.	
25.	Consonnes
26.	
27.	

	Typologie des erreurs selon Nina Catach
15.	L'allophone
16.	
	Révision et rattrapage

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td style="text-align: center;">bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Provjera znanja iz predmeta <i>Fonetika i fonologija francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i junskog/julskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Studenti koji polože pismeni ispit izlaze na usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test		30%	2.	Završni ispit		40%	3.	Usmeni ispit		20%	4.	Prisustvo na nastavi		10%													Ukupno:		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Parcijalni test		30%																																		
2.	Završni ispit		40%																																		
3.	Usmeni ispit		20%																																		
4.	Prisustvo na nastavi		10%																																		
Ukupno:		bodova	100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
Literatura	<i>Obavezna</i> DE SAUSSURE, F., (1985), <i>Cours de linguistique générale</i> , Paris, Payot, 520 p.																																				

	<p>LÉON, P.-R., (1996), <i>Phonétisme et prononciation du français</i>. (avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés) :</p> <p>Chapitre 3 : « La nature physique des sons de la parole » Chapitre 4 : « La perception des sons de la parole » Chapitre 5 : « La production de la parole »</p> <p>Paris, Nathan, pp. 29-63.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Dodatna literatura (internetski izvori, članci, prezentacije i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.</p>
Napomene	Francuski jezik je jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>IP: Leksika i njena upotreba u diskursu</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 372	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	jednopedmetni studij : 2 ects; dvopedmetni: francuski jezik + druga grupa: 2 ects.
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2022./2023. 2023./2024. 2024./2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan V semestar				
Jezik izvođenja nastave	Francuski, bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet:213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: (033) 253114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Leksičko-semantički nivo analize teksta; Anafora i katafora; Anaforička upotreba glagola <i>faire</i> (<i>verbe vicaire</i>). Upotreba glagola <i>faire</i> u diskursu (značenja i vrijednosti); Polisemija; Sinonimija; Leksika u različitim jezičkim registrima; Riječi stranog porijekla u francuskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je da se studenti upoznaju sa osnovama leksičko-semantičkog nivoa jezičke analize.				
Ishodi učenja					

Studenti trebaju biti u mogućnosti prepoznavati leksiku u različitim jezičkim registrima kao i najčešće leksičko-semantičke fenomene u francuskom jeziku.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nivoi jezičke analize; Leksičko-semantički nivo;
2.	Anafora i katafora; Anaforička upotreba glagola <i>faire</i> (<i>verbe vicaire</i>). Upotreba glagola <i>faire</i> u diskursu (značenja i vrijednosti);
3.	Polisemija; Specifičnosti kontekstualnog značenja;
4.	Sinonimija; Razlike u upotrebi pojedinih leksema (<i>se méfier/se défier ; méfiance/défiance</i> i sl.)
5.	Riječi stranog porijekla u francuskom jeziku. Anglicizmi;
6.	Jezički registri;
7.	Rad na različitim tekstovima;
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Faktivne / kauzativne konstrukcije u francuskom jeziku i njihovo prevođenje na bosanski, hrvatski i srpski jezik;
10.	Apsolutne participske konstrukcije (specifičnosti u odnosu na bosanski, hrvatski, srpski jezik);
11.	Prepozicionalni infinitiv u francuskom jeziku, specifičnosti u odnosu na bosanski, hrvatski, srpski jezik; Narativni infinitiv;
12.	<i>L'argot</i>
13.	Rad na različitim tekstovima;
14.	Rad na različitim tekstovima;
15.	Rad na različitim tekstovima;

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad. Analiza različitih tekstova. Strukturne vježbe.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Polusemestralna provjera</td> <td></td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Završna provjera</td> <td></td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Prva pismena provjera sastoji se od prijevoda i analize jednog od tekstova na kojima se radi tokom semestra. Pored toga, studenti trebaju napisati i jedan kraći seminarski rad (koji se vrednuje kao završna provjera) kao rezultat prethodnog istraživanja na određenu temu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera		50%	2.	Završna provjera		50%																					Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralna provjera		50%																																		
2.	Završna provjera		50%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Baylon, Ch., Mignot, X., <i>Sémantique du langage, Initiation</i>, Nathan, Paris, 1995. 2. Calvet, Louis-Jean, <i>L'argot</i>, PUF, Paris, 1999. 3. Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris, 1999. (chapitre XVIII) 4. Riđanović, Midhat, <i>Jezik i njegova struktura</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1985. 5. Beruto, Gaetano, <i>Semantika</i>, Zagreb, 1994. <p><i>Dodatna:</i></p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>
<p>Napomene</p>	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost za djecu u nastavi jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 241	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ECTS Jednopedmetni i dvopedmetni francuski i italijanski 2 ECTS dvopedmetni francuski + drugi studij
Ciklus studija	prvi	Semestar	III	Ak. godina	2022/2023 2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Pregled francuske gramatike II</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstavljanje književnosti za djecu i načina na koji se može iskoristiti u nastavi jezika. Rad na književnom tekstu tokom kojeg se prvo prepoznaju gramatičke cjeline, a potom se obrađuju na času induktivnom metodom uz pomoć nastavnika. Poređenje gramatičkih pravila s maternjim jezikom, s osvrtom na upotrebu				

	<p>prijedloga uz glagole. Nepravilni glagoli i glagolska vremena, posebno subjunctif. Usvajanje novog vokabulara, kako imenica tako i glagolskih konstrukcija kroz prevođenje. Pronalazak adekvatnog prevoda u zavisnosti od konteksta. Prepoznavanje slikovitih izraza i frazema i pokušaj pronalaska njihovog ekvivalentnog prevoda. Stalni rad na kontinuiranom obogaćivanju kako francuskog tako i maternjeg jezika.</p> <p>Uloga književnosti za djecu u interkulturalnoj komunikaciji i upoznavanju drugih kultura i načina življenja te razvijanju tolerancije.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Glavni ciljevi ovog predmeta su:</p> <ul style="list-style-type: none"> - usvajanje gramatičkih cjelina i vokabulara kroz prevođenje i komparaciju između dva jezika - dostizanje jezičkog nivoa B1.1 po Zajedničkom referentnom okviru za jezike - razvijanje interkulturalne kompetencije
Ishodi učenja	<p>Studenti će nakon položenog predmeta moći:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prepoznati i pravilno koristiti izraze vezane za svakodnevnu komunikaciju 2. Shvatiti ulogu i funkciju gramatike kroz prevođenje književnih romana, čija tematika upravo objašnjava gramatiku francuskog jezika. 3. Produbiti i proširiti znanje iz gramatike, stečeno iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike I; II</i> i <i>Vještina usmene i pismene komunikacije I; II</i> 3. Unaprijediti interkulturalno obrazovanje

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Književnost za djecu Učenje gramatike kroz štivo prilagođeno školskom uzrastu
2.	Poređenje gramatičkih pravila u francuskom - b/h/s jeziku (Ne)postojanje identične gramatičke strukture
3.	Upotreba prijedloga uz glagole
4.	Nepravilni glagoli
5.	Glagolska vremena
6.	Subjunctif: tvorba
7.	Subjunctif: upotreba
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Prevođenje književnosti za djecu u učenju stranog jezika

	Usvajanje novog vokabulara kroz prevođenje u kontekstu
10.	Uloga slika, crteža i animacije u učenju stranog jezika i književnosti za mlade Interkulturalna komunikacija
11.	Prevođenje vlastitih imena i imenica
12.	Prevođenje glagolskih konstrukcija
13.	Potpuni i djelimični lingvistički ekvivalenti
14.	Prevođenje slikovitih izraza i frazema
15.	Ponavljjanje gradiva
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i/ili komunikativni pristup kroz aktivno učešće studenata, rad u paru i grupama. Samostalni rad u vidu prezentacija.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit (prezentacija)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit (prevod)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta Književnost za djecu u nastavi jezika vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarsko/februarskog ispitnog roka. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit, ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni ispit (prezentacija)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																								

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Les chevaliers du Subjonctif</i> Erik Orsenna</p> <p><i>Le hollandais sans peine</i> Marie-Aude Murail</p>
	<p><i>Dodatna:</i></p> <p><i>La grammaire est une chanson douce</i> Erik Orsenna</p> <p><i>La maison du hérisson</i> (crtani film)</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=phB0NndvK8M&t=428s</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost za mlade u nastavi jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 343	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ECTS Jednopedmetni i dvopedmetni francuski i italijanski 1 ECTS dvopedmetni francuski + drugi studij
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2022/2023 2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Književnost za djecu u nastavi jezika</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstavljanje književnosti za mlade i načina na koji se može iskoristiti u nastavi jezika. Rad na književnom tekstu tokom kojeg se prvo prepoznaje govorni jezik (mladih), a potom se pokušava prevoditi uz pomoć nastavnika. Poređenje prevoda tabu tema, žargona i humora, s osvrtom na usvajanje novog vokabulara kroz				

	prevođenje. Stalni rad na kontinuiranom obogaćivanju kako francuskog tako i maternjeg jezika. Upoznavanje sa strategijama u prevođenju kulturema i nastojanje pronalaska kulturoloških ekvivalenata. Strategije prevođenja u slučaju nepostojanja ekvivalenata. Uloga prevoditelja u književnosti za mlade.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni ciljevi ovog predmeta su: <ul style="list-style-type: none"> - upoznavanje s književnosti za mlade i upotrebom književnog teksta u nastavi - upoznavanje sa strategijama prevođenja književnosti za mlade u nastavi jezika - dostizanje jezičkog nivoa B2.1 po <i>Zajedničkom referentnom okviru za jezike</i> - obogaćivanje vokabulara, a naročito govornog jezika (mladih) - razvijanje interkulturalne kompetencije i tolerancije
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none"> 1. Prepoznavati i pravilno koristiti izraze vezane za govorni jezik mladih i njima blisku tematiku 2. Koristiti književnost za mlade na kreativan način u nastavi jezika 3. Upoznati se s tehnikama i strategijama prevođenja u književnosti za djecu i mlade 4. Produbiti i proširiti znanje, stečeno iz predmeta <i>Književnost za djecu u nastavi jezika</i> 5. Unaprijediti interkulturalno obrazovanje kao i razvijati toleranciju prema drugačijem načinu života među mladima u drugim zemljama.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Književnost za mlade/Adolescentska književnost
2.	Tematika prilagođena čitateljskoj skupini Najzastupljenije teme u književnosti za mlade
3.	Govorni jezik mladih i žargon
4.	Tabu teme u književnosti za mlade
5.	Književnost za mlade u učenju stranog jezika
6.	Usvajanje novog vokabulara pomoću književnog teksta
7.	Kreiranje nastavne jedinice na odabranu temu iz književnosti za mlade
.	

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Strategije u prevođenju književnosti za djecu i mlade
10.	Prevođenje kulturema/kulturološki ekvivalenti Nivoi prevodilačke ekvivalencije
11.	Transfer/transkripcija/transliteracija/kalk
12.	Adaptacija/odomaćivanje
13.	Parafraziranje/pojašnjenje
14.	Intruzija prevoditeljevog glasa u književnosti za mlade
15.	Ponavljjanje gradiva
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i/ili komunikativni pristup kroz aktivno učešće studenata, rad u paru i grupama. Samostalni rad u vidu prezentacija.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit (prezentacija)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit (prevod)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta Književnost za mlade u nastavi jezika I vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarsko/februarskog ispitnog roka. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit, ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit (prezentacija)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusemestralni ispit (prezentacija)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja,																								

	<p>vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna:</i></p> <p>Romain Gary, <i>La vie devant soi</i></p> <p>Tom et Nathan Lévêque, (2020) <i>EN QUETE D'UN GRAND PEUT-ETRE, Guide de littérature ado, Editions du Grand Peut-Etre, Belgique, Graphius</i>, (odabrani dijelovi)</p> <p>Roberta Pederzoli, (2012), <i>La traduction de la littérature d'enfance et de jeunesse et le dilemme du destinataire</i>, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, (odabrani dijelovi)</p> <p>Bernard Friot, « Traduire la littérature pour la jeunesse », <i>Le français aujourd'hui</i> 2003/3 (n.142), p. 47-54.</p> <p>G. Klingberg (1985), « Les différents aspects de la recherche sur la traduction des livres de jeunesse », in D. Escarpit, « Attention ! Un livre peut en cacher un autre... », <i>Cahiers du Cerulej</i>, n° 1, Pessac, Nous voulons lire éditeur.</p> <p>Bisera Cero (2019) <i>Le journal de Zlata</i> en tant que phénomène éditorial et traductionnel" Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu</p> <p><i>Dodatna:</i></p> <p>Anna Gavalda, <i>35kg d'espoir</i></p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost za mlade u nastavi jezika II				
Šifra/kod	FIL ROM 344	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	2 ECTS Jednopedmetni i dvopedmetni francuski i italijanski 1 ECTS dvopedmetni francuski + drugi studij
Ciklus studija	prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2022/2023 2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Književnost za mlade u nastavi jezika I</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstavljanje književnosti za mlade i načina na koji se može iskoristiti u nastavi jezika, kroz originalni tekst ili njegov prevod. Rad na književnom tekstu prilagođenom mladom čitatelju. Poređenje prevoda tematskih cjelina poput ekologije i tabu tema, s osvrtom na usvajanje novog vokabulara. Stalni rad na				

	kontinuiranom obogaćivanju francuskog jezika. Prepoznavanje i pravilno korištenje složenih rečenica i kompleksnijih struktura, u svrhu izražavanja vlastitog mišljenja. Sučeljavanje različitih tački gledišta i iznošenje argumenata pri odbrani svojih stavova. Razvijanje interkulturalne kompetencije i tolerancije.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni ciljevi ovog predmeta su: <ul style="list-style-type: none"> - kreiranje nastavnih jedinica pomoću književnosti za mlade - usvajanje sintaksičkih konstrukcija kroz prevođenje i komparaciju između dva jezika - izražavanje mišljenja i prosuđivanja kao i iznošenja argumenata pri odbrani svojih stavova - dostizanje jezičkog nivoa B2.2 po <i>Zajedničkom referentnom okviru za jezike</i> - razvijanje interkulturalne kompetencije i tolerancije
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none"> 1. Produbiti i proširiti znanje, stečeno iz predmeta <i>Književnosti za mlade u nastavi jezika I</i> 2. Naučiti kako koristiti književnost za mlade (gorući problemi i tabu teme) u izvođenju nastave i kreiranju nastavnih cjelina i jedinica 3. Pravilno se izražavati uz pomoć kompleksnijih konstrukcija rečenica, izraziti svoje mišljenje i uporediti različite tačke gledišta. (Nivo B2) 4. Unaprijediti interkulturalno obrazovanje i razvijati toleranciju prema drugačijem načinu života među mladima u drugim zemljama.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s drugom kulturom kroz čitanje originalnog djela i/ili njegovog prevoda
2.	Uloga književnosti za mlade u odgojno-obrazovnom procesu Razbijanje tabu tema
3.	Književnost za mlade kao sredstvo protiv predrasuda, stereotipa i diskriminacije Razvoj interkulturalne kompetencije i tolerancije prema drugom i drugačijem
4.	Ekologija kao gorući problem u književnosti za mlade
5.	Ekološko obrazovanje u svrhu ekološkog osvještavanja
6.	Ekologija u nastavi (Ilustracije i animirani film)
7.	Kreiranje nastavne jedinice na odabranu temu iz književnosti za mlade
.	

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Složene rečenice u književnosti za mlade
10.	Uzročne rečenice
11.	Posljedične rečenice
12.	Namjenske rečenice
13.	Dopusne rečenice
14.	Pogodbene rečenice
15.	Ponavljjanje gradiva
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i/ili komunikativni pristup kroz aktivno učešće studenata, rad u paru i grupama. Samostalni rad u vidu prezentacija.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit (prezentacija)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit (prevod)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta Književnost za mlade u nastavi jezika II vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i junsko/julskog ispitnog roka. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit, ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit (prezentacija)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusemestralni ispit (prezentacija)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (prevod)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja,																								

	<p>vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>	
Literatura	<p><i>Obavezna:</i></p> <p>Romain Gary, (2017) Editions Belin/Humensis-Editions Gallimard <i>La vie devant soi</i></p> <p>Tom et Nathan Lévêque, (2020) <i>EN QUETE D'UN GRAND PEUT-ETRE, Guide de littérature ado</i>, Editions du Grand Peut-Etre, Belgique, Graphius, (odabrani dijelovi)</p> <p>Noëlle Sorin (2006) <i>Imaginaires métissés en littérature pour la jeunesse</i>, – Presses de l'Université du Québec (odabrani dijelovi)</p> <p>Danièle Manesse, « Interroger la langue et la littérature par la traduction(universi é) », <i>Le français aujourd'hui</i> 2003/3 (n 142), p. 87-95. DOI 10.3917/lfa.142.0087</p> <p>Bisera Cero (2021) "La traduction d'un discours écologique dans l'édition jeunesse : analyse contrastive entre le français et le croate"dans <i>Atelier de traduction</i> 35/36, https://atelierdetraduction.usv.ro/numero-35-36/</p> <p><i>Dodatna:</i></p> <p>Jean Giono, <i>L'homme qui plantait des arbres</i> https://www.youtube.com/watch?v=n5RmEWp-Lsk&t=407s</p> <p>Beaumont, Emilie ; Emmanuelle Paroissien (2009) : <i>L'Écologie Pourquoi Comment, (Pour répondre aux questions des enfants)</i>, Fleurus Éditions, Paris</p>	
Napomene		



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Morfosintaksa francuskog jezika I</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 211	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5 ECTS (jednopredmetan); 3 ECTS (francuski i italijanski); 3 ECTS (francuski+druga grupa);
Ciklus studija	prvi	Semestar	III	Ak. godina	2022./2023., 2023./2024. 2024./2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisan III semestar (za polaganje ispita iz ovog predmeta neophodno je položiti ispit iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike 2!</i>)				
Jezik izvođenja nastave	francuski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Bisera Cero, MA,; Mr. Dijana Kapetanović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 221 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197 033/253-243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar: 1; vježbe: 2 (jednopredmetni); 1 (dvopredmetni: francuski i druga st.grupa; francuski i italijanski).				
Kratak opis kolegija/	Imenice: vrste, rod, tvorba, dvostruki rod, kolebljivi rod, množina, dva pluralna				

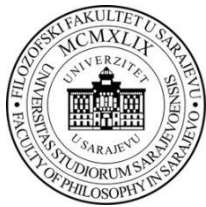
nastavnog predmeta	<p>oblika, vlastita imena, složenice.</p> <p>Član: određeni, neodređeni, partitivni, upotreba i izostavljanje, stilski vrijednost, član i dijelovi tijela.</p> <p>Pridjevi: ženski rod u govoru i pisanju, stepenovanje, mjesto pridjeva, priloška upotreba pridjeva. Posvojni zamjenički pridjevi: poređenje sa nazivima u b/h/s jeziku, stilski vrijednost. Pokazni zamjenički pridjevi: dva osnovna značenja-vremensko i prostorno, stilske vrijednosti. Neodređeni zamjenički pridjevi.</p> <p>Brojevi: osnovni, redni. Ostali: enumerativni, aproksimativni, razlomački, multiplikativni.</p>
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Produblјivanje i proširivanje znanja koje su studenti stekli iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike I i II</i> sa naglaskom na imeničkoj grupi (<i>groupe nominal</i>).
Ishodi učenja	Studenti trebaju znati prepoznati, tj. razlikovati vrste riječi kao i njihove funkcije u određenom kontekstu sa posebnim naglaskom na imeničkoj sintagmi.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Imenica Vrste imenica: vlastite i zajedničke; konkretne i apstraktne. Rod imenica.
2.	Imenice sa dvostrukim rodom. Obrazovanje množine imenica. Imenice sa dva oblika u množini.
3.	Množina vlastitih imenica. Množina složenih imenica.
4.	Determinanti Vrste determinanata. Pravila determinantske upotrebe.
5.	Član Određeni član: oblici i upotreba. Posebne upotrebe određenog člana.
6.	Odsustvo člana Upotreba člana ili prisvojnog pridjeva uz imenice koje označavaju dijelove tijela.
7.	Neodređeni i partitivni član: oblici i upotreba. Transformacija člana u "de". Član uz imena zemalja i gradova.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pridjevi (nekvalifikativni) Prisvojni i pokazni pridjevi: oblici i upotreba, razlike u odnosu na bosanski jezik
10.	Opšti ili neodređeni pridjevi; upitni i eksklamativni pridjevi.
11.	Brojevi Osnovni i redni brojevi. Ostali brojevi: enumerativni, razlomački, aproksimativni, multiplikativni.
12.	Kvalifikativni (opisni) pridjevi

	Obrazovanje ženskog roda i množine opisnih pridjeva.
13.	Komparacija pridjeva; mjesto pridjeva; priloška upotreba pojedinih pridjeva;
14.	
15.	Vježbanje: prevođenje rečenica sa bosanskog na francuski jezik, rad na tekstu.
16.	Revizija pređenog gradiva/materije
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad. Strukturalne vježbe.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Diktat</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prevod s francuskog jezika</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Gramatički test</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: ___100___ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (diktat) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (prevod s francuskog jezika, gramatički test) • vježba usmene interakcije u paru se odvija tokom čitavog semestra na časovima s lektorom • usmeni ispit (čitanje, prevođenje sa francuskog jezika, gramatika). 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Diktat		20%	2.	Prevod s francuskog jezika		20%	3.	Gramatički test		20%	4.	Usmeni ispit		40%	Ukupno: ___100___ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Diktat		20%																						
2.	Prevod s francuskog jezika		20%																						
3.	Gramatički test		20%																						
4.	Usmeni ispit		40%																						
Ukupno: ___100___ bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja,																								

	<p>vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Delatour, Y., Jennepin, D., Léon-Dufour, M., Teyssier, B., <i>Nouvelle Grammaire du Français</i>, Hachette, 2004. Grevisse, M., <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1993. Mauger G., <i>Grammaire pratique du français d'aujourd'hui</i>, Paris, Hachette, Paris, 1968. Papić M., <i>Gramatika francuskog jezika (Strukturalna morfosintaksa)</i>, Beograd, 1988.</p> <p><i>Obavezna lektira:</i> Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (prvi dio romana).</p> <p><i>Dodatna</i> Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Morfosintaksa francuskog jezika II</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 213	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	6 ects (jednopedmetan); 3 ects (FR i druga st.grupa; i FR/ITA);
Ciklus studija	prvi	Semestar	IV	Ak. godina	2022./2023. 2023./2024. 2024./2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Predmet se može upisati (odnosno student može pratiti nastavu iz ovog predmeta) ali se ne može polagati dok se ne položi ispit iz <i>Morfosintakse francuskog jezika I</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/25-3114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnici	Ime i prezime	Mr. Dijana Kapetanović; viši as. Bisera Cero, MA;			
	Kontakt podaci	Kabineti: 221, 216, 213 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba ; bisera.cero@ff.unsa.ba ; Telefon: 033/253-197 i 033/253-114, 033/253-243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar: 1 (FR); vježbe: 2 (FR) / 1 (FR+druga st.grupa; FR/ITA)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Zamjenice: lične, povratne, naglašene i nenaglašene priloške zamjenice (<i>en, y, dessus, dessous, dedans</i>), neodređene, prisvojne, pokazne zamjenice, jednostavne i složene odnosne zamjenice, upitne zamjenice. Prilozi: opće osobine, porijeklo, vrste, stepenovanje, tvorba priloga na <i>-ment</i> . Glagoli: osnovne morfosintaksičke osobine francuskih glagola. Prijedlozi: značenja i upotreba, specifičnosti u odnosu na bosanski jezik.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Produblјivanje i proširivanje znanja koje su studenti stekli iz predmeta <i>Pregled francuske gramatike I i II</i> i <i>Morfosintakse francuskog jezika I</i> .				
Ishodi učenja					

	<p>Studenti trebaju savladati određene morfosintaksičke strukture. Trebaju znati razlikovati vrste riječi te prepoznavati njihove funkcije, analizirati ih u određenom kontekstu.</p> <p>Na časovima vježbi i seminara, studenti će biti u prilici da razvijaju svoje kompetencije iz gramatike i prevođenja. Moći će prepoznavati :</p> <ul style="list-style-type: none"> - gramatičke kategorije riječi kao i njihove funkcije u datom kontekstu; - osnovne morfosintaksičke osobine glagola i glagolske grupe (GV) općenito.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Zamjenice: vrste zamjenica, lične zamjenice (naglašene i nenaglašene), povratne zamjenice
2.	Pokazne i prisvojne zamjenice (oblici i upotreba), upitne zamjenice (jednostavne i složene)
3.	Neodređene zamjenice, odnosne ili relativne zamjenice (jednostavne i složene), relativna zamjenica <i>dont</i>
4.	Priloške zamjenice <i>en, y, dessus, dessous, dedans</i>
5.	Opće osobine priloga, vrste priloga, stepenovanje priloga
6.	Priloški izrazi, mjesto priloga
7.	Tvorba priloga na <i>-ment</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Glagoli: glagolske kategorije (lice, broj, vrijeme, aspekt, način, stanje)
10.	Pronominalni glagoli: refleksivni, recipročni, glagoli sa pasivnim značenjem, leksikalizovani isključivo pronominalni glagoli
11.	Defektivni i nepravilni glagoli
12.	Aspekatski i modalni glagoli
13.	Infinitiv (upotreba i funkcije), participi (oblici, razlika između participa sadašnjeg i glagolskog pridjeva), gerundiv
14.	Prijedlog i prijedložna sintagma

15.	Značenja prijedloga, specifičnosti u poređenju s bosanskim jezikom
16.	
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																		
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Diktat</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2. Prevod s francuskog jezika</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3. Gramatički test</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4. Usmeni ispit</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ukupno: ___100___ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (prevod s francuskog jezika) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (gramatički test, diktat); • usmeni ispit (čitanje, prevođenje, gramatika). 	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1. Diktat		20%	2. Prevod s francuskog jezika		20%	3. Gramatički test		20%	4. Usmeni ispit		40%		Ukupno: ___100___ bodova	100%
Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
1. Diktat		20%																	
2. Prevod s francuskog jezika		20%																	
3. Gramatički test		20%																	
4. Usmeni ispit		40%																	
	Ukupno: ___100___ bodova	100%																	
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p>																		

	<p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Grevisse Maurice, <i>Précis de grammaire française</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1960. Mauger Gaston, <i>Grammaire pratique du français d'aujourd'hui</i>, Paris, Hachette, Paris, 1968. Papić Marko, <i>Gramatika francuskog jezika (Strukturalna morfosintaksa)</i>, Beograd, 1988.</p> <p><i>Obavezna lektira:</i></p> <p>Erik Orsenna: <i>Les chevaliers du subjonctif</i> Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (prvi dio romana).</p> <p>Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)</p> <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Grevisse, Maurice, <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1953.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ortoepija I				
Šifra/kod	FIL ROM 112	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (fr.); 2 ects (fr.+it.); 1 ects (fr.+druga grupa)
Ciklus studija	prvi	Semestar	prvi	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Francuski i bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@hotmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ortografija i ortoepija. Francuski grafički sistem. Fonem i grafem. Dijakritički znakovi. Fonogram, morfogram, logogram. Francuski fonematski sistem. Simboli međunarodne fonetske abecede. Osnovna pravila silabacije. Otvoreni i zatvoreni slog. Priroda sloga i boja samoglasnika. Spajanje riječi u govoru. Tiha morfologija. Homonimija (homofonija i homografija).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta je upoznavanje studenata s osnovama francuskog pravopisa i izgovora. Posebno se želi ukazati na različitost između pravopisnog i izgovornog sistema u francuskom jeziku. U okviru pravopisnog sistema pažnja se posvećuje upotrebi dijakritičkih znakova te fonogramskoj, morfogramskoj i logogramskoj funkciji grafema i dijakritičkih znakova. Studenti se upoznaju s jedinicama francuskog fonematskog sistema i znakovima međunarodne fonetske abecede koji				

	ih predstavljaju. Upoznavanje osnovnih pravila silabacije i prirode sloga olakšava, između ostalog, i prepoznavanje francuskih samoglasnika dvostruke boje. Istovremeno se ukazuje i na tzv. pojave vezivanja i ulančavanja (<i>la liaison et l'enchaînement</i>) koje dovode do spajanja riječi u govoru.
Ishodi učenja	<p>Studenti će moći:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ovladati osnovama francuske ortografije i ortoepije, 2. usvojiti francuski grafički sistem, 3. prepoznati dijakritičke znakove te pravila izgovora, 4. primjenjivati akcente u jednostavnim primjerima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Ortografija i ortoepija
2.	
3.	Francuski grafički sistem
4.	
5.	Fonem i grafem
6.	
7.	Dijakritički znakovi
8.	
9.	Fonogram i morfogram
10.	
11.	Francuski fonematski sistem i simboli međunarodne fonetske abecede
12.	
13.	Tiha morfologija
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Homonimija (homofonija i homografija)
18.	
19.	Otvoreni i zatvoreni slog
20.	
21.	Osnovna pravila silabacije i priroda sloga i boja samoglasnika
22.	
23.	Spajanje riječi u govoru
24.	
25.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
26.	
27.	

	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
15.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni pristup, vježbe ponavljanja.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test</td> <td></td> <td>40 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Praćenje rada studenta iz predmeta <i>Ortoepija I</i> vrši se dakle putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Parcijalni test nosi 40%, završni ispit 50% i prisustvo na nastavi 10%.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test		40 %	2.	Završni ispit		50%	3.	Prisustvo na nastavi		10%													Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Parcijalni test		40 %																														
2.	Završni ispit		50%																														
3.	Prisustvo na nastavi		10%																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																																

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> ABRY, D. et CHALARON, M.-L., (1994), <i>Phonétique. 350 exercices avec six cassettes</i> . Coll. Exerçons-nous, Paris : Hachette.
	<i>Dodatna</i> Dodatna literatura (internetski izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Radi lakšeg praćenja, nastava se u prvom semestru izvodi kombinovano; na bosanskom i francuskom s progresivnim prelaskom isključivo na francuski.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ortoepija II				
Šifra/kod	FIL ROM 114	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (fr.); 2 ects (fr.+it.); 1 ects (fr.+druga grupa)
Ciklus studija	prvi	Semestar	drugi	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Ortoepije I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: emir.sisic@hotmail.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Zaobljeni samoglasnici i njihovi fonogrami. Nestabilno /e/, izgovor i osnovna ortoepska pravila. Nazalni samoglasnici i njihovi fonogrami. Nazalni samoglasnici i vezivanje. Otvoreno i zatvoreno /E/. Osnovna ortoepska pravila izgovora i karakteristične grafije. Izgovorne i pravopisne specifičnosti nekih glagola prve grupe (alternacije nestabilnog /E/ i otvorenog i zatvorenog /E/. Otvoreno i zatvoreno /O/ i njegova osnovna ortoepska pravila. Glas /EU/ i njegovi fonogrami. Ulančavanje riječi. Transkripcija teksta.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Dalje upoznavanje s osnovama francuskog fonematskog sistema s težištem na samoglasnicima koji predstavljaju posebnu poteškoću u izgovoru u poređenju s maternjim jezikom, ali istovremeno i s nekim pravopisnim specifičnostima koje se				

	na njih odnose.
Ishodi učenja	<p>Studenti će moći:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. detaljnije ovladati francuskom ortografijom i ortoepijom, 2. produbiti znanja iz francuskog grafičkog sistema, 3. pravilno izgovarati oralne i nazalne vokale u francuskom jeziku, 4. transkribovati glasove koristeći simbole API.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Zaobljeni samoglasnici i njihovi fonogrami
2.	Nestabilno /e/, izgovor i osnovna ortoepska pravila
3.	Nazalni samoglasnici i njihovi fonogrami/transkripcija
4.	Nazalni samoglasnici i vezivanje/transkripcija
5.	Otvoreno i zatvoreno /E/ u transkripciji
6.	Karakteristične grafije
7.	Izgovorne i pravopisne specifičnosti nekih glagola prve grupe (alternacije nestabilnog /E/ i otvorenog i zatvorenog /E/)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Otvoreno i zatvoreno /O/ i njegova osnovna ortoepska pravila
10.	Glas /EU/ i njegovi fonogrami
11.	Ulančavanje riječi
12.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
13.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
14.	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
15.	

	Vježbe pravopisa i izgovora (transkripcija)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni pristup, vježbe ponavljanja.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test</td> <td></td> <td>40 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Praćenje rada studenta iz predmeta <i>Ortoepija II</i> vrši se dakle putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i završnog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Parcijalni test nosi 40%, završni ispit 50% i prisustvo na nastavi 10%.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test		40 %	2.	Završni ispit		50%	3.	Prisustvo na nastavi		10%													Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Parcijalni test		40 %																														
2.	Završni ispit		50%																														
3.	Prisustvo na nastavi		10%																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																

Literatura	<i>Obavezna</i> ABRY, D. et CHALARON, M.-L., (1994), <i>Phonétique. 350 exercices avec six cassettes</i> . Coll. Exerçons-nous, Paris : Hachette.
	<i>Dodatna</i> Dodatna literatura (internetski izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava i provjere znanja se izvode isključivo na francuskom jeziku.



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Prozodija francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 312	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	2 ects (FR); 1 ects (FR+IT); 1 ects (FR+drugi studij)
Ciklus studija	prvi	Semestar	V semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Pogledati raspored konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet prozodije. Slog i njegova struktura. Osnovna fonotaktička pravila i prozodijska riječ. Akcentuacija. Jezička i govorna riječ. Osnovna načela preslogovljavanja. Mjesto, priroda i funkcija naglasaka. Ritam. Obilježja naglašenog sloga (trajanje, boja, ton). Izgovorne pojave koje osiguravaju homogenost govorne riječi: elizija, ulančavanje, vezivanja (obavezna, fakultativna, zabranjena). Vezivanje bez ulančavanja, koartikulacijska prilagođavanja (adaptacije i asimilacije), prozodijska uloga nestabilnog /e/. Intonacija. Intonacijska grupa. Načini prikazivanja intonacijskih obrazaca. Funkcije intonacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama prozodije francuskog jezika				
Ishodi učenja	Na kraju semestra studenti trebaju znati:				

1. definisati slog i prozodijsku riječ u francuskom jeziku,
2. prepoznati različite nivoe melodije i intonacije u francuskoj rečenici,
3. primijeniti intonacijske obrasce francuskog jezika u praktičnom govoru,
4. razlikovati normativne elemente u govornom jeziku od pragmatičnih u svakodnevnom francuskom govoru,
5. analizirati i primijeniti koartikulacijska prilagođavanja u francuskom jeziku.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Predmet prozodije
2.	Slog i njegova struktura
3.	Slog i silabacija
4.	Silabacija i morfemske alternacije
5.	Akcentuacija i jezička i govorna riječ
6.	Stilistička vrijednost akcenta u francuskom jeziku
7.	Mjesto, priroda i funkcija naglaska i akcenta. Ritam
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Fonetska norma u francuskom jeziku
10.	Trajanje sloga
11.	Intonacija i načini prikazivanja intonacijskih obrazaca
12.	Lingvističke funkcije intonacije i ritam u francuskoj rečenici
13.	Izgovorne pojave koje osiguravaju homogenost govorne riječi: elizija, ulančavanje, vezivanja (obavezna, fakultativna, zabranjena), nestabilno /e/
14.	Vezivanje bez ulančavanja, koartikulacijska prilagođavanja (adaptacije i asimilacije), prozodijska uloga
15.	Revizija građiva
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Prozodija francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	40%	3.	Usmeni ispit	/	20%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Parcijalni test	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	40%																						
3.	Usmeni ispit	/	20%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>WIOLAND, F., (1991), <i>Prononcer les mots du français. Des sons et des rythmes</i>, Paris, Hachette F.L.E. LÉON, P.-R., (1996), <i>Phonétisme et prononciation du français. (avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés)</i> :</p> <p>Chapitre 8 : « L'infrastructure rythmique, syllabe, groupes, pauses, débit, tempo » Chapitre 9 : « L'accentuation et le rythme » Chapitre 10 : « La mélodie et l'intonation »</p>																								

	<p>Chapitre 11 : « Le jeu du E caduc » Chapitre 12 : « Les phénomènes syntactiques : liaisons et enchaînements »</p> <p>Paris, Nathan, pp. 95-160.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Dodatna literatura (internetski izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.</p>
Napomene	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP Semantika francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 373	Status	izborni	ECTS	2 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	V semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet semantike. Jezički znak i njegove kombinacijske mogućnosti. Konotacija i denotacija. Temeljne vrste semantičkih odnosa: sinonimija, antonimija, hiperonimija, polisemija, metafora. Semantika i lingvistički stereotipi. Semantika s mogućnostima argumentacije (<i>Sémantique des Possibles Argumentatifs</i> – SPA; model lingvistike Olge Galatanu). Analiza riječi po modelu SPA.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama semantike francuskog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. definisati osnovne semantičke pojmove u francuskom jeziku,2. opisati jedinice semantičke analize,3. analizirati rečenicu i tekst kao semantičku cjelinu,4. definisati razloge promjene značenja,5. primijeniti znanja iz semantike na model SPA u praksi.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Définition de la sémantique : mots-clés
2.	
3.	Introduction au modèle <i>Sémantique des Possibles Argumentatifs</i> (SPA) avec des exemples des mots <i>amour</i> et <i>haine</i>
4.	
5.	SPA – les enjeux por l’analyse du discours
6.	
7.	Les fondements sémantiques de l’implicite argumentatif
8.	
9.	De la menace illocutionnaire aux actes illocutionnaires « menaçants ». Pour une sémantique de l’interaction verbale
10.	
11.	Le phénomène sémantico-discursif de déconstruction-reconstruction des topoï dans une sémantique argumentative
12.	
13.	La bivalence axiologique de « l’autorité » et de ses discours. Le cas des discours dans l’espace universitaire
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Modalités et modalisation : peut-on sortir des embarras typologiques ?
18.	
19.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
20.	
21.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
22.	
23.	SPA : exercice avec des exemples des mots choisis par les étudiants
24.	
25.	Exposés des étudiants
26.	
27.	Exposés des étudiants
28.	
29.	Exposés des étudiants
30.	
31.	Révision des contenus
32.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="520 501 1506 703"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni test</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad i izlaganje</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Semantike francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i seminarskog rada koji su studenti dužni predati pred kraj semestra te ga izložiti na posljednjim satima nastave.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni test	50	50%	2.	Seminarski rad i izlaganje	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni test	50	50%														
2.	Seminarski rad i izlaganje	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																
Literatura	<p>Obavezna:</p> <p>BRÉAL, M., (1976), <i>Essai de sémantique : science des significations</i>, Genève : Slatkins reprints.</p> <p>Razni članci o modelu SPA:</p> <ol style="list-style-type: none"> Jean-Claude ANSCOMBRE, Oswald DUCROT, (1976), « L'argumentation dans la langue », <i>Langages</i>, n^o 42, <i>Argumentation et discours scientifique</i>, p. 5-27. Patrick CHARAUDEAU, Dominique MAINGUENEAU, (2002) (éd.), <i>Dictionnaire d'analyse du discours</i>, Paris, Seuil, p. 672. Olga GALATANU, (1984), <i>Actes de langage et didactique des langues étrangères</i>, Bucarest, TUB (Presses Universitaires de Bucarest), p. 196. Olga GALATANU, (1999a), « Le Phénomène sémantico-discursif de déconstruction-reconstruction des topoï dans une sémantique argumentative intégrée », dans O. Galatanu, J.-M. Gouvard (éd.), <i>Langue Française</i>, n^o 123, <i>Sémantique du stéréotype</i>, p. 41-51. 																

	<ol style="list-style-type: none"> 5. Olga GALATANU, (1999b), « Argumentation et analyse du discours », dans Y. Gambier, E. Suomela-Salmi (éd.), <i>Jalons 22</i>, Turku, Université de Turku, p. 41-54. 6. Olga GALATANU, (1999c), « Signification, sens et construction discursive de soi et du monde », dans J. M. Barbier et O. Galatanu (dir.), <i>Signification, Sens, formation</i>, PUF, p. 25-43. 7. Olga GALATANU, (2003), « La sémantique des possibles argumentatifs et ses enjeux pour l'analyse linguistique du discours », <i>Les Actes du Congrès international d'études françaises</i>, La Rioja, <i>Croisées des chemins</i>, vol. 2. Espagne, Logroño, p. 213-226. 8. Olga GALATANU, (2006b), « Sémantique des possibles argumentatifs et dénomination », dans M. Riegel, C. Schnedecker, P. Swiggers & I. Tamba (éd.), <i>Au carrefour du sens. Hommages offerts à Georges Kleiber</i>, Leuven, Peeters Publishers, p. 706. 9. Olga GALATANU, Viktorija NIKOLENKO, (2009), « Acquisition du lexique de la zone de l'axiologique. Le cas des apprenants avancés », dans O. Galatanu, M. Pierrard, D. Van Raemdonck (dir.), <i>Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction</i>, Peter Lang, p. 53-66.
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>
Napomene	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Historija francuskog jezika sa srednjovjekovnom književnošću				
Šifra/kod	FIL ROM 313	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	5 (jednopedmetni) 2 (francuski jezik i knjiž. i druga studijska grupa; francuski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost)
Ciklus studija	I	Semestar	V	Ak. godina	2022/23, 2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-114	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 220 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-243	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Jednopedmetni studij: predavanja 2 vježbe 1; Dvopedmetni studij : predavanja 1 vježbe 1 Dvopedmetni studij (FR+TAL) : predavanja 2				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Okosnica predavanja je dvojakog karaktera: proučavanje interne (jezičke) evolucije jezika i eksternih (društvenih) faktora koji su direktno utjecali na njegovo oblikovanje. Metode u kritičkom izdavaštvu srednjovjekovnih rukopisa. Odnos jezik – dijalekt i stvaranje jezičkog standarda. Dijahronijsko izučavanje jezika kroz presjek glavnih jezičkih promjena koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i njegovu potonju dijalektalnu fragmentaciju na galoromanskom teritoriju.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje temeljnih znanja o porijeklu i rađanju francuskog jezika od kasnoantičkog perioda do kraja srednjeg vijeka. Percipiranje odnosa dijalekt-standardni jezik u granicama medijevalne epohe i odabir jezičke norme.
Ishodi učenja	Usvajanje filološke terminologije i konceptualnog instrumentarija specifičnog za oblast historije jezika. Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli unutar francuskog društva srednjeg vijeka. Sposobnost prepoznavanja i objašnjavanja određenih jezičkih pojava i književnih strujanja kao specifičnih obrazaca i univerzalija karakterističnih za različite kulturno-historijske epohe i podneblja.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Filologija. Romanski jezici. Francuska filološka škola XIX st i počeci interesa za medijevalnu epohu. Dijahronijsko proučavanje jezika i reabliranje francuske srednjovjekovne literarne tradicije.
2.	Wartburg i teorija stratova. Savremene teorije i retrospektivna sociolingvistika. <i>Nouvelle philologie</i> .
3.	Izvorište francuskog jezika: govorni latinski jezik. Rimska provincija Galija. Galoromanski idiom.
4.	Germanske invazije. Kasnoantički period i rani srednji vijek.
5.	Rađanje francuskog idioma. Politički, religijski i društveni kontekst. Alkuin i reforma ortografije. Odnos latinskog i narodnog jezika.
6.	Prva politička, liturgijska i literarna svjedočanstva.
7.	Tipološka karakterizacija starofrancuskog jezika. Dvopadežni jezički sistem. Osobnosti morfologije i sintakse. Dijalekti starofrancuskog. <i>Langue d'oïl</i> i <i>langue d'oc</i> . <i>Le francien</i> .
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Srednjovjekovna književnost: pojam i status autora. Anonimnost. Kršćanski i paganski autoriteti-uloaga tradicije. Intertekstualnost. Paul Zumthor i <i>mouvance</i> .
10.	Junačka epika i <i>Chanson de Roland</i> . Stereotipne formule, opća mjesta. Žongleri i putujući zabavljači. Teorije o genezi junačkog spjeva u Francuskoj i veza sa južnoslavenskom epikom.
11.	Antički romani. Klasična trijada. Odnos paganske Antike i kršćanskog Srednjeg

	vijeka u literarnoj produkciji.
12.	Rađanje romana u stihu. Chretien de Troyes, genijalni pjesnik.
13.	Marie de France, prva žena spisateljica. <i>Lais</i> .
14.	Trubadurska poezija na jugu Francuske. Promjena statusa žene. <i>Fin'amor</i> .
15.	Intelektualac u srednjem vijeku i rađanje univerziteta.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Oblici rada: Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave: Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode: Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.</p>																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="477 1262 1451 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>seminarski rad /esej</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>parcijalna provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završna provjera znanja</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: __100__ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		10%	2.	aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	seminarski rad /esej		10%	4.	parcijalna provjera znanja		20%	5.	završna provjera znanja		50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		10%																										
2.	aktivnost u nastavi-evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	seminarski rad /esej		10%																										
4.	parcijalna provjera znanja		20%																										
5.	završna provjera znanja		50%																										
Ukupno: __100__ bodova			100%																										

	<p>nastavne oblasti/materije</p> <ul style="list-style-type: none"> • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koj student nije usvojio na prvoj provjeri znanja
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Baumgartner, Emmanuèle, <i>Histoire de la littérature française</i>, Bordas, 1999. 2. Berthelot, Anne, <i>Histoire de la littérature française du Moyen Age</i>, Presses Universitaires de Rennes, 2006. 3. Huchon, Mireille, <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Librairie Générale française, Le livre de poche, 2002, coll. Références. 4. Picoche, Jacqueline - Marchello-Nizia, Christiane, <i>Histoire de la langue française</i>, Paris : Nathan, 1996. 5. <i>Anthologie de la littérature française du Moyen âge : IXe-XVe siècles</i> ; sous la direction de Claude Thiry (préface de Jacqueline Cerquiglini-Toulet), Louvain-la-Neuve : Bruylant-Academia, 2008. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Buridant, Claude, <i>Grammaire nouvelle de l'ancien français</i>, Sedes, 2007. 2. Cerquiglini-Toulet, Jacqueline, Lestringant, Frank, <i>La littérature française : dynamique et histoire</i>, t. I, Gallimard, 2007, coll. Folio Essais. 3. Gingras, Francis, <i>Le bâtard conquérant : essor et expansion du genre romanesque au Moyen âge</i>, Paris : Honoré Champion, 2017. 4. Hagège, Claude, <i>Le français, histoire d'un combat</i>, Paris : Michel Hagège, 1996. 5. Le Goff, Jacques, <i>Intelektualci u srednjem vijeku</i>, Zagreb, Naklada Jesenski i Turk, 2009. 6. Payen, Jean-Charles, <i>Histoire de la littérature française. Le Moyen Age</i>, Flammarion, 1997 7. Riché, Pierre, <i>L'enseignement au Moyen Âge</i>, Paris, CNRS éditions, 2016. 8. Walter, Henriette, <i>L'aventure des langues en Occident</i>, Paris : Robert Laffont,

	1994.
Napomene	Dopunska:



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske gramatike I				
Šifra/kod	FIL ROM 111	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	7 (jednopedmetni) 4 (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR);
Ciklus studija	I	Semestar	I	Ak. godina	2022/23, 2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v.ass. Bisera Cero, MA; dr. Emir Šišić; lektor mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 220 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; emir.sisic@ff.unsa.ba dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197; 033/253-114; 033/253-243	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	2 P + 4 V (jednopedmetni i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR) 2 P + 1 V (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik);				
Kratak opis kolegija/	Kratak uvod u studij jezika. Osnovna područja gramatike. Morfologija. Vrste riječi i njihova podjela. Imenice. Pridjevi. Član. Pokazni determinatori i pokazne				

nastavnog predmeta	zamjenice. Prisvojni determinatori i prisvojne zamjenice. Upitni determinatori i upitne zamjenice. Lične zamjenice. Odnosne zamjenice. Glagoli (paradigma svih konjugacija i najčešćih nepravilnih glagola). Prilozi. Brojevi.
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Upoznavanje sa osnovama francuske gramatike sa težištem na vrstama riječi i njihovoj morfologiji uz istovremeno postepeno uvođenje u studij jezika.
Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i prepoznavanje i razlikovanje vrsta riječi. Razumijevanje i prepoznavanje bazičnog vokabulara, osnovnih fraza kao i prostih rečenica. Postavljanje jednostavnih pitanja i odgovaranje na ista o dobro poznatim temama. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja, poput ispunjavanja osnovnih podataka u obrazac ili pisanja poruke. Sposobnost korištenja jednostavnih fraza i rečenica sa osnovnim vokabularom.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u studij jezika. Osnovne gramatičke oblasti (fonetika i fonologija, morfologija, sintaksa, semantika, pragmatika).
2.	Morfologija: gramatički i leksički morfemi. Odnos riječi i morfema. Vrste (kategorije) riječi i njihova podjela.
3.	Imenica Vrste imenica : vlastite i zajedničke Rod imenica. Imenice sa dvostrukim rodnom.
4.	Obrazovanje množine imenica. Množina složenih imenica. Iznimke.
5.	Kvalifikativni (opisni) determinatori: pridjevi Obrazovanje ženskog roda pridjeva. Množina opisnih determinatora. Mjesto pridjeva. Komparacija pridjeva. Relativni i apsolutni superlativ.
6.	Imenski determinatori Vrste determinatora. Podjela. Član Određeni, neodređeni, partitivni - oblici i upotreba.
7.	Odsustvo člana (reducirani član): transformacija člana u "de".
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Nekvalifikativni determinatori Prisvojni i pokazni determinatori i zamjenice: oblici i upotreba Opći ili neodređeni determinatori i zamjenice. Upitni determinatori.
10.	Lične zamjenice: oblici i upotreba.
11.	Relativne (odnosne) zamjenice: oblici i upotreba.
12.	Glagoli. Glagolska paradigma (glagolske grupe). Pomoćni glagoli.

13.	Povratni glagoli. Nepravilni glagoli. Specifičnosti glagola 1. grupe
14.	Prilozi. Podjela. Tvorba. Adverbijalni izrazi.
15.	Brojni determinatori. Osnovni i redni brojevi. <i>Vingt</i> i <i>cent</i> .
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																	
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Gramatički test I</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Gramatički test II</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Vokabular</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Glagoli</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo i aktivnost</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Gramatički test I	10	10%	2.	Gramatički test II	10	10%	3.	Vokabular	10	10%	4.	Glagoli	10	10%	5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%	6.	Usmeni ispit	50	50%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Gramatički test I	10	10%																														
2.	Gramatički test II	10	10%																														
3.	Vokabular	10	10%																														
4.	Glagoli	10	10%																														
5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%																														
6.	Usmeni ispit	50	50%																														
Ukupno:		100 bodova	100%																														
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>La Grammaire pour tous</i>, Bescherelle 3, Paris: Hatier, 2004. 2. Drašković, Vlado, <i>Gramatika francuskog jezika za osnovnu školu</i>, Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, 1979. 3. Horetzky, Edita, <i>Précis pratique de grammaire française</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1990. 4. udžbenik <i>Alter Ego A1+</i> (nivoi A1 i A2) (grupa autora) <p><i>Obavezne lektire:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ben Jelloun, Tahar: <i>Le racisme expliqué à ma fille</i> <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Zagreb: Školska knjiga 2. Le Robert Micro: <i>Dictionnaire d'apprentissage de la langue française</i>, Paris : Dictionnaire le Robert 3. <i>Le Petit Larousse illustré</i>, Paris: Larousse <p>Internet izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Sintaksa francuskog jezika I</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 311	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6 ECTS (jednopredmetan); 4 ECTS (francuski i italijanski); 5 ECTS (francuski i druga st. grupa);
Ciklus studija	prvi	Semestar	V	Ak. godina	2022./2023., 2023./2024. 2024./2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisan V semestar (za polaganje ispita iz ovog predmeta neophodno je prethodno položiti ispit iz predmeta <i>Morfosintaksa francuskog jezika 2!</i>)				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/25-3114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Bisera Cero, MA; MA; Mr. Dijana Kapetanović, lektor			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 221 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197 033/253-114, 033/253-243	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija!	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 / seminar: 2 (1- FR/ITA) / vježbe: 1 (2-FR/ITA)				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled upotrebe glagolskih vremena i načina. Konstitucija rečenice oko centralnog jezgra. Nivoi rečenične analize. Kanonski modeli rečenice. Ekspanzije. Horizontalni odnosi među elementima jednostavne rečenice. Linearni slijed elemenata. Modaliteti i forme rečenice. Nominalizacija.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje sintakse jednostavne rečenice (<i>phrase simple</i>), osnovnih elemenata strukturalne sintakse.
Ishodi učenja	Studenti trebaju savladati nivoe rečenične analize, konstituciju rečenice oko centralnog jezgra kao i znati predstaviti rečenicu, sa svim njenim elementima, pomoću grafičkih, vizualnih prikaza (<i>stemma</i>).

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Definicija sintakse i definicije rečenice (<i>phrase</i>); nivoi rečenične analize
2.	Jednostavna rečenica (<i>phrase simple</i>); Konstitucija rečenice oko centralnog jezgra; kanonski modeli rečenice (<i>modèles canoniques</i>)
3.	Ekspanzije; horizontalni odnosi među elementima jednostavne rečenice
4.	Linearni slijed elemenata; modaliteti i forme rečenice: upitni modalitet
5.	Eksklamativni i imperativni modalitet
6.	Forme jednostavne rečenice: negativna forma
7.	Pasivna forma; emfatična forma; konstrukcije naglašavanja
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pregled upotrebe glagolskih načina i vremena u francuskom jeziku
10.	Vremena indikativa
11.	Kondicional Imperativ
12.	Sibžonktiv

13.	Prevođenje rečenica sa bosanskog na francuski jezik
14.	Rad na tekstovima
15.	Revizija pređenog gradiva/materije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Diktat</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prevod rečenica (b/h/s-francuski)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Sastav</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: ___100___ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (diktat, prevod rečenica) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (sastav). • usmeni ispit (prevod s francuskog jezika, gramatika). 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Diktat		20%	2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski)		20%	3.	Sastav		20%	4.				5.				6.				7.	Usmeni ispit		40%	Ukupno: ___100___ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Diktat		20%																																		
2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski)		20%																																		
3.	Sastav		20%																																		
4.																																					
5.																																					
6.																																					
7.	Usmeni ispit		40%																																		
Ukupno: ___100___ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris, 1999.</p> <p>Wartburg, von W., P. Zumthor, <i>Précis de syntaxe du français contemporain</i>, Éd. A. Francke S. A., Berne, 1947.</p> <p>Hervé-D. Béchade, <i>Syntaxe du français moderne et contemporain</i>, Paris, PUF, 1986.</p> <p>Grevisse, Maurice, <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1953.</p> <p>Varga, Dražen, <i>Syntaxe du français</i>, Press, Filozofski fakultet, Zagreb, 2005.</p> <p><i>Obavezna lektira:</i></p> <p>Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (drugi dio romana).</p> <p>Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)</p> <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Monneret, P., Rioul R., <i>Questions de syntaxe française</i>, Paris, PUF, 1999.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Sintaksa francuskog jezika II</i>				
Šifra/kod	FIL ROM 314	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	5 ects (FR); 4 ects (FR/ITA); 4 ects (FR+druga st. grupa);
Ciklus studija	prvi	Semestar	VI	Ak. godina	2022./2023. 2023./2024. 2024./2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Predmet se može upisati (odnosno student može pratiti nastavu iz ovog predmeta) ali se ne može polagati dok se ne položi ispit iz <i>Sintakse francuskog jezika I</i> .				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Tekešinović			Prema rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/25-3114	Termin konsultacija		
Saradnici	Ime i prezime	Mr. Dijana Kapetanović, viši as. Bisera Cero, MA;			Prema rasporedu konsultacija
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 221 E-mail: dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba ; bisera.cero@ff.unsa.ba ; Telefon: 033/253-197 i 033/253-114, 033/253-243	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 / 1 (FR/ITA); seminar: 2 (FR) / 1 (FR i druga st.grupa / FR/ITA); vježbe: 2 / 1 (FR/ITA);				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Sagledavanje i analiza osnovnih konstitutivnih činilaca složene rečenice (subordinatori, veznička sredstva, glagolsko vrijeme, glagolski aspekt). Sintaksa složene rečenice (<i>phrase complexe</i>). Sintaksički odnosi: jukstapozicija, koordinacija, subordinacija, insercija. Vrste zavisnosloženih rečenica u francuskom jeziku: zavisne rečenice koje direktno ovise o glavnom glagolu (zavisne rečenice primarnih funkcija i cirkumstancijalne rečenice). Zavisne rečenice koje indirektno ovise o glavnom glagolu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje sintakse složene rečenice (<i>phrase complexe</i>).				

Ishodi učenja	<p>Studenti trebaju znati prepoznati osnovne sintaksičke odnose u okviru složene rečenice kao i vrste zavisnih rečenica, subordinatore koji ih uvode te odnose koje zavisna rečenica može uspostavljati sa glavnom rečenicom.</p> <p>Očekivani nivo francuskog jezika nakon položenog ispita iz ovog predmeta je B2.</p>
---------------	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Složena rečenica; Sintaksički odnosi: jukstapozicija, koordinacija, subordinacija, insercija
2.	Subordinacija, podjela i ilustracija zavisnih rečenica
3.	Zavisne rečenice koje direktno ovise o glavnom glagolu: zavisne rečenice primarnih funkcija: subjekatska, atributska
4.	Objekatska rečenica, infinitivna rečenica
5.	Cirkumstancijalne/adverbijalne rečenice: vremenske rečenice
6.	Uzročne, posljedične, namjerne rečenice
7.	Pogodbene rečenice
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Poredbene rečenice
10.	Dopusne rečenice
11.	Participska rečenica – specifičnosti u odnosu na odgovarajuću konstukciju u bosanskom jeziku
12.	Zavisne rečenice koje indirektno ovise o glavnom glagolu: zavisne determinativne rečenice
13.	Zavisne apozitivne rečenice
14.	Revizija pređenog gradiva/materije Rad na tekstu: prevođenje s bosanskog na francuski jezik
15.	Revizija pređenog gradiva/materije Rad na tekstu: prevođenje s bosanskog na francuski jezik
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni pristup. Individualni i grupni rad kao i rad u paru. Vježbe razvijanja pismenog i usmenog izražavanja i razumijevanja, strukturalne vježbe.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Diktat</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prevod rečenica (b/h/s-francuski jezik)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Sastav</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Diktat		20%	2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski jezik)		20%	3.	Sastav		20%	4.				5.				6.				7.	Usmeni ispit		40%	Ukupno:		100 bodova	100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
1.	Diktat		20%																																		
2.	Prevod rečenica (b/h/s-francuski jezik)		20%																																		
3.	Sastav		20%																																		
4.																																					
5.																																					
6.																																					
7.	Usmeni ispit		40%																																		
Ukupno:		100 bodova	100%																																		
	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • parcijalna provjera znanja polovinom semestra (diktat, prevod rečenica) • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije polagao na prvoj provjeri znanja (sastav). • usmeni ispit (prevod s francuskog jezika, gramatika). 																																				
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				

<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Riegel, M., Pellat, J.-C., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris, 1999.</p> <p>Wartburg, von W., P. Zumthor, <i>Précis de syntaxe du français contemporain</i>, Éd. A. Francke S. A., Berne, 1947.</p> <p>Hervé-D. Béchade, <i>Syntaxe du français moderne et contemporain</i>, Paris, PUF, 1986.</p> <p>Grevisse, Maurice, <i>Le Bon usage</i>, Gembloux, J. Duculot, Paris, 1953.</p> <p>Varga, Dražen, <i>Syntaxe du français</i>, Press, Filozofski fakultet, Zagreb, 2005.</p> <p><i>Obavezna lektira:</i></p> <p>Stendhal: <i>Le Rouge et le Noir</i> (drugi dio romana).</p> <p>Internetski izvori (rječnici i gramatike s kojima će studenti biti upoznati na početku semestra)</p>
<p>Napomene</p>	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Monneret, P., Rioul R., <i>Questions de syntaxe française</i>, Paris, PUF, 1999.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Stručno prevođenje				
Šifra/kod	FIL ROM 509	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5 jednopedmetni 2 dvopedmetni francuski i italijanski 4 dvopedmetni francuski i drugi studij
Ciklus studija	drugi	Semestar	III	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevođenja II				
Jezik izvođenja nastave	francuski i b/h/s jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Alma Sokolija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: alma.sokolija@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar : 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u prevođenje pravnih dokumenata, tehničkih i prirodoznanstvenih tekstova, kao i medicinskih nalaza				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ol style="list-style-type: none">1. Upoznavanje studenata s pravnim, medicinskim, prirodoznanstvenim i tehničkim tekstovima na francuskom jeziku2. Ukazivanje na terminologiju koja nema svoj potpuni ekvivalent na				

	<p>stranom jeziku</p> <p>3. Osposobljavanje studenata za prevod jednostavnijih dokumenata</p> <p>4. Produbljivanje znanja i kompetencija za dalje usavršavanje u području traduktologije</p>
Ishodi učenja	<p>Na kraju semestra studenti će znati prevesti stručni tekst na maternji jezik, dok će jednostavnije pravne dokumente poput rodnog lista ili kraćeg medicinskog nalaza moći prevesti i na francuski jezik. Studenti će naučiti kojim se pomagalima i sredstvima mogu koristiti pri pronalaženju ekvivalentnih izraza i odgovarajućeg vokabulara, a pri tom će razvijati kompetencije stečene na predmetima <i>Teorija i praksa prevođenja I i II</i>.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prevođenje pravnih tekstova
2.	Rodni list, smrtni list
3.	Vjenčani list, uvjerenje o slobodnom bračnom stanju Ceremonija sklapanja braka
4.	Uvjerenje o državljanstvu CIPS/potvrda o prebivalištu
5.	Uvjerenje o nekažnjavanju/nevođenju sudskog postupka
6.	Diploma nakon završene osnovne/srednje škole Fakultetska diploma
7.	Brakorazvodna presuda
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Tehnički prevod
10.	Tehnički prevod
11.	Prevod prirodoznanstvenog teksta
12.	Prevod prirodoznanstvenog teksta
13.	Prevod medicinskog nalaza

14.	Prevod medicinskog nalaza
15.	Ponavljjanje građiva
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni i interaktivni, samostalni i grupni rad																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Stručno prevođenje</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio građiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	30%	3.	Usmeni ispit	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Polusestrialni ispit	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit	50	30%																						
3.	Usmeni ispit	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Meta, Volume 24, Number 1, mars 1979, <i>La traduction juridique</i> (odbrani članci) Meta, Volume 47, numéro 2, juin 2002 <i>Traduction et terminologie juridiques</i> (odbrani članci)</p>																								

	Meta, Volume 50, numéro 2, mars 2005 <i>Enseignement de la traduction dans le monde</i> (odbrani članci o medicinskom i tehničkom prevođenju)
	<i>Dodatna</i> Rječnici po izboru studenta
Napomene	Studenti mogu koristiti rječnik(e) tokom pismene provjere znanja



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA ROMANISTIKU				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled francuske gramatike II				
Šifra/kod	FIL ROM 113	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	7(jednopedmetni) 4 (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR);
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2022/23, 2023/24, 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Pregleda francuske gramatike I</i>				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s i francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253114	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v.ass. Bisera Cero, MA; dr. Emir Šišić, MA; lektor mr.sc. Dijana Kapetanović			
	Kontakt podaci	Kabineti: 216, 213, 220 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba ; emir.sisic@ff.unsa.ba dijana.kapetanovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-197; 033/253-114; 033/253-243	Termin konsultacija	Prema terminu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	2 P + 4 V (jednopedmetni i dvopedmetni: FR+IT/IT+FR) 2 P + 1 V (francuski jezik i književnost i druga studijska grupa/druga studijska grupa i francuski jezik);				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Funkcionalna analiza rečeničnih konstituenata.				

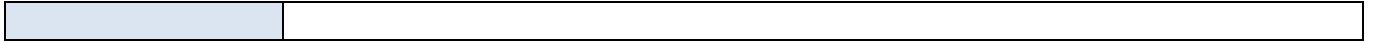
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je da studenti usvojenu teorijsku bazu adekvatno primijene u analizi savremenih tekstova.
Ishodi učenja	Usvajanje specifične jezičke terminologije. Prepoznavanje i analiza funkcije rečeničnih elemenata. Čitanje i razumijevanje kratkih, jednostavnih tekstova, poruka i obavijesti. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja, poput opisa porodice, radnog mjesta ili hobija ili sastavljanja pisma zahvale. Sposobnost pravilnog korištenja prostijih fraza i rečenica sa usvojenim bazičnim vokabularom. Postavljanje jednostavnih pitanja i odgovaranje na ista o poznatim temama. Sposobnost sudjelovanja u kraćim konverzacijama.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Tipovi rečenica. Prosta izjavna rečenica i njena sastavnička struktura.
2.	Analiza funkcije rečeničnih elemenata. Subjekt. Predikat
3.	Prosto proširena rečenica. Ekspanzija. Jezgro, fakultativni i obligatorni rečenični konstituenti.
4.	Imenska grupa.
5.	Modifikatori imenske grupe: pridjev u funkciji epiteta, imenska dopuna, apozicija, relativna rečenica
6.	Glagolska grupa. Modifikatori glagolske sintagme.
7.	Objekt (neprelazna, prelazna direktna i indirektna konstrukcija, promjena tranzitivnosti)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Adverbijalne dopune prosto proširene rečenice (mjesto, vrijeme, način)
10.	Atributska konstrukcija. Glagol-kopula
11.	Pasivna konstrukcija
12.	Fenomen slaganja vremena u složenoj rečenici

13.	Grafičko strukturalno i funkcionalno prikazivanje rečenične strukture
14.	Funkcionalna analiza rečeničnih konstituenata na odabranim tekstovima
15.	Funkcionalna analiza rečeničnih konstituenata na odabranim tekstovima
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																	
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Gramatički test I</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Gramatički test II</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Vokabular</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Glagoli</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo i aktivnost</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • seminarski rad / esej koji predstavlja slobodan izbor studenta unutar nastavne oblasti/materije • parcijalna provjera znanja polovinom semestra • završna provjera znanja koja obuhvata materiju koju student nije usvojio na prvoj provjeri znanja 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Gramatički test I	10	10%	2.	Gramatički test II	10	10%	3.	Vokabular	10	10%	4.	Glagoli	10	10%	5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%	6.	Usmeni ispit	50	50%	Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Gramatički test I	10	10%																														
2.	Gramatički test II	10	10%																														
3.	Vokabular	10	10%																														
4.	Glagoli	10	10%																														
5.	Prisustvo i aktivnost	10	10%																														
6.	Usmeni ispit	50	50%																														
Ukupno: __100__ bodova			100%																														

	Napomena:
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>La Grammaire pour tous</i>, Bescherelle 3, Paris, Hatier, 2004. 2. DRAŠKOVIĆ, Vlado, <i>Gramatika francuskog jezika za osnovnu školu</i>, Beograd, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, 1979. 3. <i>Alter Ego A1+</i> (nivo A1 i A2) 4. Horetzky, Edita, <i>Précis pratique de grammaire française</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1990. 5. Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz, <i>Grammaire progressive du français intermédiaire A2 B1</i>, CLE international, Paris, 2017. 6. Ludivine Glaud, Muriel Lannier, Yves Loiseau, <i>Grammaire essentielle du français A1 A2</i>, Didier, Paris, 2015. <p><i>Obavezne lektire:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ben Jelloun, Tahar: <i>Le racisme expliqué à ma fille</i> <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PUTANEC, V., <i>Francusko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Zagreb, Školska knjiga 2. Le Robert Micro: <i>Dictionnaire d'apprentissage de la langue française</i>, Paris, Dictionnaire le Robert 3. <i>Le Petit Larousse illustré</i>, Paris, Larousse
Napomene	





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Usvajanje francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 342	Status	obavezni	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	VI semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Teorije usvajanja drugog jezika. Uloga <i>inputa</i> i interakcije u usvajanju drugog jezika. Međujezik. Utjecaj prvog jezika na proces usvajanja drugog. Dvojezičnost, razvoj dvojezičnosti. Faktor dobi u usvajanju jezika. Subjektivni faktori i individualne razlike u usvajanju drugog jezika. Uloga društvenog konteksta u usvajanju jezika. Kognitivna nauka i usvajanje drugog jezika. Metode istraživanja procesa usvajanja drugog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Omogućiti studentima stjecanje uvida u temeljne aspekte procesa usvajanja drugog jezika s fokusom na francuski kao drugi jezik.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. objasniti načela usvajanja drugoga jezika kao razvojnoga procesa, 2. objasniti temeljne postavke ključnih teorija i hipoteza o učenju i usvajanju jezika,				

	<p>3. prepoznati i objasniti utjecaj različitih faktora na proces učenja i usvajanja jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja,</p> <p>4. protumačiti i sažeti raznovrsne naučno-stručne tekstove i iznijeti svoje kritičko mišljenje na francuskom jeziku vodeći računa o gramatičkoj, stilskoj i komunikacijskoj prihvatljivosti,</p> <p>5. ovladati stručnim nazivima u području usvajanja jezika.</p>
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Acquisition/apprentissage : courants de recherche dans l'acquisition des langues
2.	Théories de l'acquisition des langues (Krashen, Pienemann)
3.	Contextes, facteurs et dimensions de l'acquisition des langues
4.	L'ordre des langues dans le processus de l'acquisition (les phases/les stades)
5.	L'interlangue et les influences translinguistiques
6.	Différents postulats et perspectives sur l'interlangue et sur les influences translinguistiques
7.	Le statut de l'erreur
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	La notion du corpus et la collecte des données dans les études acquisitionnelles
10.	Exposé 1 (Tyne / Jamet)
11.	Exposé 2 (Sabourin & Stowe / Belaj & Matovac)
12.	Exposé 3 (Trujillo-González / Edmonds & Gudmestad)
13.	Exposé 4 (Bartning & Schlyter / Klassen & Liceras)
14.	Exposé 5 (Violi / Pieters et al.)
15.	Révision des contenus

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="520 577 1506 779"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni test</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Usmeno izlaganje (prezentacija)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Usvajanje francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i usmenog izlaganja (prezentacije) koji su studenti dužni održati krajem semestra.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	50	50%	2.	Usmeno izlaganje (prezentacija)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusestrialni test	50	50%														
2.	Usmeno izlaganje (prezentacija)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																
Literatura	<p>Obavezna:</p> <p>VÉRONIQUE, D. (éds.) (2009), <i>L'acquisition de la grammaire du français langue étrangère</i>, Paris : Didier/FLE.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>																
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusestrialne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.																



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u metodiku francuskog jezika				
Šifra/kod	FIL ROM 341	Status	obavezan	ECTS	4 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	V semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; seminar: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Definicija metodike i didaktike stranog jezika. Širenje francuskog jezika u frankofonom prostoru kroz različite institucije. Jezik kao didaktički koncept u nastavi. Pojmovi FLE, FOS, FLS, FLM i FOU. Neurodidaktički i psiholingvistički aspekti u nastavi. Komunikacijske kompetencije: pismeno i usmeno razumijevanje i pismeno i usmeno izražavanje. Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>). Metodologije i metode: tradicionalna metoda, direktna metoda, audio-oralna metoda, SGAV metoda, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> . Podučavanje gramatike i civilizacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. uporediti različite teorijske pristupe didaktike francuskog jezika i kritički ih prosuđivati,2. argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju,3. obrazložiti mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta,				

4. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik,
 5. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika,
 6. definisati lingvističke pojmove koji se tiču didaktike francuskog jezika.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	La notion de <i>didactique</i> dans le champ scientifique
2.	Différents statuts du français : FLE, FOS, FLS, FLM, FOU
3.	L'enseignement du français sur le territoire francophone et dans des institutions
4.	L'apprentissage et l'acquisition du français en tant que L2 et L3
5.	Quatre compétences de communication
6.	Méthodes et méthodologies : méthode traditionnelle
7.	Méthode directe
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Méthode audio-orale
10.	Méthode SGAV
11.	Les outils référentiels (CECR, <i>Niveau-seuil</i> , <i>Le Portfolio européen des langues</i>)
12.	Les niveaux de CECR et les savoirs et les compétences
13.	L'approche communicative
14.	L'approche actionnelle
15.	L'enseignement de la grammaire et de la civilisation
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="477 443 1451 669"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni test</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Uvoda u metodiku francuskog jezika</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test	50	30%	2.	Završni pismeni ispit	50	40%	3.	Usmeni ispit	/	30%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni test	50	30%																		
2.	Završni pismeni ispit	50	40%																		
3.	Usmeni ispit	/	30%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p>Obavezna:</p> <p>Cuq, J.-P., Gruca, I. (2017), <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i>, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. Besse, H., (1992), <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>, Paris, Didier. Martinez, P., (2002), <i>La didactique des langues étrangères</i>, Que sais-je ?, Paris, PUF. Conseil de l'Europe C. E. <i>Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i>, Paris, Didier, 2001. Puren, C., (2006), « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> n^o 347, 37-40. Puren, C., (1988), <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i>, Paris, CLE International. Courtillon, J., (2003), <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris, Hachette.</p>																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>http://www.tv5monde.com/</p> <p>Ostala dodatna literatura i izvori će biti podijeljeni studentima na početku semestra.</p>
Napomene	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Vještine usmene i pismene komunikacije I				
Šifra/kod	FIL ROM 141	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (FR); 2 ects (FR+IT) i (FR+drugi studij)
Ciklus studija	prvi	Semestar	I semestar	Ak. godina	2022/2023 2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	nastava se izvodi isključivo na francuskom jeziku				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti se. Pitati za ime. Pozdraviti. Izrazi učtivosti. Zatražiti nešto i odgovoriti. Upitati za cijenu. Popuniti formular. Govoriti o sebi, svojim željama, strastima, ukusima i interesima. Govoriti o svom gradu. Prijedlozi za mjesto. Napisati razglednicu. Izraziti utiske. Vremenske prilike. Zanimanja. Sportske i kulturne aktivnosti. Opisati sebe/drugog. Govoriti o svojoj porodici i rodbinskim vezama. Dijelovi tijela. Odlazak kod doktora. Upitati/reći koliko je sati. Govoriti o svojim svakodnevnim aktivnostima i obavezama. Vremenski prijedlozi. Predložiti/prihvatiti/odbiti. Pozvati na sastanak i dati upute. Govoriti o svojim				

	planovima u bliskoj budućnosti. Ispričati događaj u prošlosti.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Dostizanje jezičkog nivoa A1 po <i>Zajedničkom referentnom okviru za jezike</i>
Ishodi učenja	Na kraju semestra studenti trebaju znati: 1. razumjeti i koristiti poznate svakodnevne izraze i vrlo jednostavne iskaze koji se odnose na zadovoljavanje konkretnih potreba. 2. predstaviti sebe i druge te postavljati i odgovarati na pitanja o sebi i drugima kao npr. o tome gdje živi, o osobama koje poznaje i o stvarima koje posjeduje. 3. voditi jednostavni razgovor pod uvjetom da sugovornik govori polako i razgovjetno te da je spreman pomoći. 4. napisati veoma jednostavnu razglednicu i ispuniti formular

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Introduction identifier une langue et une nationalité se présenter (1) (<i>être</i>) s’informer sur l’identité de l’autre
2.	Se présenter (2) communiquer en classe compter (0-69) les noms de pays
3.	Saluer / formules de politesse demander, donner des informations personnelles (1) (<i>avoir</i>) compter (70-99)
4.	Demander poliment (adjectif interrogatif quel) demander, donner des informations personnelles (2) demander le prix de quelque chose
5.	Parler de soi les prépositions + les noms de pays exprimer ses passions et ses rêves (verbes réguliers)
6.	Nommer et localiser des lieux dans la ville parler de sa ville demander, donner des explications
7.	Ecrire une carte postale donner ses impressions sur un lieu/dire le temps qu’il fait parler de ses activités
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Parler de ses goûts et de ses activités (aller et faire) parler de sa profession (masculin/féminin) parler des activités sportives et culturelles
10.	Caractériser une personne (m/f/pl.) parler de soi, parler de ses goûts et de ses intérêts
11.	Parler de sa famille les liens de parenté (adjectifs possessifs)

	demander/donner de nouvelles de qqn avoir mal + parties du corps (chez le médecin)
12.	Demander/indiquer l'heure et les horaires parler de ses habitudes quotidiennes les expressions de temps et les articulateurs chronologiques
13.	Proposer/accepter/refuser une sortie Inviter /fixer un rendez-vous/donner des instructions verbes: <i>devoir, vouloir, pouvoir</i> parler de ses projets (futur proche)
14.	Parler de ses habitudes quotidiennes les expressions de fréquence verbes pronominaux
15.	Révision
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Komunikativni pristup i <i>approche actionnelle</i>																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test (A1.1.)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit (A1.2)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit (A1)</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Vještine usmene i pismene komunikacije I</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarskog/februarskog ispita. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit. Drugi dio ispita rade studenti koji su položili parcijalni test u toku semestra, a oni koji nisu pristupili ispitu ili nisu zadovoljili rade integralni ispit. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test (A1.1.)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (A1.2)	50	30%	3.	Usmeni ispit (A1)	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Parcijalni test (A1.1.)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (A1.2)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit (A1)	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100</p>																								

	<p>bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Alter ego</i>+A1, Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Radna sveska <i>Alter ego A1</i>, Hachette FLE</p> <p>Radna sveska <i>Le français avec des jeux et des activités</i>, Nathan</p>
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Vještine usmene i pismene komunikacije II				
Šifra/kod	FIL ROM 142	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3 ects (FR); 2 ects (FR+IT) i (FR+drugi studij)
Ciklus studija	prvi	Semestar	II semestar	Ak. godina	2022/2023 2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-Vještine usmene i pismene komunikacije I				
Jezik izvođenja nastave	nastava se izvodi isključivo na francuskom jeziku				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 E-mail: lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-114	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Viši as. Bisera Cero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 216 E-mail: bisera.cero@ff.unsa.ba Telefon: 033/253-117	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Izraziti prošle događaje. Opisati svoj/nečiji fizički izgled. Izraziti osjećaje i utiske. Govoriti o godišnjim dobima, klimi i meteorološkim prilikama. Govoriti o slobodnim i kulturnim aktivnostima. Napisati kratko pismo o putovanju. Korištenje futura. Zamjenica <i>on</i> . Govoriti o hrani, prehrambenim navikama i okusima. Partitivni, određeni i neodređeni član, negacija. Opisati odjevne predmete. Obaviti kupovinu. Platiti. Izraziti (određenu) količinu i restrikciju. Zamjenica <i>en</i> . Naručiti jelo. Iskazati svoje (ne)zadovoljstvo u restoranu. Izraziti prošle događaje u imperfektu. Uporediti prošlu i sadašnju situaciju. Komparacija.				

	Opisati svoje/nečije mjesto stanovanja. Prostorije i namještaj. Shvatiti i izraziti pravila. Zabrane i savjeti.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Dostizanje jezičkog nivoa A2 po <i>Zajedničkom referentnom okviru za jezike</i>
Ishodi učenja	Na kraju semestra studenti trebaju znati: 1. Razumjeti izolirane rečenice i često rabljene riječi iz područja od neposrednog osobnog interesa (npr. jednostavne podatke o sebi i obitelji, informacije vezane za kupovinu, neposrednu okolinu, posao). 2. Komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima. 3. Jednostavno opisati aspekte svoga obrazovanja, neposrednu okolinu te sadržaje iz područja zadovoljavanja neposrednih potreba. 4. Napisati jednostavan tekst (npr. pismo) u prošlom vremenu, odgovoriti na pozivnicu, itd.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	S'exprimer au passé composé
2.	Décrire physiquement une personne
3.	Exprimer des sensations/perceptions et des sentiments Parler des saisons et du climat - parler du temps qu'il fait et de la météo - situer un événement dans l'année (saison, mois, date)
4.	Parler de ses loisirs et des activités culturelles - écrire une lettre de vacances - le futur simple, le pronom <i>on</i>
5.	Parler de ses goûts et de sa consommation alimentaire - comprendre/rédiger un menu
6.	Parler de la nourriture et de ses goûts - les articles partitifs, définis et indéfinis, la négation <i>pas de</i>
7.	Décrire une tenue vestimentaire - les vêtements et les accessoires (les couleurs)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Faire des achats dans un magasin - les expressions : vente/achat/paiement

10.	Faire une liste de courses - exprimer des quantités précises - le pronom <i>en</i>
11.	Caractériser un restaurant - commander, exprimer sa satisfaction ou son mécontentement au restaurant - la négation, la restriction, les expressions de quantité
12.	Evoquer des souvenirs - l'imparfait pour évoquer des souvenirs - l'opposition passé composé/imparfait
13.	Comparer une situation ancienne et actuelle - les expressions de comparaison - la vie en ville/à la campagne : avantages et inconvénients
14.	Comprendre la description d'un habitat - les pièces dans la maison et les meubles
15.	Révision
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Komunikativni pristup i <i>approche actionnelle</i>																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Parcijalni test (A2.1.)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit (A2.2)</td> <td>50</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit (A2)</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Vještine usmene i pismene komunikacije II</i> vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i junsko/julskog ispitnog roka. U ispitnom roku studenti rade završni ispit (drugi dio gradiva) ili integralni ispit, ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Parcijalni test (A2.1.)	50	30%	2.	Završni pismeni ispit (A2.2)	50	30%	3.	Usmeni ispit (A2)	/	30%	4.	Prisustvo na nastavi	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Parcijalni test (A2.1.)	50	30%																						
2.	Završni pismeni ispit (A2.2)	50	30%																						
3.	Usmeni ispit (A2)	/	30%																						
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Alter ego</i>+A1, Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Radna sveska <i>Alter ego A1</i>, Hachette FLE Radna sveska <i>Le français avec des jeux et des activités</i>, Nathan</p>
Napomene	<p>Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti.</p>



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Vještine usmene i pismene komunikacije III				
Šifra/kod	FIL ROM 243	Status	obavezan	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	III semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Vještina usmene i pismene komunikacije II</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Komunikacija i odnosi s ljudima (prijateljima, komšijama). Opis osoba, predmeta, događaja. Smještanje događaja u vremenu i prostoru. Studentski život, pisanje motivacijskog pisma, traženje posla. Obrazovni sistem u Francuskoj. Način života u Francuskoj (predrasude i stereotipi). Izražavanje mišljenja i preferencija o medijima, televizijskim programima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni cilj ovog predmeta je dostizanje jezičkog nivoa B1.1 po <i>Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike</i>				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. razumjeti fraze i najčešće korištene riječi iz područja neposrednog ličnog interesa (npr. jednostavne podatke o sebi i porodici, informacije vezane uz kupovanje, neposrednu okolinu, posao),2. shvatiti osnovno značenje kratkih, jasnih i jednostavnih poruka i javnih obavijesti,3. čitati vrlo kratke, jednostavne tekstove o načinu života u Francuskoj,4. pronaći određenu, predvidivu informaciju u jednostavnim, svakodnevnim pisanim materijalima kao što su oglasi, prospekti, te mogu razumjeti kratka lična				

	<p>pisma,</p> <p>5. komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima,</p> <p>6. učestvovati u vrlo kratkim razgovorima iako obično ne razumiju dovoljno da bi sami podržavali konverzaciju,</p> <p>7. koristiti niz fraza i rečenica da bi jednostavnim jezikom opisali svoju porodicu i druge ljude, svoje životne uslove, obrazovanje,</p> <p>8. pisati kratke i jednostavne bilješke i jednostavno pismo (npr. pismo zahvale, motivacijsko pismo i sl.).</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Parler d'une relation amicale (les pronoms <i>qui, que, à qui</i> ; le passé composé avec <i>être</i>)
2.	Décrire le caractère d'une personne/Les relations du voisinage (rapporter des paroles, le discours direct et indirect)
3.	La rencontre amoureuse (le passé composé et l'imparfait)
4.	La vie étudiante – raconter une expérience universitaire (les adverbes, le plus-que-parfait)
5.	Les entretiens d'embauche (les marqueurs temporels <i>pendant, il y a, il faut que</i> + subjonctif)
6.	Le système éducatif en France
7.	
	Rédiger une lettre de motivation (les devoirs écrits à rendre la semaine suivante)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Les stéréotypes : les Français vus d'ailleurs – parler d'un pays et de ses habitants (les pronoms relatifs <i>où</i> et <i>dont</i>)
10.	Vivre en France, vivre ailleurs (les marqueurs chronologiques, termes liés à l'expression du ressenti)
11.	Modes de vie différents – évoquer des différences culturelles
12.	Les nouveaux modes d'information (exprimer son avis sur un programme télévisé, film ou série)
13.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (1)
14.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (2)
15.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (3)

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> , vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)</td> <td>/</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>/</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td> <td>/</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta <i>Vještine usmene i pismene komunikacije III</i> vrši se putem polusemestralnog testa u osmoj sedmici semestra, usmenog izlaganja, zadaće i usmenog ispita. Svi dijelovi su obavezni i za redovne i za vanredne studente. U januarskom/februarskom roku na osnovu slušanja rade pismeno izražavanje ako taj segment nisu položili u osmoj sedmici. Zadaću predaju polovinom semestra, a usmeno izlaganje rade na času krajem semestra. Nakon položena ta tri dijela ispita studenti mogu pristupiti usmenom ispitu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)	/	10%	2.	Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%	3.	Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)	/	30%	4.	Usmeni ispit	/	20%	5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zadaća (pisanje motivacijskog pisma)	/	10%																										
2.	Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%																										
3.	Usmeno izlaganje (argumentacija mišljenja na zadatu temu)	/	30%																										
4.	Usmeni ispit	/	20%																										
5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	Obavezna: <i>Alter ego+ A2</i> , Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.
	<i>Dodatna</i> http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literatura i izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Vještine usmene i pismene komunikacije IV				
Šifra/kod	FIL ROM 244	Status	obavezan	ECTS	3 ECTS
Ciklus studija	prvi	semestar	IV semestar	Ak. godina	2022/2023, 2023/2024, 2024/2025
Preduslov za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Vještina usmene i pismene komunikacije III</i>				
Jezik izvođenja nastave	francuski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Lejla Tekešinović			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 lejla.tekesinovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši as. Emir Šišić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 213 emir.sisic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 sat; vježbe: 1 sat				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Praznovjerja. Turizam i putovanja. Muzika i muzički festivali. Knjige i čitalački ukusi. Javni nastupi, spektakli, biografije poznatih ličnosti. Ekologija i značaj zdravlja. Zdrava ishrana.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni cilj ovog predmeta je dostizanje jezičkog nivoa B1.2 po <i>Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike</i>				
Ishodi učenja	Studenti će nakon položenog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">1. razumjeti fraze i najčešće korištene riječi iz područja neposrednog ličnog interesa (npr. obrazovanje, kultura, turizam, umjetnost i sl.),2. shvatiti osnovno značenje jasnih poruka,3. čitati duže tekstove sa standardnim frazama,4. pronaći određenu, predvidivu informaciju u jednostavnim, svakodnevnim pisanim materijalima,5. komunicirati u uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima,				

	6. učestvovati u kraćim razgovorima, 7. koristiti niz fraza i rečenica da bi jednostavnim jezikom opisali svoju porodicu i druge ljude, svoje životne uslove, obrazovanje i sl, 8. pisati kraće i jednostavne bilješke i pisma (npr. sažetak knjige, pismo prijatelju, opis nekog događaja iz prošlosti i sl.).
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Les superstitions
2.	Parler des loisirs
3.	Tourisme et voyages
4.	Tourisme et voyages
5.	Faire un résumé du livre préféré
6.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (1) (partiel 1)
7.	Les exposés écrits et oraux des étudiants (2)
8.	Compréhension orale et expression écrite (partiel 2)
9.	Musique
10.	Spectacles
11.	Biographie des personnes connues
12.	Écologie
13.	Alimentation saine
14.	Révision et rattrapage
15.	Révision et rattrapage
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, <i>approche actionnelle</i> , vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Zadaća (sažetak knjige)</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Usmeno izlaganje (predstavljanje knjige)</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td> <td style="text-align: center;">/</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pismeni sažetak knjige i izlaganje na času, 2. usmeno razumijevanje i pismeno izražavanju na osnovu odslušanog audiozapisa, 3. usmeni ispit u obliku razgovora i interakcije na osnovu nekih od pređenih tematskih jedinica na nastavi. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Zadaća (sažetak knjige)	/	20%	2.	Usmeno izlaganje (predstavljanje knjige)	/	20%	3.	Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%	4.	Usmeni ispit	/	20%	5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Zadaća (sažetak knjige)	/	20%																										
2.	Usmeno izlaganje (predstavljanje knjige)	/	20%																										
3.	Polusemestralna provjera – usmeno razumijevanje (slušanje) i pismeno izražavanje	/	30%																										
4.	Usmeni ispit	/	20%																										
5.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	/	10%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																												

Literatura	Obavezna: <i>Alter ego+ A2</i> , Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V. M., Waendendries M., Hachette FLE, 2012.
	<i>Dodatna</i> http://www.tv5monde.com/ Ostala dodatna literatura i izvori i sl.) će biti podijeljena studentima na početku semestra.
Napomene	Nastava se izvodi na francuskom jeziku kao i polusemetralne provjere i završni ispiti. Francuski je ujedno i jedini dozvoljeni radni jezik na predmetu.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika IV (II ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 572/ FIL SPA 473	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	II	Semestar	zimski/ ljetni	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Znanje španskog jezika nivo A2.2				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upoznaje sa osnovama španske gramatike				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.				
Ishodi učenja	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: <ul style="list-style-type: none"> Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama. Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. Mogućnost 				

- opisivanja kako upotrebom sadašnjeg tako i prošlog vremena.
- Praćenja usmene komunikacije, razmjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pretérito perfecto (formas). Participios (regulares e irregulares).
2.	Pretérito perfecto (uso).
3.	Pretérito indefinido (formas).
4.	Pretérito indefinido (uso).
5.	Contraste de los tiempos de pasado.
6.	Pronombres indefinidos
7.	Lectura de textos del nivel.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pretérito imperfecto. (formas).
10.	Pretérito imperfecto. (uso).
11.	Contraste de los tiempos de pasado.
12.	Futuro simple.
13.	Preposiciones temporales.
14.	Presente de subjuntivo.
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Preparacija za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td style="text-align: center;">5%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>završni (pismeni ispit)</td> <td></td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td></td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																										
5.	završni (pismeni ispit)		50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p>																												

	<p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p><i>Nuevo Aula Internacional 2 (A2)</i>, editorial Difusión (2013). Autores: Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika I (I ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 372	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	NE				
Jezik izvođenja nastave	Španski i b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upozaje sa osnovama španskog jezika koje podrazumjevaju osnove španske fonetike i gramatike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A1.				
Ishodi učenja	Razumijevanje i korištenje svakodnevnih fraza. Konstrukcija jednostavnih rečenica i fraza. Student je osposobljen da sastavi kratak i jednostavan tekst, kao i da pročita i razumije istu vrstu teksta. Može obaviti elementarnu				

	konverzaciju.
--	---------------

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	El abecedario español (ortografía y pronunciación). Lenguaje de aula. Exponentes necesarios para dar y pedir datos personales. Presente de indicativo de los verbos SER, LLAMARSE, TENER. Exponentes necesarios para saludar y despedirnos.
2.	Recursos para preguntar sobre las palabras. El género y número de los sustantivos en español. Presentación a las tres conjugaciones de los verbos en español: -ar/-er/-ir.
3.	Los números del 1 al 100. Las nacionalidades y las profesiones.
4.	Verbos irregulares en Presente: QUERER. Exponentes necesarios para hablar de intenciones QUERER + INFINITIVO. Expresar causa: PORQUE, POR + SUSTANTIVO y finalidad: PARA + INFINITIVO
5.	Pronombres personales sujeto. El presente de indicativo de los verbos regulares en las tres conjugaciones: formación y usos.
6.	Hablar de intereses y aficiones, saber explicar los motivos de lo que hacemos.
7.	Algunos usos de las preposiciones: a, con, de, por y para. El artículo determinado.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Exponentes necesarios para localizar y expresar existencia: verbos HAY y ESTAR. Describir lugares y países. Artículo indeterminado.
10.	Exponentes necesarios para formular preguntas: QUÉ, CUÁL/CUÁLES, CUÁNTOS/CUÁNTAS, DÓNDE, CÓMO. Cuantificadores: MUCHO/A/OS/AS.
11.	Exponentes necesarios para hablar de ubicación y sobre el clima. El superlativo.
12.	Exponentes necesarios para expresar necesidad: TENER QUE + INFINITIVO. Léxico sobre prendas de ropa y objetos de uso cotidiano. Los colores.
13.	Numerales cardinales: 100 a 1.000.000.000 millones. Los demostrativos: ESTE/ESTA/ESTOS/ESTAS. EL/LA/LOS/LAS + adjetivo; QUÉ + sustantivo, CUÁL/CUÁLES.
14.	Verbos irregulares en presente de indicativo: IR, PREFERIR, COSTAR, SALIR. Exponentes necesarios para comprar en tiendas, hablar de preferencias, pedir precios... Imperfecto de cortesía: QUERÍA + SN.
15.	II parcijalna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 657 1437 1066"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završni (pismeni ispit)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																										
5.	završni (pismeni ispit)		50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<i>Obavezna</i> <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas.
	<i>Dodatna</i> <i>Aula Internacional 1</i> (A1), editorial Difusión (2005). Autores: Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika III (II ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 572	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	II	Semestar	zimski	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	DA (Osnove španskog jezika III (II ciklus))				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upozaje sa osnovama gramatike španskog jezika. Ovladavanje jezičnim vještinama predviđenima jednim modulom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog <u>izbornog</u> predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.				
Ishodi učenja	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: <ul style="list-style-type: none">• Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama.• Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. Praćenja usmene komunikacije, razmjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa				

zadatim nivoom.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	El gerundio: formas regulares e irregulares. ESTAR + gerundio. Exponentes necesarios para desenvolvemos en situaciones muy codificadas: invitaciones, presentaciones, saludos y despedidas.
2.	Verbos DAR, DEJAR y PRESTAR. Exponentes necesarios para pedir cosas, acciones y favores; pedir y conceder permiso; dar excusas y justificaciones.
3.	El condicional: forma y usos. Verbos de cortesía: PODER, IMPORTAR, AYUDAR, PONER.
4.	Contraste entre el pretérito perfecto y el pretérito indefinido. Repaso de las formas y los usos de ambos tiempos verbales.
5.	Exponentes necesarios para hablar de experiencias y valorarlas. Expresiones: PASÁRSELO BIEN/MAL. Frases exclamativas.
6.	Exponentes necesarios para valorar personas y cosas. Verbos: PARECER y CAER BIEN/MAL.
7.	ME/ TE/ LE/ NOS/ OS/ LES GUSTARÍA + infinitivo. Exponentes necesarios para expresar el deseo de hacer algo.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Usos de los verbos SER y ESTAR. Exponentes necesarios para hablar de estados de ánimo.
10.	Verbo DOLER. Exponentes necesarios para describir dolores, molestias y síntomas. Recursos léxicos: partes del cuerpo, enfermedades y síntomas.
11.	Forma y algunos usos del imperativo afirmativo. Exponentes necesarios para dar consejos.
12.	Formas irregulares del pretérito indefinido.
13.	Pretérito imperfecto: forma y usos. Verbos regulares e irregulares.
14.	Contraste entre el pretérito indefinido y el pretérito imperfecto. Exponentes necesarios para relatar en pasado, secuenciar acciones. Marcadores temporales para relatar. Formas del pasado de ESTAR + gerundio. Exponentes necesarios para expresar emociones.
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 611 1437 1020"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završni (pismeni ispit)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																										
5.	završni (pismeni ispit)		50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<i>Obavezna</i> <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas.
	<i>Dodatna</i> <i>Nuevo Aula Internacional 2 (A2)</i> , editorial Difusión (2013). Autores: Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik I				
Šifra/kod	161	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s - španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja; 2 seminar _____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene španske morfologije u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo A1. Rasprostranjenost i značaj španskog jezika u svijetu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje fonetike i morfologije savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou A1 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su: osnove španske fonetike, vrste riječi i njihova podjela. Imenice. Pridjevi. Član. Pokazni prdjevi i pokazne zamjenice. Prisvojni pridjevi i prisvojne zamjenice. Upitne zamjenice. Lične zamjenice (naglašeni i nenaglašeni oblici lične zamjenice) / (proklitika i enklitika). Odnosne zamjenice. Glagoli (prezent indikativa). Prijedlozi. Brojevi.				
Ishodi učenja					

	Usvajanje lingvističke terminologije i prepoznavanje i razlikovanje vrsta riječi. Razumijevanje i prepoznavanje bazičnog vokabulara, osnovnih fraza kao i prostih rečenica. Sposobnost razumijevanja i praćenja jednostavnih konverzacija, kao i učešća u isitmu uz prethodnu pripremu. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja na poznate teme kao i sposobnost usmenog izražavanja. Čitanja i prevođenje tekstova.
--	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Rasprostranjenost i značaj španskog jezika u svijetu. El español en el mundo.
2.	Osnove fonetike španskog jezika: vokali, konsonanti, diftonzi, triftonzi, akcent, intonacija, ortografija, interpunkcija. Las bases de la fonética española.
3.	Imenice u španskom jeziku: rod i broj imenica; pluralia tantum; razlikovanje roda po nastavcima; imenice koje promjenom roda ili broja mijenjaju značenje; određivanje roda prema semantičkim skupinama; imenice koje imaju dva roda. El sustantivo. Género y número
4.	Pridjevi: rod i broj pridjeva, mjesto pridjeva, apokope. El adjetivo. Género y número, posición del adjetivo.
5.	Komparacija pridjeva (komparativ superiornosti, komparativ inferiornosti, superlativ), pokazni, prisvojni i neodređeni pridjevi. Comparación de los adjetivos. El adjetivo demostrativo, posesivo, indefinido.
6.	Član: određeni i neodređeni; kontrakcija člana sa prepozicijom; upotreba člana. El artículo: determinado / indeterminado.
7.	Upotreba člana; izostavljanje člana; određeni član srednjeg roda (lo). El uso del artículo. El artículo neutro.
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata Prueba escrita I
9.	Glagoli: općenito o španskom glagolu; pomoćni glagoli SER / ESTAR. Upotreba glagola SER i ESTAR. El verbo: SER Y ESTAR
10.	Pomoćni glagoli HABER i TENER. El verbo: HABER Y TENER.
11.	Zamjenice: lične, prisvojne, pokazne, relativne, upitne, neodređene. Los pronombres.
12.	Proklitički i enklitički oblici, povratna i recipročna. Los pronombres de OD OI. El pronombre recíproco y reflexivo.
13.	Tri pravilne konjugacije AR, ER, IR. Las conjugaciones / los verbos regulares
14.	Rad na tekstovima. Lectura de los textos; traducción y comentarios del contenido gramatical.
15.	II parcijalna provjera znanja

	Prueba escrita II
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave) Preparación para el examen
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu Exámenes finales
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td style="text-align: center;">5%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>završni (pismeni ispit i usmeni ispit)</td> <td></td> <td style="text-align: center;">30% +25% = 55</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja i usmeni ispit <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%																										
5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p>																												

	<p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. - Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999 - <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es)
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros,S.L, Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik III				
Šifra/kod	261	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	ZIMSKI	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne postoji preduvjet za upis. Za polaganje španskog jezika III neophodno je položiti španski jezik II.				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet:12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar_____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene morfosintakse španskog jezika u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo B1. Kroz književne tekstove iz različitih perioda student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj morfosintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je vladavanje morfosintakse savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou B1 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su morfosintaktičke specifičnosti španskog jezika, apsolutne konstrukcije, sintaksa konjunktiva, kao i kontrastivne razlike bhs i španske sintakse.				
Ishodi učenja	Sposobnost vladanja lingvističkom terminologijom. Sposobnost razmišljanja i praćenja				

kompleksnijih konverzacija, kao i učešća u isitn bez prethodne pripreme. Pisanje tekstova na poznate teme kao i sposobnost prevođenja tekstova obrađenih na vježbama čitanja i prevoda.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Problemi slaganja glagola sa subjektom (problemas de concordancia del sujeto con el verbo) Concordancia verbo-sujeto
2.	Sintaksa vremena (prezent, perfekt, aorist, imperfekt, pluskuamperfekt) Sintaxis de los tiempos verbales: presente, perfecto, indefinido, imperfecto, pluscuamperfecto
3.	Uporedna upotreba prošlih vremena Uso contrastado de los tiempos de pasado
4.	Futur Futuro simple, futuro perfecto
5.	Kondicional Condicional simple, condicional compuesto
6.	Slaganje vremena Concordancia de los tiempos verbales en oraciones compuestas
7.	Prevod i analiza književnih tekstova: Mariano José de Larra <i>Artículos de costumbres</i> ; Miguel de Unamuno <i>Niebla</i> (CPT I); Julio Cortázar <i>Tía en dificultades</i>
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata Prueba escrita I
9.	Konjuktiv, glagolski oblici; (prezenta, perfekta, imperfekta, pluskvamperfekta) Subjuntivo: formas de presente, perfecto, imperfecto, pluscuamperfecto
10.	Upotreba konjuktivnih vremena Uso de los tiempos verbales en subjuntivo
11.	Upotreba konjuktivnih vremena Uso contrastivo de los tiempos verbales en subjuntivo
12.	Upotreba i apsolutna konstrukcija infinitivnih glagolskih oblika (infinitiv, gerundiv, particip) Uso y construcciones con infinitivo, gerundio y participio
13.	Perífrasis verbales (formas)

14.	Perífrasis verbales (uso)
15.	Druga provjera znanja studenata Prueba escrita II
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave) Preparación para el examen
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu Examen final
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završni (pismeni ispit i usmeni ispit)</td> <td></td> <td>30% +25% = 55</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55	Ukupno: _____ bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%																										
5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja i usmeni ispit <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>																												

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. - Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999 - <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es) <p><i>Dodatna:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros,S.L, Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004 - Samuel Gili Gaya: <i>Curso superior de sintaxis española</i>, Bibliograf, Barcelona, 1994 - H. Martínez: <i>Construir bien en español La corrección sintáctica</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2005 - <i>Diccionario de sinónimos y antónimos</i> ESPASA
Napomene	





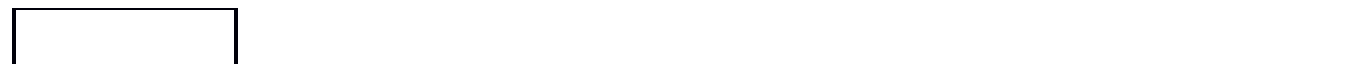
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika II (I ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 372	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	LJETNI	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika nivo A1				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____;		vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upozaje sa osnovama španskog jezika koje podrazumjevaju osnove španske fonetike i gramatike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A1.				
Ishodi učenja	Razumijevanje i korištenje svakodnevnih fraza. Konstrukcija jednostavnih rečenica i fraza. Student je osposobljen da sastavi kratak i jednostavan tekst, kao i da pročita i razumije istu vrstu teksta. Može obaviti elementarnu konverzaciju.				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Los verbos reflexivos. Pronombres reflexivos. Pronombres personales de OD y OI.
2.	Adjetivos. Grados
3.	Posesivos. Adverbios.
4.	Pronombres interrogativos.
5.	Presente de indicativo (cambio vocálico).
6.	Presente de indicativo (irregulares)
7.	Lectura de textos adaptados al nivel.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Formas de obligación.
10.	Pronombres personales con preposición.
11.	Léxico: Hablar de acciones y acontecimientos presentes y futuros.
12.	Expresar intenciones y peticiones.
13.	Estar + gerundio.
14.	Preposiciones de tiempo y espacio.
15.	Formas verbales de obligación.
16.	Perf. verbales IR + a +INF.
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																									
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 474 1435 873"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>prisustvo</td><td></td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>prva parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>druga parcijalna provjera znanja*</td><td></td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>završni (pismeni ispit)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru• aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra• I parcijalna provjera znanja polovinom semestra• II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra• završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%													Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	prisustvo		5%																																						
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																						
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																						
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																																						
5.	završni (pismeni ispit)		50%																																						
Ukupno: _____ bodova			100%																																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas.</p>																																								

	<i>Dodatna</i> <i>Aula Internacional 1 (A1)</i> , editorial Difusión (2005). Autores: Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove španskog jezika IV (II ciklus)				
Šifra/kod	FILSPA 572	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	2
Ciklus studija	II	Semestar	LJETNI	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Znanje španskog jezika nivo A2.2				
Jezik izvođenja nastave	Španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: hispadina@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet:12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom kolegiju student se upoznaje sa osnovama španske gramatike				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.				
Ishodi učenja	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: <ul style="list-style-type: none">• Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama.• Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. Mogućnost opisivanja kako upotrebom sadašnjeg tako i prošlog vremena.				

- Praćenja usmene komunikacije, razmjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Pretérito perfecto (formas). Participios (regulares e irregulares).
2.	Pretérito perfecto (uso).
3.	Pretérito indefinido (formas).
4.	Pretérito indefinido (uso).
5.	Contraste de los tiempos de pasado.
6.	Pronombres indefinidos
7.	Lectura de textos del nivel.
8.	I polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pretérito imperfecto. (formas).
10.	Pretérito imperfecto. (uso).
11.	Contraste de los tiempos de pasado.
12.	Futuro simple.
13.	Preposiciones temporales.
14.	Presente de subjuntivo.
15.	II parcijalna provjera znanja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>																																					
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 659 1437 1068"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>završni (pismeni ispit)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra • I parcijalna provjera znanja polovinom semestra • II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra • završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja <p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%	5.	završni (pismeni ispit)		50%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	prisustvo		5%																																		
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																																		
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																																		
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%																																		
5.	završni (pismeni ispit)		50%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p>																																				

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p><i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p><i>Nuevo Aula Internacional 2 (A2)</i>, editorial Difusión (2013). Autores: Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	FIL ROM				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik II				
Šifra/kod	FILSPA 162	Status obavezni	obavezni	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	II	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema uvjeta za upis, ali za polaganje je neophodno položiti Španski jezik I.				
Jezik izvođenja nastave	bhs/španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet:12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar _____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene španske morfologije i morfosintakse u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo A2. Rasprostranjenost i značaj španskog jezika u svijetu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje morfologije i morfosintakse savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou A2 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su: glagoli (konjugacije glagola, glagolska vremena, uporedna upotreba prošlih vremena, glagolske perifraze), prijedlozi, prilozi, veznici, uzvici.				

Ishodi učenja	Usvajanje lingvističke terminologije i prepoznavanje i razlikovanje vrsta riječi i njihova funkcija. Razumijevanje i prepoznavanje bazičnog vokabulara, osnovnih fraza kao i prostih rečenica. Sposobnost razmišljanja i praćenja jednostavnih konverzacija, kao i učešća u istim uz prethodnu pripremu. Sposobnost kratkog i jednostavnog pismenog izražavanja na poznate teme kao i sposobnost usmenog izražavanja. Čitanja i prevod odlomaka iz književnih tekstova španske i hispanoameričke književnostitekstova.
---------------	--

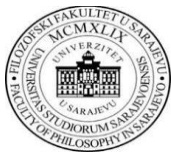
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Glagoli: glagolski načini; pomoćni glagoli; <i>ser</i> i <i>estar</i> ; Mijenjanje vrijednosti pridjeva uz glagole <i>ser</i> i <i>estar</i> ; Verbos SER y ESTAR. Cambios en el significado
2.	Tri pravilne konjugacije, AR; ER; IR; Pasivni oblik; Povratni oblik Tres conjugaciones regulares: AR, ER, IR. Forma pasiva, verbos reflexivos
3.	Polunepravilni glagoli Verbos con cambios en la raíz
4.	Nepравilni glagoli Verbos irregulares
5.	Indikativ prezenta, perfekta, Presente y perfecto (indicativo)
6.	Indikativ aorista, imperfekta, pliskvamperfekta Indefinido, imperfecto, pluscuamperfecto (indicativo)
7.	Uporedna upotreba prošlih vremena Uso de los tiempos pasados
8.	Provjera znanja studenata Prueba escrita I
9.	Indikativ futura (futuro simple); kondicional (condicional simple) Futuro simple, condicional simple
10.	Pasiv; gerund; particip Pasiva, gerundio, participio
11.	Prilozi: vremena, mjesta, načina, količine, afirmacije, negacije Adverbios: tiempo, lugar, modo, cantidad, afirmación y negación
12.	Prijedlozi: prosti i složeni

	Preposiciones simples y compuestas
13.	Veznici: prosti i složeni; Conjunciones simples y compuestas
14.	Uzvici; Ponavljanje cjelokupnog gradiva Exclamativas. Repaso del contenido
15.	Drga redovna provjera znanja studenata Prueba escrita II
16.	Završni ispit za studente I. I II. ciklusa po Bolonjskom procesu Examen final
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 60%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 20%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.				2.				3.				4.				5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.																																					
2.																																					
3.																																					
4.																																					
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		

	<p>Napomena:</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. - Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999 - <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es) <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros, S.L., Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004

Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Španski jezik IV				
Šifra/kod	FILSPA 262	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	IV	Ak. godina	2022/23; 2023/24; 2024/25
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema uvjeta za upis, ali za polaganje je neophodno položiti Španski jezik III.				
Jezik izvođenja nastave	španski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik	Ime i prezime	Lektor: Carlota Abad Asín			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: carlota.abad.asin@gmail.com Telefon: 253 194	Termin konsultacija	pon: 17-19 ut. 18-19 sr. 17-18 čet: 12-13	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar _____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene sintakse španskog jezika u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo B2. Kroz književne tekstove iz različitih perioda student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj sintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje osnova sintakse savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou B2 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su sintaksičke specifičnosti španskog jezika, Prosta i složena rečenica, nezavisno složena rečenica, vrste zavisno složenih rečenica, kontrastivne razlike bhs i španske sintakse.				

Ishodi učenja	Kroz književne tekstove iz različitih perioda student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj sintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike.
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Dijelovi rečenice, Prosta i složena rečenica, jukstapozicija, koordinacija, subordinacija Partes de la oración. Simple, compuesta, yuxtaposición, coordinación, subordinación
2.	Nezavisno složena rečenica: kopulativne, distributivne, disjunktivne, adverbzativne Oración compuesta: copulativa, distributiva, disyuntiva, adversativa
3.	Zavisno složena rečenica; Imeničke zavisne rečenice: subjekatske Oraciones compuestas: sustantivas.
4.	Objekatske (direktne i indirektne) i rečenice dopune okolnosti Oraciones compuestas sustantivas (OD, OI) y oraciones circunstanciales
5.	Relativne rečenice; finalne rečenice Oraciones relativas y finales
6.	Priloške zavisne rečenice: Mjesne rečenice Oraciones subordinadas de lugar
7.	Prevod i analiza književnih tekstova: Juan Rulfo <i>Pedro Páramo</i> ; Mario Benedetti <i>Cuentos</i> ; Traducción de textos: Juan Rulfo Pedro Páramo, Mario Benedetti Cuentos
8.	Provjera znanja studenata (kontinuirana provjera znanja u vidu pismenog testa) Prueba escrita I
9.	Priloške zavisne rečenice: Vremenske rečenice Oraciones subordinadas temporales
10.	Priloške zavisne rečenice: Poredbene rečenice Oraciones subordinadas comparativas
11.	Priloške zavisne rečenice: Posljedične i uzročne rečenice Oraciones subordinadas causales y consecutivas
12.	Priloške zavisne rečenice: Dopusne rečenice Oraciones subordinadas concesivas
13.	Priloške zavisne rečenice: Pogodbene rečenice (ostvariv uvjet, neostvarici i hipotetički uvjet) Oración subordinada condicional (real, hipotética e irreal)
14.	Prevod i analiza književnih tekstova: Carmen Martín Gaité: <i>El planeta de cristal</i> Traducción de textos: Carmen Martín Gaité, El planeta de cristal

15.	Kontinuirana provjera znaja II dio u vidu pismenog testa Prueba escrita II
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave) Preparación para el examen
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu Examen final
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)																																					
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 863 1435 1234"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.				2.				3.				4.				5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.																																					
2.																																					
3.																																					
4.																																					
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje																																				

	<p>se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>- Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb.</p> <p>- Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999</p> <p>- <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (www.rae.es)</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993 - John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988 - Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros, S.L., Madrid, 2010 - S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004 - Samuel Gili Gaya: <i>Curso superior de sintaxis española</i>, Bibliograf, Barcelona, 1994 - H. Martínez: <i>Construir bien en español La corrección sintáctica</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2005 - <i>Diccionario de sinónimos y antónimos</i> ESPASA - <i>Gramática básica del estudiante</i>, Difusión, Ruiz Campillo, Barcelona, 2007
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija III				
Šifra/kod	FIL ITA 516	Status (obavezni ili izborni)	obavezni, a na grupi italijanski jezik i književnost i druga studijska, izborni.	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS; dvpredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS; dvpredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 ECTS
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije II</i>				
Jezik izvođenja nastave	italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	

		Telefon: 253-241		
Saradnik	Ime i prezime			
	Kontakt podaci		Termin konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 1 sata predavanja + 1 sat vježbi.			
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Najvažniji italijanski gradovi i njihova historija. Najpoznatiji italijanski spomenici. Historija sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.			
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.			
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije društvene, političke i kulturne fenomene italijanske kulture. Moći će opisati i navesti najvažnije italijanske gradove i njihovu historiju, kao i najpoznatije italijanske spomenike. Znat će obrazložiti i opisati historiju sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.			

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pizza
2.	Kafa
3.	Pasta
4.	Vino
5.	Koloseum
6.	Toranj u Pisi
7.	Rim
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	Napulj
10.	Firenca
11.	Fudbal
12.	Praznici
13.	Republika San Marino
14.	Vatikan
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="505 348 1476 779"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1.Ž. Đurić, <i>Uvod u italijansku kulturu</i>, Obod, Cetinje, 1991. 2.Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004.</p>																																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1.Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i>, L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija I				
Šifra/kod	FIL ITA 121	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS (za PPDM: 1); dvpredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	I.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	1P + 1S				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Najvažniji italijanski gradovi i njihova obilježja. Najpoznatiji italijanski spomenici. Historija sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.</p> <p>Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije društvene, političke i kulturne fenomene italijanske kulture.</p> <p>Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti najvažnije italijanske gradove i njihova obilježja, kao i najpoznatije italijanske spomenike. Znat će obrazložiti i opisati historiju sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Italija : osnovni pojmovi, geografski položaj i raznolikost italijanskih regija. Različiti jezici/dijalekti.
2.	Regije sjeverozapadne Italije : Pijemont, Vale Aosta. Najznačajniji gradovi i njihova obilježja.
3.	Regije sjeverozapadne Italije : Lombardija i Ligurija.
4.	Milano : privredno uporište Italije.
5.	Pregled regija sjeveroistočne Italije.
6.	Venecija : grad koji tone. Kultura kafe.
7.	Regije Središnje Italije.
8.	Polusestralna provjera znanja studenata
9.	Rim : legenda o postanku i upoznavanje grada kroz “kulturu trga”.
10.	Koloseum i Krivi toranj : simboli središnje Italije.

11.	Značaj fudbala u italijanskoj kulturi : “Gli Azzurri”.
12.	Vatikan: najmanja država svijeta. Umjetnost i duhovnost.
13.	Firenca : prijestolnica kulture nekad i danas.
14.	Osnovne odlike regija južne Italije.
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1447 1489 1823"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.								Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Test		20																														
2.	Test		20																														
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																														
4.	Usmeni ispit		50																														
5.																																	
Ukupno: _____ bodova			100%																														

	<p>maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.</p> <p>Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1.Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016.</p> <p>2.Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>1.Paolo E. Balboni, <i>Geografia d'Italia per stranieri</i>, Guerra edizioni, Perugia, 2005.</p> <p>2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 2018.</p> <p>3.Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i>, L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija II				
Šifra/kod	FIL ITA 122	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS (za PPDM: 1); dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	II.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije I</i> (FIL ITA 121)				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i				

	prezime			
	Kontakt podaci		Termin konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	1P+1S			
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Najvažniji italijanski gradovi i njihova historija. Najpoznatiji italijanski spomenici. Historija sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.			
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture.</p> <p>Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije društvene, političke i kulturne fenomene italijanske kulture.</p> <p>Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti najvažnije italijanske gradove i njihovu historiju, kao i najpoznatije italijanske spomenike. Znat će obrazložiti i opisati historiju sinonima italijanske kulture i svakodnevnice, kao što su kafa, pica, vino i pasta.</p>			

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Napulj : Legenda o sireni Partenope. Mjesto susreta najrazličitijih kultura svijeta.
2.	Napulj - grad pice i muzike.
3.	Otočna Italija : Sardinija i Sicilija.
4.	Cosa nostra
5.	Sicilijanska kultura paste i vina.
6.	Republika San Marino
7.	Najznačajniji italijanski praznici i običaji.

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Utjecaji italijanske kulture i kuhinje van njenih granica.
10.	Počeci italijanske filmske industrije
11.	Najznačajnija imena filmske industrije u Italiji
12.	Slikarstvo u Italiji šesnaestog i sedamnaestog stoljeća
13.	Slikarstvo u Italiji šesnaestog i sedamnaestog stoljeća
14.	Italijanska muzika poslije drugog svjetskog rata. Festival San Remo
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 347 1489 777"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. <p>Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1. Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016.</p> <p>2. Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>1. Paolo E. Balboni, <i>Geografia d'Italia per stranieri</i>, Guerra edizioni, Perugia, 2005.</p> <p>2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 2018.</p>																																				

	3.Cristina Maddoli, <i>L'italiano al cinema</i> , L'Italiano: civiltà, costume, storia, letteratura, musica degli Italiani, L'Italiano: lessico, modi di dire, varietà della lingua dall'Italiano colto all'Italiano popolare, Guerra Edizioni, Perugia.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost VII: Dekadentizam				
Šifra/kod	FIL ITA 456	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 6 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS.
Ciklus studija	II.	Semestar	I.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.				

Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književna i društvena klima u Italiji krajem devetnaestog i početkom dvadesetog stoljeća. Uzroci pojave ovog pravca, njegove teorijske osnove. Najvažniji predstavnici: D'Annunzio, Pascoli, Svevo, Pirandello, Tozzi. Tematiziranje i diskurs o njihovim djelima i pojedinačnim doprinosima razvoju italijanske književnosti u ozračju dekadentizma.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Iscrpno prezentiranje dekadentizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti dekadentizma. Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike dekadentizma u njima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nastanak dekadentizma, teorijske osnove
2.	Najznačajniji pisci i djela, književna kritika
3.	D'Annunzio, G. – život
4.	D'Annunzio, G. – <i>Il piacere</i>
5.	D'Annunzio, G. – <i>Le vergini delle rocce</i>
6.	Pascoli, G. – život
7.	Pascoli, G. – <i>Myricae</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Svevo, I. – <i>Una vita</i>
10.	Svevo, I. – <i>La senilità</i>
11.	Svevo, I. – <i>Il vegliardo</i>
12.	Pirandello, L. – život
13.	Pirandello, L. – <i>Il fu Mattia Pascal</i>

14.	Pirandello, L. – <i>Uno, nessuno e centomila</i>
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.</p>																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1059 1489 1319"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Izlaganja</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Studenti će kontinuirano, svake sedmice, imati izlaganja za koja u toku semestra mogu dobiti maksimalnih 50 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, dobija završnu ocjenu. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test		20																						
2.	Test		20																						
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																						
4.	Izlaganja		50																						
Ukupno: _____ bodova			100%																						
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1.D'Annunzio, G. – <i>Il piacere</i> 2.D'Annunzio, G. – <i>Le vergini delle rocce</i> 3.Pascoli, G. – <i>Myricae</i> 4.Svevo, I. – <i>Una vita</i> 5.Svevo, I. – <i>La senilità</i> 6.Svevo, I. – <i>Il vegliardo</i> 7.Pirandello, L. – <i>Il fu Mattia Pascal</i> 8.Pirandello, L. – <i>Uno, nessuno e centomila</i> <p>Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojevima 1, 3, 4 i 8.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 2.Mejdanija, Mirza, <i>Italo Svevo dal naturalismo all'invito al raccoglimento</i>, Mediterranea, Trieste, 2013. 3. Mejdaniya, Mirza, <i>Nesposobni – neprilagođeni junak Itala Sveva</i>, Pismo, 2009. 4. Mejdaniya, Mirza, <i>Poetika humorizma u Pirandellovom romanu Pokojni Mattia Pascal</i>, Radovi Filozofskog fakulteta, 2015. 5. Mejdaniya, Mirza, <i>Poetika esteticizma u D'Annunzijevom romanu Zadovoljstvo</i>, Sophos, 2018. 6. Mejdaniya, Mirza, <i>Pirandellov Iko, niko i sto hiljada kao zaključak poetike humorizma</i>, Sophos, 2018. 7. Mejdaniya, Mirza, <i>Lik natčovjeka u D'Annunzijevom romanu Djevice sa stijena</i>, Pismo, 2021.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost I				
Šifra/kod	FIL ITA 156	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij: 8 ECTS od čega 1ECTS za stručnu praksu; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 5 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS;
Ciklus studija	I.	Semestar	I.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Ana Lalić, MA			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij: 2 sata predavanja + 1 sat seminara + 1 sat vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost:				

	2 sata predavanja + 1 sat vježbi; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 1 sat vježbi;
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kratki pregled historije Italije (geografski, historijski, ekonomski, kulturološki aspekti). Uvod u italijansku književnost (opće naznake i karakteristike, mjesto i uloga u okviru evropske i svjetske književnosti, civilizacijska i literarna povezanost sa književnostima s druge strane Jadranskog mora). Nastanak i razvoj italijanskog jezika. Počeci književnog stvaranja na prostoru današnje Italije. Dijakronijski pregled italijanske književnosti od početaka do romantizma.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti stječu osnovna znanja iz područja italijanskog književnog stvaralaštva što će im omogućiti hronološku sistematizaciju određenih književnih perioda i autora.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati razvoj, promjene u vremenu i osobitosti italijanske književnosti od njenih početaka do romantizma. Moći će analizirati pojedine književne epohe i objasniti njihove karakteristike.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Srednji vijek - geografski, historijski, ekonomski, kulturološki počeci Specifičnosti formiranja italijanske države.
2.	Dvorska književnost - nastanak, razvoj, današnje mjesto i uloga
3.	Književnost u doba komuna - religiozna književnost i usmeno pjesništvo - Sicilijanska pjesnička škola <i>Dolce stil nuovo</i> – historijski i društveni okvir
4.	Dante Alighieri “Vita Nuova”; “Convivio”, “De vulgari eloquentia”
5.	Divina Commedia - književni, historijski, religijski, društveni aspekti
6.	Francesco Petrarca - »Canzoniere«
7.	Giovanni Boccaccio - »Decameron«
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Humanizam Salutati, Bracciolini, Bruni, Pulci, Boiardo, Lorenzo De Medici, Poliziano, Leonardo Da Vinci
10.	Renesansa Michelangelo, Tizian, Bembo, Castiglione, Machiavelli

11.	Ludovico Ariosto i Torquato Tasso
12.	Barok - doba Arkadije Emanuele Tesauro, Giambattista Marino
13.	Prosvjetiteljstvo Goldoni, Parini, Alfieri
14.	Neoklasicizam i predromatizam Ugo Foscolo
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1301 1489 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		

	<ul style="list-style-type: none"> • Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i> 1.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005.</p> <p><i>Dodatna</i> 1.F. Čale – M. Zorić, <i>Talijanska književnost u Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga IV, Liber-Mladost, Zagreb, 1977. 2.<i>Cultura italiana del Novecento, Letteratura</i> (a cura di Cesare Segre), pp. 37-422. Milano, 1996. Studenti će biti naknadno obaviješteni o mogućnostima Internet izvora.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost II				
Šifra/kod	FIL ITA 157	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij: 8 ECTS od čega 1 ECTS za stručno usavršavanje; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS.
Ciklus studija	I.	Semestar	II.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti I</i> (FIL ITA 156)				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Ana Lalić, MA			Prema rasporedu
	Kontakt	Kabinet: 217	Termin		

	podaci	E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	konsultacija	konsultacija.
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar + 1 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 1 sat vježbi			
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Kratki pregled književnih perioda i autora počev od verizma do kraja XX. stoljeća. Recepcija italijanske književnosti općenito i njeno mjesto i uloga u okviru svjetskog književnog stvaralaštva. <ul style="list-style-type: none"> - Verizam: Giovanni Verga - Doba dekadentizma: Pascoli, D'Annunzio, Svevo, Pirandello - Krepuskolarizam i futurizam. Hermetizam (karakteristike književnih pravaca i najznačajniji autori). Neorealizam: Moravia, Vittorini, Pavese, Pasolini Postmoderno: Eco, Calvino.			
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Upoznavanje sa književnim periodima i autorima počev od perioda verizma pa do kraja XX. stoljeća.			
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati razvoj, promjene u vremenu i osobitosti italijanske književnosti počev od verizma do kraja XX. stoljeća. Moći će analizirati pojedine književne epohe i objasniti njihove karakteristike.			

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Romantizam A. Manzoni, G. Leopardi
2.	Historijski roman N. Tommaseo, I. Nievo
3.	Književnost ujedinjene Italije G. Carducci
4.	Verizam G. Verga, F. De Roberto, L. Capuana
5.	Dekadentizam G. Pascoli; G. D'Annunzio; I. Svevo; L. Pirandello
6.	Vociani Clemente Rebora; Camillo Sbarbaro; Dino Campana; Piero Jahier
7.	Crepuscolari Segio Corazzini; Guido Gozzano; Marino Moretti; Nino Oxilia
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata

9.	Futurizam Filippo Tommaso Marinetti
10.	Hermetizam Giuseppe Ungaretti; Eugenio Montale; Umberto Saba
11.	Neorealizam Elio Vittorini; Cesare Pavese; Beppe Fenoglio; Vasco Pratolini; Carlo Levi Primo Levi; Alberto Moravia
12.	Neorealizam Elio Vittorini; Cesare Pavese; Beppe Fenoglio; Vasco Pratolini; Carlo Levi Primo Levi; Alberto Moravia
13.	Postmoderno Umberto Eco; Italo Calvino
14.	Postmoderno Umberto Eco; Italo Calvino
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.											
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Test		20																														
2.	Test		20																														
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																														
4.	Usmeni ispit		50																														
5.																																	

	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 5px;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">100%</td> </tr> </table> <p>Predvidene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: SeminarSKI rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	Ukupno: _____ bodova	100%
Ukupno: _____ bodova	100%		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>		
Literatura	<p><i>Obavezna</i> 1.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005.</p> <p><i>Dodatna</i> 1.F. Čale – M. Zorić, <i>Talijanska književnost u Povijest svjetske književnosti</i>. Knjiga IV, Liber-Mladost, Zagreb, 1977. 2.<i>Cultura italiana del Novecento, Letteratura</i> (a cura di Cesare Segre), pp. 37-422, Milano, 1996. Studenti će biti naknadno obaviješteni o mogućnostima Internet izvora. 3.M. Mejdanija, <i>Poetika Neorealizma</i>, Sophos, Sarajevo, 2010.</p>		
Napomene			



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost IV				
Šifra/kod	FIL ITA 257	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 9 ECTS, od čega 2ECTS za stručnu praksu; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 5 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS.
Ciklus studija	I.	Semestar	IV.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti III.</i> (FIL ITA 256)				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: mirelach@hotmail.com Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 sat				

kontakt sati	seminara + 2 vježbi; dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 vježbi; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 2 sata vježbi;
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Humanizam i Renesansa – Glavne značajke i stilističke tendencije; Machiavelli – <i>Principe</i> , Ariosto – <i>Orlando Furioso</i> , Tasso – <i>Gerusalemme liberata</i> . Italijanska književnost XVII. i XVIII. stoljeća. Smjena različitih književnih ideja i pravaca (od baroka do neoklasicizma); najvažniji autori: Goldoni, Parini, Alfieri;
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti studentima period humanizma i renesanse u italijanskoj književnosti. Italijanska književnost XVII. i XVIII. stoljeća. Barok i prosvjetiteljstvo.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti italijansko književno stvaralaštvo humanizma, renesanse, baroka i prosvjetiteljstva. Moći će analizirati stvaralaštvo ovih književnih epoha, kao i objasniti glavne karakteristike književnog izražaja Machiavellija, Ariosta, Tassa, Goldonija, Parinija, Alfierija.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Humanizam osnovne značajke, historijski kontekst – usporedba sa Srednjim vijekom
2.	Najznačajniji predstavnici Humanizma – Salutati, Niccoli. – Pulci, Salernitano - Boiardo De Medici, Poliziano, Da Vinci
3.	Renesansa osnovne značajke
4.	Najznačajniji predstavnici Renesanse - Machiavelli, Bembo, Castiglione
5.	L. Ariosto - <i>Orlando Furioso</i>
6.	L. Ariosto - <i>Orlando Furioso</i>
7.	N. Machiavelli - <i>Il Principe</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	T. Tasso - <i>Gerusalemme Liberata</i>
10.	XVII. stoljeće – Barok - najznačajniji predstavnici
11.	XVIII. stoljeće – Prosvjetiteljstvo - općenito
12.	Carlo Goldoni

	- <i>La Locandiera</i>
13.	Giuseppe Parini
14.	
	Vittorio Alfieri
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1151 1489 1525"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna:</i> 1. Ariosto – <i>Orlando Furioso</i> 2. Machiavelli – <i>Principe</i> 3. Tasso – <i>Gerusalemme liberata</i> 4. Goldoni – <i>Locandiera</i> Sva djela s popisa obavezne lektire studenti čitaju u komentiranim izdanjima.</p> <p><i>Dodatna:</i> 1. G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005. 2. M. Boloban, <i>Humor Mahnitog Orlanda kao rušenje srednjovjekovnih temelja u društvu šesnaestog stoljeća</i>, Sophos, Sarajevo, 2018.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana				
Šifra/kod	FIL ITA 556	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 7 ECTS; dvpredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvpredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS.
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti VIII: Neorealizam</i> (FIL ITA 459)				
Jezik izvođenja nastave	italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt	Kabinet: E-mail:	Termin		

	podaci	Telefon:	konsultacija
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + + 1 seminar; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.		
Kratak opis kolegija/nastavnog predmeta	Carlo Emilio Gadda i njegovo djelo, te njegov utjecaj na savremenu pripovjedačku prozu. Pripremna faza italijanskog postmoderna. Postmoderno. Calvinov svijet između fantazije i realnosti. Umberto Eco i njegovo djelo. Pasolinijev labirint uma. Nova generacija postmodernista. Pier Vittorio Tondelli i Andrea De Carlo.		
Cilj kolegija/nastavnog predmeta	Upoznati studente sa italijanskom književnošću „modernog“ doba, od Gaddine zbrke svijeta, preko “labirinta” postmodernizma Umberta Eca i Pasolinijevog labirinta uma, do nove generacije postmodernista.		
Ishodi učenja	<p>Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju opisati i obrazložiti karakteristike Gaddinog stvaralaštva. Bit će u stanju obrazložiti i objasniti karakteristike postmodernizma, od pripremne faze italijanskog postmoderna, preko postmoderna, do nove generacije postmodernista.</p> <p>Uspješno će znati precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti modernizma i postmoderne. Moći će opisati njihove glavne karakteristike, te navesti njihove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike postmoderne u njima.</p>		

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Italijanska književnost druge polovine XX. stoljeća, društvene prilike
2.	Carlo Emilio Gadda – <i>La cognizione del dolore</i>
3.	Carlo Emilio Gadda – <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i>
4.	Italijanska postmoderna, karakteristike
5.	Umberto Eco – <i>Il nome della rosa</i>
6.	Italo Calvino – <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>
7.	Una nuova generazione postmoderna

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pier Vittorio Tondelli - <i>Altri libertini</i>
10.	Andrea De Carlo - <i>Due di due</i>
11.	Enrico Brizzi - <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i>
12.	Ipermoderno
13.	Ipermoderno
14.	Roberto Saviano - <i>Gomorra</i>
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Izlaganja</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	5.							
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Test		20																										
2.	Test		20																										
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																										
4.	Izlaganja		50																										
5.																													

	<table border="1" data-bbox="504 188 1489 280"> <tr> <td data-bbox="504 188 604 232"></td> <td data-bbox="604 188 1123 232"></td> <td data-bbox="1123 188 1315 232"></td> <td data-bbox="1315 188 1489 232"></td> </tr> <tr> <td colspan="3" data-bbox="504 232 1315 280">Ukupno: _____ bodova</td> <td data-bbox="1315 232 1489 280">100%</td> </tr> </table> <p data-bbox="466 324 1476 356">Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul data-bbox="517 409 1528 734" style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Studenti će kontinuirano, svake sedmice, imati izlaganja za koja u toku semestra mogu dobiti maksimalnih 50 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, dobija završnu ocjenu. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. 					Ukupno: _____ bodova			100%
Ukupno: _____ bodova			100%						
Skala ocjenjivanja	<p data-bbox="466 745 1481 815">Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p data-bbox="466 862 1476 1066"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. </p>								
Literatura	<p data-bbox="466 1120 598 1151"><i>Obavezna</i></p> <ol data-bbox="466 1160 1157 1487" style="list-style-type: none"> Gadda - <i>La cognizione del dolore</i> Gadda - <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i> Calvino - <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> Eco - <i>Il nome della rosa</i> Pier Vittorio Tondelli - <i>Altri libertini</i> Andrea De Carlo - <i>Due di due</i> Enrico Brizzi - <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i> Roberto Saviano - <i>Gomorra</i> <p data-bbox="466 1496 1497 1574">Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojem 1, 3, 4, 5 i 8.</p> <p data-bbox="466 1583 582 1615"><i>Dodatna</i></p> <ol data-bbox="466 1624 1528 2018" style="list-style-type: none"> Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. Remo Ceserani, Lidia De Federicis, <i>Manuale di letteratura – Ottocento e Novecento – Il materiale e l'immaginario</i>, Loescher editore, 1997. Mirza Mejdanija, <i>Zbrka svijeta u romanu Spoznaja boli C.E.Gadde</i>, Pregled, 2019. Mirza Mejdanija, <i>Barokna realnost u romanu Ona ružna zbrka u Ulici Merulana Carla Emilia Gadde</i>, Sophos, 2018. Mirza Mejdanija, <i>Odjeci fenomena 68 u italijanskoj književnosti</i>, Život, Sarajevo, 2018. 								

	<p>6. Mirza Mejdanija, <i>Postmodernističke karakteristike romana</i> Ako jedne zimske noći neki putnik <i>Itala Calvina</i>, Pismo, 2018.</p> <p>7. Mirza Mejdanija, <i>Postmodernističke karakteristike romana</i> Jack Frusciante je izašao iz grupe <i>Enrica Brizzia</i> uz prikaz svijeta mladih Italije devedesetih godina prošlog stoljeća, Radovi, Sarajevo, 2019.</p> <p>8. Mejdanija, Mirza, <i>Ecovo</i> Ime ruže: više vrsta romana u jednom romanu, Sophos, 2020.</p> <p>9. Mejdanija, Mirza, <i>O italijanskoj postmoderni i njenim karakternim osobinama</i>, Pismo, 2020.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost VIII : Neorealizam				
Šifra/kod	FIL ITA 457	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 6 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS.
Ciklus studija	II.	Semestar	II.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti VII: Dekadentizam</i> (FIL ITA 456)				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			Prema rasporedu konsultacija.
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime				Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopedmetni studij italijanski jezik i				

	književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književna i društvena klima u Italiji prije, tokom i nakon rata. Uzroci pojave ovog pravca, njegove teorijske osnove. Najvažniji predstavnici: Moravia, Jovine, Silone, Vittorini, Pavese, C. Levi, Pratolini, Fenoglio, P. Levi, Pasolini. Tematiziranje i diskurs o njihovim djelima i pojedinačnim doprinosima razvoju italijanske književnosti u ozračju neorealizma.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Iscrpno prezentiranje neorealizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti neorealizma. Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike neorealizma u njima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Društvena klima u Italiji tokom 50-tih godina XX. stoljeća
2.	Nastanak neorealizma, političko-kulturološka debata, nova objektivnost
3.	Alberto Moravia – <i>Gli indifferenti</i>
4.	Elio Vittorini – <i>Conversazione in Sicilia</i>
5.	Carlo Levi – <i>Cristo si è fermato a Eboli</i>
6.	Alberto Moravia – <i>La romana</i>
7.	Renata Viganò – <i>L'Agnese va a morire</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Cesare Pavese – <i>La casa in collina</i>
10.	Alberto Moravia – <i>La Ciociara</i>
11.	Beppe Fenoglio – <i>Il partigiano Johnny</i>
12.	Primo Levi – <i>Se questo è un uomo</i>
13.	Pier Paolo Pasolini – život

14.	Pier Paolo Pasolini – <i>Ragazzi di vita</i>
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1059 1489 1435"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Izlaganja</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Studenti će kontinuirano, svake sedmice, imati izlaganja za koja u toku semestra mogu dobiti maksimalnih 50 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, dobija završnu ocjenu. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Izlaganja		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p>																																				

	<p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alberto Moravia – <i>Gli indifferenti</i> 2. Elio Vittorini - <i>Conversazione in Sicilia</i> 3. Carlo Levi – <i>Cristo si è fermato a Eboli</i> 4. Alberto Moravia – <i>La romana</i> 5. Renata Viganò – <i>L'Agnese va a morire</i> 6. Pavese - <i>La casa in collina</i> 7. Alberto Moravia – <i>La Ciociara</i> 8. Beppe Fenoglio – <i>Il partigiano Johnny</i> 9. Primo Levi – <i>Se questo è un uomo</i> 10. Pier Paolo Pasolini – <i>Ragazzi di vita</i> <p>Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojem 1, 2, 3, 7 i 9.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rabac-Čondrić Glorija, <i>Neorealizam u italijanskoj prozi</i>, Veselin Masleša, Sarajevo, 1965. 2. Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 3. Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. 4. Mejdanija, Mirza, <i>Simbolika i mit u djelima Cesarea Pavesea</i>, Dobra knjiga, Sarajevo, 2020. 5. Mejdanija, Mirza, <i>L'immagine della società nella letteratura del neorealismo italiano</i>, Dobra knjiga, Sarajevo, 2020.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost III				
Šifra/kod	FIL ITA 256	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 9 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu; dvopedmetni studij i francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 6 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 4 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	III.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti II</i> (FIL ITA 157)				
Jezik izvođenja nastave	b/h/s				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	Viši asistent Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 sat seminara + 2 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski				

	jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 vježbi; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 2 sata vježbi;
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost u drugoj polovici XIII. i u XIV. stoljeća. Osvrt na stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku. Glavni predstavnici tog perioda: teorijske napomene, supstrati; pjesničke škole: sicilijanska i toskanska pjesnička škola, <i>Dolce stil nuovo</i> ; Dante Alighieri i <i>Divina Commedia</i> : struktura djela, metrički oblici, odnos prema jeziku, politici, kulturi; spoznajni i ekspresivni način karakterističan za Dantea; F. Petrarca: <i>Canzoniere</i> (recepcija, djela na latinskom, djela na narodnom jeziku – <i>Trionfi</i> , <i>Canzoniere</i> ; Petrarca i kodeksi ljubavne poezije); G. Boccaccio: <i>Decameron</i> i utjecaj Boccacciova opusa na metriku i žanrove u talijanskoj književnosti, književni izvori i odnos prema crkvenom društvu i ideologiji.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predstaviti studentima italijansko književno stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku, pjesničke škole tog doba, a posebno tri glavna predstavnika: Dante, Petrarca i Boccaccio.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti italijansko književno stvaralaštvo na narodnom i latinskom jeziku. Moći će analizirati stvaralaštvo pjesničkih škola tog doba, kao i objasniti glavne karakteristike književnog genija Velike Trijade Trećenta, Dantea, Petrarce i Boccaccia.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Književnost u drugoj polovini XIII. i XIV. stoljeća
	Osnovna načela
2.	Dante
	- život
3.	Dante
	- <i>Divina Commedia</i> - struktura djela
4.	Dante
	- <i>Divina Commedia</i> - metrički oblici
5.	Dante
	- <i>Divina Commedia</i> - odnos prema jeziku, politici, kulturi
6.	Dante
	recepcija <i>Divine Commedie</i>
7.	Dante
	- odnos sa savremenom književnošću
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	F. Petrarca
	- život

10.	F. Petrarca - <i>Canzoniere</i>
11.	F. Petrarca - nova figura intelektualca
12.	G. Boccaccio - <i>život</i>
13.	G. Boccaccio - <i>Decameron</i>
14.	Velika trijada italijanske književnosti
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1368 1489 1744"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		

	<p>bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dante Alighieri: <i>Divina Commedia</i> 2. F. Petrarca: <i>Canzoniere</i> 3. G. Boccaccio: <i>Decameron</i>
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Erih Auerbach, <i>Mimesis</i>, Esej Farinata i Kavalkanti. 2. Tvrtko Kulenović, <i>Lektira II</i> (dio o Danteu), Sarajevo, 1988. 3. G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005. 4. Mejdanija, Mirza – <i>Pojam ljubavi u Boccacciovom 'Decameronu'</i>, Pregled, 2013. 5. Mejdanija, Mirza – <i>Petrarcin unutrašnji razdor</i>, Radovi Filozofskog fakulteta, 2014.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost V				
Šifra/kod	FIL ITA 356	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 11 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost italijanski jezik i književnost: 5 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 5 ECTS.
Ciklus studija	I.	Semestar	V.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti IV</i> (FIL ITA 257)				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 seminara + 2 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 seminar + 2 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sata predavanja + 1				

	seminar + 1 sat vježbi.
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost XIX. stoljeća. Neoklasicizam i predromantizam. Romantizam (nove ideje, stvaranje države, najznačajniji pisci i djela, književna kritika). Kriza romantizma – polemike između romantičara i klasicista. Novi pravci: pozitivizam, naturalizam, verizam.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Prezentiranje glavnih književnih pravaca u XIX. stoljeću i njihovih najznačajnijih predstavnika.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, uporediti i analizirati glavne književne pravce italijanskog XIX. stoljeća, kao što su neoklasicizam, predromantizam, romantizam i verizam. Studenti će moći razlikovati pomenute pravce, navesti njihove glavne predstavnike, te uspješno analizirati najvažnija djela ovog perioda italijanskog književnog stvaralaštva.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Društvene i historijske prilike u XIX. stoljeću
2.	Neoklasicizam i predromantizam - najznačajniji pisci i djela, književna kritika
3.	U. Foscolo – <i>Poesie</i>
4.	Romantizam - najznačajniji pisci i djela, književna kritika
5.	G. Leopardi – život
6.	G. Leopardi – <i>Canti</i>
7.	G. Leopardi – poetika
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	A. Manzoni - život
10.	A. Manzoni - <i>I Promessi sposi</i>
11.	Historijski roman
12.	Verizam
13.	G. Verga- život

14.	G. Verga - I Malavoglia
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1059 1489 1435"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: SeminarSKI rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p>																																				

	<p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>1.Foscolo – <i>Poesie</i></p> <p>2.Leopardi – <i>Canti</i></p> <p>3.Manzoni – <i>I Promessi sposi</i></p> <p>4.Verga – <i>I Malavoglia</i></p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>1.Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992.</p> <p>2.<i>Letteratura italiana – I Maggiori</i>, Marzorati, Milano, 1969.</p> <p>3.G. Ferroni, <i>Istorija italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005.</p> <p>4.Mejdanija, Mirza, <i>Poetska tišina Giacoma Leopardija</i>, Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu, 2010.</p> <p>5.Mejdanija, Mirza, <i>Manzonijevi Zaručnici kao historijski roman</i>, Pregled, 2011.</p> <p>6.Mejdanija, Mirza, <i>Vergin veristički prikaz likova u romanu 'Obitelj Malavoglia'</i>, Pismo, 2013.</p> <p>7. Mejdanija, Mirza, <i>Ugo Foscolo između neoklasicizma i predromantizma</i>, Sophos, 2022.</p> <p>8. Boloban, Mirela, <i>Giacomo Leopardi između klasicizma i romantizma</i>, Sophos, 2016.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska književnost VI				
Šifra/kod	FIL ITA 357	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 9 ECTS; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost italijanski jezik i književnost: 4 ECTS; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS.
Ciklus studija	I.	Semestar	VI.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti V</i> (FIL ITA 356)				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: Telefon: 253-196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 seminar + 1 vježbi; dvopedmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 1 sata predavanja + 1 seminar + 1 vježbi; dvopedmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 1 sat predavanja + 1				

	seminar + 1 sat vježbi.
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost XX. stoljeća: poetski pravci, prozno stvaralaštvo, dekadentizam, hermetizam, neorealizam, angažirana književnost postneorealizma, industrija i književnost, žensko pismo, postmoderno.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Prezentiranje glavnih književnih pravaca u XX. stoljeću i njihovih najznačajnijih predstavnika.
Ishodi učenja	Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, uporediti i analizirati glavne književne pravce italijanskog XX. stoljeća, kao što su dekadentizam, hermetizam, neorealizam, angažirana književnost postneorealizma, industrija i književnost, žensko pismo, postmoderno. Studenti će moći razlikovati pomenute pravce, navesti njihove glavne predstavnike, te uspješno analizirati najvažnija djela ovog perioda italijanskog književnog stvaralaštva.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Društvene i historijske prilike u XX. stoljeću
2.	Dekadentizam I. Svevo; L. Pirandello; G. Pascoli; G. D'Annunzio
3.	I. Svevo – život
4.	I. Svevo – <i>La coscienza di Zeno</i>
5.	Hermetizam G. Ungaretti,; E. Montale; U. Saba
6.	Neorealizam E. Vittorini; C. Pavese; B. Fenoglio; V. Pratolini; C. Levi P. Levi
7.	C. Pavese – <i>La luna e i falò</i>
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Angažirana književnost postneorealizma Giuseppe Tomasi di Lampedusa; Carlo Cassola ; Giorgio Bassani
10.	Industrija i književnost Ottiero Ottieri; Paolo Volponi; Goffredo Parise; Lucio Mastronardi
11.	Paolo Volponi – <i>Memoriale</i>
12.	Žensko pismo Matilde Serrao; Ada Negri; Grazia Deledda; Sibilla Aleramo; Elsa Morante; Natalia Ginzburg; Lalla Romano; Anna Maria Ortese; Dacia Maraini, Alba de Cespedes
13.	Postmoderno

	Eco, Calvino
14.	I. Calvino – <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="504 1059 1489 1435"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: SeminarSKI rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Test		20																																		
2.	Test		20																																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																																		
4.	Usmeni ispit		50																																		
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p>																																				

	<p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Italo Svevo – <i>La coscienza di Zeno</i> 2. Cesare Pavese – <i>La luna e i falò</i> 3. Carlo Cassola – <i>La ragazza di Bube</i> 4. Paolo Volponi – <i>Memoriale</i> 5. Alba de Cespedes – <i>Quaderno proibito</i> 6. Italo Calvino – <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> <p>Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojevima 1, 2 i 6.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 2. Natalino Sapegno, <i>Disegno storico della letteratura italiana</i>, Firenze, 1970. 3. <i>Letteratura italiana – I Maggiori</i>, Marzorati, Milano, 1969. 4. Giuliano Manacorda, <i>Storia della letteratura italiana contemporanea (1940 – 1965)</i>, Editori Riuniti, Rim, 1967. 6. Giuliano Manacorda, <i>Storia della letteratura italiana tra le due guerre 1919 – 1943</i>, Editori Riuniti, Rim, 1980. 7. G. Ferroni, <i>Istorijska italijanske književnosti</i>, CID, Podgorica, 2005. 8. Mejdanija, Mirza, <i>Italo Svevo dal naturalismo all'invito al raccoglimento</i>, Mediterranea, Trieste, 2013. 9. Mejdanija, Mirza, <i>La memoria di Aaron e Italo Svevo</i>, Aonia edizioni, 2013. 10. Mejdanija, Mirza, <i>Nesposobni – neprilagođeni junak Itala Sveva</i>, Pismo, 2009. 11. Mejdanija, Mirza, <i>Poetika Neorealizma</i>, Sophos, 2010. 12. Mejdanija, Mirza, <i>Paveseov 'Mjesec i krijesovi' i historijski poraz individue i društva prikazan upotrebom simbolike i mita</i>, Pismo, 2015. 13. Mejdanija, Mirza, <i>Postmodernističke karakteristike romana Ako jedne zimske noći neki putnik Itala Calvina</i>, Pismo, 2018. 14. Mejdanija, Mirza, <i>L'impegno letterario postneorealista</i>, Zbornik „Jezici i kulture u vremenu i prostoru VIII“, Novi Sad, 2019. 15. Boloban, Mirela, <i>La prima guerra mondiale, la dissoluzione dell'impero austroungarico e La Coscienza di Zeno</i>, in <i>La letteratura dalla guerra</i>, Atti del convegno internazionale di letteratura italiana, TDP Sarajevo, 2020. 16. Boloban, Mirela, <i>Sudbina i mit o povratku u Mjesecu i krijesovima</i>, Pismo, 2019. 17. Mejdanija, Mirza, <i>O italijanskoj postmoderni i njenim karakternim osobinama</i>, Pismo, 2021.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija III				
Šifra/kod	FIL ITA 216	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 4 ECTS (za PPDM: 1); dvpredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	III.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije II.</i> (FIL ITA 126)				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		

Sedmični broj kontakt sati	1P + 1S
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim prilikama, pokretima i događajima italijanske historije od predrimskog razdoblja sve do XVII stoljeća.
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Teritorija Italije u vrijeme raspada Rimskog carstva. Razvoj i širenje kršćanstva. Razvoj feudalne civilizacije. Demografske promjene u X. stoljeću. Sinjorije u XIV. i XV. stoljeću. Italija u XVI. stoljeću.
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća. Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od predrimskog razdoblja sve do XVII. stoljeća.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Najznačajniji italski narodi i njihova kultura
2.	Magna Grecia
3.	Legenda o osnivanju Rima i doba kraljeva
4.	Republikanski Rim : ekspanzija republike
5.	Carski Rim
6.	Italija između starog i srednjeg vijeka : osnovna hronologija
7.	Doba komuna
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	Italija u trinaestom i četrnaestom vijeku : uređenje, Crkva i ratovi
10.	Italija u trinaestom i četrnaestom vijeku : gotička umjetnost, slikarstvo, muzika i novi slojevi društva
11.	Četrdeset godina mira u Italiji
12.	Italija u vrijeme reformacije i protureformacije
13.	Vladavina Španije; odnosi među italijanskim državama; pobune na jugu
14.	Kriza religije i ekonomska kriza u Italiji. Velika otkrića šesnaestog i sedamnaestog vijeka
15.	Polusestrialna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Test		20																		
2.	Test		20																		
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																		
4.	Usmeni ispit		50																		

	<table border="1" data-bbox="505 191 1479 306"> <tr> <td data-bbox="505 191 602 247">5.</td> <td data-bbox="602 191 1114 247"></td> <td data-bbox="1114 191 1300 247"></td> <td data-bbox="1300 191 1479 247"></td> </tr> <tr> <td colspan="3" data-bbox="505 247 1300 306">Ukupno: _____ bodova</td> <td data-bbox="1300 247 1479 306">100%</td> </tr> </table> <p data-bbox="467 352 1463 384">Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul data-bbox="516 432 1513 758" style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	5.				Ukupno: _____ bodova			100%
5.									
Ukupno: _____ bodova			100%						
Skala ocjenjivanja	<p data-bbox="467 764 1463 827">Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p data-bbox="467 905 1463 1192"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. </p>								
Literatura	<p data-bbox="467 1293 594 1325"><i>Obavezna</i></p> <ol data-bbox="565 1331 1406 1583" style="list-style-type: none"> 1. Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016. 2. Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996. 3. Cristophor Duggan, <i>Kratka istorija Italije</i>, Zavod za udžbenike, Beograd, 2013. <p data-bbox="467 1619 578 1650"><i>Dodatna</i></p> <ol data-bbox="467 1692 1503 1837" style="list-style-type: none"> 1. Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004. 2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 								

	2018.
--	-------



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanska civilizacija IV				
Šifra/kod	FIL ITA 226	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	jednopedmetni studij italijanski jezik i književnost: 3 ECTS (za PPDM: 1); dvpredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 ECTS
Ciklus studija	I.	Semestar	IV.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025. godina
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz <i>Italijanske civilizacije III</i> (FIL ITA 216)				
Jezik izvođenja nastave	BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Mirza Mejdanija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 218 E-mail: mejdanijam@yahoo.com Telefon: 253-241	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt		Termin		

	podaci	konsultacija
Sedmični broj kontakt sati	1P+1S	
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet ima za cilj da se student upozna sa najznačajnijim društvenim, političkim i kulturnim prilikama, pokretima i događajima italijanske historije od XVII. stoljeća sve do naših dana.	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Italija u potrazi za nezavisnošću. Gioberti i Mazzini. Risorgimento. Decenija Cavoura. Garibaldi. Italija u doba Giolittija. Prvi svjetski rat i Drugi svjetski rat. Rađanje Republike. Evropska Italija i modernizacija.	
Ishodi učenja	<p>Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će vladati osnovnim znanjima o društvenim, političkim i kulturnim fenomenima italijanske kulture od XVII. stoljeća do naših dana.</p> <p>Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju objasniti, prepoznati, navesti, uporediti i analizirati najznačajnije italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od XVII. stoljeća do naših dana.</p> <p>Kompetencije: Studenti će moći opisati i navesti italijanske društvene, političke i kulturne fenomene od XVII. stoljeća do naših dana.</p>	

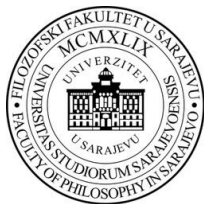
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Napoleon u Italiji
2.	Risorgimento
3.	Risorgimento
4.	Pitanje Juga nakon ujedinjenja
5.	Agrarna kriza i industrijalizacija Italije
6.	Italija s kraja devetnaestog i s početka dvadesetog stoljeća
7.	Italija u prvom svjetskom ratu

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pojava fašizma
10.	Drugi svjetski rat i pokret otpora
11.	Italijansko ekonomsko čudo
12.	Od ekonomskog čuda do socijalnih protesta
13.	Recesija, terorizam i historijski kompromis
14.	Moderna Italija u evropskom okviru
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="503 352 1474 835"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Test</td> <td></td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo sa aktivnošću</td> <td></td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Ako je student zadovoljio pomenuta bodovanja, može pristupiti završnom usmenom ispitu koji nosi maksimalnih 50 bodova. Ili, završni pismeni ispit 40 bodova, prisustvo sa aktivnošću 10 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 50 bodova. • Napomena: Seminarski rad potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Usmeni ispit		50	5.				Ukupno: _____bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Test		20																										
2.	Test		20																										
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																										
4.	Usmeni ispit		50																										
5.																													
Ukupno: _____bodova			100%																										
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Željko Đurić, Danijela Janjić, Ana Popović, <i>Italija kroz vekove</i>, Miroslav, Beograd, 2016. 2. Giuliano Procacci, <i>Povijest Talijana</i>, Barbat, Zagreb, 1996. 3. Christophor Duggan, <i>Kratka istorija Italije</i>, Zavod za udžbenike, Beograd, 2013.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Paolo E. Balboni, M. Santipolo, <i>Profilo di storia italiana per stranieri</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2004. 2. Flavio Caroli, <i>L'arte italiana in quindici weekend e mezzo</i>, Mondadori, Milano, 2018.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik I				
Šifra/kod	FIL ITA 151	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 11 (za PPDM:1) Dvopedmetni studij (it+ dr): 7 Dvopedmetni studij (fr + it / it + fr):5
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 6 (jednopedmetni); 5 (dvopedmetni)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski glasovni i grafički sistem. Oblici i funkcije člana (određeni, neodređeni, partitivni). Oblici i upotreba prostih i padežnih prijedloga. Vrste i upotreba ličnih zamjenica. Oblici i upotreba imenica i pridjeva. Vrste i upotreba priloga. Oblici i upotreba glavnih i rednih brojeva. Present indikativa pravilnih i nepravilnih glagola. Osnovne sintaksičke strukture (prosta i složena rečenica; glavna i zavisna rečenica).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s osnovnim gramatičkim pravilima i vrstama riječi unutar rečenične strukture, razviti sposobnosti njihove primjene u teoretskom i praktičnom rješavanju zadataka, razvijati pozitivan odnos prema italijanskom				

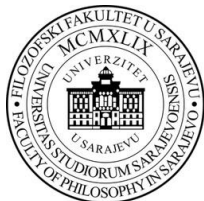
	jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal, ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski rad na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - primijeniti pravila glasovnog i grafičkog sistema (pisanje, čitanje, konverzacija) - pročitati i razumjeti iskaze u pisanoj formi (tekst), prepoznati i analizirati osnovne gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - primijeniti osnovna umijeća i vještine u izvornim situacijama

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	O nastanku i razvoju savremenog italijanskog jezika Mjesto italijanskog jezika danas u porodici svjetskih jezika Italijanski glasovni i grafički sistem Grafemi i fonemi; mjesto naglaska; bilježenje akcenata
2.	Oblici i funkcije člana (određeni, neodređeni) Imenice, pridjevi, glagoli – osnovne karakteristike Jednina i množina imenica i pridjeva <i>avere</i> i <i>essere</i> (prezent)
3.	Lične zamjenice (vrste, oblici i upotreba) Glavni i redni brojevi (oblici i upotreba) I konjugacija – prezent (konjugacija pravilnih glagola) Konjugacija i upotreba modalnih i nekih nepravilnih glagola
4.	Padežni prijedlozi (oblici i upotreba) II i III konjugacija – prezent (konjugacija pravilnih glagola) Konjugacija nekih nepravilnih glagola
5.	Upotreba ličnih zamjenica Upotreba pravilnih i nekih nepravilnih glagola
6.	Glavni i redni brojevi (oblici i upotreba) Prosti i padežni prijedlozi (upotreba)
7.	Karakteristike upotrebe imenica i pridjeva (rod i broj) Upotreba i izostavljanje određenog i neodređenog člana Upotreba pravilnih i nepravilnih glagola
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Prilozi (tvorba i upotreba; prilozi na <i>-mente</i>) Specifičnosti glagola I konjugacije Semantička vrijednost nekih imenskih konstrukcija
10.	Partitivni član (oblici i upotreba) Čestica <i>ne</i> (upotreba) Konjugacija povratnih glagola (prezent)
11.	Karakteristike upotrebe naglašanih ličnih zamjenica

	Upotreba glavnih i rednih brojeva Prosta i složena rečenica
12.	Položaj pridjeva u odnosu na imenicu Glavna i zavisna rečenica
13.	Neke specifičnosti upotrebe imenica i pridjeva Semantička vrijednost nekih glagolskih izraza
14.	Transkripcija italijanskih imena i naziva na bosanski jezik Semantička vrijednost nekih leksičkih konstrukcija
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad)</p> <p>Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora</p>																
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">50 (25+25)</td> <td style="text-align: center;">50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colombo, F., Faraci C., De Luca, P., <i>Arrivederci I</i>. Roma, Edilingua, 2011. 2. Damiani Einwalter, I., Marković Marinković, M., Sironić Bonefačić, N., <i>Stiamo insieme</i>. Zagreb. Školska knjiga, 2006. 3. Jernej, J., <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 4. La Grassa, M., <i>L'italiano all'università I</i>. Roma, Edilingua, 2011. 5. Marin T., Magnelli, S., <i>Nuovo progetto italiano I</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2006. 6. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 7. Nocchi, S., <i>Nuova grammatica pratica della lingua italiana</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bali, M., Rizzo, G., <i>Espresso 2, corso di italiano</i>. Firenze, Alma edizioni, 2008. 2. Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Domani</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. 3. Latino, A. M. Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti I</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005. <p>Rječnik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zingarelli. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
<p>Napomene</p>	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik III				
Šifra/kod	FIL ITA 251	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 10 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 7
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Treći	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik II</i>				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0		Vježbe: 6 (jednopr.); 5 (dvopr.)		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Specifičnosti oblika i upotrebe nekih imenica (rod, broj). Oblici i upotreba zamjenica: odnosna, upitna, pokazna. Oblici i upotreba pridjeva: upitni, pokazni. Združeni oblici ličnih zamjenica i njihova upotreba. Nepravilni komparativi i superlativi: oblici i upotreba. Karakteristike upotrebe prošlih vremena u indikativu. Slaganje vremena u indikativu. Glagolski način: vrste i karakteristike upotrebe. Specifičnosti upotrebe nekih vrsta glagola (modalni, kauzativni). Bezlične glagolske konstrukcije. Aktivna i pasivna rečenica. Analiza rečenice: osnovne sintaksičke strukture (prosta i složena rečenica; glavna i zavisna rečenica). Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Semantička i stilska				

	vrijednost nekih leksičkih struktura. Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti stečena znanja (teorijski i praktično) o oblicima i upotrebnoj vrijednosti morfoloških i sintaksičkih struktura savremenog italijanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila, složenije riječi i izraze unutar rečeničnih struktura - prepoznati i analizirati usvojene gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se italijanskim jezikom bez većih poteškoća - učestvovati aktivno u razgovornim strukturama

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<i>Passato remoto</i> (tvorba i upotreba) <i>Passato remoto</i> i aorist (sličnosti i razlike)
2.	<i>Passato prossimo</i> i <i>passato remoto</i> – semantičke vrijednosti upotrebe Odnosna zamjenica
3.	Upotreba prošlih vremena u indikativu (<i>imperfetto</i> , <i>passato prossimo</i> , <i>passato remoto</i>) Upitne i uzvične zamjenice i pridjevi
4.	<i>Trapassato prossimo</i> i <i>trapassato remoto</i> (tvorba i upotreba) Karakteristike upotrebe prošlih vremena u indikativu Neodređene zamjenice i neodređeni pridjevi
5.	Slaganje vremena u indikativu (karakteristike slaganja prošlih vremena) Gerundio presente; stare + gerundio
6.	Pokazne zamjenice i pokazni pridjevi Prilozi: vrste i upotreba Složena glagolska vremena i položaj prilogâ <i>mai</i> , <i>sempre</i> , <i>ancora</i> , <i>più</i> , <i>già</i>
7.	Aspekatska vrijednost osnovnih glagolskih struktura Vrste i upotreba povratnih glagola
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)

9.	Oblici i upotreba nenaglašenih ličnih zamjenica Združeni oblici ličnih zamjenica
10.	Nepromjenjive imenice u množini – specifičnosti oblika i upotrebe Upotreba i izostavljanje određenog člana
11.	Nepravilni komparativi i superlativi (tvorba i upotreba) Položaj pridjeva u odnosu na imenicu Pridjev u priloškoj službi
12.	Glagolski način (određeni i neodređeni) Veznici i veznički izrazi Karakteristike sintaksičkih struktura
13.	Pasivna forma Aktivna i pasivna rečenica
14.	Upotreba modalnih i kauzativnih glagola Upotreba bezličnih glagolskih oblika
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	
17.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td></td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Carofiglio, G., <i>Non esiste saggezza</i>. Milano, Rizzoli, 2010. (izabrane priče)</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 2. Jernej, J. <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 3. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 4. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. 5. Trifone, P., Palermo, M., <i>Grammatica italiana di base</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De Giuli, A., Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Magari</i>. Firenze, Alma edizioni, 2010. 2. Latino, A., M. Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti 2</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005.

	Rječnik: 1. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i> , a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Opća lingvistika I				
Šifra/kod	FIL ITA 421	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 2 Dvopedmetni studij (ital. + dr.): 2
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 seminar: 0		vježbe: 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pojam strukture u lingvistici (pojam strukture, definiranje nivoa lingvističke analize); Fonetski nivo analize (opća definicija fonetike, govorni aparat i mehanizmi proizvodnje glasa, klase glasova); Fonološki nivo analize (opća definicija fonologije, pojam foneme, minimalnog para, pojam fonološkog distinktivnog obilježja); Morfološki nivo analize (opća definicija morfologije, pojam morfeme i njena klasifikacija, pojam riječi i predstavljanje njene strukture, osvjetljavanje morfoloških fenomena); Sintaksički nivo analize (opća definicija sintakse, definiranje pojma sintakseme, sintagme, rečenice, pojam i predstavljanje frazne strukture); Semantički nivo analize (opća definicija semantike, pojam semanteme, pojam i priroda značenja, semantičke komponente, semantički odnosi na leksičkom nivou); Pojam diskursa; Grafijsko predstavljanje jezika;				

	Klasifikacija jezika.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija jeste dati uvid u elemente jezičke strukture i osvijetliti jezičke pojave i fenomene koji su vezani za njih te predstaviti jezik kao sistem struktura čije je postojanje u lingvističkom sistemu funkcionalno u onom smislu u kojem omogućava kreiranje i interpretaciju neograničenog broja jezičkih izričaja.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon položenog ispita student će moći: <ul style="list-style-type: none"> - vladati osnovnim lingvističkim pojmovima i argumentovati ih primjerima - razlikovati sinhronijsku i diahronijsku perspektivu proučavanja jezika - razlikovati i objasniti različite nivoe lingvističke analize - elementarno analizirati jezičke iskaze u okviru pojedinih lingvističkih disciplina (fonetike, fonologije, morfologije, sintakse, semantike i pragmatike)

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Breve storia della linguistica generale Nozioni fondamentali della linguistica: lingua e linguaggio, significato e significante, aspetto sincronico e diacronico Diversi livelli di analisi del linguaggio
2.	Livello fonetico Fonetica, fono e grafema Alfabeto Fonetico Internazionale
3.	Livello fonetico Apparato fonatorio; Meccanismo di produzione dei suoni linguistici Classificazione di consonanti, vocali e semivocali Trascrizione fonetica
4.	Livello fonologico Nozioni di base di fonologia Individuazione dei fonemi
5.	Livello fonologico Varianti libere e combinatorie; Concetto di allofonia Coppia minima Concetto dei tratti distintivi e la loro classificazione
6.	Livello morfologico Morfema e le sue caratteristiche; Morfo e allomorfo Tipi di morfema
7.	Nozione di parola Diversi tipi e strutture delle parole
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio

9.	Livello sintattico Nozioni elementari di analisi sintattica; Parola, frase, sintagma Struttura del sintagma; Concetto di "testa"; Parametro testa-complemento Valenza dei verbi
10.	Livello sintattico Tipi di frasi. Rappresentazione della struttura frasale (diagramma ad albero, parentesi etichettate, regole di riscrittura)
11.	Livello semantico Concezioni teoriche della semantica; Tipi di significato Nozione di lessemi
12.	Livello semantico Diversi rapporti tra i lessemi Semantica frasale
13.	Livello pragmatico L'importanza del contesto Nozione dell'enunciato
14.	Classificazione delle lingue nel mondo Classificazione genealogica, tipologica e areale Italiano e dialetti
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad Nastavne metode: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 243 1437 501"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) 2. Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Berruto, G., Cerutti, M., <i>La linguistica. Un corso introduttivo</i>, Torino, UTET Università, 2011. 2. Dardano, M., <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>, Bologna, Zanichelli, 2014. 3. Gobber, G., Moranni, M., <i>Linguistica generale</i>, Milano, McGraw-Hill education, 2014. 4. Maturi, P., <i>I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano</i>, Bologna, Il Mulino, 																

	<p>2014.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Palermo, M., <i>Linguistica italiana</i>, Bologna, Il Mulino, 2015. 6. Serianni, L., Antonelli, G., <i>Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica</i>, Milano-Torino, Bruno Mondadori, 2011. 7. Silvestri, D., <i>La Forbice e il Ventaglio</i>, Napoli, Arte Tipografica, 1994. 8. Simone, R., <i>Fondamenti di linguistica</i>, Roma-Bari, Editori Laterza, 2015.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Benveniste, E., <i>Problemi di linguistica generale</i>, Milano, Il Saggiatore, 1994. 2. Chomsky, N., <i>La conoscenza del linguaggio</i>, Milano, Il Saggiatore, 1989. 3. De Saussure, F., <i>Corso di linguistica generale</i>, Bari, Editori Laterza, 2017. 4. Soutet, O., <i>Manuale di linguistica</i>, Bologna, Il Mulino, 1998. 5. Yule, G., <i>Introduzione alla linguistica</i>, Bologna, Il Mulino, 1997.
<p>Napomene</p>	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Opća lingvistika II				
Šifra/kod	FIL ITA 422	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 2 Dvopedmetni studij (ital. + dr.): 2
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Opća lingvistika I</i> (FIL ITA 421)				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v. ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2 seminar: 0		vježbe: 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Pojam jezikoslovlja (početak razmišljanja o jeziku, teorije o samom nastanku jezika, čovjekova antropološka specijalizacija za govor); Nauka o jeziku u doba antike; Nauka o jeziku u drevnoj Indiji; Nauka o jeziku u doba srednjeg vijeka; Nauka o jeziku u doba humanizma i renesanse; Nauka o jeziku u doba prosvjetiteljstva; Nauka o jeziku kao samostalna naučna disciplina; Mladogramatičari; Strukturalizam; Saussureovi učenici; Praška škola; Glosematika; Američka lingvistika; Generativna gramatika; Lingvistika u IT tehnologijama.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija je da se studenti upoznaju sa nastankom i razvojem				

	nauke o jeziku. Cilj je prikazati one pravce i škole koji su prethodili pojavi strukturalizma i koji su kao takvi bitno odredili neke od njegovih temeljnih postavki, prikazati lingvistički nauk Ferdinanda de Saussurea i njegovih izravnih sljedbenika te prikazati američku lingvistiku sa posebnim osvrtom na rad Leonarda Bloomfielda i njegovih sljedbenika i generativnu gramatiku Noama Chomskog. Kolegij ima za cilj i dati pregled savremenih lingvističkih pravaca nastalih djelovanjem lingvistike u IT tehnologijama.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon položenog ispita student će moći: <ul style="list-style-type: none"> - vladati osnovnim teorijama o nastanku jezika - razlikovati lingvističke pravce i škole od postanka do razdoblja savremene lingvistike - pravilno imenovati i smjestiti predstavnike lingvističkih teorija i pravaca u pripadajuće razdoblje - razumjeti značaj Ferdinanda de Saussurea i njegov uticaj na razvoj lingvistike - međusobno uporediti različite teorije, pristupe i pravce u lingvistici

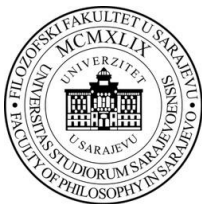
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Nozione del linguaggio Diverse teorie sull'origine del linguaggio
2.	
3.	Origine della lingua Primati, ominidi, neandertaliani e <i>Homo sapiens</i> Lingua creola e lingua pidgin
4.	
5.	Linguaggio in periodo antico Lingua koinè
6.	
7.	Linguaggio d'India antica Sanscrito e alfabeto Devanāgarī
8.	
9.	Linguaggio nel Medioevo Parole categorematiche e sincategorematiche
10.	
11.	Linguaggio nell'Umanesimo e Rinascimento Propagatori del volgare Influenza della stampa
12.	
13.	Linguaggio nell'Illuminismo Diffusione dell'italiano
14.	
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
16.	
17.	Storia della linguistica come la disciplina
18.	

10.	Neogrammatici Leggi fonetiche Esponenti della scuola neogrammatica
11.	Strutturalismo Ferdinand de Saussure e le sue nozioni fondamentali Influenza di de Saussure
12.	Scuola di Praga Nicolaj Trubeckoj Glossematica Louis Hjelmslev
13.	Distribuzionalismo Leonard Bloomfield
14.	Generativismo Avram Noam Chomsky Linguistica e nuove tecnologie dell'informazione
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad Nastavne metode: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 243 1435 501"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) 2. Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademske kalendarom) i elektronskom komunikacijom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, M. (2014) <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>, Zanichelli, Bologna. 2. De Saussure, F. (2017) <i>Corso di linguistica generale</i>, Editori Laterza, Bari. 3. Gobber G., Morani, M. (2014) <i>Linguistica generale</i>, McGraw-Hill, Milano. 4. Soutet, O. (1998) <i>Manuale di linguistica</i>, Il Mulino, Bologna. 5. Yule, G. (1997) <i>Introduzione alla linguistica</i>, Il Mulino, Bologna. 																

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Benveniste, E. (1994) <i>Problemi di linguistica generale</i>, Il Saggiatore, Milano. 2. Chomsky, N. (1989) <i>La conoscenza del linguaggio</i>, Il Saggiatore, Milano. 3. Jakobson, R., Halle, M. (1988) <i>Temelji jezika</i>, Globus, Zagreb. 4. Riđanović, M. (1985) <i>Jezik i njegova struktura: savremeno lingvističko osvjetljenje</i>, Svjetlost, Sarajevo. 5. Škiljan, D. (1980) <i>Pogled u lingvistiku</i>, Školska knjiga, Zagreb. 6. Tekavčić, P. (1979) <i>Uvod u lingvistiku: za studente talijanskog jezika i književnosti</i>, Liber, Zagreb.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik I				
Šifra/kod	FIL ITA 451	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 10 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 5
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 1 (jednopr. i dvoped. fr+it) Vježbe: 4 (jednopr.); 2 (fr+it); 3 (it+dr)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Tvorba riječi: između leksike i morfologije. Postupci tvorbe riječi u italijanskom jeziku. Vrste izvedenica. Sufiksoidi i prefiksoidi. Polirematički izrazi. Vrste složenica. Produktivnost tvorbenih načina u pojedinim pisanim formama.</p> <p>Alteracija. Posuđenice. Tvorba riječi u funkciji narativne ekspresije.</p> <p>Karakteristike direktnog i indirektnog govora u narativnom tekstu. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe smostal-nog izražavanja na italijanskom jeziku.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati sa osnovnim karakteristikama tvorbe riječi u dijakronijsko-sinkronijskom kontinuumu italijanskog jezika i usvajati pravila tvorbenih postu-paka i mehanizama u savremenom italijanskom jeziku. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvajati				

	saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Kontrastivna analiza strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o tvorbi riječi - prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

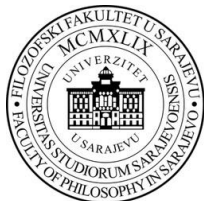
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Struttura delle parole: morfemi lessicali, grammaticali, modificanti Formazione delle parole: introduzione
2.	Formazione delle parole per derivazione, per composizione, per abbreviazione Prefissazione; suffissazione
3.	Parole parasintetiche; verbi parasintetici Alterati lessicalizzati, falsi alterati
4.	Parole composte Unità polirematiche, costruzioni fraseologiche, frasi idiomatiche
5.	Famiglia di parole Valore semantico e stilistico di alcune costruzioni lessicali
6.	Produttività dei processi di formazione delle parole Formazione delle parole in funzione dell'espressione narrativa
7.	Formazione delle parole in italiano e in bosniaco Curiosità linguistiche
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Campo semantico, denotazione, connotazione Espressioni idiomatiche
10.	Fraseologia italiana Costruzioni fraseologiche in un testo letterario
11.	Comunicazione e funzioni linguistiche Locuzioni interietive; voci onomatopeiche
12.	Testo: tipi; funzioni linguistiche Particolarità del discorso diretto e indiretto in un testo narrativo

13.	Funzioni dei prodotti linguistici in un testo giornalistico (titolo, pubblicità) Valore semantico del testo giornalistico
14.	Strutture lessicali in un testo pubblicitario (valore semantico e applicativo) Curiosità linguistiche
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad)</p> <p>Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora</p>																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 60%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 20%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>40 (20+20)</td> <td>40% (20%+20%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. • Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)																		
2.	Seminarski rad	20	20%																		
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

	<p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Bassani, Giorgio (1998) <i>Il giardino dei Finzi-Contini</i>. Mondadori, Milano.</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, M. (1978), <i>La formazione delle parole nell'italiano di oggi</i>, Bulzoni, Roma. 2. Dardano, M. (2014), <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Zanichelli, Bologna. 3. Dardano, M., Trifone, P. (2013) <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Zanichelli, Bologna. 4. Džindo, J. (2013) <i>Italijanske teme</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 5. Džindo, J. (2005) <i>O tvorbi riječi u savremenom italijanskom jeziku</i>. Dom štampe, Zenica. 6. Džindo, J. (2013) <i>Riflessioni sull'italiano</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 7. Gobber, G., Morani, M (2014) <i>Linguistica generale</i>. McGraw-Hill Education, Milano. 8. Serianni, L. (1997) <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Garzanti Editore, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J. (1998) <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 3. De Mauro, T. (2000), <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>, UTET, Torino. 4. Zingarelli, N. (2001) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Zanichelli, Bologna.

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eco, U. (2003.), <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Bompiani, Milano. 2. Moderc, S. (2006) <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Foto futura, Beograd. 3. Salvi, G., Vanelli, L. (2004) <i>Nuova grammatical italiana</i>. il Mulino, Bologna. 4. Sensini, M. (2005) <i>La lingua e i testi</i>. Arnoldo Mondadori Scuola, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Mondadori, Milano. 2. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>. Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik III				
Šifra/kod	FIL ITA 551	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 8 Dvopedmetni studij (fr+it): 4 Dvopedmetni studij (it+dr): 6
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Treći	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Savremeni italijanski jezik II</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 2 (jednopr.); 1 (it+dr) Vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Analiza različitih prevoda na italijanski jezik i poređenje sa izvornim iskazom (pravopisne, morfološke, sintaksičke, semantičke i stilske specifičnosti). Karakteristike procesa prevođenja. Osvjetljavanje pojedinih morfosintaksičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti italijanskog i bosanskog jezika koje predstavljaju teškoću u prevođenju. Granice prevodivosti. O specifičnostima glagolskog aspekta u italijanskom jeziku i mogućnostima pronalaženja ekvivalenata u bosanskom jeziku. Karakteristike korektne interpretacije iskaza. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.</p>				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Spoznati varijetete italijanskog jezika na dijakronijskoj osi. Prezentirati opće teorijske probleme u procesu prevođenja i semantičko-sintaksičke poteškoće na koje se najčešće nailazi prilikom obrade i/ili prevođenja raznih vrsta pisanog teksta, odnosno prelaska iz bosanskog jezičkog sistema u italijanski i obratno. Kontinuirano razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika - kvalitetno primijeniti stečene vještine interpretacije iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika - prepoznati i analizirati usvojene lingvističke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Sull'analisi dei romanzi di Ivo Andrić <i>Na Drini ćuprija</i> e <i>Travnička hronika</i> (analisi contrastiva: testo originale e traduzioni in italiano)
2.	Analisi ortografica Tipi e generi testuali (alcune particolarità)
3.	Analisi morfologica Particolarità del testo narrativo letterario
4.	Analisi sintattica Funzione del dialogo in un testo narrativo letterario
5.	Analisi semantica Valore semantico e applicativo di alcune costruzioni lessicali
6.	Cambiamento semantico Figure retoriche
7.	Tabu linguistico; termini sostitutivi ed eufemismi Curiosità linguistiche
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Sull'aspetto verbale nei romanzi di Ivo Andrić: testo originale e traduzioni in italiano (tempi verbali) Competenza testuale e comprensione dei testi

10.	Funzione dei verbi aspettuati usati nel testo originale e nelle traduzioni in italiano Registri linguistici
11.	Particolarità lessicali Individuare la traduzione corretta di alcune strutture lessicali
12.	Particolarità morfosintattiche Valore applicativo di alcune strutture verbali
13.	Particolarità semantiche Individuare la traduzione corretta di alcune costruzioni fraseologiche
14.	Testo parlato; testo scritto; testo trasmesso Comunicazione verbale e non verbale
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad)</p> <p>Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora</p>																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>40 (20+20)</td> <td>40% (20%+20%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)																		
2.	Seminarski rad	20	20%																		
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

	<p>pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita. <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Calvino, Italo (1999) <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>. Mondadori, Milano.</p> <p>Obavezna literatura i priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Andrić, I. (1982), <i>Na Drini ćuprija</i>, Veselin Masleša, Sarajevo. 2. Andrić, I. (2001), <i>Romanzi e racconti</i>, trad. di D. Badnjević, Mondadori, Milano. 3. Andrić, I. (1960), <i>Il Ponte sulla Drina</i>, trad. di B. Meriggi, Mondadori, Milano. 4. Dardano, M. (2014), <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Zanichelli, Bologna. 5. Dardano, M., Trifone, P. (2013) <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Zanichelli, Bologna. 6. Džindo, J. (2010) <i>Jedan roman. Dva prijevoda</i>. Mediterranea, Trst. 7. Džindo, J. (2013) <i>Italijanske teme</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 8. Džindo, J. (2013) <i>Riflessioni sull'italiano</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, (dostupno na: http://www.ff-eizdavastvo.ba/Knjige.aspx). 9. Serianni, L. (1997) <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Garzanti Editore, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J. (1998) <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb.

	<ol style="list-style-type: none"> 3. de Mauro, T. (2000) <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. UTET, Torino. 4. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Mondadori, Milano. 5. Zingarelli, N. (2001) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Zanichelli, Bologna.
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eco, U. (2003.), <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Bompiani, Milano. 2. Gobber, G., Morani, M (2014) <i>Linguistica generale</i>. McGraw-Hill Education, Milano. 3. Moderc, S. (2006) <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Foto futura, Beograd. 4. Salvi, G., Vanelli, L. (2004) <i>Nuova grammatical italiana</i>. il Mulino, Bologna. 5. Sensini, M. (2005) <i>La lingua e i testi</i>. Arnoldo Mondadori Scuola, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>. Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik II				
Šifra/kod	FIL ITA 152	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 11 (za PPDM: 1) Dvopedmetni studij (fr+it/it+fr): 7 Dvopedmetni studij (it+dr): 7
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 6 (jednoped.); 5 (dvoped.)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Oblici i upotreba imenica (specifičnosti za rod i broj). Oblici i upotreba pridjeva (prisvojni, opisni; karakteristike pridjeva <i>quello</i> i <i>bello</i>). Poređenje pridjeva. Oblici i upotreba nenaglašenih ličnih zamjenica (direktni i indirektni objekt). Oblici i upotreba prisvojnih zamjenica. Tvorba i upotreba osnovnih glagolskih vremena u indikativu (<i>presente</i> , <i>passato prossimo</i> , <i>imperfetto</i> , <i>futuro semplice</i> , <i>futuro anteriore</i>). Osnovna pravila o slaganju glagolskih vremena u ndikativu. Tvorba i upotreba imperativa. Tvorba i upotreba gerundiva. Osnovne sintaksičke strukture (prosta i složena rečenica; glavna i zavisna rečenica). Osnovne karakteristike direktnog i indirektnog govora. Osnovna pravila prevodenja sa				

	italijanskog i na italijanski jezik. Utvrđivanje pravila italijanskog glasovnog i grafičkog sistema. Konverzacijske vježbe.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s osnovnim gramatičkim pravilima i vrstama riječi unutar rečenične strukture (morfosintaksički elementi), razviti sposobnosti njihove primjene u teoretskom i praktičnom rješavanju zadataka, razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal, ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - primijeniti pravila glasovnog i grafičkog sistema (pisanje, čitanje, konverzacija) - pročitati i razumjeti iskaze u pisanoj formi (tekst), prepoznati i analizirati obrađene morfosintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - primijeniti osnovna umijeća i vještine u izvornim situacijama

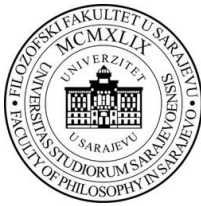
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Prisvojni pridjevi; prisvojne zamjenice (oblici i upotreba) <i>Passato prossimo</i> (tvorba i upotreba)
2.	Karakteristike pridjeva <i>quello</i> i <i>bello</i> <i>Passato prossimo</i> (prelazni i neprelazni, povratni, modalni glagoli)
3.	Neke nepravilnosti imenica <i>Imperfetto</i> (tvorba i upotreba)
4.	<i>Passato prossimo</i> i <i>imperfetto</i> : karakteristike upotrebe Osnovna pravila o slaganju vremena
5.	Tvorba komparativa i superlativa i karakteristike upotrebe Sintaksičke strukture (glavna i zavisna rečenica)
6.	Oblici i karakteristike konjugacije i upotrebe pravilnih i nepravilnih glagola (<i>presente, passato prossimo, imperfetto</i>) Oblici i upotreba veznika
7.	Upotreba obrađenih glagolskih vremena Leksički i semantički elementi (prepoznavanje i upotreba)
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	<i>Futuro semplice, futuro anteriore</i> (tvorba i upotreba) Oblici i upotreba vezničkih izraza
10.	Specifičnosti upotrebe glagolskih vremena (<i>presente, passato prossimo, imperfetto, futuro</i>) Imenice s dva oblika (<i>Nomi mobili</i>): oblici i upotreba

11.	Naglašene lične zamjenice (oblici, upotreba) Nenaglašene lične zamjenice: direktni i indirektni objekt (oblici, upotreba)
12.	<i>Imperativo</i> (tvorba i upotreba) Upotreba imperativa i nenaglašenih ličnih zamjenica Direktni i indirektni govor (karakteristike)
13.	<i>Gerundio</i> (tvorba i upotreba) Glavna i zavisna rečenica
14.	Revizija pređenog gradiva Prepoznavanje i upotreba nekih leksičkih i semantičkih elemenata
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave</p> <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colombo, F., Faraci C., De Luca, P., <i>Arrivederci I</i>. Roma, Edilingua, 2011. 2. Damiani Einwalter, I., Marković Marinković, M., Sironić Bonefačić, N., <i>Stiamo insieme</i>. Zagreb. Školska knjiga, 2006. 3. Jernej, J., <i>Konverzijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 4. La Grassa, M., <i>L'italiano all'università I</i>. Roma, Edilingua, 2011. 5. Marin T., Magnelli, S., <i>Nuovo progetto italiano I</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2006. 6. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 7. Nocchi, S., <i>Nuova grammatica pratica della lingua italiana</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Balì, M., Rizzo, G., <i>Espresso 2, corso di italiano</i>. Firenze, Alma edizioni, 2008. 2. Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Domani</i>. Firenze, Alma edizioni, 2011. 3. Latino, A. M. Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti I</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005.

	Rječnik: 1. Zingarelli. <i>Vocabolario della lingua italiana</i> , a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Italijanski jezik IV				
Šifra/kod	FIL ITA 252	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 10 Dvopedmetni studij (fr+it): 8 Dvopedmetni studij (it+dr): 7
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Četvrti	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik III</i>				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 6 (jednopr. i dvopr. fr. + it.); 5 (dvopr. ital. + dr.)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Tvorba i upotreba glagolskih načina: <i>congiuntivo, gerundio, condizionale</i> . Upotreba prostih i složenih vremena konjunktiva. Slaganje vremena u indikativu i konjunktivu. Karakteristike glagolskih načina u italijanskom jezičkom sistemu. Karakteristike glagolâ sa posebnom funkcijom (<i>verbi di "servizio"</i>). Osobine eksplicitne i implicitne rečenice. Analiza osnovnih dijelova rečenice. Upravni i neupravni govor. Karakteristike aktivne i pasivne forme glagola. Leksičke i semantičke vrijednosti nekih jezičkih struktura. Vježbe usmenog izražavanja.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti stečena znanja (teorijski i praktično) o oblicima i upotrebnosti vrijednosti morfoloških i sintaksičkih struktura savremenog italijanskog jezika. Razvijati				

	pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila, složenije riječi i izraze unutar rečeničnih struktura - prepoznati i analizirati usvojene morfosintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se italijanskim jezikom bez većih poteškoća - učestvovati aktivno u kreiranju razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<i>Congiuntivo presente</i> (tvorba i upotreba) Rječnik: vrste, upotreba
2.	<i>Congiuntivo passato, imperfetto, trapassato</i> (tvorba i upotreba) Slaganje vremena u konjunktivu Upotreba rječnika
3.	Indikativ, konjunktiv (karakteristike upotrebe) Slaganje vremena u indikativu i konjunktivu
4.	Karakteristike upotrebe glagolskih načina (indikativ, konjunktiv, infinitiv, imperativ) Upotreba bezličnih glagolskih oblika <i>Google</i> prevodilac
5.	<i>Gerundio semplice, gerundio composto</i> (upotreba) Glavna i zavisna rečenica
6.	Upotreba nenaglašenih ličnih zamjenica sa neodređenim glagolskim načinima Karakteristike zavisne rečenice
7.	Upotreba određenih i neodređenih glagolskih načina Oblici i upotreba veznika i vezničkih izraza
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	<i>Condizionale semplice, condizionale composto</i> (tvorba i upotreba) Futur u odnosu na prošlost
10.	Upotreba pogodbenog načina Karakteristike slaganja vremena
11.	<i>Discorso diretto, discorso indiretto</i> (upotreba) <i>Verbi di “servizio” (ausiliari, modali, aspettuati, causativi)</i> : oblici i upotreba

12.	Perifrastične glagolske konstrukcije (oblici i upotreba) Karakteristike upotrebe upravnog i neupravnog govora
13.	EksPLICITNA i implicitna rečenica Aktivna i pasivna forma glagola
14.	Upotreba veznika i vezničkih izraza Revizija pređenog gradiva
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>sedmici nastave</p> <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Ammaniti, Niccolò (2012) <i>Il momento è delicato</i>, Einaudi, Torino.</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 2. Jernej, J. <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 3. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 4. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. 5. Trifone, P., Palermo, M., <i>Grammatica italiana di base</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De Giuli, A., Guastalla, C., Naddeo, C. M., <i>Magari</i>. Firenze, Alma edizioni, 2010. 2. Latino, A., Muscolino, M., <i>Una grammatica italiana per tutti 2</i>. Roma. Edizioni edilingua, 2005.

	Rječnik: 1. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i> , a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni italijanski jezik II				
Šifra/kod	FIL ITA 452	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 9 Dvopedmetni studij (fr+it): 5 Dvopedmetni studij (it+dr): 4
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Savremeni italijanski jezik I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 1 (jednopr.) Vježbe: 4 (jednopr.); 2 (dvopr.)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Leksikologija. Vrste i upotreba rječnika. Jezičke posuđenice (<i>prestiti esteri</i> , <i>prestiti interni</i>). Neologizmi. Semantika. Frazeologija. Karakteristike nekih frazeoloških konstrukcija. Upravni i neupravni govor u narativnom tekstu. Aspekatske vrijednosti nekih glagolskih struktura. Aktivna i pasivna forma glagola. Kontrastivna analiza književnog teksta: izvorni tekst i prevod. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Jezički registri. Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati varijetete italijanskog jezika na dijahronijskoj osi. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na morfosintaksičkom, leksičkom, semantičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj				

	stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Napraviti kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika (leksičke, semantičke, sintaksičke poteškoće prilikom obrade i/ili prevoda raznih vrsta teksta; stilske vrijednosti prevoda u odnosu na izvorni tekst). Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila iz oblasti leksikologije, semantike, frazeologije i drugih gramatičkih elemenata italijanskog jezičkog sistema - prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom - učestvovati aktivno u kreiranju svih vrsta razgovornih struktura

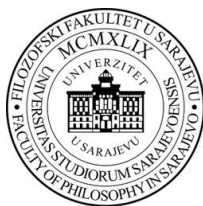
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Lessicologia italiana (la lingua, il lessico) Dizionari: tipi ed uso Lingua standard / Lingua parlata
2.	Prestito linguistico (prestiti esterni, prestiti interni). Neologismi. Dizionario: etimologico; fraseologico; di neologismi
3.	Semantica e fraseologia di lingua italiana Funzioni dei prodotti linguistici in un testo giornalistico (titolo, pubblicità)
4.	Modi di dire; Espressioni idiomatiche; Verbi fraseologici Pubblicità (tipi; funzioni)
5.	Discorso diretto e discorso indiretto in un testo narrativo Uso dei tempi nella narrazione
6.	Discorso indiretto libero in un testo narrativo Valori aspettuati di alcune strutture verbali
7.	Forma attiva e forma passiva del verbo (alcune particolarità) Costruzioni lessicali con diversi costituenti principali
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Strutture lessicali: analisi contrastiva del testo letterario (versione originale e traduzione)
10.	Strutture sintattiche: analisi contrastiva

11.	Elementi semantici: analisi contrastiva
12.	Espressioni idiomatiche: analisi contrastiva
13.	Particolarità del linguaggio nella narrazione letteraria del romanzo <i>Il Gattopardo</i> di Giuseppe Tomasi di Lampedusa (alcune strutture lessicali)
14.	Testi letterari e testi non letterari (In)traducibilità ed equivalenza
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>40 (20+20)</td> <td>40% (20%+20%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusestrialnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	40 (20+20)	40% (20%+20%)																		
2.	Seminarski rad	20	20%																		
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

	<p>pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave</p> <ul style="list-style-type: none"> • Studenti (redovni/vanredni) obavezni su izraditi i blagovremeno predati seminarski rad (na temu koja bude dogovorena na početku semestra), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita. <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Lampedusa G.T. (1997) <i>Il Gattopardo</i>, Mondadori, Milano.</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, M. (1978), <i>La formazione delle parole nell'italiano di oggi</i>, Bulzoni, Roma. 2. Dardano, M. (2014), <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Zanichelli, Bologna. 3. Dardano, M., Trifone, P. (2013) <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Zanichelli, Bologna. 4. Džindo, J. (2013) <i>Italijanske teme</i> (elektronski izvor, na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu), Filozofski fakultet, Sarajevo. 5. Džindo, J. (2005) <i>O tvorbi riječi u savremenom italijanskom jeziku</i>. Dom štampe, Zenica. 6. Džindo, J. (2013) <i>Riflessioni sull'italiano</i> (elektronski izvor, na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu), Filozofski fakultet, Sarajevo. 7. Gobber, G., Morani, M (2014) <i>Linguistica generale</i>. McGraw-Hill Education, Milano. 8. Serianni, L. (1997) <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Garzanti Editore, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J. (1998) <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Školska knjiga, Zagreb. 3. De Mauro, T. (2000), <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>, UTET, Torino.

	<p>4. Zingarelli, N. (2001) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Zanichelli, Bologna.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eco, U. (2003.), <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Bompiani, Milano. 2. Moderc, S. (2006) <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Foto futura, Beograd. 3. Salvi, G., Vanelli, L. (2004) <i>Nuova grammatical italiana</i>. il Mulino, Bologna. 4. Sensini, M. (2005) <i>La lingua e i testi</i>. Arnoldo Mondadori Scuola, Milano. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Mondadori, Milano. 2. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>. Mondadori, Milano.
Napomene	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa italijanskog jezika II				
Šifra/kod	FIL ITA 352	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 12 Dvopedmetni studij (fr+it): 5 Dvopedmetni studij (it+dr): 3
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Šesti	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Sintaksa italijanskog jezika I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2		Seminar: 1	Vježbe: 6 (jednopr.); 4 (dvopr.)	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa složene rečenice. Sintaksički odnosi u složenoj rečenici (glavna, koordinirana i zavisna rečenica). Karakteristike eksplicitne i implicitne forme rečenice. Vrste koordiniranih rečenica. Vrste zavisnih rečenica. Sintaksička analiza složene rečenice. Leksička i stilska analiza. Leksikologija i semantika: promjena značenja u zavisnosti od promjene oblika; funkcije, značaj konteksta. Analiza različitih gramatičkih nivoa i poređenje sa maternjim jezikom. Tvorba riječi u raznim vidovima jezika (književnom, novinarskom, razgovornom). Aspekatske vrijednosti nekih glagolskih konstrukcija. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvojiti jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvojiti saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Napraviti kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno): studenti usvajaju sintaksičke jedinice prvenstveno kao komunikativne jedinice koje funkcioniraju u okviru komunikativnih situacija i zavise od društvenog i jezičkog konteksta i jezičkih registara. Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	<p>Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o sintaksi složene rečenice: analizirati složenu rečenicu (prepoznati i definirati sintaksičke odnose u složenoj rečenici, vrste koordiniranih i zavisnih rečenica) - prepoznati i analizirati usvojene morfosintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Sintassi della frase complessa/periodo Struttura del periodo (proposizione principale, coordinata, subordinata)
2.	Proposizione coordinata alla principale Proposizioni subordinate alla principale Proposizione coordinata alla subordinata Diverse forme di coordinazione; tipi di proposizione coordinata
3.	Proposizione subordinata (forma, grado) Proposizioni subordinate: complementive, relative, circostanziali Come si fa l'analisi logica del periodo
4.	Proposizioni subordinate (soggettiva) Discorso diretto, discorso indiretto
5.	Proposizioni subordinate (oggettiva) Forma attiva, forma passiva
6.	Proposizioni subordinate (dichiarativa) Lingua parlata e lingua scritta (particolarità)
7.	Proposizioni subordinate (interrogativa indiretta) Particolarità di alcune strutture lessicali
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Proposizioni subordinate (relativa, finale) Linguaggio dei media (alcune particolarità)

10.	Propozizioni subordinate (causale, temporale consecutiva) Pubblicità: tipi, funzioni
11.	Propozizioni subordinate (modale, strumentale, concessiva) Analisi contrastiva del testo
12.	Propozizioni subordinate (eccettuativa, esclusiva, limitativa) Segnali discorsivi (forme, uso)
13.	Propozizioni subordinate (condizionale, avversativa) Avverbi e locuzioni avverbiali: forme, uso
14.	Propozizioni subordinate (riassunto) Particolarità di alcune congiunzioni subordinanti
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td> <td>50 (25+50)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+50)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	50 (25+50)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>sedmici nastave</p> <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Moravia, Alberto (2003) <i>Racconti romani</i>, Bompiani, Milano.</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bozzone Costa, R., <i>Viaggio nell'italiano</i>. Torino, Loescher, 2008. 2. Dardano, M., <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. 3. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 4. Jernej, J., <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 5. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 6. Salvi, G., Vanelli, L., <i>Nuova grammatica italiana</i>. Bologna, Il Mulino, 2004. 7. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. 3. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli. <hr/> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De Biasio, M., Garofalo, P., <i>Mosaico Italia</i>. Roma, Edizioni edilingua, 2008.

	<p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none">1. De Mauro, T., <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino, UTET, 2000.2. Devoto, G., Oli, G. C., <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano, Mondadori, 2014.3. Trifone, M., <i>Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari</i>. Milano, Mondadori, 2013.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa italijanskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ITA 351	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	Jednopedmetni studij: 14 Dvopedmetni studij (fr+it): 6 Dvopedmetni studij (it+dr): 6
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Peti	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Italijanski jezik IV</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA viši ass. Ana Lalić, MA domaći lektor Zana Ekiz, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217; 211 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba ana.lalic@ff.unsa.ba zana.ekiz@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196; 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Seminar: 2 (jednopr.)		Vježbe: 6 (jednopr.); 5 (dvopr.)		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Sintaksa proste rečenice: subjekat, predikat, atribut, apozicija, direktni objekat, indirektni objekat (razne vrste). Analiza rečenice: funkcije riječi u rečenici. Leksička i stilska analiza. Leksikologija i semantika: promjena značenja u zavisnosti od promjene oblika; funkcije, značaj konteksta. Analiza različitih gramatičkih nivoa u poređenju sa bosanskim jezikom. O tvorbi riječi. Tvorba riječi u raznim modernim pojavnim vidovima jezika (književnom, novinarskom, razgovornom). Aspekatske vrijednosti nekih glagolskih konstrukcija. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja (sa italijanskog i na italijanski jezik). Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvojiti jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvojiti saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Kontrastivna analiza strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o sintaksi proste rečenice: analizirati prostu rečenicu (prepoznati i definirati funkcije riječi u rečeničnoj strukturi) - prepoznati i analizirati usvojene gramatičke i sintaksičke elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira - razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća - učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Verbo (modo; tempo; persona, genere, numero; diatesi; aspetto) Sintassi della frase semplice: soggetto; predicato Dizionario italiano cartaceo
2.	Sintassi della frase semplice: attributo; apposizione Come si fa l'analisi logica Dizionario italiano <i>online</i>
3.	Sintassi della frase semplice: altri elementi della proposizione Complemento diretto; complemento oggetto partitivo; complemento predicativo del soggetto; complemento predicativo dell'oggetto – Analisi logica <i>Google</i> traduttore
4.	Analisi logica (soggetto, predicato, altri elementi della proposizione) Dizionario fraseologico italiano
5.	Complementi indiretti (termine, specificazione) Traducibilità di alcune strutture fraseologiche
6.	Complementi indiretti (denominazione, vocazione) Figure retoriche
7.	Analisi logica (complementi indiretti) Aspetto verbale di alcune strutture verbali
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio (Test I)
9.	Complementi indiretti (mezzo, strumento, modo/maniera, compagnia, unione) Formazione delle parole (prefissazione, suffissazione)
10.	Complementi indiretti (causa, argomento, materia)

	Parole composte
11.	Complementi indiretti (tempo, luogo) Parole straniere nella lingua italiana
12.	Complementi indiretti (paragone, partitivo) Valore semantico della parola (denotazione, connotazione)
13.	Complementi indiretti (agente, causa efficiente) Campo semantico
14.	Analisi logica – revisione (soggetto, predicato, altri elementi della proposizione, complementi indiretti) Valori aspettuali di alcune strutture verbali Sinonimi, antonimi, omonimi, iperonimi, iponimi
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio (Test II)
16.	
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad) Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave</p> <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Obavezna lektira: Pirandello, L., <i>Il fu Mattia Pascal</i>, Mondadori, Milano, 1996.</p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bozzone Costa, R., <i>Viaggio nell'italiano</i>. Torino, Loescher, 2008. 2. Dardano, M., <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Bologna, Zanichelli, 2014. 3. Dardano, M., Trifone, P., <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna, Zanichelli, 2013. 4. Jernej, J., <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>. Zagreb. Školska knjiga, 1985. 5. Moderc, S., <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd, Fotofutura, 2006. 6. Salvi, G., Vanelli, L., <i>Nuova grammatica italiana</i>. Bologna, Il Mulino, 2004. 7. Sensini, M., <i>La lingua e i testi</i>. Milano, Arnoldo Mondadori scuola, 2005. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb, Školska knjiga, 1998. 3. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna, Zanichelli.

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De Biasio, M., Garofalo, P., <i>Mosaico Italia</i>. Roma, Edzioni edilingua, 2008. <p>Rječnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De Mauro, T., <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino, UTET, 2000. 2. Devoto, G., Oli, G. C., <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano, Mondadori, 2014. 3. Trifone, M., <i>Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari</i>. Milano, Mondadori, 2013.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

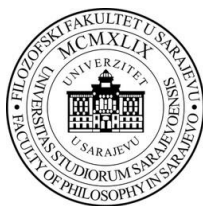
Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Historija italijanskog jezika I IP: Historija italijanskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ITA 453	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni (jednopedmetni studij) Izborni (it+dr)	ECTS	4 (jednopedmetni studij) 2 (it +dr)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v. ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u romansku filologiju, osnovni jezički termini, teorija lingvističkih stratova, rađanje savremenih romanskih jezika. Varijeteti latinskog jezika, izvori i karakteristike vulgarnog latinskog jezika. Začeci italijanskog jezika i prvi pisani tekstovi. Pojava književnosti na narodnom jeziku. Od latinskog do italijanskog jezika: fonetske, morfološke, sintaktičke, semantičke promjene, tvorba riječi. Karakteristike srednjovjekovnih italijanskih dijalekata duge književne tradicije. Komentari i analiza izabranih tekstova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o porijeklu, nastanku i osobnostima staroitalijanskog jezika te prvih jezičkih dokumenata na staroitalijanskom jeziku u širem civilizacijskom kontekstu od antičkog perioda do srednjeg vijeka.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student treba: <ul style="list-style-type: none">- Usvojiti osnovne karakteristike staroitalijanskog jezika- Biti u stanju da poredi staroitalijanski i moderni italijanski jezik				

	<ul style="list-style-type: none"> - Biti u stanju da prepozna i analizira karakteristike staroitalijanskog jezika na tekstu - Biti u stanju da opiše nastanak italijanskog jezika
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Introduzione alla storia della lingua, nascita della filologia romanza, classificazione delle lingue romanze
2.	Termine <i>romania</i> , latinità in Italia e latinizzazione, varietà della lingua latina, caratteristiche e fonti del latino volgare
3.	Lingua fra italiano e latino, primordi dell'italiano, prime attestazioni della lingua italiana
4.	Dal latino all'italiano: mutamenti fonetici delle vocali
5.	Dal latino all'italiano: mutamenti fonetici delle consonanti
6.	Dal latino all'italiano: mutamenti morfologici - genere, numero, articolo
7.	Dal latino all'italiano: mutamenti morfologici - aggettivi, pronomi, cambiamenti nel sistema verbale
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – I dio
9.	Dal latino all'italiano: mutamenti sintattici – ordine delle parole, ordine SVO, struttura della frase complessa
10.	Dal latino all'italiano: mutamenti semantici e formazione delle parole
11.	Termine strato linguistico, sostrati prelatini, prestiti e superstrati postlatini
12.	Lingue medievali in Italia, caratteristiche primarie delle lingue volgari di una lunga tradizione letteraria
13.	L'italiano come lingua <i>franca</i> nel Mediterraneo
14.	Revizija pređenog gradiva
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – II dio
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Metode izvođenja nastave – metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja Oblici podučavanja – frontalni oblik rada, grupni oblik rada, rad u paru, individualni rad</p>																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 688 1437 1140"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td>50 (25+25)</td> <td>50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																					Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)																																		
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																																		
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p>																																				

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. D'Achille, Paolo, <i>Breve grammatica storica dell'italiano</i>, Carocci editore, Roma, 2015. 2. Marazzini, Claudio, <i>Breve storia della lingua italiana</i>, Il Mulino, Bologna, 2004. 3. Patota, Giuseppe, <i>Lineamenti di grammatica storica dell'italiano</i>, Il Mulino, Bologna, 2002. 4. Marazzini, Claudio, <i>La storia della lingua italiana attraverso i testi</i>, Il Mulino, Bologna, 2006. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dardano, Maurizio, Trifone, Piero, <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>, Zanichelli, Bologna, 1995. 2. Migliorini, Bruno, <i>Storia della lingua italiana</i>, Bompiani, Milano, 2016. 3. Tagliavini, Carlo, <i>Le origini delle lingue neolatine</i>, Patron editore, Bologna, 1982. 4. Devoto, Giacomo, <i>Profilo di storia linguistica italiana</i>, La nuova Italia, Firenze, 1971. 5. Renzi, Lorenzo, Andreose, Alvise, <i>Manuale di linguistica e filologia romanza</i>, Il Mulino, Bologna, 2003. 6. Savić, Momčilo, Šlenc, Segej, Musić, Srđan, <i>Staroitalijanski tekstovi</i>, Zavod za izdavanje udžbenika Socijalističke republike Srbije, Beograd, 1965. 7. Serianni, Luca, <i>Prima lezione di storia della lingua italiana</i>, Editori Laterza, Bari, 2015. 8. Tekavčić, Pavao, <i>Uvod u vulgarni latinitet s izborom tekstova</i>, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb, 1970.
Napomene	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Historija italijanskog jezika II				
Šifra/kod	FIL ITA 554	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	4 (jednopedmetni studij) 2 (it +dr)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Treći	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Preduvjet za polaganje ispita je položen ispit iz predmeta <i>Historija italijanskog jezika I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v. ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: ana.lalic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Jezički utjecaj velike trijade <i>trecenta</i> . Karakteristike italijanskog jezika i specifičnosti od trinaestog stoljeća do dvadeset i prvog. Položaj italijanskog jezika u svijetu i manjinskih jezika u Italiji. Lingvističke karakteristike značajnih djela velikih italijanskih pisaca. Nastanak, prihvatanje i širenje jezičke norme. Specifični utjecaj jezika pozorišta, melodrame, radija, filma, televizije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o širenju, nastanku i upotrebi jezičke norme, promjenama italijanskog jezika od trinaestog stoljeća do savremenog doba, jezičnim utjecajima i kontaktima u širem civilizacijskom kontekstu.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student treba: <ul style="list-style-type: none"> - Usvojiti osnovne karakteristike italijanskog jezika kroz stoljeća - Biti u stanju da poredi jezičke promjene sa savremenim italijanskim jezikom 				

- Biti u stanju da prepozna i analizira jezičke zanimljivosti na tekstu
- Biti u stanju da opiše nastanak italijanskog jezičkog standarda

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Dante, Petrarca, Boccaccio - la loro influenza linguistica
2.	Trecento – eventi politici, affermazione della lingua toscana, forme e lessico, prestiti, conoscenze di altre lingue
3.	Quattrocento – il volgare in Italia, crisi quattrocentesca, umanesimo volgare e letteratura religiosa, Leon Battista Alberti e la prima grammatica dell'italiano, lingua di coinè, forme e lessico
4.	Cinquecento – italiano e latino, posizione della cultura toscana, ruolo delle accademie, varietà della prosa, stabilizzazione della norma linguistica, teorie di Pietro Bembo, teorie <i>cortigiani</i> e <i>italiani</i> , dibattiti sulla lingua, forme e lessico
5.	Seicento – lingua della scienza, melodramma, linguaggio poetico barocco, Vocabolario dell'Accademia della Crusca, opposizione al Vocabolario, forme e lessico
6.	Settecento – italiano e francese in Europa, periodo di divulgazione della lingua, linguaggio del teatro e del melodramma, forme e lessico
7.	Ottocento – influenza politica e culturale sulla lingua, unità politica e linguistica, questione della lingua nell'Ottocento, puristi e classicisti, Manzoni e Ascoli, forme e lessico
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Diverse fonti dell'italiano parlato e influenza della tecnologia sullo sviluppo della storia della lingua, rapporto fra la lingua parlata e scritta
10.	Novecento – lingua e propaganda, <i>il ventennio fascista</i> e la politica linguistica
11.	Linguaggio della radio e del film, influenza sulla divulgazione dello standard linguistico
12.	Tendenze dell'italiano contemporaneo, lingua della prosa e della poesia
13.	Quadro linguistico dell'Italia attuale, classificazione dei dialetti italiani, italiano fuori d'Italia
14.	Revizija pređenog gradiva
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – II dio
	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	
1.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Metode izvođenja nastave – metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja</p> <p>Oblici podučavanja – frontalni oblik rada, grupni oblik rada, rad u paru, individualni rad</p>																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">50 (25+25)</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademske kalendarom) i elektronskom komunikacijom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																					Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%																																		
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%																																		
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																				

	<p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Marazzini, Claudio, <i>La storia della lingua italiana attraverso i testi</i>, Il Mulino, Bologna, 2006. 2. Fornara, Simone, <i>Breve storia della grammatica italiana</i>, Carocci, Roma, 2005. 3. Marazzini, Claudio, <i>Breve storia della lingua italiana</i>, Il Mulino, Bologna, 2004. 4. Bonomi, Ilaria, <i>La grammaticografia italiana attraverso i secoli</i>, CUEM, Catania, 2012. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Migliorini, Bruno, <i>Storia della lingua italiana</i>, Bompiani, Milano, 2016. 2. Serianni, Luca, <i>Prima lezione di storia della lingua italiana</i>, Editori Laterza, Bari, 2015. 3. Dardano, Maurizio, Trifone, Piero, <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>, Zanichelli, Bologna, 1995. 4. Devoto, Giacomo, <i>Profilo di storia linguistica italiana</i>, La nuova Italia, Firenze, 1971. 5. Renzi, Lorenzo, Andreose, Alvise, <i>Manuale di linguistica e filologia romanza</i>, Il Mulino, Bologna, 2003.
Napomene	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.</p>



SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave italijanskog jezika I				
Šifra/kod	FIL ROM 441	Status	obavezan	ECTS	2
Ciklus studija	Drugi	semestar	I semestar	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v. ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 ana.lalic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 seminar: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni metodički pojmovi. Najznačajnije teorije o porijeklu i razvoju jezičke sposobnosti. Temeljne teorije usvajanja maternjeg i stranog jezika. Kako se u prošlosti podučavao jezik. Savremene glotodidaktičke metode. Alternativne metode i pravci. Pregled didaktičkih elemenata od fonetsko-fonološkog do pragmatičkog nivoa.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznati studente sa temeljima glotodidaktike, razvojem jezičke sposobnosti i jezičkim vještinama kako bi stekli dovoljno teoretskog znanja za praktičnu nastavu.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none">- opisati nastanak i razvoj jezičke sposobnosti- opisati, analizirati i porediti savremene i nekadašnje metode podučavanja jezika- razumjeti i primijeniti glotodidaktičke metode- analizirati i primijeniti didaktičke elemente na različitim jezičkim nivoima				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	I fondamenti della glottodidattica: metodo, tecnica, approccio, apprendimento, acquisizione
2.	
3.	L'origine della competenza linguistica
4.	
5.	Teorie di acquisizione della L1 e della L2
6.	
7.	Metodi glottodidattici oggi e nel passato
8.	
9.	Metodi glottodidattici contemporanei
10.	
11.	Teorie di Krashen, <i>input</i> , <i>output</i> , <i>interlingua</i>
12.	
13.	Tecnologie per l'educazione linguistica
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Didattica del livello fonetico-fonologico Presentazioni degli studenti
18.	
19.	Grammatica e competenza metalinguistica Presentazioni degli studenti
20.	
21.	Lessico e semantica Presentazioni degli studenti
22.	
23.	Lingua per lo studio e linguaggi specialistici Presentazioni degli studenti
24.	
25.	Testo, tipi testuali e pratiche didattiche Presentazioni degli studenti
26.	
27.	Elementi di pragmatica Presentazioni degli studenti
28.	
29.	Druga polusemestralna provjera znanja
30.	
31.	Prijprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad), prezentacije
-------------------------	---

<p>(oblici i metode)</p>	<p>Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora</p>																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 321 1453 640"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td> <td>40 (20+20)</td> <td>40% (20%+20%)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prezentacija seminarskog rada</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 11% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 22% od ukupnog učešća u ocjeni) • Prezentacija seminarskog rada je eliminatorna i student (redovni/vanredni) mora postići minimalno 11% od ukupnog učešća u ocjeni kako bi pristupio završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave • Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. Vanredni studenti će prezentacije seminarskih radova održati u dogovoru sa nastavnikom i saradnicima tokom radnih subota.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Prezentacija seminarskog rada	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	40 (20+20)	40% (20%+20%)																		
2.	Prezentacija seminarskog rada	20	20%																		
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Diadori, P. (2009). <i>Manuale di didattica dell'italiano L2</i>, Perugia: Guerra Edizioni. 2. Balboni, P. E. (2018). <i>Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere e lingue classiche</i>, Torino: UTET. 3. Chini, M. i Bosisio, C. (2018). <i>Fondamenti di glottodidattica: Apprendere e insegnare le lingue oggi</i>, Roma: Carocci editore. 4. Vučo, J. (2009). <i>Kako se učio jezik: pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetaka do Drugog svetskog rata</i>, Beograd: Ministarstvo za nauku i zaštitu životne sredine.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grgin, T. (2001). <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Zagreb: Naklada slap. 2. Grupa autora (2005). <i>Zajednički europski referentni okvir za jezike – učenje, poučavanje i vrednovanje</i>, Zagreb: Školska knjiga. 3. Balboni, P. E. (2018). <i>Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere e lingue classiche</i>, Torino: UTET. 4. Chini, M. (2005). <i>Che cos'è la linguistica acquisizionale</i>, Roma: Carocci. 5. Saville-Troike, M. (2005). <i>Introducing Second Language Acquisition</i>, Cambridge: Cambridge University Press. 6. Tanović, M. (1983). <i>Prilozi metodici nastave stranih jezika</i>, Sarajevo: Svjetlost.
Napomene	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU

FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave italijanskog jezika II				
Šifra/kod	FIL ROM 441	Status	obavezan	ECTS	2
Ciklus studija	Drugi	semestar	II semestar	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen usmeni i pismeni ispit iz predmeta <i>Metodika nastave italijanskog jezika I</i>				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	v. ass. Ana Lalić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 ana.lalic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja: 1 seminar: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	ZEROJ i bazni jezički kriteriji. Razvoj pasivnih i aktivnih vještina. Ispitivanje i ocjenjivanje. Formiranje nastavnika. Priprema za nastavni sat i časovi u okviru Fakulteta.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Praktično primijeniti teoretsko znanje iz prethodnog semestra u okviru učionice na fakultetu uz usvajanje novog znanja vezanog za savremene glotodidaktičke metode.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: <ul style="list-style-type: none">- uspješno održati čas na različitim jezičkim nivoima- izabrati prikladan nastavni materijal- isplanirati nastavu i napisati pripremu za sat- voditi i prepoznati razrednu dinamiku- prikladno ispraviti učeničke greške				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue
2.	
3.	Le certificazioni di competenza
4.	
5.	Analisi dei manuali: pratica e teoria
6.	
7.	Verifiche e valutazione
8.	
9.	Formazione dell'insegnante di lingua straniera/seconda
10.	
11.	Organizzazione della classe e della lezione
12.	
13.	Caratteristiche individuali dello studente
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Le quattro abilità linguistiche Lavoro pratico
18.	
19.	Abilità linguistiche – ascolto Lavoro pratico
20.	
21.	Abilità linguistiche – lettura Lavoro pratico
22.	
23.	Abilità linguistiche – scrittura Lavoro pratico
24.	
25.	Abilità linguistiche – parlato Lavoro pratico
26.	
27.	Il posto della civiltà nell'insegnamento Lavoro pratico
28.	
29.	Druga polusemestralna provjera znanja
30.	
31.	Preparazione per l'esame (in questa settimana non c'è lezione)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici rada u nastavi: frontalna nastava, diferencirana nastava (rad u grupama, rad u paru, individualni rad), prezentacije Nastavne metode: metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora
---	---

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	30 (15+15)	30% (15%+15%)
2.	Priprema za časove i održani časovi	40	40%
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	30	30%
Ukupno: 100 bodova			100%

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra

(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 8% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 16% od ukupnog učešća u ocjeni)
- Časovi su eliminatorni i student (redovni/vanredni) mora postići minimalno 22% od ukupnog učešća u ocjeni kako bi pristupio završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave
- Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave

Napomena:

Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. Vanredni studenti će časove održati u dogovoru sa nastavnikom i saradnicima tokom radnih subota.

Skala ocjenjivanja

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chini, M. i Bosisio, C. (2018). <i>Fondamenti di glottodidattica: Apprendere e insegnare le lingue oggi</i>, Roma: Carocci editore. 2. Diadori, P. (2009). <i>Manuale di didattica dell'italiano L2</i>, Perugia: Guerra Edizioni. 3. Grgin, T. (2001). <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Zagreb: Naklada slap. 4. Grupa autora (2005). <i>Zajednički europski referentni okvir za jezike – učenje, poučavanje i vrednovanje</i>, Zagreb: Školska knjiga.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Balboni, P. E. (2018). <i>Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere e lingue classiche</i>, Torino: UTET. 2. Chini, M. (2005). <i>Che cos'è la linguistica acquisizionale</i>, Roma: Carocci. 3. Saville-Troike, M. (2005). <i>Introducing Second Language Acquisition</i>, Cambridge: Cambridge University Press. 4. Tanović, M. (1983). <i>Prilozi metodici nastave stranih jezika</i>, Sarajevo: Svjetlost. 5. Vučo, J. (2009). <i>Kako se učio jezik: pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetaka do Drugog svetskog rata</i>, Beograd: Ministarstvo za nauku i zaštitu životne sredine.
Napomene	<p>Studenti će biti naknadno obaviješteni o eventualnom korištenju i nekih internet izvora.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevodenja				
Šifra/kod	FIL ITA 522	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	Jednopedmetni studij: 3
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Treći	Ak. godina	2022/2023. 2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Italijanski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Nermina Čengić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 211 E-mail: nermina.cengic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 192	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	viši ass. Nerma Kerla, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 217 E-mail: nerma.kerla@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 196	Termin konsultacija	Prema rasporedu kabinetskih konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 1 seminar: 0 vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Povijesni pregled razvoja prevodilaštva. Konstituiranje teorije prevodenja kao samostalne lingvističke discipline. Priroda i funkcija prevodenja. Različite vrste i oblici prevodenja. Različiti modeli prevodenja. Jedinica prevoda (translema). Problem ekvivalencije u prevodenju. Prevodenje implicitnih elemenata kulture i civilizacije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti se upoznaju sa glavnim teorijama prevodenja: lingvističkom, filološkom, funkcionalističkom i komunikativnom. Osnovni cilj je da student na vježbama prevodenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevodenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog teksta i teksta na jeziku meti.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija i nakon položenog ispita student će moći: - opisati razvoj nauke o prevodenju, navesti najvažnije karakteristike				

	<p>pojedinih perioda</p> <ul style="list-style-type: none"> - navesti osnovne pojmove teorije prevođenja i vrste prevođenja - objasniti različite modele prevoditeljske etike - prevoditi različite vrste tekstova (književne, stručne, pravne i sl.) uz postepeno razvijanje vještine prevođenja
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Principi di teoria della traduzione Definizioni principali dei concetti fondamentali di traduzione. Tipi di traduzione
2.	Storia e sviluppo della traduzione
3.	Differenze tra la traduzione e l'interpretariato Posizione e ruolo del traduttore. Nozioni di etica della traduzione
4.	Glossari e risorse utili per traduttori. Vari tipi di dizionari Alcune irregolarità di <i>Google</i> traduttore
5.	Traduzione letteraria (poesia, romanzo, opera teatrale, dramma)
6.	Caratteristiche della traduzione dei testi tecnico – scientifici Inglese come la lingua franca (diffusione degli anglicismi)
7.	Traduzione della terminologia medica. Traduzione dei testi giuridici. Ruolo del traduttore dell'Unione Europea
8.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 1. dio
9.	Preparazione e traduzione dei testi giornalistici Difficoltà nella traduzione dei titoli nei giornali
10.	Traduzione del materiale per i media audiovisivi Traduzione filmica. Difficoltà nella traduzione dei titoli dei film Traduzione delle serie tv

11.	Preparazione, comprensione e traduzione delle pubblicità nei media stampati e audiovisivi
12.	Esigenza di trovare veri equivalenti nella lingua d'arrivo Comprensione e traduzione delle espressioni idiomatiche e dei proverbi
13.	Traduzione e comprensione corretta dei falsi amici Peculiarità nella traduzione dei testi delle canzoni
14.	Traduzione nell'insegnamento di una lingua straniera (traduzione come uno dei mezzi nell'apprendimento di una lingua straniera)
15.	Kontinuirana provjera znanja studenata – 2. dio
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<p>Oblici rada u nastavi: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru</p> <p>Nastavne metode: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda</p>																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td> <td style="text-align: center;">50 (25+25)</td> <td style="text-align: center;">50% (25%+25%)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni) 2. Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave <p>Napomena:</p> <p>Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom.</p>
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bassnett, S., <i>La traduzione: teoria e pratica</i>, Milano, Bompiani, 2015. 2. Diadori, P., <i>Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti</i>, Milano, Mondadori, 2012. 3. Eco, U., <i>Dire quasi la stessa cosa</i>, Milano, Bompiani, 2010. 4. Mounin, G., <i>Teoria e storia della traduzione</i>, Torino, Einaudi, 2006. 5. Nergaard, S., <i>La teoria della traduzione nella storia</i>, Milano, Bompiani, 2013. <p>Rječnici:</p> <p>Dvojezični:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deanović, M., Jernej, J. (1975) <i>Hrvatsko ili srpsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb. 2. Deanović, M., Jernej, J. (1980) <i>Talijansko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb. <p>Jednojezični:</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Devoto, G., Oli, G. C. (2014) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Mondadori, Milano. 2. Zingarelli, N. (1974) <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli, Bologna.
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Priručnici:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Osimo, B., <i>Manuale del traduttore</i>, Milano, Hoepli, 2011. 2. Rajić, Lj. (1981) <i>Teorija i poetika prevođenja</i>, Prosveta, Beograd. 3. Podeur J., <i>La pratica della traduzione: dal francese in italiano e dall'italiano in francese</i>, Napoli, Liguori, 2002. <p>Rječnici:</p> <p>Jednojezični:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cesana, G. (1995) <i>Dizionario ragionato dei sinonimi e dei contrari</i>, Giovanni De Vecchi Editore, Milano. 2. De Mauro, T. (2000) <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>, UTET, Torino. 3. Lapucci, C. (2017) <i>Dizionario dei proverbi italiani</i>, Mondadori, Milano. 4. Trifone, M. (2013) <i>Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari</i>, Mondadori, Milano.
Napomene	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

S YLLABUS (I. godina)

► *Latinski jezik II*

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinski jezik II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 192	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	6
Ciklus studija	I.	Semestar	2	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Latinski jezik I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 3	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>GLAGOL (Verbum): lični nastavci, dioba konjugacija, <i>verba deponentia</i> i <i>semideponentia</i>, glagoli na <i>-io</i> III. konjugacije, tvorba osnova kod glagola, tvorba glagolskih oblika, pregled najobičnijih latinskih glagola prema tvorbi perfekta, <i>verba anomala</i>, <i>verba defectiva</i>, <i>verba impersonalia</i>. SINTAKSA GLAGOLA: infinitiv, akuzativ s infinitivom, nominativ s infinitivom, particip (perifrastična konjugacija aktivna, atributni particip, predikatni particip, participske konstrukcije, ablativ apsolutni), gerundiv, gerund, supin.</p> <p>Usavršavanje i poznavanje jezika na odabranim tekstovima (prijevod i jezična analiza teksta s posebnim naglaskom na gore spomenute gramatičke dijelove). Posebna pozornost poklanja se prozodijskim vrijednostima pojedinih riječi (vježbanje izgovora i naglaska prema pravilima o akcentuaciji u latinskom jeziku klasičnoga razdoblja, uz upoznavanje s osnovnim pravilima tradicionalnog izgovora).</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati se s osnovama latinske gramatike s težištem na morfologiji glagola i osnovnim sintaktičkim konstrukcijama te temeljito ovladati jezičnim strukturama radi stjecanja sigurnosti i automatizma u primjeni usvojenih znanja. Povećanje kapaciteta i kvaliteta prevođenja s latinskog na materinji jezik. Poznavanje svih oblika glagola; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - opisati sintaktičke uloge osnovnih rečeničnih dijelova te ih usporediti s B/h/s sintaksom - pokazati postupak prevođenja latinske rečenice; - prepoznati uloge imenskih oblika glagola u rečenici te ih sukladno kontekstu prevesti; - prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske i glagolske oblike; - razlikovati dva službena latinska izgovora; - razlikovati morfološke kategorije imena; - uočiti na tekstu osnovne sintaktičke konstrukcije s infinitivom i participom; - razumjeti glavne glasovne promjene; - na tekstu primijeniti znanja i vještine latinske morfologije; - razumjeti i prevesti u kontinuitetu latinski tekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: GLAGOL (VERBUM): o latinskom glagolskom sustavu. VJEŽBE: Podjela tekstova koji će se raditi tijekom semestra. Upute za rad s rječnikom.
2.	PREDAVANJE: Morfologija prezentske osnove. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
3.	PREDAVANJE: Morfologija perfektne osnove. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
4.	PREDAVANJE: Morfologija participijske osnove. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
5.	PREDAVANJE: <i>Verba deponentia</i> i <i>verba semideponentia</i> . VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
6.	PREDAVANJE: Glagoli s posebnom konjugacijom (<i>Verba anomala</i>). VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
7.	PREDAVANJE: Glagoli s posebnom konjugacijom (<i>Verba anomala</i>). VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Perifrastična konjugacija aktivna (PKA) (§ 485), atributni i predikatni particip (§ 486-489). VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
10.	PREDAVANJE: <i>Participium coniunctum</i> (§ 490) i ablativ apsolutni (§ 493). VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
11.	PREDAVANJE: Gerund i gerundiv; perifrastična konjugacija pasivna. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
12.	PREDAVANJE: Infinitiv i supin. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
13.	PREDAVANJE: Akuzativ s infinitivom. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
14.	PREDAVANJE: Nominativ s infinitivom. VJEŽBE: <i>Res gestae Divi Augusti</i> , Caput 11-30
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, prezentacije, grupni rad.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="488 359 1401 642"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td></td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pismene provjere vokabulara</td> <td></td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>I. Pismena provjera znanja gramatike</td> <td></td> <td>15 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>II. Pismena provjera znanja gramatike (glagoli)</td> <td></td> <td>15 %</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100 %</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Sudjelovanjem u radu na tekstu i predviđenim grupnim zadacima • Izradom zadaće • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara tijekom semestra • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena: Uvjet za pristup ispitu su uredno izvršene predispitne obveze (prisustvo i aktivnost na nastavi min 75%, položeni svi oblici provjere znanja). Studenti koji ne ispune navedeni uvjet, pristupit će integralnoj pismenoj provjeri gramatike, odnosno vokabulara u ispitnom terminu. Izvanredni studenti obvezni su pristupati pismenim provjerama znanja i nazočiti konzultacijama radnim subotama predviđenim za njih.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi		10 %	2.	Pismene provjere vokabulara		10 %	3.	I. Pismena provjera znanja gramatike		15 %	4.	II. Pismena provjera znanja gramatike (glagoli)		15 %	5.	Završni ispit (usmeni)		50 %	Ukupno: bodova			100 %
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi		10 %																										
2.	Pismene provjere vokabulara		10 %																										
3.	I. Pismena provjera znanja gramatike		15 %																										
4.	II. Pismena provjera znanja gramatike (glagoli)		15 %																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50 %																										
Ukupno: bodova			100 %																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obvezna:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Divković, Mirko, <i>Latinsko – hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (bilo koji reprint); - Gortan, P. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - C. Iulius Caesar Augustus Octavianus, <i>Res gestae (Imperatoris Caesaris Augusti operum fragmenta</i>, ed. E. Malcovatti, 1962.) <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika - Razni materijali (latinski tekstovi) koji će biti podijeljeni za vrijeme nastave. 																												
Napomene																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Uvod u latinsku filologiju II

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Uvod u latinsku filologiju II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 194	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Uvod u latinsku filologiju I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe 0	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u indoeuropeistiku; podjela indoeuropskih jezika s posebnim osvrtom na indo-iransku, grčku, italsku i slavensku jezičnu granu, njihovu prostornu razmjешtenost i najstarije spomenike; grčki dijalekti od mikenskog do novogrčkog; razvoj romanskih jezika. Upoznavanje s temeljnim pojmovima poredbeno povijesne lingvistike; etimološki rječnici; indoeuropske institucije. Začeci književne misli; usmeno stvaralaštvo u indoeuropskom svijetu, s posebnim osvrtom na vedsku, grčku i rimsku književnost.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje osnovnih činjenica i uzusa u struci, razvijanje osjećaja za granice sa srodnim strukama te usvajanje stručne terminologije.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Nabrojati indoeuropske jezične skupine - Prepoznati dijalekatske skupine pojedinačnih indoeuropskih grupa - Objasniti prostornu razmjешtenost indoeuropskih jezičnih skupina - Razumjeti osnovni indoeuropski vokabular: sufiksi za srodstvo i oznake vlasti - Interpretirati osnovni indoeuropski vokabular - Razumjeti problematiku adaptacije alfabeta iz semitskih jezika - Objasniti razvoj latinskog alfabeta 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Ponavljanje: određenje i povijest filologije. Filologija i jezikoslovlje (Šrepel, Jäger). SEMINAR: Fonetika/fonologija (razlike), morfologija
2.	PREDAVANJE: Koliko ima jezika na svijetu? (R. Matasović, <i>Uvod u poredbenu lingvistiku</i> , str. 15-18) SEMINAR: Doprinos Indijaca teoriji jezika
3.	PREDAVANJE: Zašto na svijetu toliko mnoštvo jezika? (R. Matasović, <i>Uvod u poredbenu lingvistiku</i> , str. 19-22) SEMINAR: Doprinos Grka teoriji jezika
4.	PREDAVANJE: MJESTO LATINSKOG U KRUGU INDOEUROPSKIH JEZIKA. OSNOVE GENETSKE KLASIFIKACIJE JEZIKA: jezična porodica, jezična srodnost, izoglosa, jezični kontakt (utjecaj), snopovi izoglosa. (R. Matasović, <i>Kratka poredbenopovijesna gramatika latinskog jezika</i> , str. 19-21) SEMINAR: Doprinos Rimljana teoriji jezika
5.	PREDAVANJE: Pregled indoeuropskih jezika: indoeuropski jezici, indoeuropeistika, indoeuropski prajezik, indoeuropska pradomovina, (Mate Kapović, <i>Uvod u indoeuropsku lingvistiku</i> , str. 15-113) SEMINAR:
6.	PREDAVANJE: ITALSKI JEZICI: Latinski (lat. spomenici), Umbrijski, Oskički, Ostali italjski jezici (Mate Kapović, <i>Uvod u indoeuropsku lingvistiku</i> , str. 53-61) SEMINAR:
7.	PREDAVANJE: ITALSKI JEZICI: Neitaljski indoeuropski jezici u staroj Italiji. Neindoeuropski jezici u staroj Italiji (Mate Kapović, <i>Uvod u indoeuropsku lingvistiku</i> , str. 53-61) SEMINAR: Srednji vijek: sholastičko razdoblje; trivium, quadrivium; modisti; XVII i XVIII st. – logička koncepcija kao temelj gramatike (traganje za univerzalnim logičkim strukturama u jeziku); Port Royal; Junius; W. Jones.
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Vulgarni latinski i romanski jezici (Mate Kapović, <i>Uvod u indoeuropsku lingvistiku</i> , str. 53-61) SEMINAR: XIX st. – prvi komparatisti.
10.	PREDAVANJE: Razvoj grčkog i latinskog alfabeta. ORTOGRAFIJA SEMINAR: Biološki naturalizam: A. Schleicher, J. Schmidt, M. Müller.
11.	PREDAVANJE: Razvoj grčkog i latinskog alfabeta. ORTOGRAFIJA SEMINAR: Mladogramatičari: temelj njihove jezikoslovne teorije je ideja o zakonitosti u jeziku.
12.	PREDAVANJE: Latini, Rim i Rimljani (V. Vratović, <i>Rimska književnost</i>) SEMINAR: Slavističke škole: Kazanjska škola (B. de Courtenay); Moskovska/Fortunatovljeva škola (Fortunatov), Marizam (N. J. Marr).
13.	PREDAVANJE: Etrurski udio i osobito grčki u oblikovanju rimske kulture SEMINAR: XX st. i strukturalizam u lingvistici.
14.	PREDAVANJE: Latinski jezik i rimska književnost. SEMINAR: izlaganje seminara

15.	PREDAVANJE: Usustavljivanje gradiva.
	SEMINAR: izlaganje seminara
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rad u grupama, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="555 394 1339 583"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminar</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (pismeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno: bodova</td> <td></td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za nastavu i seminar • Aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnim praktičnim radom • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena: uvjet za pristupanje ispitu su izvršene studentske obaveze tijekom semestra (aktivnost na nastavi min 55%, ispunjene obaveze predviđene praktičnim radom / esejom).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Seminar		20%	3.	Pismena provjera znanja		20 %	4.	Završni ispit (pismeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Seminar		20%																						
3.	Pismena provjera znanja		20 %																						
4.	Završni ispit (pismeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Temeljna literatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kapović, M. <i>Uvod u indoeuropsku lingvistiku</i>, Zagreb 2008., str. 1-116. - Mallory, J. P.: <i>Indoeuroljani</i> (prev. R. Matasović), ŠK, Zagreb, 206. - Matasović, R. <i>Kratka poredbenopovijesna gramatika hrvatskoga jezika</i>, Zagreb 1997., str. 19-28, 33-38. - Matasović, R. <i>Kratka poredbenopovijesna gramatika latinskoga jezika</i>, Zagreb 2007., str. 21-34. - Matasović, R., <i>Uvod u poredbenu lingvistiku</i>, Zagreb, 2002; - Vratović. V. <i>Rimska književnost</i>, Zagreb 1977., str. 189-213. - Lesky, A. <i>Povijest grčke književnosti</i>, Zagreb 2001., str. 11-22. <p>Dopunska literatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Benveniste, É. <i>Riječi indoeuropskih institucija</i>, Zagreb 2005. (odabrani dijelovi) - Clackson J. <i>Indo-European linguistics</i>, Cambridge 2007., str. 1-27. - Dickey, E. <i>Ancient Greek Scholarship</i>, Oxford 2007., str. 3-17. - Dukat, Z., <i>Homersko pitanje</i>, Zagreb, 1988; - <i>Historicorum Romanorum reliquiae</i>, ed. Hermann Peter, Leipzig, 1914. - Jäger, G. <i>Einführung in die Klassische Philologie</i>, München 1990. - Ježić, M., <i>Rgvedski himni</i>, Zagreb, 1987; - Mihaljević, M., <i>Slavenska poredbena gramatika, I. dio</i>, Zagreb 2002. 																								
Napomene																									



SYLLABUS

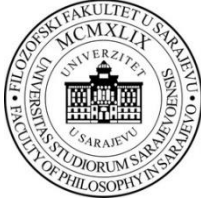
Pregled rimske književnosti II.

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Pregled rimske književnosti II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 196	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	2	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Pregled rimske književnosti I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> TREĆE RAZDOBLJE ILI ZLATNI VIJEK: 80. pr. Kr do 14. god. <ul style="list-style-type: none"> – <i>Augustovo doba</i>: 30. pr. Kr. – 14. god. ČETVRTO RAZDOBLJE ILI SREBRENI VIJEK: 14-117. god; PETO RAZDOBLJE ILI STOLJEĆE PROPADANJA: 117-524. god. <p>U sklopu seminarskog rada studenti će pripremiti, prezentirati i analizirati odabrane teme iz grčkih i rimskih starina (A. Musić, <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>, Zagreb 1942.), kao i produbljenje pojedinih tema iz ovog perioda rimske književnosti.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Usvojiti periodizaciju rimske književnosti, predstaviti je s kronološkog i generičkog aspekta, navesti reprezentativne književne rodove i vrste te najvažnije autore.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Prepoznati i opisati osnovne karakteristike rimske književnosti; - periodizacija rimske književnosti; - navesti osnovne biografske i bibliografske podatke o najvažnijim autorima po periodizaciji; - povezati nastajanje pojedinih književnih vrsta unutar šireg društvenog i književnopovijesnog konteksta; - opisati i protumačiti žanrovski sustav rimske književnosti; - nabrojiti najvažnije predstavnike i djela iz pojedinih razdoblja antičke rimske književnosti; - identificirati utjecaje grčke književnosti na rimsku. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Augustovo doba: 30. pr. Kr. – 14. god. August i njegov odnos prema književnosti. SEMINAR: Podjela tema za seminar
2.	PREDAVANJE: Društveno-političke prilike Augustovog doba SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
3.	PREDAVANJE: Mecenatov i drugi književni krugovi; Vergilije i Horacije – vrhunci rimskog pjesništva SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
4.	PREDAVANJE: TIT LIVIJE: <i>Laudator temporis acti</i> ; Elegičari; Dramsko pjesništvo i govornništvo; Historiografija i stručna književnost SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
5.	PREDAVANJE: ČETVRTO RAZDOBLJE ILI SREBRENI VIJEKI: 14–117. god. Seneka i Petronije; SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
6.	PREDAVANJE: Basna. Lukan i Perzije. Klasicistička reakcija na novi stil SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
7.	PREDAVANJE: Marcijal i Juvenal – najviši domet epigrama i satire SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Kvintilijan i Plinije Mlađi SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
10.	PREDAVANJE: Najveći rimski povjesničar (Kornelije TACIT) SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
11.	PREDAVANJE: Jezikoslovlje, historiografija i stručna književnost SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
12.	PREDAVANJE: PETO RAZDOBLJE ILI STOLJEĆA PROPADANJA: 117-524. god. Drugo stoljeće; SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
13.	PREDAVANJE: Treće stoljeće. Apologeti kršćanstva (Tertulijan, M. Feliks, Ciprijan, Laktancije) SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
14.	PREDAVANJE: Četvrto stoljeće. Veliki crkveni oci (Ambrozije, Jeronim, Augustin); Prudencije. Manji pjesnici i prozni pisci. Peto i šesto stoljeće SEMINAR: MUSIC, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, grupni rad, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Izrada seminara</td><td></td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja</td><td></td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td></td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• Pohađanjem nastave• Pripremom za seminar (rad na tekstu)• Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnom izradom seminara• Polaganjem pismenih provjera znanja• Polaganjem završnog ispita <p>NAPOMENA: Uvjet za pristupanje ispitu su ispunjene obaveze predviđene seminarom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Izrada seminara		10%	3.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Izrada seminara		10%																										
3.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Temeljna:</p> <ul style="list-style-type: none">- MUSIĆ, A., <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>, Zagreb 2002 (repr.);- VRATOVIĆ, V., <i>Rimska književnost</i>, u: <i>Povijest svjetske književnosti 2</i>, Zagreb 1977;- Grčki i rimski autori u prijevodu. <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none">- Plautove komedije (bilo koje izdanje);- Vergilijeva Eneida (bilo koje izdanje). <p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none">- BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori);- BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963;- SIRONIĆ, M. – SALOPEK, D., <i>Grčka književnost u: Povijest svjetske književnosti II</i>, Zagreb, 1974-982;- TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951.																												
Napomene																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Osnove latinskog jezika II (zajednički predmet)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove latinskog jezika II (zajednički predmet)				
Šifra/kod	FIL LAT 101	Status (obavezni ili izborni)	obavezan, a za neke izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	2.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Osnove latinskog jezika I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Suradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 ;		seminar 0 ;	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet obuhvaća osnove latinskog jezika: čitanje, pisanje, morfologija: <i>nomen, verbum</i> .				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Poznavanje latinske morfologije imena i jednostavnih glagolskih oblika; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske, zamjeničke i jednostavne glagolske oblike; - Razlikovati morfološke kategorije imena, zamjenica, glagola; - Prevesti jednostavne rečenice; - Pokazati postupak prevođenja latinske rečenice; - Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	UVOD: Ponavljanje deklinacija; VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
2.	KOMPARACIJA PRIDJEVA VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
3.	Tvorba i komparacija priloga VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
4.	Osobne zamjenice. Osobna povratna zamjenica VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
5.	Posvojne zamjenice. Posvojna povratna zamjenica VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
6.	Pokazne zamjenice: <i>hic, iste, ille, ipse</i> VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
7.	Pokazne zamjenice: <i>is i idem</i> VJEŽBE: <i>Elementa Latina.</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Odnosne i upitne zamjenice; zamjenički pridjevi VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
10.	Brojevi VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
11.	Indikativ imperfekta aktivnog <i>I.- IV.</i> konjugacije; prezent i imperfekt glagola <i>III.</i> konjugacije na <i>-io</i> VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
12.	Futur I. aktivni VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
13.	Indikativ perfekta aktivnog VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
14.	Indikativ pluskvamperfekta i futur II. aktivni VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="451 359 1446 548"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita <p>NAPOMENA: Uvjet za pristupanje ispitu su uredno izvršene obaveze tijekom semestra (položene pismene provjere s min 55% bodova; prisustvo i aktivnost na nastavi min 75%,). Izvanredni studenti obvezni su pristupati pismenim provjerama znanja i nazočiti konzultacijama radnim subotama predviđenim za njih.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%	2.	Prva pismena provjera znanja		20%	3.	Druga pismena provjera znanja		20%	3.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%																						
2.	Prva pismena provjera znanja		20%																						
3.	Druga pismena provjera znanja		20%																						
3.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obavezna</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gortan, O., Gorski, P., Pauš, P., <i>Elementa Latina</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - Oerberg, H. H., <i>Lingua Latina per se illustrata</i> (pars prima): <i>Familia Romana</i>, Grenaa (repr. 2003.); <p>Dodatna</p> <ul style="list-style-type: none"> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika - Tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. 																								
Napomene	Na završnom ispitu vrednuje se poznavanje gramatike na zadanim sintagmama ili jednostavnim rečenicama / tekstovima koje student gramatički analizira i prevodi.																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (II. godina)

Latinski jezik IV

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinski jezik IV</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 292	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	4.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ispita potrebno je imati položen predmet: <i>Latinski jezik III.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Vremena i načini. SLOŽENA REČENICA: upitne rečenice, zahtjevne rečenice, izjavne rečenice. Upravni neupravni govor; Red riječi u rečenici i red rečenica. Teorijsko tumačenje latinske sintakse, kombinira se s interaktivnim radom utemeljenom na analizi odabranih tekstova latinskih pisaca (Tibul, Propercije, Ovidije, Vergilije). Praktičan dio kolegija realizira se uključivanjem studenata u rad na tekstu, čime se osposobljavaju za prepoznavanje i analizu svih sintaktičkih odnosa unutar latinskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Samostalnije čitanje i razumijevanje latinskog teksta; povećanje iskustva u pravilnoj upotrebi latinskog; samostalno analiziranje i interpretiranje sintaktičke pojave i problema vezanog uz latinske zavisne rečenice.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - analizirati i interpretirati sintaktičke pojave i probleme u latinskoj rečenici; - grafički prikazati i gramatički analizirati latinsku rečenicu prateći zavisnost oblikâ; - prepoznati i opisati specifične kontekstualne, sadržajne i jezične osobine zadanih tekstova; - primijeniti pravila latinske sintakse; - primijeniti stečena znanja i iskustva u pravilnoj upotrebi latinskog jezika; - primijeniti zakonitosti latinske sintakse i usporediti sintaktičke pojave s istovrsnim fenomenima u materinjem i drugim indoeuropskim jezicima; - razumjeti i prevesti latinski tekst; - razviti aktivni i pasivni latinski vokabular i reproducirati stečene jezične vještine; - samostalno gramatički analizirati, razumjeti i prevesti latinske tekstove na materinji jezik kao i rečenice i sintagme s materinjeg jezika na latinski; - valorizirati onda djela koja se čitaju na vježbama; - primijeniti povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	SLOŽENA REČENICA: Indikativ u zavisnim rečenicama; Konjunktiv u zavisnim rečenicama (<i>Consecutio temporum</i>); Apsolutna upotreba konjunktivnih vremena VJEŽBE: Albius Tibullus, <i>Elegiae</i> I 1-2; III 12, 19.
2.	ZAVISNO SLOŽENE REČENICE: I. UPITNE REČENICE VJEŽBE: Sextus Propertius, <i>Elegiae</i> I 1, II 16.
3.	II. ZAHTJEVNE REČENICE: Rečenice uz <i>verba postulandi</i> i <i>curandi</i> VJEŽBE: P. Ovidius Naso, <i>Tristia</i> IV 4.
4.	Rečenice uz <i>verba impediendi</i> ; Rečenice uz <i>verba timendi</i> VJEŽBE: P. Ovidius Naso, <i>Metamorphoses</i> .
5.	Namjerne (finalne) rečenice; VJEŽBE: P. Ovidius Naso, <i>Metamorphoses</i> .
6.	III. IZJAVNE REČENICE. Vremenske (temporalne) rečenice; Veznik <i>cum</i> (s indikativom i konjunktivom); Ostali vremenski veznici; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
7.	Uzročne (kauzalne) rečenice; Rečenice sa <i>quia, quoniam, quandoquidem</i> Rečenice sa <i>quod, cum causale</i> ; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Posljedične (konsekutivne) rečenice: Prave posljedične rečenice; Rečenice sa <i>quin</i> ; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
10.	Pogodbene (hipotetičke ili kondicionalne) rečenice): realni, potencijalni i irealni hipotetički period; <i>Si non, sin, nisi forte</i> ; Zavisni hipotetički period; Rečenice uz <i>dum, modo, dummodo</i> s konjunktivom; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
11.	Dopusne (koncesivne) rečenice; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
12.	Poredbene (komparativne) rečenice); VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
13.	Odnosne (relativne) rečenice: Relativne rečenice s indikativom i konjunktivom; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Aeneis</i> I.
14.	Nepravni govor (<i>oratio obliqua</i>). A.) Nezavisne rečenice; B) Zavisne rečenice; Red riječi i rečenica; VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Eclogae</i> I.
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA VJEŽBE: P. Vergilius Maro, <i>Eclogae</i> IV.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="493 390 1403 611"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja gramatike</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja gramatike</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p>Izvanredni studenti obavezni su pohađati vježbe i konzultacije u radne subote predviđene za njih, pristupati pismenim provjerama znanja tijekom semestra u dogovoru s predmetnim nastavnikom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja gramatike		20%	3.	Druga pismena provjera znanja gramatike		20%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi		10%																						
2.	Prva pismena provjera znanja gramatike		20%																						
3.	Druga pismena provjera znanja gramatike		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Gramatika hrvatskog (odnosno bosanskog ili srpskog) jezika. <p>Izvori</p> <ul style="list-style-type: none"> - OVIDIVS: <i>Metamorphoses</i> I 1-4, 89-162, 313-415, 452-567; IV 53-166, 604-662; V 341-345, 385-571; VII 1-158, 391-404; VIII 152-259, 616-724; X 1-85, 155-279; XI 1-84, 146-193; XII 580-628; XIII 623-639; XIV 101-153, 581-608; XV 745-879 (<i>Ovid: Metamorphoses in Two Volumes</i>. ed. F. J. Miller; G. P. Goold, 1977-1984); <i>Tristia</i> IV 4 (Vol. 1, ed. G. Luck, 1967); <i>Epistulae ex Ponto</i> I; IV (<i>Pontiques</i>, ed. J. André, 1977); - PROPERTIVS, <i>Elegiae</i> I 1; II 16; IV 7 (ed. G. P. Goold, forthcoming); - TIBVLLVS: <i>Elegiae</i> I 1; II 1, 2; <i>Carmina Tibulliana</i> III 8, 12, 19 (<i>Albii Tibulli Aliorumque Carminum Libri Tres</i>, ed. F. W. Lenz; G. K. Galinsky, 1971); - VERGILIVS: <i>Aeneis</i> I; <i>Eclogae</i> I - IV (<i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972) uz Servijeve komentare (<i>Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Carmina Commentarii</i>. Vols. 1-2, ed. G. Thilo, 1878-1884; <i>Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Bucolica et Georgica Commentarii</i>. Vol. 3:1, ed. G. Thilo, 1887). 																								
Napomene																									



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

► *Rimska književnost II (FIL LAT 294)*

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 294	Status (obavezni ili izborni)	Obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	4.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta, potrebno je imati položene predmete <i>Latinski jezik II i Rimska književnost I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<u>Zlatni vijek</u> . Političke i ekonomske prilike u 1. st. pr. Kr., tj. Ciceronova doba; M. Terencije Varon i njegov opus; Tulije Ciceron; Historiografija (Salustije, Nepot, Cezar); T. Lukrecije; neoterici i Katul; Vergilije; Horacije; elegičari (Tibul, Propercije, Ovidije); Tit Livije. Neki od autora navedenih ovdje i pod <i>Izvorima</i> obrađivat će se na nastavi, a dio će studenti samostalno obraditi na seminaru. Seminar će, prema uputama predmetnog nastavnika ili suradnika, sadržavati sintaktičku, po potrebi i metričku analizu teksta zadanog autora, prijevod zadanog teksta i njegovu stilsku analizu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimskih pisaca zlatnog (klasičnog) vijeka; uočavanje političkih prilika zapada Republike, odnosno rađanja Carstva i njihove važnosti u oblikovanju književnih vrsta u rimskoj književnosti. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Pojasniti osnovne pojmove o pojedinim autorima, njihovim djelima i karakteristikama; - Interpretirati tekstove prijeđene na nastavi; - Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	CICERONOV VIJEK: Tit LUKRECIJE Kar SEMINAR Podjela tema. Upute za rad na seminaru.
2.	KATUL i neoterici; Satira. SEMINAR Rad na tekstu.
3.	GOVORNIŠTVO: M. T. CICERON. SEMINAR Rad na tekstu.
4.	M. T. CICERON. SEMINAR Rad na tekstu.
5.	POVIJESNIŠTVO: G. J. CEZAR. SEMINAR: Rad na tekstu.
6.	Gaj SALUSTIJE Krisp. SEMINAR: Rad na tekstu.
7.	ZNANOST: M. Terencije VARON. SEMINAR: Rad na tekstu.
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	AUGUSTOV VIJEK: P. Vergilije Maron. SEMINAR: Rad na tekstu.
10.	Kvint Horacije Flak. SEMINAR: Rad na tekstu.
11.	ELEGIJA: Albije Tibul; Seksto Propercije. SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
12.	Publije Ovidije Nazon SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
13.	GOVORNIŠTVO: Seneka Stariji. POVIJESNIŠTVO: Tit Livije. SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
14.	ZNANOST (tehničke discipline): Vitruvije. SEMINAR: panorama pročitanih tekstova.
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="521 359 1373 583"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminar (praktični rad)</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p><u>Napomena:</u> Tijekom semestra na seminaru se čitaju odlomci rimskih autora ovog perioda književnosti (v. <i>Izvori</i>), uz njihovu morfosintaktičku i stilsku analizu te njihovo sagledavanje u povijesno-civilizacijskom okviru. Svi tekstovi potrebni za rad, time i za završni ispit, bit će podijeljeni u prvom tjednu nastave.</p> <p>U dogovoru s predmetnim nastavnikom i suradnikom, studenti odabiru neki od ponuđenih izvora za izradu pismene verzije seminara koju će predati najkasnije u 12. radnom tjednu. Rad na tekstu tijekom semestra podrazumijeva morfološku, sintaktičku i stilsku analizu ponuđenih autora (uz prethodnu pripremu za nastavu), a isto se očekuje u sadržaju pismene verzije rada.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Seminar (praktični rad)		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminar (praktični rad)		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna:</i></p> <p>Udžbenici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; - Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); - Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano); - TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951. <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CATVLLVS, <i>Carmina</i> (Catullus, ed. G. P. Goold, 1983); - CICERO, <i>De Republica II</i> (M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia. Part 4, Vol. 2, ed. C. F. W. Mueller, 1890); <i>Epistulae ad Atticum</i> (Cicero's Letters to Atticus. 6 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1965–1968); <i>orationes selectae</i> (M. Tulli Ciceronis Orationes. Vol. 1, ed. A. C. Clark, 1905; M. Tulli Ciceronis Orationes. Vol. 2, ed. A. C. Clark, 1918; M. Tulli 																												

	<p><i>Ciceronis Orationes</i>. Vol. 3, ed. W. Peterson, 1917; <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 4, ed. A. C. Clark, 1909);</p> <ul style="list-style-type: none"> – NEPOS, <i>Vitae</i> (<i>Cornelii Nepotis Vitae cum Fragmentis</i>, ed. P. K. Marshall, 1977); – LIVIVS, <i>Periochae Librorum A.V.C.</i> (<i>T. Livi Ab Urbe Condita</i>. Part 4, Bks. 41–45, ed. O. Rossbach, 1910); – LVCRETIVS, <i>De rerum natura</i> (<i>De Rerum Natura Libri Sex</i>, ed. J. Martin, 1969); – OVIDIVS, <i>Amores</i> (<i>Ovid in Six Volumes</i>. Vol. 1, ed. G. Showerman; G. P. Goold, 1977), <i>Ars Amatoria; Remedia Amoris; Medicamina faciei feminae</i> (<i>Ovid in Six Volumes</i>. Vol. 2, ed. J. H. Mozley; G. P. Goold, 1979); <i>Fasti</i> (<i>P. Ovidi Nasonis Fastorum Libri Sex</i>, ed. E. H. Alton; D. E. W. Wormell; E. Courtney, 1978); – VARRO, <i>De lingua Latina</i> (<i>M. Terenti Varronis De Linguae Latinae Quae Supersunt</i>, ed. G. Goetz; F. Schoell, 1910); – VERGILIVS, <i>Eclogae, Georgica</i> (<i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972); – Razni materijali (latinski tekstovi) koji će biti podijeljeni za vrijeme nastave.
	<p><i>Dodatna:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); – CAZZANIGA, I., <i>Storia della letteratura latina</i>, Milano, 1962. (sva izdanja); – MAIXNER, F., <i>Historija rimske književnosti</i>, Zagreb, 1884; – PARATORE, E., <i>La letteratura latina dell' eta repubblicana e Augustea</i>, Sansoni-Accademia, 1969.
<p>Napomene</p>	<p>Uvjet za pristupanje ispitu su uredno izvršene predispitne obaveze (prisustvo i aktivnost na nastavi min 75%, ispunjene obaveze predviđene seminarom).</p> <p>Izvanredni studenti obvezni su pristupati pismenim provjerama znanja i nazočiti konzultacijama radnim subotama predviđenim za njih te izvršavati sve obveze na seminaru (rad na tekstu tijekom nastave / samostalno i izrada pismene verzije seminarara).</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

► LHG I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinska historijska gramatika I</i>				
Šifra/kod	FILA LAT 298	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	4.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Latinski jezik II.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Italski jezici, s posebnim osvrtom na ie. italsku jezičnu skupinu. Fiziologija glasova. Podjela vokala i konsonanata. Latinsko pismo, osobitosti i razvoj. VOKALIZAM: kratki i dugi vokali; laringali; diftonzi, sonantski nazali i likvide; prijevaj u ie.; latinske glasovne promjene: sinkopa, asimilacija i kontrakcija vokala; pokraćivanje dugih vokala; produljivanje kratkih vokala; anaptiksa; vokalske promjene u završnim slogovima; zakon o jampskom pokraćivanju; Lachmannov zakon; pokraćivanje dugih vokala pred završnim konsonantom; razvoj diftonga u završnom slogu. KONSONANTIZAM: poluvokali; konsonantske likvide i nazali; disimilacija likvida; eksplozivni konsonanti; labijali, dentali; palatali; velari; labiovelari; P i Q dijalekti; spiranti; rotacizam; latinsko h; glasovne promjene u konsonantskim skupinama; haploglogija; ilustrativni starolatinski natpisi.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje povijesti latinskog jezika, bolje razumijevanje latinskih tekstova, razvijanje svijesti o zajedničkom podrijetlu gotovo svih europskih jezika.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Nabrojati sve indoevropske skupine - Razumjeti dijalektalnu raznolikost italske skupine jezika - Nabrojati kronolški glasovne promjene u latinskom jeziku - Primijeniti zakonitosti indoevropske lingvistike 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom. Fiziologija glasova; PODJELA GLASOVA : vokali i konsonanti. VJEŽBE : Upute za rad s udžbenicima, priručnicima i etimološkim rječnicima.
2.	VOKALIZAM : kratki i dugi vokali. VJEŽBE : Povijest latinskog jezika (<i>Palmer</i>).
3.	DIFTONZI : kratki i dugi diftonzi. SONANTI : likvide i nazali. VJEŽBE : Povijest latinskog jezika (<i>Palmer</i>).
4.	PRIJEVOJ . VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
5.	PROMJENE VOKALA I VOKALIZMA U SREDNJIM SLOGOVIMA : slabljenje kratkih vokala u otvorenom srednjem slogu; Slabljenje kratkih vokala u zatvorenom srednjem slogu; Diftonzi u srednjim slogovima. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
6.	Ispadanje kratkih vokala u srednjim slogovima (sinkopa). Asimilacija (izjednačavanje) vokala. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
7.	Kontrakcija (stezanje) vokala. Pokraćivanje dugih vokala. Produljivanje kratkih vokala. Razvijanje vokala (anaptiksa). VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PROMJENE VOKALA I VOKALIZMA U ZAVRŠNIM SLOGOVIMA . Kratki vokali u otvorenom završnom slogu. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
10.	Kratki vokali u zatvorenom završnom slogu. Zakon o jampskom pokraćivanju. Pokraćivanje dugih vokala pred završnim konsonantom. Razvoj diftonga u završnom slogu. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
11.	KONSONANTIZAM : Poluvokali ɹ i ɻ . VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
12.	KONSONANTSKE (NESLOGOTVORNE) LIKVIDE I NAZALI : Konsonantske likvide. Disimilacija likvida. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
13.	OKLUZIVNI (TRENUTNI) KONSONANTI : Labijali; Dentali; Palatali; Labiovelari; Spiranti. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
14.	GLASOVNE PROMJENE U KONSONANTSKIM SKUPINAMA : Na početku riječi; U sredini riječi; Na kraju riječi; Haploglogija. VJEŽBE : <i>Sihler / Matasović</i> .
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu (rasprave, istraživanje uz pomoć mentora).																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="509 359 1386 548"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja		20%	3.	Druga pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Prva pismena provjera znanja		20%																						
3.	Druga pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • BEEKES, R. S.P. (ed. M. de Vaan), <i>Comparative Indo-European Linguistics: An Introduction</i>, John Benjamins Publishing, Leiden, ²2011; • MATASOVIĆ, R., <i>Poredbenopovijesna gramatika latinskog jezika</i>, Zagreb, 1997; • MEISER, G., <i>Historische Laut- und Formenlehre der lateinische Sprache</i>, Darmstadt, 1998; • PALMER, L. H., <i>The Latin Language</i>, Oklahoma, 1988; • PISANI, V., <i>Gramatica Latina storica e comparativa</i>, Torino, 1952; • SIHLER, A., <i>The New Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, New York - Oxford, 1995. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • BUCK, C. D., <i>A Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, Chicago, ²1948; • NEČAS HRASTE, D., <i>Vrijedi li Lachmannov zakon za diftonge? Croatica et Slavica Iadertina II</i> (2006), 179-184; • NIEDERMANN, M., <i>Phonétique historique du latin</i>, Paris, ³1953. 																								
Napomene	Izvanredni studenti obavezni su pristupiti svim provjerama znanja tijekom semestra i aktivno sudjelovati na vježbama i konzultacijama u terminima predviđenim za njih.																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (III. godina)

Lektira II (FIL LAT 394)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Lektira II				
Šifra/kod	FIL LAT 394	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	6.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Lektira I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitaju se odabrani dijelovi rimske proze uz morfološku i sintaktičku analizu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta te osposobljavanje za samostalan filološki rad.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Primijeniti pravila latinske sintakse – Prevesti tekst – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Podjela tekstova. Antički autori o osnutku grada Rima. VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Prima in Senatu Habita.</i>
2.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Prima in Senatu Habita.</i>
3.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Prima in Senatu Habita.</i>
4.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Prima in Senatu Habita.</i>
5.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Quarta in Senatu Habita.</i>
6.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Quarta in Senatu Habita.</i>
7.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: M. T. Cicero, <i>Oratio in Catilinam Quarta in Senatu Habita.</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: G. Sallustius Crispus, <i>Bellum Catilinae.</i>
10.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: G. Sallustius Crispus, <i>Bellum Catilinae.</i>
11.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: G. Sallustius Crispus, <i>Bellum Catilinae.</i>
12.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: G. Sallustius Crispus, <i>Bellum Catilinae.</i>
13.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: P. Cornelius Tacitus, <i>Dialogus de Oratoribus.</i>
14.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: P. Cornelius Tacitus, <i>Dialogus de Oratoribus.</i>
15.	T. Livi ab Urbe condita liber primus VJEŽBE: P. Cornelius Tacitus, <i>Dialogus de Oratoribus.</i> PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 432 1398 653"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja (<i>In Cat. I; IV</i>)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja (<i>Sallust.</i>)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Treća pismena provjera znanja (<i>Tac.</i>)</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>6.</td> <td>Završni ispit (usmeni: <i>Liv.</i>)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za nastavu i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja (<i>In Cat. I; IV</i>)		15%	3.	Druga pismena provjera znanja (<i>Sallust.</i>)		15%	5.	Treća pismena provjera znanja (<i>Tac.</i>)		10%	6.	Završni ispit (usmeni: <i>Liv.</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja (<i>In Cat. I; IV</i>)		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja (<i>Sallust.</i>)		15%																										
5.	Treća pismena provjera znanja (<i>Tac.</i>)		10%																										
6.	Završni ispit (usmeni: <i>Liv.</i>)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • C. T. Lewis - C. Short, <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1879; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 1, ed. A. C. Clark, 1905; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Part 4, Vol. 2, ed. C. F. W. Mueller, 1890; • Livius, T., <i>Titi Livi Ab Urbe Condita</i>. Vol. 1, ed. Conway, R. S. - Walters, C. F., 1955; • Sallustius Crispus, C., <i>C. Sallusti Crispi Catilina, Iugurtha, Fragmenta Ampliora</i>, ed. A. Kurfes, 1957; • Tacitus, C., <i>Cornelii Taciti Opera Minora</i>, ed. H. Furneaux, 1939. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ogilvie, R. M., <i>A commentary in Livy Bks. 1-5</i>, Oxford, 1965. 																												
Napomene	<p>Uvjet za pristupanje ispitu su uredno izvršene obveze tijekom semestra (prisustvo i aktivnost na nastavi min 75%, izrada zadaća). Izvanredni studenti obvezni su pristupati pismenim provjerama znanja i nazočiti konzultacijama radnim subotama predviđenim za njih.</p> <p>Pismene provjere tijekom semestra obuhvaćat će dio teksta pređen na nastavi.</p> <p>Za završni ispit potrebno je <u>prijevod</u> pročitati: <i>In Catilinam prima / quarta, Bellum Catilinae</i> te <i>Dialogus de oratoribus</i>, a <u>na latinskom</u> spremi <u>Livija</u> (dio koji se pređe na predavanjima i preostali dio teksta, kojeg će studenti za ispit spremi sami).</p>																												



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost IV (FIL LAT 392)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost IV</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 392	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	6.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Razdoblje <u>propadanja</u> . Političke perturbacije u Rimskom carstvu od II. do propasti u 5. st.; Osobitosti u stvaralaštvu pisaca perioda propadanja (pogansko : kršćansko); Svetonije; M. Kornelije Fronton; Aul Geliје i znanstvena literatura 2. st.; Apulej; Pisci i djela nepoznatih pisaca iz trećeg stoljeća; Makrobije; Klaudije Klaudijan; Marcelin Kapela; Amijan Marcelin; Boetije. Neki od autora navedenih ovdje i pod <i>Izvorima</i> obrađivat će se na nastavi, a dio će studenti samostalno obraditi na seminaru.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimskih pisaca od drugog stoljeća do Boetija; (razdoblje propadanja 117. – 524. god.).				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Predstaviti osnovne značajke pojedinih književnih vrsta i autora ovog perioda – Interpretirati tekstove prijeđene na nastavi – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Društveno političke prilike petog razdoblja rim. književnosti SEMINAR: Podjela tema za seminar; Apuleius , <i>Metamorphoses</i> : Liber I.
2.	PREDAVANJA: II. st. n.e. (car Hadrijan; M. Cornelius Fronto) SEMINAR: Apuleius , <i>Metamorphoses</i> : Liber I.
3.	PREDAVANJE: II. st. n.e. (car Marcus Aurelius; Aulus Gellius) SEMINAR: Apuleius , <i>Metamorphoses</i> : Liber I.
4.	PREDAVANJE: II. st. n.e. (Lucius Apuleius; Gaius Suetonius Tranquillus) SEMINAR: Apuleius , <i>Metamorphoses</i> : Liber I
5.	PREDAVANJE: III. st. n.e. (apologeti kršćanstva: Q. S. F. Tertulianus) SEMINAR: Gaius Suetonius Tranquillus, <i>Vita Divi Augusti</i> .
6.	PREDAVANJE: III. st. n.e. (apologeti kršćanstva: Minucius Felix) SEMINAR: Gaius Suetonius Tranquillus, <i>Vita Divi Augusti</i> .
7.	PREDAVANJE: III. st. n.e. (apologeti kršćanstva: Caecilius Cyprianus; L. C. F. Lactantius) SEMINAR: Gaius Suetonius Tranquillus, <i>Vita Divi Augusti</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: IV. st. n.e. (Q. Aurelius Symmachus Eusebius; Macrobius Theodosius; Servius; Aelius Donatus) SEMINAR: Gaius Suetonius Tranquillus, <i>Vita Divi Augusti</i>
10.	PREDAVANJE: IV. st. n.e (Claudius Claudianus; Ammianus Marcellinus; Martianus Capella) SEMINAR: L. ANNAEUS FLORUS , <i>Epitomae</i> XXI; XXIX; XXIII; XXIII; XXV; III, 12.
11.	PREDAVANJE: Veliki crkveni oci (Ambrosius; S. E. Hieronymus) SEMINAR: L. ANNAEUS FLORUS , <i>Epitomae</i> XXI; XXIX; XXIII; XXIII; XXV; III, 12.
12.	PREDAVANJE: Veliki crkveni oci (Aurelius Augustinus;) SEMINAR: L. ANNAEUS FLORUS , <i>Epitomae</i> XXI; XXIX; XXIII; XXIII; XXV; III, 12.
13.	PREDAVANJE: Kršćanski Horacije (Aurelius Prudentius Clemens) SEMINAR: Izlaganje seminarskih radova
14.	PREDAVANJE: V. i VI. st. n.e. (Leo Magnus; Fulgentius; Iustinianus; Cassiodorus; Benedictus de Nursia; Boethius) SEMINAR: Izlaganje seminarskih radova
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 310 1453 537"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminar</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p>Napomena: Uvjet za pristupanje ispitu su izvršene obaveze predviđene seminarom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Seminar		10%	3.	Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)		15%	4.	Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)		15%	4.	Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Seminar		10%																										
3.	Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)		15%																										
4.	Pism. provjera znanja (prijevod nepoz. teksta)		15%																										
4.	Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Temeljna literatura - Udžbenici:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano); • TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951. <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • APVLEIVS, <i>Metamorphoses</i> (<i>Apulée: Les Métamorphoses</i>. Vols. 1–3, ed. D. S. Robertson; P. Vallette, 1940–1946), <i>Apologia</i> (<i>Apulei Platonici Madaurensis Opera Quae Supersunt</i>. Vol. 2, Fasc. 1, ed. R. Helm, 1959); • GELLIVS, <i>Noctes Atticae</i> (<i>A. Gelli Noctes Atticae</i>. Vols. 1–2, ed. K. Marshall, 1968); • MACROBIVS, <i>Saturnalia</i> (Robert A. Kaster (ed.): <i>Volume I: Books 1-2. Loeb Classical Library 510; Volume II: Books 3-5. Loeb classical library 511; Volume III: Books 6-7. Loeb classical library 512</i>. Cambridge, MA/ London: Harvard University Press, 2011); • SVETONIVS, <i>De vita caesarum</i> (<i>C. Suetoni Tranquilli Opera</i>. Vol. 1, ed. M. Ihm, 1908); <i>De poetis</i> (<i>C. Suetoni Tranquilli praeter Caesarum Libros Reliquiae</i>, ed. A. Reifferscheid, 1860); <i>De grammaticis et rhetoribus</i> (<i>C. Suetoni Tranquilli praeter Caesarum Libros Reliquiae</i>. Part 1, ed. G. Brugnoli, 1960). <p>Dodatna</p> <ul style="list-style-type: none"> - BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); - CAZZANIGA, I., <i>Storia della letteratura latina</i>, Milano, 1962. (sva izdanja). 																												
Napomene																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

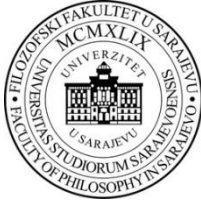
SYLLABUS (IV. godina)

Lektira II (FIL LAT 496)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Lektira II				
Šifra/kod	FIL LAT 496	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	2.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2;		seminar 0;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Čitanje odabranih dijelova rimske proze uz morfološku i sintaktičku analizu teksta; posebna se pažnja posvećuje osobitostima stila pojedinačnih autora.</p> <ul style="list-style-type: none"> • FILOZOFIJA: Seneca, <i>Apocolocyntosis divi Claudii</i>, <i>De vita beata</i>; • GOVORNIŠTVO: Quintilianus, <i>Institutio oratoria</i> (odabrani dijelovi); Plinius: <i>Panegyricus</i>; • POVJESNIŠTVO : Tacitus, <i>Annales I</i>; <i>Historiae I</i>; • SATIRA: Petronius, <i>Satyrica</i>; • ZNANOST. Plinius, <i>Naturalis historia</i> (odabrani dijelovi). 				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	– razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske povijesti, jezikoslovlja, historiografije i stručne književnosti.				
Ishodi učenja	– Pravilno prevoditi tekstove; – Primijeniti pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Podjela tekstova potrebnih za ispit.
2.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
3.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
4.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
5.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
6.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
7.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: P. C. Tacitus, <i>Historiae</i> , Liber I.
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
10.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
11.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
12.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
13.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
14.	PREDAVANJE: P. C. Tacitus, <i>Annales</i> , Liber I. VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA VJEŽBE: Gaius Petronius Arbiter, <i>Cena Trimalchionis</i> .
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="464 394 1422 583"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja (Tac. <i>Hist.</i>)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja (Petr. <i>Satyr.</i>)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: Tac. <i>Ann.</i>)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismene provjera znanja Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja (Tac. <i>Hist.</i>)		20%	3.	II. Pismena provjera znanja (Petr. <i>Satyr.</i>)		20%	4.	Završni ispit (usmeni: Tac. <i>Ann.</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja (Tac. <i>Hist.</i>)		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja (Petr. <i>Satyr.</i>)		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: Tac. <i>Ann.</i>)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tacitus, C., <i>Cornelii Taciti Annalium Ab Excessu Divi Augusti Libri</i>, ed. C. D. Fisher, 1906; • Tacitus, C., <i>Cornelii Taciti Historiarum Libri</i>, ed. C. D. Fisher, 1911; • Petronius. <i>Satyrice (Petronius: Satyrice)</i>, ed. K. Müller; W. Ehlers, 1983). 																								
Napomene																									



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost I: Proza zlatnog vijeka

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost I: Proza zlatnog vijeka</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 491	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	2.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Izv. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Zlatni vijek podijeljen u dva odsječka: <i>Ciceronovo doba</i> (od 80. – 30. pr. Kr.) i <i>Augustovo doba</i> (od 30. – 14. po Kr.). Presjek prozних književnih vrsta zastupljenih u ovom periodu od samih početaka rimske književnosti; posebna se pažnja poklanja Ciceronu kao tvorcu latinske filozofske terminologije i autoru brojnih i tematski raznovrsnih prozних spisa. Pored odabranih ulomaka Varona (<i>De lingua Latina</i>), Nepotovih životopisa i Cezara (<i>De bello Gallico</i>, <i>Bellum civile</i>) koji će se raditi na nastavi, moguća su sljedeća Ciceronova djela (neka dostupna i u prijevodu): <i>De re publica II, VI (Somnium)</i>; <i>De legibus</i>; <i>De natura deorum</i>; <i>Brutus</i>; <i>Laelius de amicitia</i>; <i>De oratore</i>; <i>Pro Sexto Roscio Amerino</i>; <i>In Verrem</i>; <i>In Catilinam I-IV</i>; <i>Pro Archia</i>; <i>Pro Milone</i>; <i>Philippicae</i></p> <p>Na seminaru će se studenti upoznati s Ciceronom epistolografijom i obraditi korpus pisama iz korespondencije različitim osobama (Atiku, Pompeju, Brutu, obitelji), koji će biti preciziran silabom.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	– poznavanje povijesnog okvira i prozних pisaca koji su obilježili <i>zlatni vijek</i> rimske književnosti.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Objasniti osobitosti pojedinačnih žanrova ovog perioda; – Uočiti pojedine jezične osobitosti; – Prevesti tekstove primjenjujući pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Uvodni sat. Upoznavanje s literaturom. VJEŽBE: Podjela tekstova. SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> ; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
2.	PREDAVANJE: CICERONOV VIJEK: 80. – 30. pr. Kr. Društveno-političke prilike u doba rimske Republike VJEŽBE: M. T. Cicero: <i>Somnium Scipionis</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> I 12, 14; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
3.	PREDAVANJE: Govorništvo, filozofija, epistolografija: <i>M. Tullius Cicero</i> VJEŽBE: M. T. Cicero: <i>Somnium Scipionis</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> I 13, 16; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
4.	PREDAVANJE: Govorništvo, filozofija, epistolografija: <i>M. Tullius Cicero</i> VJEŽBE: M. T. Cicero: <i>Somnium Scipionis</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> II 19, 21; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
5.	PREDAVANJE: Povjesništvo: <i>C. Iulius Caesar</i> VJEŽBE: M. T. Cicero: <i>Somnium Scipionis</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> XVI 1-4; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
6.	PREDAVANJE: Povjesništvo: <i>C. Iulius Caesar</i> VJEŽBE: Cornelius Nepos; <i>Cato</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> XVI 10; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
7.	PREDAVANJE: Povjesništvo: <i>C. Sallustius Crispus</i> VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Atticus</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> II 1; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Povjesništvo-biografija: <i>Cornelius Nepos</i> VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Atticus</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> II 16; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
10.	PREDAVANJE: Znanost: <i>M. Terentius Varro</i> . VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Atticus</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> II 18; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
11.	PREDAVANJE: AUGUSTOV VIJEK: 30. pr. Kr. – 14. AD. Društveno-političke prilike Augustovog doba – početak carskog uređenja VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Hannibal</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> XVI 13-14; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
12.	PREDAVANJE: Govorništvo i Povjesništvo Augustova doba VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Hannibal</i> . SEMINAR: Cic. <i>ad Atticum</i> XVI 15; <i>Ad familiares</i> ; <i>Ad Quintum fratrem</i>
13.	PREDAVANJE: Povjesništvo: <i>Titus Livius</i> (književna djelatnost, Livijeva povijest i njezini izvori, idealizacija prošlosti – <i>Laudator temporis acti</i> .). VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Hannibal</i> . SEMINAR: Izlaganje seminarara
14.	PREDAVANJE: Stručna književnost (<i>M. Valerius Flaccus</i> , <i>G. Iulius Hyginus</i> , <i>Vitruvius Pollio</i>). VJEŽBE: Cornelius Nepos: <i>Hannibal</i> . SEMINAR: Izlaganje seminarara
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="472 474 1425 699"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja (tekstovi)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja (tekstovi)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom seminara • Polaganjem pismene provjera znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena: Uvjet za pristup ispitu su ispunjene obaveze predviđene seminarom.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Seminarski rad		10%	2.	I. Pismena provjera znanja (tekstovi)		15%	3.	II. Pismena provjera znanja (tekstovi)		15%	4.	Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Seminarski rad		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja (tekstovi)		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja (tekstovi)		15%																										
4.	Završni ispit (usmeni: teorijsko gradivo)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cicero, M. T., <i>Cicero: Epistulae ad Familiares</i>. 2 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1977; • Cicero, M. T., <i>Cicéron: Aratea, Fragments Poétiques</i>, ed. J. Soubiran, 1972; • Cicero, M. T., <i>Cicéron: Traité des Lois</i>, ed. G. de Plinval, 1968; • Cicero, M. T., <i>Cicero's Letters to Atticus</i>. 6 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1965–1968; • Cicero, M. T., <i>Epistulae ad Quintum Fratrem et M. Brutum</i>, ed. D. R. Shackleton Bailey, 1980; • Cicero, M. T., <i>Epistulae ad Quintum Fratrem et M. Brutum</i>, ed. D. R. Shackleton Bailey, 1980; • Cicero, M. T., <i>Govor za pjesnika Arhiju</i> (prev. Dubravko Škiljan), Zagreb, 2012; • Cicero, M. T., <i>Govori protiv Katiline</i> (prev. Ante Podrug), Zagreb, 2016; • Cicero, M. T., <i>Izabrani govori</i> (prev. Adolfo Veber), MH Zagreb, 1986; • Cicero, M. T., <i>Katon Stariji ili O starosti</i> (prev. Adolf Tkalčević), Zagreb, 1911? ; • Cicero, M. T., <i>Lelije o prijateljstvu</i> (prev. Zvonimir Milanović), Zagreb, 2007; • Cicero, M. T., <i>Libri politici. Sv. 2 Zakoni</i> (prev. Daniel Nečas Hraste), Zagreb, 1996; • Cicero, M. T., <i>Libri politici. Sv. 1 Država</i> (prev. Daniel Nečas Hraste), Zagreb, 1995; • Cicero, M. T., <i>Libri theologici</i> (prev. Daniel Nečas Hraste), Zagreb, 1999; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 1, ed. A. C. Clark, 1905; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 2, ed. A. C. Clark, 1918; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 3, ed. W. Peterson, 1917; 																												

	<ul style="list-style-type: none"> • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 6, ed. A. C. Clark, 1911; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Rhetorica</i>. Vol.1, ed. A. S. Wilkins, 1902; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Fasc. 1, ed. F. Marx, 1923; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Fasc. 4, ed. E. Malcovati, 1970; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Fasc. 45, ed. W. Ax, 1933; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Fasc. 47, ed. K. Simbeck, 1917; • Cicero, M. T., <i>M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia</i>. Part 4, Vol. 2, ed. C. F. W. Mueller, 1890; • Cicero, M. T., <i>O govorniku</i> (prev. Gorana Stepanić), MH Zagreb, 2002; • Cicero, M. T., <i>O krajnostima dobra i zla</i> (prev. Petar Pejčinović), Sarajevo, 1975; • Cicero, M. T., <i>O prijateljstvu. O dužnostima. O starosti</i> (prev. B. B. Gavela, V. Tomović), Beograd, 1955; • Cicero, M. T., <i>Rasprave u Tuskulu</i> (prev. Ljubomir Crepajac), Beograd, 1974; • Nepos, C., <i>Cornelii Nepotis Vitae cum Fragmentis</i>, ed. P. K. Marshall, 1977; • Nepos, V., <i>O istaknutim vojskovođama stranih naroda</i> (prev.), MH Zagreb, 1999; • Varro, M. T., <i>M. Terenti Varronis De Linguae Latinae Quae Supersunt</i>, ed. G. Goetz; F. Schoell, 1910.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cazzaniga, Ignazio: <i>Storia della letteratura latina</i>, Nuova Arcadia, Milano, 1962. (sva izdanja); • F. Maixner, <i>Historija rimske književnosti</i>, Zagreb, 1884.
Napomene	



SYLLABUS

Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II

Odsjek	Romanistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II				
Šifra/kod	FIL LAT 443	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	II	Semestar	2	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Predavanja izvodi Seada Brkan, MA isključivo u prisustvu prof. dr. Drage Župarića.			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon:033 253 199	Termin konsultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon:033 253 199	Termin konsultacija	bit će objavljeno na oglasnoj ploči i web portalu	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja 1; seminar 0; vježbe 2.				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti prisustvuju časovima koje drže njihove kolege te na osnovu toga prave bilješke koje će izlagati na nastavi. Svaki student je dužan održati po jedan čas u osnovnoj ili srednjoj školi i predati odgovornom nastavniku pismenu pripremu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Dalje upoznavanje s osnovama metodike nastave latinskog jezika s primjenom praktičnog dijela.				
Ishodi učenja	Glavni cilj ovog predmeta je taj da će student biti osposobljen da samostalno planira, priprema i izvodi školske časove iz latinskog jezika.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
2.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
3.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
4.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
5.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
6.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
7.	Planiranje i priprema časova latinskog jezika
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Izvođenje časova latinskog jezika
10.	Izvođenje časova latinskog jezika
11.	Izvođenje časova latinskog jezika
12.	Izvođenje časova latinskog jezika
13.	Izvođenje časova latinskog jezika
14.	Izvođenje časova latinskog jezika
15.	Izvođenje časova latinskog jezika
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni, interaktivni, multimodalni																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="472 359 1422 489"> <thead> <tr> <th>Br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Pripremljen i održan čas na fakultetu</td> <td>50%</td> <td>50 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Održan čas u školi</td> <td>50%</td> <td>50 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100 %</td> </tr> </tbody> </table>	Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Pripremljen i održan čas na fakultetu	50%	50 %	2.	Održan čas u školi	50%	50 %	Ukupno: 100 bodova			100 %
Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Pripremljen i održan čas na fakultetu	50%	50 %														
2.	Održan čas u školi	50%	50 %														
Ukupno: 100 bodova			100 %														
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uvjete, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uvjete, manje od 55 bodova.</p>																
Literatura	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Beichner, R. <i>Student Centered Activities for Large Enrolment University Physics</i>. Sigma Xi Forum on Reforming Undergraduate Education. Retrieved January 2003, from ftp://ftp.ncsu.edu/pub/ncsu/beichner/RB/SigmaXi.pdf ▪ Breslow, L. (1999). New Research Points to the Importance of Using Active Learning in the Classroom. <i>Teaching and Learning Laboratory</i>, 13 (1), MIT, Cambridge, MA: http://web.mit.edu/tl/published/new_research.htm ▪ D. B. Luckie, J. J. Maleszewski, S. D. Loznak, and M. Krha. Infusion of collaborative inquiry throughout a biology curriculum increases student learning: a four-year study of "Teams and Streams" <i>Advan Physiol Educ</i>, December 1, 2004; 28(4): 199 - 209. ▪ Grgin, T., <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Naklada Slap, Jastrebarsko, 1994. ▪ Hake, R. (1998). Interactive Engagement versus traditional methods: A six-thousand-student survey of mechanics test data for introductory physics courses. <i>American Journal of Physics</i>, 66, 64 – 74. ▪ Horton, W. (2000). <i>Designing Web-Based Training</i>. John Wiley & Sons: Canada ▪ Kyriacou, Chris, <i>Temeljna nastavna umijeća</i>, Zagreb, 1997. ▪ McKeachie, W. (1986). <i>Teaching Tips: A Guidebook for the Beginning College Teacher</i>: Boston: D.C. Heath ▪ Morrison, G. R., Ross, S. M., & Kemp, J. E., (2004). <i>Designing effective instruction</i> (4th ed.). Merrill-Prentice Hall Inc.: New Jersey. ▪ Naeth, M., A., (2003). <i>Teaching Resource Manual</i>. University of Alberta: Edmonton, Alberta. ▪ Novaković, Darko, <i>Ciljevi srednjoškolske nastave antičkih književnosti, Latina et Graeca</i>, br. 22., Zagreb, 1983. ▪ Šešelj, Zlatko, <i>Cilj učenja, korist od učenja i potreba za učenjem klasičnih jezika, Latina et Graeca</i>, br. 30, Zagreb, 1987. ▪ Šešelj, Zlatko, <i>Grčka, rimska i latinska književnost kao sistem u srednjoškolskoj nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca</i>, br. 37, Zagreb, 1991. ▪ Šešelj, Zlatko, <i>Obrazovni cilj i obrazovni zadaci u nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca</i>, br. 24, Zagreb, 1986, ▪ Šešelj, Zlatko, <i>Zašto klasično obrazovanje danas? Latina et Graeca</i>, Nova serija br. 5/2004 ▪ Škiljan, Darko, <i>Antički modeli obrazovanja danas, Latina et Graeca</i>, br. 21, Zagreb, 1983. ▪ Springer, L. Stanne, M.E. & Donovan, S. (1999). Effects of Small-Group Learning on Undergraduates in Science, Mathematics and Engineering, and Technology: A Meta Analysis. <i>Review of Educational Research</i>, 69 (1), 21- 51. 																
Napomene																	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Primjena suvremene lingvistike na antičkom tekstu II

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Primjena suvremene lingvistike na antičkom tekstu II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 499	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA (pod isključivim nadzorom van. prof. dr. Drage Župarića)			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 2;	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je uputiti studente da povezuju znanja iz pragmatike s analizom različitih tipova antičkih tekstova, ukazati na važnost sagledavanja funkcije jezika u širem društvenom kontekstu, kao i na upotrebu jezika u manipulativne svrhe. Analiza tekstova radi se na temelju Hallidayeve sistemske funkcionalne gramatike i kontrastivne analize.				
Ishodi učenja	<p>Znanje: Student će znati definirati pojmove analize diskursa i kritičke diskursne analize kao principe ipodručja njihovog djelovanja. Također će moći uspoređivati različite ideologije u antičkim tekstovima kao i leksičko-gramatička sredstva kojima su one iznešene na površinu.</p> <p>Vještine: Student će moći raspoznati, razvrstati i difinirati leksičko-gramatičke alatke u primjeni analize diskursa i kritičke analize diskursa. Također će biti u stanju generalizirati i kontekstualizirati obrađivane lingvističke principe na bilo kojem antičkom tekstu.</p> <p>Kompetencije: Student će biti sposoban prepoznati i protumačiti ideologiju i manipulativna svojstva teksta te kritički prosuđivati prednosti i nedostatke navedenih lingvističkih pristupa.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	<p>PREDAVANJE: Diskurzivno-historijska metoda R. Wodak; kratki pregled historijskog razvoja DH pristupa i metode.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: P. C. Tacitus: <i>Tiberius</i>.</p>
2.	<p>PREDAVANJE: Diskurzivno-historijska metoda R. Wodak - koncepti.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: M. V. Paterculus: <i>Tiberius</i>.</p>
3.	<p>PREDAVANJE: Diskurzivno-historijska metoda R. Wodak - diskurzivne strategije.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Tiberius</i>.</p>
4.	<p>PREDAVANJE: Diskurzivno-historijska metoda R. Wodak; diskurzivne strategije.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: P. C. Tacitus: <i>Rimljani/barbari</i>.</p>
5.	<p>PREDAVANJE: Socio-kognitivne diskurzivne studije po van Dijku - trodimenzionalni model analize: <i>diskurs – društvena spoznaja – društvo</i>.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: M. V. Paterculus: <i>Rimljani/barbari</i>.</p>
6.	<p>PREDAVANJE: Socio-kognitivne diskurzivne studije po van Dijku – mentalni modeli.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Rimljani/barbari</i>.</p>
7.	<p>PREDAVANJE: Socio-kognitivne diskurzivne studije po van Dijku - mikro i makronivo analize teksta/diskursa.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Tit</i>.</p>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	<p>PREDAVANJE: Socio-kognitivne diskurzivne studije po van Dijku - koncepti uključene u formiranje diskursnih struktura.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Vespazijan</i>.</p>
10.	<p>PREDAVANJE: Socio-kognitivne diskurzivne studije po van Dijku – značaj konteksta za CDA.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Galba</i>.</p>
11.	<p>PREDAVANJE: Specifične situacije perspektivizacije autora.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Oton</i>.</p>
12.	<p>PREDAVANJE: Toposi u funkciji diskursa - manipulacije ljudskim umom.</p>

	<p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Vitelije</i>.</p>
13.	<p>PREDAVANJE: Toposi u funkciji diskursa - manipulacije ljudskim umom.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: <i>Vespazijan</i>.</p>
14.	<p>PREDAVANJE: Toposi u funkciji diskursa - manipulacije ljudskim umom.</p> <p>VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu, Paterkulu i Svetoniju - usporedba.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: izlaganje studentskih seminara.</p>
15.	<p>PREDAVANJE: Nacionalni i nadnacionalni identitet Rimljana.</p> <p>SEMINAR: C. Nepos: izlaganje studentskih seminara.</p> <p style="text-align: center;">PISMENA PROVJERA ZNANJA</p>
16.	<p> Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)</p>
17.	<p> Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu</p>
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prezentacija, rad na tekstu, rasprava, grupni rad.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="540 338 1352 596"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminarski rad</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Izradom zadaća i praktičnog rada • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Seminarski rad		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminarski rad		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fairclough, N. (1989). <i>Language and Power</i>. London: Longman. - Halliday, M.A.K., and R. Hasan (1976). <i>Cohesion in English</i>. London: Longman. - Katinić- Bakaršić, M. <i>Između diskursa moći i moći diskursa</i>, ZORO d.o.o., Zagreb. - Locke, T. (2004). <i>Critical Discourse Analysis</i>. London, NewYork: Continuum. - Van Dijk, T. (1997). The Study of Discourse. In T. van Dijk (ed.) <i>Discourse as Structure and Process - Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction</i> Volume 1. London: Sage Publications. <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jones, R. H. (2012). <i>Discourse analysis - A resource book for students</i>. London and New York: Routledge. - Machin, D. and A. Mayr (2012). <i>How to do Critical Discourse Analysis - A Multimodal Introduction</i>. London: Sage Publications. - Schiffrin, D. (1994). <i>Approaches to Discourse</i>. Oxford. Blackwell. 																												
Napomene																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Latinska patristika I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinska patristika I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 400	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	II.	Semestar	2.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Obrađuju se pisci i djela starokršćanske književnosti na latinskom jeziku. Izvorni tekstovi omogućit će znanje i prepoznavanje osobitosti patrističkih tekstova glede svjetonazora i leksika. Steći će se dostatna znanja za prepoznavanje osobitosti latinske starokršćanske ili patrističke književnosti.</p> <p>Studenti će se upoznati sa sljedećim: STATUS QUAESTIONIS: Pojava kršćanstva; Grčko-rimska kultura i Crkva; Društvene promjene; Apostolski oci - najstariji kršćanski spisi, Od grčkog prema latinskom jeziku; Patrologija i(li) patristika, Crkveni oci. DOBA RASTA STAROKRŠĆANSKE KNJIŽEVNOSTI: Općenite oznake; počeci kršćanske književnosti na latinskom; Apologeti(ka). ZLATNO DOBA KRŠĆANSKE KNJIŽEVNOSTI: Općenite oznake.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s piscima i djelima ranokršćanske književnosti na latinskom jeziku. Na izvornim tekstovima prepoznati osobitosti patrističke književnosti s obzirom na leksik, svjetonazor i sl.				
Ishodi učenja	Usvajanje osnovnih podataka o patrističkim piscima i njihovim djelima; Razumijevanje značaja patrističkih pisaca u rimskoj književnosti.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	STATUS QUAESTIONIS: Pojava kršćanstva VJEŽBA: <i>E Narratiōne martýrii sanctórum mártýrum Carthaginiénsium</i>
2.	Grčko-rimska kultura i Crkva; Društvene promjene VJEŽBA: <i>E Narratiōne martýrii sanctórum mártýrum Carthaginiénsium</i>
3.	Apostolski oci - najstariji kršćanski spisi VJEŽBA: Marcus Minutius Felix: <i>Octavius</i>
4.	Od grčkog prema latinskom jeziku; Patrologija i(li) patristika VJEŽBA: Marcus Minutius Felix: <i>Octavius</i>
5.	Crkveni oci; Čime su se bavili crkveni oci; Kako se očuvao tekst VJEŽBA: Marcus Minutius Felix: <i>Octavius</i>
6.	DOBA RASTA STAROKRŠĆANSKE KNJIŽEVNOSTI: Općenite oznake; Počeci kršćanske književnosti na latinskom VJEŽBA: Marcus Minutius Felix: <i>Octavius</i>
7.	OD SEVEROVACA DO DIOKLECIJANA (193.–305.) Velike društvene promjene; Prema korijenima kršćanske književnosti VJEŽBA: Marcus Minutius Felix: <i>Octavius</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	APOLOGETI: Tertulijan i Ciprijan VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
10.	Ostali apologeti: Novacijan, Viktorin iz Ptuja, Komodijan VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
11.	OD KONSTANTINA DO PADA RIMA (306. – 410.). Velika kulturna renesansa VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
12.	TRIJUMF KRŠĆANSTVA: Arnobije, Laktancije, Firmik Materno VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
13.	PJESNIŠTVO: Juvenk, Optacijan, Tiberijan VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
14.	Vitae sanctorum. VJEŽBA: <i>Vitae s. Pauli primi eremitae</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prezentacija, rad na tekstu, rasprava, grupni rad.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 352 1451 632"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Izradom zadaća i praktičnog rada • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; - D. Župarić, <i>Kršćanski latinisti</i>, Sarajevo - Zagreb, 2016; - G. B. Conte, <i>Letteratura Latina</i>, Le Monnier Università 2012. - Pavić- T. Z. Tenšek: <i>Patrologija</i>, Kršćanska sadašnjost, Zagreb, 1933; - <i>Sancti Hieronymi vita Pauli (primi eremita)</i> - V. Vratović, <i>Rimska književnost</i>, Biakova, Zagreb, 2008. <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Acta apostolorum: c. 15 - 18. i 27. 28;</i> - Augustin, Aurelije: <i>Ispovijesti</i>, (knj. I. i II.), KS, Zagreb, (sva izdanja); - <i>Euangelium secundum Lucam. 19-21;</i> - <i>Hieronimi Epistulae'. (Paulinu, Heliodoru, Pamahiju, Papi Damasu);</i> - Laktancije, Lucije Cecilije Firmijan: <i>O smrti progonitelja</i>, Književni krug, Split, 2005. - <i>Minutii Felicis, Octavius</i>, (odabrani dijelovi) 																								
Napomene																									



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (I. godina)

Latinski jezik I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinski jezik I				
Šifra/kod	FIL LAT 191	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	6
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	O latinskom jeziku i pismu. GLASOVI : važnije glasovne promjene; OBLICI : imenice i pridjevi, komparacija pridjeva, tvorba priloga načina; zamjenice; brojevi. Usavršavanje i poznavanje jezika na odabranim tekstovima (prijevod i jezična analiza teksta s posebnim naglaskom na gore spomenute gramatičke segmente). Posebna pozornost poklanja se prozodijskim vrijednostima pojedinih riječi (vježbanje izgovora i naglasaka prema pravilima o akcentuaciji u latinskom jeziku klasičnoga razdoblja, uz upoznavanje s osnovnim pravilima tradicionalnog izgovora).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Poznavanje latinske morfologije imena i jednostavnih glagolskih oblika; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Razlikovati dva službena latinska izgovora - Primijeniti pravilo o naglašavanju na svakom zadanom tekstu - Prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske i jednostavne glagolske oblike - Razlikovati morfološke kategorije imena - Prevesti jednostavne rečenice - Pokazati postupak prevođenja latinske rečenice 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature.
2.	Latinski jezik. Postanak latinice. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
3.	Izgovor: dioba glasova, realizacija grafema, kvantiteta sloga i naglasak. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
4.	Imenice I. i II. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
5.	Imenice III. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
6.	Imenice IV. i V. deklinacije. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
7.	Osobitosti u deklinacijama. VJEŽBE: C. IVLIVS CAESAR: <i>Belli Gallici liber I.</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Pridjevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
10.	Pridjevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
11.	Prilozi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
12.	Zamjenice. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
13.	Zamjenice. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
14.	Brojevi. VJEŽBE: <i>Res gestae divi Augusti</i> , C. 1-10
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu.
-----------------	--

nastave (oblici i metode)																									
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i>...)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i> ...)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Res gestae</i> ...)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Divković, Mirko, <i>Latinsko – hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (bilo koji reprint); - Gortan, P. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - Caesar, <i>De bello Gallico</i> (I 1-20); - Augustus, <i>Res gestae divi Augusti</i>. <p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika 																								
Napomene	<p>U osmom i posljednjem radnom tjednu, studenti pišu pismene provjere znanja gramatike i vokabulara od kojih svaka iznosi 20% ocjene (ukupno 40%). Nazočnost na nastavi i aktivno sudjelovanje na vježbama iznose 10% ocjene.</p> <p>Na završnom ispitu vrednuje se poznavanje kompletne latinske morfologije imenâ, vokabulara te sposobnost prevodenja latinskih tekstova koji će se raditi na nastavi.</p> <p>NAPOMENA: Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.</p>																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

► Uvod u latinsku filologiju I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u latinsku filologiju I				
Šifra/kod	FIL LAT 193	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Povijest i razvoj klasične filologije, s posebnim osvrtom na aleksandrijsku filologiju; pojedine struke klasične filologije; povijest knjige (pisači materijali i oblici u Europi od pojave pisma u Grčkoj do pojave tiska; knjižnice u antici i srednjem vijeku); očuvanost antičkih tekstova; kritika teksta; vrste izdanja; upoznavanje s relevantnom literaturom (gramatike, rječnici, leksikoni, časopisi).				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje osnovnih činjenica i uzusa u struci, razvijanje osjećaja za granice sa srodnim strukama te usvajanje stručne terminologije.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Razlikovati termine <i>φιλόλογος</i>, <i>γραμματικός</i>, <i>κριτικός</i> - Objasniti razvoj u značenju termina <i>klasičan</i>, <i>filologija</i> - Opisati rad filologa od atenskog perioda do danas - Prepoznati značaj klasičnih autora za postanak i razvoj filologije - Nabrojati (kronološki) predstojnike aleksandrijske biblioteke i opisati njihov rad - Objasniti na primjeru nastanak i sadržaj jednog kritičkog izdanja - Prepoznati osnovne kratice u kritičkom aparatu - Nabrojati i razvrstati znanstvene discipline srodne filologiji - Razlikovati dva osnovna oblika knjige - Opisati način na koji se vršilo raspačavanje knjige u antici - Usporediti odnos prema knjizi u antici i srednjem vijeku - Objasniti značaj studija latinskog jezika i rimske književnosti u današnje vrijeme - Prepoznati i objasniti termine iz područja vlasti, prava i religije 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s ciljevima kolegija, literaturom i načinom ocjenjivanja. SEMINAR:
2.	FILOLOGIJA: Što je filologija? - Razne filologije. – Klasična filologija. Termini <i>philologus, philologia, classicus</i> . SEMINAR: Kronološki slijed značajnih filologa
3.	FILOLOGIJA: Filologija i lingvistika. – Klasična filologija prema drugim naukama. SEMINAR: Svitak: oblik i pribor za pisanje (izrada svitka)
4.	NAUKA O STARINI: Fridrik August Wolf. – August Boeckh. SEMINAR: <i>Codex</i> , oblici i pribor za pisanje
5.	FILOLOGIJSKA ENCIKLOPEDIJA: Razni sustavi. Poredak filologijskih nauka. SEMINAR: izvori (zajednički rad na tekstu).
6.	Aleksandrijska filološka škola. SEMINAR: Aleksandrijska knjižnica
7.	Pismenost i knjiga u kretsko-mikenskoj kulturi. Knjiga u klasičnoj Grčkoj SEMINAR: pregled privatnih knjižnica u Rimu i drugim gradovima carstva
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Knjiga u Etruščana. Doba Republike u Rimu. Doba carstva. Knjiga u posljednjim stoljećima antike. SEMINAR: Pregled javnih knjižnica u Rimu i drugim gradovima carstva
10.	Pisači materijal, pisači pribor i oblik knjige. SEMINAR: <i>Vivarium</i> - prepisivačka i prevodilačka djelatnost
11.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice u klasičnoj Grčkoj. SEMINAR: Monte Cassino - prepisivačka i prevodilačka djelatnost
12.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice helenističkog doba (Aleksandrija i Pergam). SEMINAR: izlaganje
13.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Privatne i javne knjižnice u Rimu. SEMINAR: izlaganje
14.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Javne knjižnice u drugim gradovima carstva. SEMINAR: izlaganje
15.	KNJIŽNICE U GRČKO-RIMSKOM SVIJETU: Knjižnice u Carigradu. Kršćanske knjižnice u rimsko doba. SEMINAR: izlaganje i rasprava.
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rad u grupama, rasprava.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 323 1437 552"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminar</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (pismeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za nastavu i seminar • Aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnim praktičnim radom • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja		20%	3.	Seminar		20%	4.	Završni ispit (pismeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja		20%																						
3.	Seminar		20%																						
4.	Završni ispit (pismeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - JÄGER, G., <i>Einführung in die Klassische Philologie</i>, München 1990; - LESKY, A., <i>Povijest grčke književnosti</i>, Zagreb 2001; - STIPČEVIĆ, A., <i>Povijest knjige</i>, Zagreb 1985; - ŠREPEL, M., <i>Klasična filologija. Upute u pojedine struke klasične filologije</i>, Zagreb 1899; - VRATOVIĆ, V. "Rimska književnost", Zagreb 1977., str. 189-213. - Tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. <p>Dodatna</p> <ul style="list-style-type: none"> - SANDYS, J. E., <i>A History of Classical Scholarship</i>, Cambridge, 1903. - Pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika 																								
Napomene	<p>Tijekom semestra studenti redovito pohađaju nastavu, pripremaju se za seminare, sudjeluju u zajedničkim vježbama s predmetnim nastavnikom / suradnikom, čime ostvaruju 10% ocjene. Praktični rad na zadanu temu studenti izrađuju u pismenom obliku prema uputama predmetnog nastavnika / suradnika i predaju u unaprijed određenom terminu. Seminar je obavezan za pristupanje završnom ispitu. Završni ispit je pismeni; njime se ostvaruje najviše 50% ocjene. Sve navedeno tiče se izvanrednih studenata. Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.</p>																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

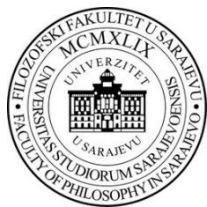
► Pregled rimske književnosti I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Pregled rimske književnosti I				
Šifra/kod	FIL LAT 195	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	1	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe 0	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegija obuhvaća pregled rimske književnosti s njezinom razdiobom, od prvih početak pa do Augustovog doba.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Uvid u civilizacijski kontekst u kojem se javlja rimska književnost: od 753. a. Ch. do kraja antike. Studenti će ovim kolegijem steći pregled rimske književnosti po pojedinačnim razdobljima, s posebnim osvrtom na književne vrste i autore koji ih predstavljaju. Izradom seminara studenti će se upoznati s metodologijom pisanja seminarskih radova, temeljnom literaturom, načinom citiranja te steći sposobnost promatranja rimske književnosti u okviru majčinske, grčke književnosti.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Klasificirati rimsku književnost od 753. a. Ch. do kraja antike - Navesti autore predstavnike svake pojedine vrste u književnosti - Obrazložiti okvire nastanka pojedinih književnih vrsta - Istaknuti odlike svake književne vrste - Prepoznati važnost pojedinih autora za svjetsku književnost - Objediniti različite izvore u izradi seminarskog rada 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i načinom ocjenjivanja. UVODNE TEME: <i>Latini, Rim i Rimljani</i> . SEMINAR: upute za rad na seminarima.
2.	Etrurski udio i posebice grčki u oblikovanju rimske kulture. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
3.	Latinski jezik i rimska književnost. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
4.	Razdioba rimske književnosti. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
5.	Kako su se očuvala književna djela Rimljana. SEMINAR: izlaganje iz grčkih i rimskih starina
6.	Rimska književnost prema grčkoj. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
7.	Prvo ili uvodno razdoblje: do 240. a. Ch. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Drugo ili arhajsko razdoblje: 240 – 80. a. Ch. Najstariji pjesnici. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina (ovo prebaciti prije pismenog)
10.	O vrstama dramskog stvaralaštva. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
11.	Veliki majstori komičke scene. Tragičari. Scipionov književni krug. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
12.	Prozne vrste, osobito historiografska i govornička. Satiričar Lucilije. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
13.	Treće razdoblje ili zlatni vijek: 80. a. Ch – 14. god. Ciceronovo doba: Ciceron i Varon. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
14.	Povjesničari; Lukrecije: najveći pjesnik didaktičkog epa; Katul i neoterici; Književni mim. SEMINAR: Teme iz grčkih i rimskih starina
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.
-----------------	--------------------------------------

nastave (oblici i metode)																													
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Izrada seminara</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prva pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar (rad na tekstu) • Ispunjavanjem obaveza predviđenih samostalnom izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Izrada seminara		10%	3.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Izrada seminara		10%																										
3.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - VRATOVIĆ, V., Rimska književnost, u: <i>Povijest svjetske književnosti 2</i>, Zagreb 1977, str. 189-245. - AUGUST MUSIĆ - <i>Nacrt grčkih i rimskih starina</i>, Zagreb 1942. <p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); - BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; - SIRONIĆ, M. – SALOPEK, D., <i>Grčka književnost u: Povijest svjetske književnosti II</i>, Zagreb, str. 7-187; - TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951. 																												
Napomene	<p>Urađen seminar je uvjet da bi student pristupio završnom ispitu. Sve navedeno tiče se izvanrednih studenata. Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.</p>																												



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Osnove latinskog jezika I (zajednički predmet)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove latinskog jezika I (zajednički predmet)				
Šifra/kod	FIL LAT 100	Status (obavezni ili izborni)	obvezan, a za neke izborni	ECTS	2
Ciklus studija	I	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 ;		seminar 0 ;	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet obuhvaća osnove latinskog jezika: čitanje, pisanje, morfologija: <i>nomen, verbum</i> .				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Poznavanje latinske morfologije imena i jednostavnih glagolskih oblika; latinski izgovor; pravilno korištenje rječnika i gramatike.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">- Razlikovati dva službena latinska izgovora;- Primijeniti pravilo o naglašavanju na svakom zadanom tekstu;- Prepoznati, u tekstu označiti i imenovati imenske i jednostavne glagolske oblike;- Razlikovati morfološke kategorije imena;- Prevesti jednostavne rečenice;- Pokazati postupak prevođenja latinske rečenice;- Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s ciljevima kolegija, literaturom i načinom ocjenjivanja. Latinski kao indoevropski jezik. Klasični LATINSKI ALFABET: postanak, oblici.
2.	Podjela glasova. IZGOVOR. Latinski NAGLASAK. VJEŽBE: pisanje i čitanje.
3.	Uvod u MORFOLOGIJU: vrste riječi, morfološke kategorije. I. (a-) DEKLINACIJA: <i>terra, stella</i> (paradigme). Latinski prezent aktivni I. i II. konjugacije. VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima: <i>Elementa Latina</i>
4.	GLAGOL: ponavljanje morfoloških kategorija. VJEŽBE: rad na latinskoj rečenici (<i>Elementa Latina</i> : 1., 2., <i>De nautis</i>).
5.	II. (o-) DEKLINACIJA: <i>populus, verbum, magister</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima. <i>Elementa Latina</i> : 3
6.	PRIDJEVI I. i II. deklinacije: <i>bonus, liber, miser</i> (paradigme). VJEŽBE: spajanje pridjeva s imenicom (pisanje, čitanje): <i>Elementa Latina</i> : 4
7.	Osobitosti I. i II. deklinacije. VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i> : 4. <i>De studio linguae Latinae</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	III. DEKLINACIJA: konsonantske osnove: <i>labor, facultas, tempus</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija na zadanim primjerima; pisanje, čitanje; <i>Elementa Latina</i> : 5., 6., 7.
10.	Treća konjugacija. VJEŽBE: pisanje, čitanje; <i>Elementa Latina</i> : 5., 6., 7.
11.	III. DEKLINACIJA: i- osnove: <i>navis, ars, animal</i> (paradigme). VJEŽBE: deklinacija zadanih primjera. <i>Elementa Latina</i> : 8. I, 8. II.
12.	Pridjevi III. deklinacije: podjela i paradigme (<i>acer, utilis, audax</i>). VJEŽBE: spajanje imenica i pridjeva I. - III. deklinacije; <i>Elementa Latina</i> : 9.
13.	IV. ili u- deklinacija VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i> : 11
14.	V. ili e- deklinacija VJEŽBE: <i>Elementa Latina</i> : 12
15.	Utvrđivanje gradiva
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="488 386 1409 596"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit (pismeni u ispitnom roku)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%	2.	Pismena provjera znanja		40%	3.	Završni ispit (pismeni u ispitnom roku)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Nazočnost na nastavi, aktivnost na vježbama		10%																		
2.	Pismena provjera znanja		40%																		
3.	Završni ispit (pismeni u ispitnom roku)		50%																		
Ukupno: bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p>Obvezna</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gortan, O., Gorski, P., Pauš, P., <i>Elementa Latina</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); - Ørberg, H. H., <i>Lingua Latina per se illustrata</i> (pars prima): <i>Familia Romana</i>, Grenaa (repr. 2003.); - Tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. <p>Dodatna</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika 																				
Napomene	<p>Završni ispit je <u>pismeni</u> te iznosi 50% ocjene. Na završnom ispitu vrednuje se poznavanje gramatike na zadanim sintagmama ili jednostavnim rečenicama koje student gramatički analizira i prevodi.</p> <p>Izvanredni studenti dužni su dolaziti redovno na konzultacije i u radne subote predviđene za njih i pristupati svim oblicima pismene provjere znanja. U protivnom, dužni su na kraju semestra pisati integralni ispit iz gramatike i vokabulara da bi mogli pristupiti završnom ispitu.</p>																				



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

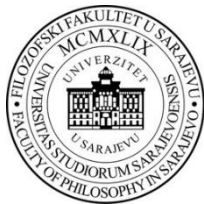
SYLLABUS (II. godina)

Latinski jezik III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinski jezik III</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 291	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ispita potrebno je imati položen predmet: <i>Latinski jezik II</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Izučava se: upotreba imena mjesta bez prijedloga. SINTAKSA: Dijelovi rečenice, predikat, subjekt, atribut, apozicija, slaganje zamjenica, osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi. SINTAKSA PADEŽA: Akuzativ, Dativ, Genitiv, Ablativ. Teorijsko tumačenje latinske sintakse kombinira se s interaktivnim radom utemeljenom na analizi odabranih tekstova latinskih autora (Ciceron, Salustije). Praktični dio kolegija realizira se uključivanjem studenata u rad na tekstu, čime se studenti osposobljavaju za prepoznavanje i analizu svih sintaktičkih odnosa unutar latinskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Samostalnije čitanje i razumijevanje latinskih tekstova; samostalno analiziranje i interpretiranje sintaktičke pojave u latinskoj rečenici; aktivno primjenjivanje gramatike i sintakse.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">- Primijeniti pravila latinske sintakse;- Grafički prikazati i gramatički analizirati latinsku rečenicu prateći zavisnost oblikâ;- Razumjeti i prevesti latinski tekst;- Primijeniti povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature.
2.	SINTAKSA. Dijelovi rečenice. Predikat i subjekt. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
3.	Atribut i apozicija. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
4.	Slaganje zamjenica. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
5.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Imenice i pridjevi. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
6.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Zamjenice. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
7.	Osobitosti u upotrebi pojedinih vrsta riječi: Glagoli. Negacije. M. T. Cicero: <i>Pro Archia poeta</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	SINTAKSA PADEŽA: Akuzativ Gaius Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
10.	Akuzativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
11.	Dativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
12.	Genitiv. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
13.	Ablativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
14.	Ablativ. C. Sallustius Crispus: <i>Bellum Iugurthinum</i> .
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="492 390 1406 642"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učesće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja (gramatika)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja (gramatika)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)</td> <td></td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)</td> <td></td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učesće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja (gramatika)		20%	3.	Druga pismena provjera znanja (gramatika)		20%	4.	Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)		25%		Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)		25%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učesće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja (gramatika)		20%																										
3.	Druga pismena provjera znanja (gramatika)		20%																										
4.	Završni ispit (pismeni dio: <i>Pro Archia</i>)		25%																										
	Završni ispit (usmeni dio: <i>Bellum Iugurth.</i>)		25%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Gortan. V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Cicero, <i>Pro Archia</i> (<i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 6, ed. A. C. Clark, 1911); • Sallustius, <i>Bellum Iugurthinum</i> 1-85 (<i>C. Sallusti Crispi Catilina, Iugurtha, Fragmenta Ampliora</i>, ed. A. Kurfess, 1957); • Ostali tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave, <p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika 																												
Napomene	<p>Završni ispit sastoji se iz pismenog (<i>Pro Archia poeta</i>) i usmenog dijela (<i>Bellum Iugurthinum</i>). Na pismenom dijelu, koji se radi u posljednjem radnom tjednu ili jednom od predviđenih ispitnih rokova, student na poznatom tekstu primjenjuje stečena znanja i iskustva iz latinske sintakse i prevodi tekst koristeći rječnik.</p>																												



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

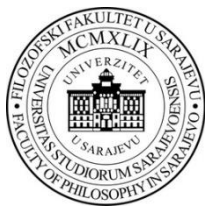
Rimska književnost I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 293	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Za polaganje ovog predmeta, potrebno je imati položene predmete <i>Latinski jezik I</i> i <i>Latinski jezik II</i> .				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<u>Uvodno i arhaisko doba</u> . Izvori i počeci rimske književnosti. Razdoblja rimske književnosti i njihove osnovne osobitosti; Usmena književnost u stihu i prozi; A. K. Ceko; L. Livije Andronik; Gnej Nevije; Kvint Enije; Titinije, Lucije Afranije i T. Kvincije Ata; Plaut; M. Pakuvije i Lucije Akcije; Scipionov krug; Terencije; M. P. Katon. Neki od autora navedenih ovdje i pod <i>Izvorima</i> obrađivat će se na nastavi, a dio će studenti samostalno obraditi na seminaru. Seminar će, prema uputama predmetnog nastavnika ili suradnika, sadržavati morfološku, sintaktičku, po potrebi i metričku analizu teksta zadanog autora.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimske književnosti i književnih vrsta od početaka do 1. st. stoljeća pr. Kr. Uvid u očuvanosti rimske književnosti. Upoznavanje s fragmentima usmene rimske književnosti i s književnim stvaralaštvom u tzv. uvodnom i arhaiskom (pretklasičnom) periodu. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">- Odrediti izvore i početke rimske književnosti s osnovnim osobitostima;- Pojasniti osnovne pojmove o pojedinim autorima, njihovim djelima i karakteristikama;- Interpretirati tekstove prijeđene na nastavi;- Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom. SEMINAR: Podjela temâ i uputâ za izradu seminara.
2.	Rana i srednja republika. Širenje pisma. Fasti, anali, komentari. Appius Claudius Caecus. SEMINAR: <i>Annales maximi</i> .
3.	Carmina. SEMINAR: <i>Annales maximi</i> .
4.	Rano rimsko kazalište . SEMINAR: <i>Leg. XII tab. i druga carmina</i> .
5.	Livije Andronik . Naevius . SEMINAR: <i>Andronikova Odussia</i> .
6.	Plautus . SEMINAR: <i>Andronik: ostali fragmenti</i> .
7.	Caecilius Statius . Ennius . SEMINAR: <i>Naevije i Ennije: „rimsko“ i „grčko“ u književnosti</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Cato. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
10.	Terentius. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
11.	Pacuvius. Accius. SEMINAR: <i>Plautova Aulularia</i> .
12.	Razvitak epske poezije. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
13.	Politika i kultura do početka Sulinog režima. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
14.	Ponavljjanje. SEMINAR: izlaganja studentskih seminara.
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="522 394 1375 674"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prva pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Druga pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminar</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p>Napomena: Na seminaru će se tijekom semestra čitati različiti tekstovi koji pripadaju pretklasičnom književnom periodu te komentirati jezične i stilske osobitosti. Studenti su dužni spremati se za nastavu s tekstovima koje će dobiti u 1. tjednu nastave, zajedno s temom za seminarski rad. U seminaru se obrađuje zadani dio teksta s morfosintaktičkom i stilskom analizom. Naglasak je na obilježjima pretklasičnog latiniteta i rane rimske književnosti. Studenti pismenu verziju seminara predaju u 12. tjednu nastave, zatim izlažu usmeno te time stječu uvjet za pristupanje ispitu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Prva pismena provjera znanja		15%	3.	Druga pismena provjera znanja		15%	4.	Seminar		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Prva pismena provjera znanja		15%																										
3.	Druga pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminar		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ANDRONICVS, <i>Odyssia</i>. NAEVIVS, <i>Bellum Poenicum (Fragmenta Poetarum Latinorum Epicorum et Lyricorum praeter Ennium et Lucilium</i>, ed. W. Morel, 1927); <i>versus in Metellos (Ciceronis Orationum Scholiastae</i>. Vol. 2, ed. T. Stangl, 1912); – Carmina (<i>Anthologia Latina sive Poesis Latinae Supplementum</i>. Part 2, Fasc. 1, ed. F. Bücheler, 1895); – ENNIVS, <i>Annales (The Annals of Q. Ennius</i>, ed. O. Skutsch, 1985); <i>Saturae (Ennianae Poesis Reliquiae</i>, ed. J. Vahlen, 1928); <i>Tragoediae (The Tragedies of</i> 																												

	<p><i>Ennius</i>, ed. H. D. Jocelyn, 1967);</p> <ul style="list-style-type: none"> – Palliatae, togatae (<i>Scaenicae Romanorum Poesis Fragmenta</i>. Vol. 2, ed. O. Ribbeck, 1898); – PLAVTVS, <i>comoediae</i> (<i>Plauti Comoediae</i>. Vol. 1, ed. F. Leo, 1895; <i>Plauti Comoediae</i>. Vol. 2, ed. F. Leo, 1896); – Tragoediae, praetextae (<i>Scaenicae Romanorum Poesis Fragmenta</i>. Vol. 1, eds. O. Ribbeck, 1897).
	<p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – BRICKO, M. - NOVAKOVIĆ, D. - SALOPEK, D. - ŠEŠELJ, Z. - ŠKILJAN, D., <i>Leksikon antičkih autora</i>, Zagreb, 1996. (obrađivani autori); – pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika.
Napomene	Izvanredni studenti su oslobođeni nazočnosti na predavanjima, ali su dužni izvršavati sve obveze na seminaru (rad na tekstu tijekom nastave i samostalna izrada seminara).



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (III. godina)

► Lektira I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Lektira I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 393	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitaju se odabrani dijelovi rimske poezije uz morfološku, sintaktičku i metričku analizu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta te osposobljavanje za samostalan filološki rad.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Pravilno reproducirati antičke stihove – Primijeniti pravila latinske sintakse – Prevesti tekst – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i načinom ocjenjivanja. VJEŽBE: <i>De auctoribus Romanis</i> .
2.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
3.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
4.	<i>Catullus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Catullus, Carmina</i> .
5.	(1. pismena provjera: <i>CATULLUS</i>) VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
6.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
7.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmina</i> .
8.	<i>Q. Horatius Flaccus, Carmen saeculare</i> . VJEŽBE: <i>Q. Horatius Flaccus, Carmen saeculare</i> .
9.	(2. pismena provjera: <i>HORATIUS</i>) VJEŽBE: <i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> .
10.	<i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> . VJEŽBE: <i>M. Valerius Martialis, Epigrammaton libri</i> .
11.	VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
12.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
13.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
14.	<i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i> VJEŽBE: <i>Publius Vergilius Maro, Aeneis II</i>
15.	(3. pismena provjera: <i>Martialis + VERGILIUS</i>)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 359 1435 617"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i aktivnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td><i>Catullus</i> (pismeni)</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td><i>Horatius</i> (pismeni)</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td><i>Vergilius + Martialis</i> (pismeni)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za nastavu i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%	2.	<i>Catullus</i> (pismeni)		10%	3.	<i>Horatius</i> (pismeni)		10%	4.	<i>Vergilius + Martialis</i> (pismeni)		20%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i aktivnost na nastavi		10%																										
2.	<i>Catullus</i> (pismeni)		10%																										
3.	<i>Horatius</i> (pismeni)		10%																										
4.	<i>Vergilius + Martialis</i> (pismeni)		20%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>f) 5 (FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CATULLUS, GAIUS VALERIUS, [<i>Corpus pjesama CARMINA</i>] <ul style="list-style-type: none"> - I 1: Posveta Korneliju Nepotu (<i>Cui dono lepidum...</i>); - I 2: Lezbijinu vrapcu (<i>Passer, deliciae meae puellae...</i>); - I 3: Tužaljka za vrpacem (<i>Lugete, o Veneres...</i>); - I 5: <i>Vivamus atque amemus</i>; - I 8: Zbogom ljubavi (<i>Miser Catullae, desinas ineptire...</i>); - I 51: Prisutnost drage (<i>Ille mi par esse...</i>); - I 70: Neiskrena zakletva (<i>Nulli se dicit mulier mea nubere malle...</i>); - I 72: Nevjernoj Lezbiji (<i>Dicebas quondam solum te nosse Catullum...</i>); - I 75: Odricanje (<i>Huc est mens diducta tua...</i>); - I 85: Ljubav i mržnja (<i>Odi et amo...</i>); - I 87: Poredba (<i>Nulla potest mulier tantum se dicere amatum...</i>); - I 92: Neiskrena srdžba (<i>Lesbia mi diciet semper male ...</i>); - I 109: Vječno prijateljstvo (<i>Iucundum, mea vita, mini proponi...</i>); <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - I 9: Veraniju (<i>Verani, omnibus e meis amicis...</i>); - I 13: Fabulu (<i>Cenabis bene, mi Fabule, apud me...</i>); - I 31: Pozdrav Sirmionu (<i>Paene insularum, Sirmio, insularumque...</i>); - I 46: Čežnja za putovanjem (<i>Iamver egelidos refert tepores</i>); - I 49: Marku Tuliju Ciceronu (<i>Disertissime Romuli nepotum...</i>); - I 93: Gaju Juliju Cezaru (<i>Nil nimium studeo...</i>); 																												

	<ul style="list-style-type: none"> – 1 101: Na bratovu grobu (<i>Multas per gentes et multa per aequora vectus...</i>). • HORATIUS FLACCUS, QUINTUS, [<i>Corpus</i> pjesama: CARMINA] <ul style="list-style-type: none"> – I 1: Prolog i posveta Mecenatu (<i>Maecenas atavis...</i>); – I 3: Čovjek u borbi s prirodom (<i>Sic te diva potens Cypri...</i>); – I 9: Zimska idila (<i>Vides ut altas stet nive candidum</i>); – I 14: Nesloga građana (<i>O navis, referent in mare te novi...</i>); – I 37: Trijumf Rima nakon pobjede kod akcija (<i>Nunc est bibendum...</i>); – II 3: Život je kratak (<i>Aequam memento rebus in arduis...</i>); – II 14: Smrt čeka sve nas (<i>Eheu fugaces, Postume, Postume...</i>); – III 30: Pjesnikov spomenik (<i>Exegi monumentum aere perennius...</i>). – SATURAE I 9: Nasrtljivi brbljavac (<i>Ibam forte via Sacra...</i>). • MARTIALIS, MARCUS VALERIUS, [<i>Corpus</i> epigrama: I 1, 19, I 20, I 47, I 110, III 8, V 9, V 29, V 81, VI 60, VI 81, VIII 27, XI 67, XII 7]; • VERGILIUS MARO, PUBLIUS, [<i>Corpus: Verg. Aen. II</i>] <ul style="list-style-type: none"> – 1-56: Uvod, Drveni konj; – 199-233: Laokoon; – 234-267: Strašna noć; – 268-297: Enejin san; – 318-335: Pantoj; – 336-369: Polazak u boj; – 370-401: Ratna varka; – 402-437: Koreb; – 507-566: Prijamova smrt; – 735-804: Kreuza. <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> – CATULUS, Gaius Valerius, <i>Catullus</i>, ed. G. P. Goold, 1983; – HORATIUS Flaccus, Quintus, <i>Q. Horati Flacci Opera</i>, ed. F. Klingner, 1959; – MARTIALIS, Marcus Valerius, <i>M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri</i>, ed. W. Heraeus; J. Borovskij; – VERGILIUS Maro, Publius, <i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972; – SERVIUS HONORATUS, MAURUS, <i>Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Carmina Commentarii</i>. Vols. 1–2, ed. G. Thilo, 1878–1884. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – C. T. Lewis - C. Short, <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1879.
Napomene	<p>Nakon svake obrađene nastavne jedinice (jednog autora), studenti polažu pismeno autore na tekstovima prijednim na nastavi (po dogovoru s predmetnim nastavnikom). Da bi student položio određene autore, obavezan je znati <u>primijeniti metričku shemu</u>, <u>interpretirati</u> dijelove teksta prijednog na nastavi, <u>pokazati sposobnost prevođenja i poznavanje sintakse</u>, <u>integrirati povijesni i civilizacijski kontekst</u>. Na završnom ispitu polažu se tekstovi koji nisu obuhvaćeni provjerama znanja tijekom semestra.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost III</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 391	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Suradnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-242	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2; vježbe 0				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<u>Srebreni vijek</u> : političke i ekonomske prilike u I. st.; nastanak basne; Fedro, Seneka Mlađi i njegov opus; Petronije i njegov <i>Satyricon</i> ; Lukan i Perzije; G. V. Flak, P. P. Stacije i T. K. Silije Italik; Marcijal; Juvenal; M. F. Kvintilijan; Plinij (Stariji i Mlađi); Kornelije Tacit.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje rimskih pisaca srebrenog vijeka.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">– Definirati pojmove <i>filozofija</i>, <i>epistolografija</i>, <i>retorika</i>, <i>historiografija</i>– Izraditi povijesni presjek razvoja satire– Predstaviti osnovne značajke pojedinih književnih vrsta i autora ovog perioda– Interpretirati tekstove prijedene na nastavi– Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	POEZIJA: Uvodno predavanje. Završetak zlatnog perioda u rimskoj književnosti: politička pozadina. SEMINAR: podjela tekstova; upute za izradu seminara.
2.	EPIKA: M. Annaeus Lucanus, C. Valerius Flaccus, P. Papinius Statius i Ti. Catus Silius Italicus. SEMINAR: <i>Bellum civile (Pharsalia)</i>
3.	Astrološki spjevovi (I. Caesar Germanicus, M. Manilius), Spjev <i>Aetna</i> . SEMINAR: D. Iunius Iuvenalis. <i>Satirae</i>
4.	SATIRA: A. Persius Flaccus, D. Iunius Iuvenalis. SEMINAR: <i>Satirae</i>
5.	DRAMA: L. Annaeus Seneca. SEMINAR: <i>Apocolocyntosis divi Claudii</i> .
6.	BASNA: Phaedrus SEMINAR: <i>Fabularum libri</i>
7.	EPIGRAM: M. Valerius Martialis SEMINAR: <i>Epigrammata</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	ROMAN: P. Petronius (život i djelo) SEMINAR: <i>Caena Trimalchionis</i>
10.	POVJESNIŠTVO: C. Tacitus, A. Cremutius Cordus SEMINAR: <i>Annales</i>
11.	C. Velleius Paterculus, Valerius Maximus, Q. Curtius Rufus SEMINAR: <i>Historia Romana</i>
12.	GOVORNIŠTVO: M. Fabius Quintilianus, C. Plinius Caecilius Secundus SEMINAR: <i>Institutio oratoria</i> . (Izlaganje studentskih seminara)
13.	EPISTOLOGRAFIJA: C. Plinius Caecilius Secundus SEMINAR: <i>Epistulae</i> (Izlaganje studentskih seminara)
14.	ZNANOST: C. Plinius Secundus Maior, A. Cornelius Celsus, L. Iunius Moderatus Columella, Pomponius Mela SEMINAR: Plinije Stariji, <i>Naturalis historia</i> . (Izlaganje studentskih seminara)
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacije, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="545 394 1352 674"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminar (praktični rad)</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za seminar i aktivnim sudjelovanjem u radu na tekstu • Izradom seminara • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem pismenog i usmenog dijela završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Seminar (praktični rad)		10%	3.	I. Pismena provjera znanja		15%	4.	II. Pismena provjera znanja		15%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	Seminar (praktični rad)		10%																										
3.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna</p> <ul style="list-style-type: none"> • BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963; • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višekratno pretiskivano); • Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višekratno pretiskivano); • TRONSKI, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951. <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • FLACCVS, <i>Argonautica</i> (<i>Gai Valeri Flacci Setini Balbi Argonauticon Libros Octo</i>, ed. W.–W. Ehlers, 1980); • LVCANVS, <i>Bellum civile</i> (<i>M. Annaei Lucani Belli Civilis Libri Decem</i>, ed. A. E. Housman, 1927); • MARTIALIS, <i>Epigrammata</i> (<i>M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri</i>, ed. W. Heraeus; J. Borovskij); • PHAEDRVS, <i>Fabulae Aesopiae</i> (<i>Phaedri Augusti Liberti Liber Fabularum</i>, ed. A. Guaglianone, 1969); • PLINIVS, <i>Naturalis historia</i> (<i>C. Plini Secundi Naturalis Historiae Libri XXXVII. Vols. 1–5</i>, ed. C. Mayhoff, 1892–1909); 																												

	<ul style="list-style-type: none"> • QVINTILIANVS, <i>Institutio oratoria</i>, X (<i>M. Fabi Quintiliani Institutionis Oratoriae Libri Duodecim</i>. Vols. 1–2, ed. M. Winterbottom, 1970); • SENECA, <i>Tragoediae</i> (<i>L. Annaei Senecae Tragoediae, Incertorum Auctorum Hercules [Oetaeus], Octavia</i>, ed. O. Zwierlein, 1987); • SILIVS ITALICVS, <i>Punica</i> (<i>Corpus Poetarum Latinorum</i>. Vol. 3, ed. W. C. Summers, 1905); • <i>Epistulae</i> (<i>L. Annaei Senecae ad Lucilium Epistulae Morales</i>. Vols. 1–2, ed. L. D. Reynolds, 1965; <i>C. Plini Caecili Secundi Epistularum Libri Decem</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1966); • <i>Saturae</i> (<i>A. Persi Flacci et D. Iuni Iuvenalis Saturae</i>, ed. W. V. Clausen, 1959; <i>Petronius: Satyrice</i>, ed. K. Müller; W. Ehlers, 1983);
	<p>Dodatna</p> <p>- pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika</p>
Napomene	Seminar predati tijekom predavanja, odnosno najkasnije do kraja 15 tjedna.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

► LHG II

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinska historijska gramatika II</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 390	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Kontakt podaci	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nomen: gramatičke kategorije, rod, broj, padež, deklinacijski sustav, a-osnove, konsonantske i vokalske osnove, nastavci, pronominalni nastavci. Verbum: indoeuropski sustav konjugacije, gramatičke kategorije, lice, način, vrijeme, osnove i nastavci, reduplikacija, glagolska imena. Ilustrativni starolatinski natpisi.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje povijesti latinskog jezika, bolje razumijevanje latinskih tekstova, razvijanje svijesti o zajedničkom podrijetlu gotovo svih europskih jezika.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Objasniti tvorbu riječi u latinskom – Nabrojati i objasniti gramatičke kategorija imena i glagola; – Primijeniti iskustva i znanja historijske fonetike; – Protumačiti tekstove 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. OBLICI DEKLINACIJA. VJEŽBE: pregled najvažnije (recentnije) literature.
2.	O-DEKLINACIJA: singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
3.	O-DEKLINACIJA: plural. Ostaci lokativa singulara. Imenice srednjeg roda O-osnova. Rod imenica O-deklinacije. VJEŽBE: prijetoj u deklinaciji.
4.	A-DEKLINACIJA: singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
5.	A-DEKLINACIJA: plural. Ostaci lokativa kod A-osnova. Imenice muškog roda. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
6.	TZV. III. DEKLINACIJA. Konsonantske osnove – singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
7.	Konsonantske osnove – plural. I-OSNOVE singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	I-OSNOVE plural. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
10.	IV. ili U-DEKLINACIJA singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
11.	IV. ili U-DEKLINACIJA plural. Imenice srednjeg roda. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
12.	V. ili E-DEKLINACIJA singular. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
13.	V. ili E-DEKLINACIJA plural. VJEŽBE: morfofonologija zadanih imenica.
14.	PRIDJEVI: komparacija. VJEŽBE: Tvorba riječi: sufiks.
15.	Oblici KONJUGACIJA. VJEŽBE: Tvorba riječi: sufiks.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu (rasprave, istraživanje uz pomoć mentora).
-----------------	--

nastave (oblici i metode)																									
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 327 1435 638"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Praktični rad</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća i praktičnog rada • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena: Praktični rad podrazumijeva samostalni rad s etimološkim rječnikom i odabranim primjerima s predavanja (Plaut, natpisi) na kojima će se raditi morfonološka i etimološka analiza. Studenti ga izrađuju tijekom vježbi, na kojima će se obrađivati slični primjeri i predaju u pisanoj formi u 10. radnom tjednu, nakon čega su moguće korekcije. Tiče se i izvanrednih studenata.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja		30%	3.	Praktični rad		10%	4.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja		30%																						
3.	Praktični rad		10%																						
4.	Završni ispit (usmeni)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • BUCK, C. D., <i>A Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, Chicago, ²1948; • LEUMAN – HOFMAN – SZANTYR, <i>Lateinische Grammatik</i>, 1. sv. Laut- und Formenlehre, München, 1963; • MEILLET, A. – VENDRYES, J., <i>Traité de grammaire comparée des langues classiques</i>, Paris, 1948; • MEISER, G., <i>Historische Laut- und Formenlehre der lateinische Sprache</i>, Darmstadt, 1998; • PALMER, L. H., <i>The Latin Language</i>, Oklahoma, 1988; • PISANI, V., <i>Gramatica Latina storica e comparativa</i>, Torino, 1952; • SIHLER, A., <i>The New Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, New York - Oxford, 1995.
Napomene	<p>Tijekom semestra studenti redovno pohađaju nastavu i pripremaju se za predavanja i vježbe, čime ostvaruju max 10% ocjene. Previđena je pismena provjera znanja, koja iznosi 40% ocjene. Pozitivno ocijenjena pismena provjera uvjet je za pristupanje završnom ispitu koji je usmeni i iznosi max 50% ocjene. Sve navedno tiče se i izvanrednih studenata.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Latinske jezične vježbe

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Latinske jezične vježbe</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 395	Status (obavezni ili izborni)	obvezan i izborni ¹	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	5.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0;		vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu vježbat će se analiza i prijevod tekstova odabranih autora: A. Gellius; M. T. Varro; C. Nepos; C. I. Caesar; M. T. Cicero; C. Tacitus; C. V. Catullus; P. Vergilius Maro; P. Ovidius Naso; Q. Horatius Flaccus.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske književnosti.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">• Razvijati aktivni i pasivni latinski vokabular;• analizirati i interpretirati sintaktičke pojave u latinskoj rečenici;• samostalno gramatički analizirati, razumjeti i prevesti latinske tekstove;• primijeniti pravila latinske sintakse;• Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.				

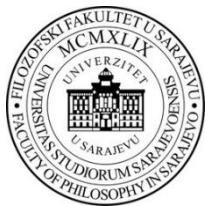
¹ Obvezan za studente na *Katedri za latinski jezik i rimsku književnost* – unutarnja lista.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
2.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
3.	C. PLINII NATVRALIS HISTORIAE: Meteori (Plin. <i>Nat.</i> 2.63); Naše zemlje u prvom stoljeću nove ere (Plin. <i>Nat.</i> 3.58); Čovjek (Plin. <i>Nat.</i> 7.1); O imenima Rimljana (IULI PARIDIS DE NOMINIBUS EPITOME); Papir u starom vijeku (Plin. <i>Nat.</i> 13.21-22); Upotreba kovanog novca (Plin. <i>Nat.</i> 33.13); Prvi kipovi (Plin. <i>Nat.</i> 34.9); Ljudski rod je smion (Plin. <i>Nat.</i> 36.1); Pohvala Italije (Plin. <i>Nat.</i> 37.77)
4.	AULUS GELLIUS, NOCTES ATTICAE: Poštivanje starosti (<i>Gel.</i> 2.15); Zašto se palma uzima kao znak pobjede (<i>Gel.</i> 3.6); Krezov nijemi sin progovorio (<i>Gel.</i> 5.9); Filipovo pismo Aristotelu (<i>Gel.</i> 9.3); Katon stariji o ljudskom životu (<i>Gel.</i> 11.2); Romulov odgovor o užitku vina (<i>Gel.</i> 11.14).
5.	AULUS GELLIUS, NOCTES ATTICAE: Poštivanje starosti (<i>Gel.</i> 2.15); Zašto se palma uzima kao znak pobjede (<i>Gel.</i> 3.6); Krezov nijemi sin progovorio (<i>Gel.</i> 5.9); Filipovo pismo Aristotelu (<i>Gel.</i> 9.3); Katon stariji o ljudskom životu (<i>Gel.</i> 11.2); Romulov odgovor o užitku vina (<i>Gel.</i> 11.14).
6.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO GALLICO: Odlučna bitka protiv Germana kod Vezonciona (Besancona) (Caes. <i>Gal.</i> 1.51-54); Društveno uređenje, vjera i običaji kod Germana (Caes. <i>Gal.</i> 6.21-24).
7.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO GALLICO: Odlučna bitka protiv Germana kod Vezonciona (Besancona) (Caes. <i>Gal.</i> 1.51-54); Društveno uređenje, vjera i običaji kod Germana (Caes. <i>Gal.</i> 6.21-24).
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO CIVILI: Cezarov poraz pred Dračem (Caes. <i>Civ.</i> 3.69-74); Pompejev bijeg i njegova smrt (Caes. <i>Civ.</i> 3.102-104).
10.	C. IVLI CAESARIS COMMENTARIORVM DE BELLO CIVILI: Cezarov poraz pred Dračem (Caes. <i>Civ.</i> 3.69-74); Pompejev bijeg i njegova smrt (Caes. <i>Civ.</i> 3.102-104).
11.	M. TULLII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); <i>M. Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.2); <i>Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.4).
12.	M. TULLII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); <i>M. Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.2); <i>Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.4).
13.	M. TULLII CICERONIS EPISTULAE: Cicero Varroni suo s. (<i>Ad Fam.</i> 9.1); <i>M. Tullius s. d. Terentiae suae et Tulliolae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.2); <i>Tullius s. d. Terentiae et Tulliae et Ciceroni suis</i> (<i>Ad Fam.</i> 14.4).
14.	Q. HORATI FLACCI EPISTULARUM LIBER PRIMUS: Pohvala seoskog života (Hor. <i>Ep.</i> 1.10).
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, prezentacije, rad na tekstu (rasprave, istraživanje uz pomoć mentora).																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanja)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="483 436 1289 684"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismenih provjera znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Usmeni ispit		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Usmeni ispit		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Zagreb (višeputno pretiskivano); • Marević, Jozo i drugi, <i>Lexicon Latino-Croaticum encyclopaedicum</i>, Marka, Velika Gorica, 2000; • Gortan, V. - Gorski, O. - Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb (višeputno pretiskivano). <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gellius. <i>Noctes Atticae</i> 1–20 (A. <i>Gelli Noctes Atticae</i>. Vols. 12, ed. K. Marshall, 1968). • C. Plinius Secundus. <i>Naturalis Historia</i> (C. <i>Plini Secundi Naturalis Historiae Libri XXXVII</i>. Vols. 1–5, ed. C. Mayhoff, 1892–1909). • C. Iulius Caesar. <i>De Bello Gallico</i> (C. <i>Iulii Caesaris: Commentarii Rerum Gestarum</i>. Vol. 1, ed. O. Seel, 1961). • C. Iulius Caesar. <i>Bellum Civile</i> (C. <i>Iuli Caesaris Commentarii</i>. Vol. 2, ed. A. Klotz, 1950). 																								

	<ul style="list-style-type: none">• M. Tullius Cicero. <i>Epistulae ad Familiares</i> (<i>Cicero: Epistulae ad Familiares</i>. 2 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1977).• Q. Horatius Flaccus. <i>Epistulae</i> (<i>Q. Horati Flacci Opera</i>, ed. F. Klingner, 1959).
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (IV. godina)

Lektira I (FIL LAT 495)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Lektira I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 495	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 3	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitaju se Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> , tehnički najdotjeraniji, i Livijeve <i>Ab Urbe condita XXI-XXII</i> knjiga				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<ul style="list-style-type: none"> – pročitati i razumjeti Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> i odabrane dijelove Livijeve <i>Ab Urbe condita</i>; – upoznati se s Ciceronovim i Livijevim stilom i jezikom; – prepoznavati retoričke, narativne i druge elemente Livijeva djela. 				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Pravilno prevoditi tekstove; – Primijeniti pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
2.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
3.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
4.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
5.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
6.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
7.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA (T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXI)
9.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
10.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
11.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
12.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
13.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
14.	M. Tullius Cicero, <i>Pro Milone</i> . VJEŽBE: T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA (T. Livi <i>Ab Urbe condita</i> liber XXII)
16.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="479 405 1421 653"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća i praktičnog rada • Polaganjem pismene provjera znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)		20%	3.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)		20%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXI</i>)		20%																						
3.	Pismena provjera znanja (<i>Ab urbe condita XXII</i>)		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Pro Milone</i>)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – M. Tullius Cicero. <i>Pro Milone</i> (<i>M. Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 2, ed. A. C. Clark, 1918); – T. Livius. <i>Ab Urbe Condita</i> (Bks. 1–5: <i>Titi Livi Ab Urbe Condita</i>. Vol. 1, ed. R. S. Conway; C. F. Walters, 1955; Bks. 6–10, 21–25: <i>Ibid.</i> Vols. 2–3, ed. C. F. Walters; R. S. Conway, 1919–1950) 																								
Napomene	Tijekom semestra, studenti, pored navedenih tekstova, trebaju pročitati još jedan Ciceronov govor u prijevodu (po izboru).																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Srednjovjekovni latinitet

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Srednjovjekovni latinitet</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 494	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Društveno političke promjene u kasnom carstvu, provincije, srednjovjekovni latinitet: morfologija, sintaksa, stilistika, leksik. Rad na odabranim tekstovima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je predmeta da studenti dobiju detaljan uvid u razvoj latinskoga jezika u kasnoj antici i srednjem vijeku, uzimajući u obzir društveno-povijesni kontekst i diplomatske osobitosti. Pažljivim iščitavanjem odabranih tekstova uočiti osobine srednjovjekovnog latiniteta. Poznavanje povijesnog okvira i jezičkih promjena u srednjem vijeku, svijest o srednjovjekovnom latinskom kao zajedničkom europskom jeziku.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">– Predstaviti osnovne povijesne i diplomatske značajke razdoblja srednjeg vijeka;– definirati glavna jezična i stilska obilježja srednjovjekovnoga latiniteta te ih povezati s društvenom i kulturnom pozadinom tog vremena;– shvatiti razvoj latinskoga jezika i njegovih osobitosti na osnovi danih primjera te dati konačnu sliku toga razvoja.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom. VJEŽBE: Podjela tekstova
2.	Razvitak latinskog jezika. Srednjovjekovni latinski jezik: odlike (fonologija, morfologija, sintaksa, leksik). VJEŽBE: <i>Peregrinatio Egeriae</i> (Harrington p. 72–77.)
3.	Definicije srednjovjekovnog latiniteta. VJEŽBE: Boethius, <i>De consolatione philosophiae</i> C. 525) (Harrington p. 138-142.)
4.	OD V-VIII. STOLJEĆA. Rani srednji vijek u Africi i Španjolskoj. Rani srednji vijek u Italiji i na Britanskim otocima. VJEŽBE: Grgur iz Toursa, <i>Historiae</i> , 594 (p. 149-157).
5.	Rani srednji vijek u Galiji. VJEŽBE: Izidor Seviljski, <i>Etymologiarum sive originum libri XX</i> , C. 630) (p. 174-178).
6.	Britanski otoci u ranom srednjem vijeku. Situacija kod nas. VJEŽBE: Beda, <i>Historia ecclesiastica gentis Anglorum</i> ; 73 I) (p. 179-184)
7.	IX. STOLJEĆE: Prvi preporod. VJEŽBE: Odabrani tekst
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA (tekst)
9.	X. i XI. STOLJEĆE: Najveći cvat samostanskih i katedralnih škola. Pravila čitanja. VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
10.	XII. STOLJEĆE: Zlatni vijek VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
11.	Odlike vulgarnog latinskog: fonologija. VJEŽBE: Einhard, <i>Vita Karoli Magni</i> (Harrington p. 238-246)
12.	Vulgarni latinski jezik: definicija; Odlike vulgarnog latinskog: morfologija; VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
13.	Odlike vulgarnog latinskog: sintaksa. VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
14.	Odlike vulgarnog latinskog: leksik. VJEŽBE: Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA (tekst)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 394 1437 642"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: teorijski dio)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem • Izradom zadaća • Polaganjem pismene provjera znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: teorijski dio)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: teorijski dio)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								

Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A. Blaise, <i>Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens</i>, Strasbourg 1954. 1962; • D. Norberg, <i>Manuel pratique de latin médiéval</i>, Paris 1968. (Medieval Latin Norberg - Practical Handbook of Medieval Latin (Paris 1980) (translated by R. H. Johnson); • Dante Alighieri, <i>De Vulgari Eloquentia</i>. prev. Vojmir Vinja (<i>Nauk o pučkom jeziku</i>); • F. A. C. Mantello / A.G.Rigg (edd.), <i>Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide</i>, Washington/D.C. 1996; ²1999 (“with minor corrections”); • F. A. C. Mantello, <i>Medieval Latin, An Introduction and Bibliographical Guide</i>, Washington, 1996; • G. Cremaschi, <i>Guida allo studio del latino medievale</i>, Padua 1959; • G. Pepe, <i>Introduzione allo studio del Medioevo latino</i>, Bari ⁴1969; • <i>Introduction à l'étude du latin médiéval</i>. Traduite de l'allemand par P. van de Woestijne, Lille/Gent ³1948; <i>Introduction to Medieval Latin</i>. English Translation and Revision by R.B.Palmer, Berlin ²1963; • K. Strecker, <i>Einführung in das Mittellatein</i>, Berlin ³1939; • K. P. Harrington: <i>Medieval Latin</i>. The University of Chicago Press, Chicago, 1997; • Keith Sidwell: <i>Reading Medieval Latin</i>. Cambridge University Press, Cambridge, 1996; • P. Bourgain/M. – C. Hubert, <i>Le latin médiéval</i>, Turnhout 2005; • Stjepan Hosu, Srednjovjekovna latinska književnost, u: <i>Povijest svjetske književnosti, II. svezak</i>. Mladost, Zagreb, 1977; • V. Paladini / M. De Marco, <i>Lingua e letteratura mediolatina</i>, Bologna 1970; • Željko Trkanjec i Pavao Knezović: <i>Documenta historiam croaticam spectantia (repraesentativa)</i>. Školska knjiga, Zagreb, 1995. <p>Rječnici:</p> <ul style="list-style-type: none"> – C. Du Fresne, seigneur Du Cange, <i>Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis</i>, Paris 1678, reprint Graz 1954; – C. T. Lewis - C. Short, <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1879; – E. Forcellini, <i>Totius latinitatis lexicon</i>, Padova 1771, reprint Bologna 1965; – J. F. Niermeyer, <i>Mediae latinitatis lexicon minus</i>, 1964-76; – <i>Lexicon latinitatis medii aevi Iugoslaviae</i>, Zagreb 1969-78; – P. G. W. Glare, (ur.), <i>Oxford Latin Dictionary</i>, Oxford: Clarendon Press, 1982.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (V. godina)

Lektira III

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Lektira III</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 597	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 0; vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Čitanje odabranih dijelova rimske proze iz posljednjih stoljeća rimske književnosti. Doba propadanja (117 - 476. god.): odabrana djela Tertulijana, Aula Gelijska, Apuleja, Laktancija i Servija.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske povijesti, jezikoslovlja, historiografije i stručne književnosti.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Pravilno prevoditi tekstove; – Primijeniti pravila latinske sintakse; – Integrirati povijesni i civilizacijski kontekst. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje. Upoznavanje s literaturom i podjela tekstova.
2.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
3.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
4.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
5.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
6.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Apuleius, <i>Metamorphoses</i> .
7.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Apuleius, <i>Metamorphoses</i> .
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
10.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
11.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
12.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
13.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
14.	TERTULLIANI <i>Apologeticus</i> . VJEŽBE: Lactantius, <i>Odabrani tekst</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, rad na tekstu, rasprava.																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="591 359 1305 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pohađanjem nastave - Pripremom za vježbe i aktivnim sudjelovanjem - Izradom zadaća - Polaganjem pismene provjera znanja - Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		20%	3.	II. Pismena provjera znanja		20%	4.	Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi		10%																						
2.	I. Pismena provjera znanja		20%																						
3.	II. Pismena provjera znanja		20%																						
4.	Završni ispit (usmeni: <i>Tert.</i>)		50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • AULUS GELLIUS, <i>Noctes Atticae</i>; • MAURUS SERVIUS HONORATUS, <i>De Centum Metris (Grammatici Latini ex Recensione Henrici Keilii. Vol. 4, ed. H. Keil, 1864)</i>; • MAURUS SERVIUS HONORATUS, <i>In Vergilii Aeneidos Libros (Servii Grammatici Qui Feruntur in Vergilii Carmina Commentarii. Vols. 1–2, ed. G. Thilo, 1878–1884)</i>; • TERTULLIAN, <i>Apologeticus</i>. 																								
Napomene																									



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Rimska književnost II: poezija zlatnog vijeka

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Rimska književnost II: poezija zlatnog vijeka</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 591	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2 vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Zlatni vijek je podijeljen u dvije cjeline: <i>Ciceronovo</i> (80. – 30. pr. Kr.) i <i>Augustovo doba</i> (30. – 14. po Kr.). Presjek pjesničkih vrsta zastupljenih u ovom periodu od samih početaka rimske književnosti; čitanje i komentiranje pojedinih autora i djela.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje povijesnog okvira i pjesnika koji su obilježili <i>zlatni vijek</i> rimske književnosti; osposobiti studente za samostalnu jezičnu analizu				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> • Razumjeti okvire u kojima je nastala i razvijala se rimska poezija; • Interpretirati pojedine pjesničke vrste; • Prevesti i komentirati odabrane tekstove; • Uključiti povijesni, civilizacijski i filozofski aspekt u interpretaciju pjesama; • Izraditi vlastiti prijevod na zadanom tekstu. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	PREDAVANJE: Predstavljanje predmeta. Upoznavanje s literaturom. VJEŽBE: Rimsko društvo i kultura Augustovog vijeka. SEMINAR: Upute za izradu seminara.
2.	PREDAVANJE: Rimsko društvo i kultura posljednjeg stoljeća Republike. Aleksandrinizam u rimskoj poeziji – C. Valerius Catullus i neoterici. VJEŽBE: Tib. <i>Elegiarum liber I, 1</i> (Život na selu) SEMINAR: Tib. <i>Elegiarum liber I, 3</i> (Tuga bolesnog pjesnika / Deliji)
3.	PREDAVANJE: Rimski elegija: <i>Albius Tibullus</i> VJEŽBE: Tib. <i>Elegiarum liber I, 10</i> (Strahote rata i blagodati mira), SEMINAR: Prop. <i>Elegiae II, 16</i> (Pretor iz Ilirije)
4.	PREDAVANJE: Rimski elegija: <i>Sextus Propertius</i> VJEŽBE: Prop. <i>Elegiae I, 1</i> (Prva ljubav) SEMINAR: Prop. <i>Elegiae I, 18</i> (Cintiji)
5.	PREDAVANJE: Rimski elegija, P. <i>Ovidius Naso</i> VJEŽBE: Ovid. <i>Tristia, IV, 10</i> (Pjesnikov životopis) SEMINAR: Ovid. <i>Metamorphoseon liber VIII, 183-235</i> (Dedal i Ikar)
6.	PREDAVANJE: P. <i>Ovidius Naso</i> VJEŽBE: Ovid. <i>Tristia, IV, 10</i> (Pjesnikov životopis). SEMINAR: Ovid. <i>Metamorphoseon liber IV, 55-166</i> (Smrt Pirama i Tizbe)
7.	PREDAVANJE: P. <i>Ovidius Naso</i> . VJEŽBE: Ovid. <i>Ars amatoria</i> . SEMINAR: Ovid. <i>Metamorphoseon liber I, 313-415</i> (Deukalion i Pira)
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Pjesnik rimske lire: <i>Q. Horatius Flaccus</i> . VJEŽBE: Hor. <i>Carmen saeculare</i> SEMINAR: Hor. <i>Ars poetica</i>
10.	PREDAVANJE: <i>Q. Horatius Flaccus</i> VJEŽBE: Hor. <i>Carmina II, 14</i> (Smrt čeka sve nas) SEMINAR: Hor. <i>Carmina I, 37</i> (Trijumf Rima nakon pobjede kod Akcija)
11.	PREDAVANJE: P. <i>Vergilius Maro</i> (<i>Bucolica</i>) VJEŽBE: Verg. <i>Bucolica I</i> . SEMINAR: Verg. <i>Bucolica VII</i> (Meliboeus, Corydon, Thyrsis)
12.	PREDAVANJE: P. <i>Vergilius Maro</i> (<i>Aeneis</i>) VJEŽBE: Verg. <i>Aeneis XII</i> (odabrani dio) SEMINAR: Verg. <i>Aeneis</i> (Uloga bogova i sudbine u <i>Eneidi</i>)
13.	PREDAVANJE: P. <i>Vergilius Maro</i> (<i>Georgica</i>) VJEŽBE: Verg. <i>Georgica II, 521-540</i> (Jesenski plodovi) SEMINAR: Verg. <i>Georgica II, 136-176</i> (Pohvala Italije)
14.	PREDAVANJE: T. <i>Lucretius Carus</i> (didaktičko pjesništvo i epikurejska filozofija) VJEŽBE: Lucr. <i>De rerum natura I, 1-43</i> (Invokacija Venere) SEMINAR: Lucr. <i>De rerum natura I, 62-101</i> (Epikur razbija vjerske zablude)
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, prezentacija, rad na tekstu, rasprava.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="524 394 1373 678"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminar</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama i seminaru u radu na tekstu • Ispunjavanjem obaveza predviđenim izradom seminara • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena: Na seminaru će se prolaziti različite teme iz rimske književnosti. U prvom radnom tjednu studenti će dobiti temu za seminarski rad koji neka sadrži 5-7 kartica teksta i za cilj ima komparaciju zadanih autora ili književnih vrsta na osnovu izvornog teksta koji će dobiti. Naglasak je na stilskoj interpretaciji teksta. Nakon zajednički prerađenih tema, studenti prezentiraju svoju temu u trajanju od 20 min.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Seminar		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminar		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Budimir, M. – Flašar, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>, Beograd, 1963;ž - G. B. Conte, <i>Letteratura latina</i>, Mondadori Education S.p.A., Milano, 2012; <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Albius Tibullus: <i>Elegiae I; II; III</i> 13-18; - C. Valerius Catullus: <i>Carmina</i> (kompletan opus); - P. Ovidius Naso: <i>Metamorphoses</i> (cjelovito u prijevodu); <i>Ars amatoria III; Fasti I-VI</i> (izbor), izbor iz <i>Tristiarum</i>. - P. Vergilius Maro: <i>Aeneis IV, VI</i> (cjelovito u prijevodu); <i>Eclogae V-X; Georgica</i> (cjelovito u prijevodu) - Q. Horatius Flaccus: <i>Odes, Epodes</i> (kompletan opus); <i>Carmen saeculare; Sermones I</i> 4-6, 9; <i>II</i> 2 (cjelovito u prijevodu); <i>Epistulae I</i> 1, 4; <i>II</i> 1, 3 (cjelovito u prijevodu); 																												

	<ul style="list-style-type: none"> – S. Propertius: <i>Elegiae</i> I 1-4; II 1, 4; III 10; – T. Lucretius Carus: <i>De rerum natura</i> I, III (pohvala Epikurove filozofije), VI (prikaz kuge u Ateni) - cijelo djelo potrebno je pročitati u prijevodu. – Ostali tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave. <p>Dodatna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Cazzaniga, I., <i>Storia della letteratura latina</i>, Nuova Arcadia, Milano, 1962. (sva izdanja); – Maixner, F., <i>Historija rimske književnosti</i>, Zagreb, 1884; – R. O. A. M. Lyne, <i>Collected Papers on Latin Poetry</i>, OUP, 2007; – Tronski, I. M., <i>Povijest antičke književnosti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 1951.
Napomene	Sve navedeno tiče se i izvanrednih studenata.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 442	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	4
Ciklus studija	II.	Semestar	1	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Predavanja izvodi Seada Brkan, MA isključivo u prisustvu prof. dr. Drage Župarića.			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seada.brkan@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 seminar 0 vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti tijekom semestra slušaju predavanja na teme iz metodike nastave latinskog jezika. Pored toga, sami održavaju časove i prisustvuju časovima koje drže njihove kolege te i na osnovu toga prave bilješke. Tijekom semestra studenti imaju dvije pismene provjere znanja, od kojih je prva u osmom tjednu semestra, a druga u petnaestom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje s osnovama metodike nastave latinskog jezika s primjenom praktičnog dijela.				
Ishodi učenja	Student će biti osposobljen samostalno planirati, pripremati i izvoditi školske časove iz latinskog jezika, te se koristiti dostupnim tehničkim sredstvima i pomagalima pri kreiranju nastave.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodni dogovor. Predstavljanje predmeta i literature. Inteligencija
2.	Učenje
3.	Elementi planiranja nastavnog sata i njihova funkcija
4.	Elementi planiranja i pripreme nastavnog sata i elementi njegovog
5.	Pamćenje i zaboravljanje
6.	Faktori koji utječu na kvalitetu učeničkih odgovora
7.	Motivacija
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Subjektivni faktori koji utječu na ocjenjivanje učenika
10.	Procjenjivanje i mjerenje znanja
11.	Tjelesni i kognitivni razvoj
12.	Tjelesni i kognitivni razvoj
13.	Evaluacija rada nastavnika
14.	Evaluacija rada nastavnika
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja	Predavanje, prezentacije. Frontalni, interaktivni, multimodalni oblik rada.
-----------------	---

nastave (oblici i metode)																													
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="565 321 1333 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Praktični rad (priprema za sat)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Praktični rad (sastavljanje testa)</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave • Pripremom za vježbe • Polaganjem pismenih provjera znanja gramatike i vokabulara • Polaganjem završnog ispita <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		30%	3.	II. Pismena provjera znanja		30%	4.	Praktični rad (priprema za sat)		15%	5.	Praktični rad (sastavljanje testa)		15%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		30%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		30%																										
4.	Praktični rad (priprema za sat)		15%																										
5.	Praktični rad (sastavljanje testa)		15%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Beichner, R. <i>Student Centered Activities for Large Enrolment University Physics</i>. Sigma Xi Forum on Reforming Undergraduate Education. Retrieved January 2003, from ftp://ftp.ncsu.edu/pub/ncsu/beichner/RB/SigmaXi.pdf ▪ Breslow, L. (1999). New Research Points to the Importance of Using Active Learning in the Classroom. <i>Teaching and Learning Laboratory</i>, 13 (1), MIT, Cambridge, MA: http://web.mit.edu/tll/published/new_research.htm ▪ D. B. Luckie, J. J. Maleszewski, S. D. Loznak, and M. Krha. Infusion of collaborative inquiry throughout a biology curriculum increases student learning: a four-year study of "Teams and Streams" <i>Advan Physiol Educ</i>, December 1, 2004; 28(4): 199 - 209. ▪ Grgin, T., <i>Školsko ocjenjivanje znanja</i>, Naklada Slap, Jastrebarsko, 1994. ▪ Hake, R. (1998). Interactive Engagement versus traditional methods: A six-thousand-student survey of mechanics test data for introductory physics courses. <i>American Journal of Physics</i>, 66, 64 – 74. ▪ Horton, W. (2000). <i>Designing Web-Based Training</i>. John Wiley & Sons: Canada ▪ Kyriacou, Chris, <i>Temeljna nastavna umijeća</i>, Zagreb, 1997. ▪ McKeachie, W. (1986). <i>Teaching Tips: A Guidebook for the Beginning College Teacher</i>: Boston: D.C. Heath ▪ Morrison, G. R., Ross, S. M, & Kemp, J. E., (2004). <u>Designing effective instruction</u> (4th ed.). Merrill-Prentice Hall Inc.: New Jersey. 																												

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Naeth, M., A., (2003). Teaching Resource Manual. University of Alberta: Edmonton, Alberta. ▪ Novaković, Darko, Ciljevi srednjoškolske nastave antičkih književnosti, Latina et Graeca, br. 22., Zagreb, 1983. ▪ Šešelj, Zlatko, Cilj učenja, korist od učenja i potreba za učenjem klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 30, Zagreb, 1987. ▪ Šešelj, Zlatko, Grčka, rimska i latinska književnost kao sistem u srednjoškolskoj nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 37, Zagreb, 1991. ▪ Šešelj, Zlatko, Obrazovni cilj i obrazovni zadaci u nastavi klasičnih jezika, Latina et Graeca, br. 24, Zagreb, 1986, ▪ Šešelj, Zlatko, Zašto klasično obrazovanje danas? Latina et Graeca, Nova serija br. 5/2004 ▪ Škiljan, Darko, Antički modeli obrazovanja danas, Latina et Graeca, br. 21, Zagreb, 1983. ▪ Springer, L. Stanne, M.E. & Donovan, S. (1999). Effects of Small-Group Learning on Undergraduates in Science, Mathematics and Engineering, and Technology: A Meta Analysis. <i>Review of Educational Research</i>, 69 (1), 21-51.
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Srednjovjekovni latinitet u arhivskoj građi BiH

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Srednjovjekovni latinitet u arhivskoj građi BiH</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 493	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Van. prof. dr. Drago Župarić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: drago.zuparic@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obrađivat će se srednjovjekovni latinitet korišten u raznim tipovima ugovora, vjerovnih pisama, povelja itd. Tijekom izučavanja i prevođenja odabrane kancelarijske prepiske studenti će se fokusirati na specifičnosti leksike i gramatičkih struktura korištenih u ovoj vrsti srednjovjekovnog latiniteta.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je upoznati studente sa značajem srednjovjekovnog latiniteta za arhivsku građu Bosne i Hercegovine, osobito u kancelarijskoj prepisci vođenoj između srednjovjekovne Bosne i Dubrovnika.				
Ishodi učenja	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nabrojati i definirati vrste dokumenata u kancelarijskoj prepisci između Dubrovnika i srednjovjekovne Bosne; - Uočiti značaj komunikacije između Dubrovnika i srednjovjekovne Bosne na latinskom jeziku. <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - primjena specifične leksike i gramatičkih struktura kod prevođenja i tumačenja kancelarijske korespondencije pisane na srednjovjekovnom latinitetu. <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kritički procjenjivati vlastite sposobnosti razumijevanja, prevođenja i tumačenja dokumentacije pisane na srednjovjekovnom latinitetu na području Dubrovnika i srednjovjekovne Bosne. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
2.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
3.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
4.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
5.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
6.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
7.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
10.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
11.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
12.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
13.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
14.	Odabrani tekstovi: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne</i>
15.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja, ppt prezentacije, rad u parovima, rad u grupama, rasprave.

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="586 226 1312 510"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminarski rad</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Izradom zadaća i praktičnog rada • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Seminarski rad		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminarski rad		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
<p>Literatura</p>	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Drago Župarić, Latinski jezik u ugovorima srednjovjekovnoga Dubrovnika s osvrtom na povezanost s Bosnom, u: <i>Tabela: časopis Filozofskog fakulteta, Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli</i>, NO. 17, 2020, 381-404. - Esad Kurtović, <i>Arhivska građa za historiju srednjovjekovne Bosne (Ispisi iz knjiga kancelarije Državnog arhiva u Dubrovniku 1341-1526)</i>, 1-3, Institut za historiju-JU Historijski arhiv Sarajevo, Sarajevo 2019, XVIII+1765 str. - Esad Kurtović: <i>Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1 i I/2 (Ispisi iz knjiga zaduženja državnog arhiva u Dubrovniku 1365-1521)</i>, Akademija Nauka i Umjetnosti Bosne i Hercegovine, Sarajevo, 2017. 																												
<p>Napomene</p>																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Primjena suvremene lingvistike na antičkom tekstu I

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Primjena suvremene lingvistike na antičkom tekstu I</i>				
Šifra/kod	FIL LAT 498	Status (obavezni ili izborni)	obvezan	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022/2023., 2023/2024. i 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA (pod isključivim nadzorom van. prof. dr. Drage Župarića)			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Saradnik	Ime i prezime	Viši ass. Seada Brkan, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 210 E-mail: seadab66@ff.unsa.ba Telefon: 253-199	Termin konzultacija	Objavljeno na oglasnoj ploči i web-u	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 2;	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta					
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je uputiti studente da povezuju znanja iz pragmatike s analizom različitih tipova antičkih tekstova, ukazati na važnost sagledavanja funkcije jezika u širem društvenom kontekstu, kao i na upotrebu jezika u manipulativne svrhe. Analiza tekstova radi se na temelju Hallidayeve sistemske funkcionalne gramatike i kontrastivne analize.				
Ishodi učenja	<p>Znanje: Student će znati definirati pojmove analize diskursa i kritičke diskursne analize kao principe ipodručja njihovog djelovanja. Također će moći uspoređivati različite ideologije u antičkim tekstovima kao i leksičko-gramatička sredstva kojima su one iznešene na površinu.</p> <p>Vještine: Student će moći raspoznati, razvrstati i difinirati leksičko-gramatičke alatke u primjeni analize diskursa i kritičke analize diskursa. Također će biti u stanju generalizirati i kontekstualizirati obreađivane lingvističke principe na iblo kkojem antičkom tekstu.</p> <p>Kompetencije: Student će biti sposoban prepoznati i protumačiti idologiju i manipulativna svosjtva teksta te kritički prosuđivati prednosti i nedostatke navedenih lingvističkih pristupa.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznati studente s ciljevima predmeta, literaturom, načinom izvođenja nastave, načinom ocjenjivanja i temama za seminarske radove. PREDAVANJE: Kritička diskursna analiza (CDA) – definicija, ciljevi, lingvistička manipulacija u funkciji društvenih promjena. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Augusta po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>August.</i>
2.	PREDAVANJE: Sistemska funkcionalna lingvistika (SFL), njezin značaj za CDA, lingvistička analiza M. Hallidaya. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Augusta po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Neron.</i>
3.	PREDAVANJE: Jezičke metafunkcije. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Nerona po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Tiberije.</i>
4.	PREDAVANJE: Tranzitivnost – procesi, sudionici i okolnosti; materijalni i mentalni procesi. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Nerona po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Kaligula.</i>
5.	PREDAVANJE: Tranzitivnost: verbalni, relacijski i egzistencijalni procesi. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Julije Cezar.</i>
6.	PREDAVANJE: Informacijska i tematska struktura teksta; Tekstualna komponenta gramatike. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Klaudije.</i>
7.	PREDAVANJE: kolokacije, nominalizacije, ideologija i kontekst. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Svetoniju. SEMINAR: C. Suetonius Tranquillus: <i>Domicijan.</i>
8.	PISMENA PROVJERA ZNANJA
9.	PREDAVANJE: Diskurs i kontekst po N. Faircloughu. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu. SEMINAR: P. C. Suetonius Tranquillus: <i>Tiberius.</i>
10.	PREDAVANJE: Nivoi analize teksta/diskursa po N. Faircloughu. VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Tacitu. SEMINAR: M. V. Paterculus: <i>Tiberius.</i>
11.	PREDAVANJE: Govorni činovi (J. L. Austin i J. R. Searle). VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po V. Paterkulu. SEMINAR: C. Nepos: <i>Hannibal</i> (govorni činovi).
12.	PREDAVANJE: Govorni činovi (J. L. Austin i J. R. Searle). VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po V. Paterkulu. SEMINAR: C. Nepos: <i>Atticus</i> (govorni činovi).
13.	PREDAVANJE: Grajsova konverzacijska načela – konverzacijske maxime (H. P. Grice). VJEŽBE: rad na tekstu – lik i vladavina rimskoga cara Tiberija po Svetoniju. SEMINAR: C. Nepos: <i>Cato Maior.</i>
14.	PREDAVANJE: Grajsova konverzacijska načela – konverzacijske maxime (H. P. Grice). VJEŽBE: rad na tekstu – Hanibalov lik i vojnička postignuća po Nepotu. SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.

15.	PREDAVANJE: Značaj obrađenih lingvističkih metoda za CDA.
	VJEŽBE: rad na tekstu – Hanibalov lik i vojnička postignuća po Nepotu.
	SEMINAR: izlaganje studentskih seminara.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prezentacija, rad na tekstu, rasprava, grupni rad.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="586 333 1312 621"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost na nastavi</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>I. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>II. Pismena provjera znanja</td> <td></td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Seminarski rad</td> <td></td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td></td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pohađanjem nastave i pripremom za predavanja • Izradom zadaća i praktičnog rada • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Polaganjem pismene provjere znanja • Polaganjem završnog ispita 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi		10%	2.	I. Pismena provjera znanja		15%	3.	II. Pismena provjera znanja		15%	4.	Seminarski rad		10%	5.	Završni ispit (usmeni)		50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Nazočnost na nastavi		10%																										
2.	I. Pismena provjera znanja		15%																										
3.	II. Pismena provjera znanja		15%																										
4.	Seminarski rad		10%																										
5.	Završni ispit (usmeni)		50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fairclough, N. (1989). <i>Language and Power</i>. London: Longman. - Halliday, M.A.K., and R. Hasan (1976). <i>Cohesion in English</i>. London: Longman. - Katinić- Bakaršić, M. <i>Između diskursa moći i moći diskursa</i>, ZORO d.o.o., Zagreb. - Locke, T. (2004). <i>Critical Discourse Analysis</i>. London, NewYork: Continuum. - Van Dijk, T. (1997). The Study of Discourse. In T. van Dijk (ed.) <i>Discourse as Structure and Process - Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction</i> Volume 1. London: Sage Publications. <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jones, R. H. (2012). <i>Discourse analysis - A resource book for students</i>. London and New York: Routledge. - Machin, D. and A. Mayr (2012). <i>How to do Critical Discourse Analysis - A Multimodal Introduction</i>. London: Sage Publications. - Schiffrin, D. (1994). <i>Approaches to Discourse</i>. Oxford. Blackwell. 																												
Napomene																													



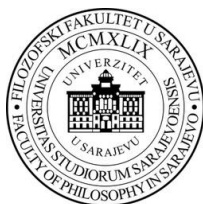
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinski kao jezik struke I.				
Šifra/kod	FIL LAT 493	Status (obavezni ili izborni)	obvezni	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema.				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, latinski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Tjedni broj kontakt sati	predavanja 1;	seminar 1;	vježbe 0		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obraduje se latinsko nazivlje, stručni i literarni medicinski tekstovi te povijesno-kulturne teme primjenjive u nastavi latinskog jezika za pojedine medicinske i zdravstvene struke.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Podučiti studente domenama u organizaciji nastavnog predmeta <i>Latinski jezik</i> , upoznati ih s razinama nastavnog sadržaja ovisno o medicinskim smjerovima u obrazovanju te razviti kod studenata vještine dijakronijske komunikacije.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">- Uočiti zakonitosti tvorbe stručnog nazivlja u medicini i zdravstvu;- Uočiti korekaciju književnosti, civilizacije i kulture u nastavi latinskog jezika;- Prepoznati važnost grčko-rimskog naslijeđa na nacionalnoj, regionalnoj i globalnoj razini;- Primijeniti naučeno u klasifikaciji medicinske terminologije;- Primijeniti vokabular i povijesno-kulturni sadržaj u organizaciji nastave predmeta <i>Latinski jezik</i>;- Provjeriti i kritizirati ispravnost pojedine tvorbe stručnog nazivlja;- Predložiti nova pravila adaptacije latinskih termina;- Organizirati nastavu pristupajući latinskom kao živom, terminološkom jeziku.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1. 10. – 14.10.	Upoznavanje s predmetom i literaturom. Definiranje ključnih pojmova: fonetski i fonološki pravopis. SEMINAR: podjela tema i upute za izradu seminara.
2. 17. – 21.10.	Definiranje ključnih pojmova: klasični i tradicionalni izgovor latinskog jezika. SEMINAR: primjeri izgovora i transkripcije latinskih riječi.
3. 24. – 07.10.	Definiranje ključnih pojmova: ortoepija i ortografija. SEMINAR: primjeri dosadašnjeg postupanja s latinskim riječima u pravopisima štokavske norme.
4. 03. – 28.10.	Pravilna transkripcija i adaptacija latinskih riječi. SEMINAR: primjeri transkripcije i adaptacije u medicinskoj terminologiji.
5. 31.10 – 04.11.	Tvorba medicinskog nazivlja na latinskom jeziku. SEMINAR: primjeri tvorbe riječi.
6. 07. – 11.11.	Tvorba medicinskog nazivlja na grčkom jeziku s latinskim izgovorom. SEMINAR: primjeri tvorbe riječi.
7. 14. – 18.11.	Problem dvojezične, grčko-latinske tvorbe. SEMINAR: primjeri iz dostupne medicinske literature.
8. 21. – 25.11.	Provjera znanja studenata
9. 28.11. – 02.12.	Povijesno-kulturne teme: <i>grčki i rimski panteon</i> . SEMINAR: primjena sadržaja u nastavi za medicinske i zdravstvene škole.
10. 05. – 09.12.	Povijesno-kulturne teme: <i>medicina u antici</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za medicinske i zdravstvene škole.
11. 12. – 16.12.	Učenje vokabulara: <i>biljni svijet</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za medicinske i zdravstvene škole.
12. 19. – 23.12.	Učenje vokabulara: <i>životinjski svijet</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za medicinske i zdravstvene škole.
13. 02. – 06.1.2023.	Učenje vokabulara: <i>farmaceutska industrija</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za medicinske i zdravstvene škole.
14. 09. – 13.1. 2023.	Izlaganja studentskih seminara.
15. 16.1.-20.1.2023.	Izlaganja studentskih seminara.
16. 23.1.-27.1.2023.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprave, zajednički / samostalni rad na stručnoj terminologiji.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 359 1437 615"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>40</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>30</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ipsit (usmeni)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 150 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Izradom seminarskog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra studenti ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Seminarski rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 14. tjedna nastave.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%	2.	Seminarski rad	40	20%	3.	Provjera znanja (pismena)	30	20%	4.	Završni ipsit (usmeni)	50	50%	Ukupno: 150 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%																						
2.	Seminarski rad	40	20%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	30	20%																						
4.	Završni ipsit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: 150 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bekavac-Basić, I., Međeral, F., <i>Elementae linguae Latinae medicae</i>: udžbenik latinskog jezika za zdravstvene škole, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Beljan, D., <i>O adaptaciji latinskih imena i nekih rimskih tehničkih termina: vlast-pravo-religija</i>, Godišnjak Udruženja BATHINVS Acta Illyrica 2, 2018, (427-450); • Grečl, D., <i>Iove regnante: ogledi iz antičke mitologije, religije i književnosti</i>, Latina et Graeca, Zagreb, 2019; • Kovačić, N., Lukić, I. K., <i>Anatomija i fiziologija</i>: udžbenik za 1. razred srednje medicinske i zdravstvene škole, Medicinska naklada, Zagreb, 2006. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Razni leksikoni, rječnici i udžbenici latinskog za medicinske škole u KS. 																								
Napomene	Seminarski rad (predan na vrijeme sa svim elementima) i pozitivno ocijenjena pismena provjera uvjet su za pristupanje ispitu.																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metrika				
Šifra/kod	FIL LAT 297	Status (obavezni ili izborni)	obvezni	ECTS	2
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Nema. Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Latinski jezik II</i> .				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, grčki, latinski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			-
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 1	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti se upoznaju s terminima <i>prosodia</i> , <i>metrica</i> i <i>ritam</i> , s antičkom prozodijom, prirodom grčkog i latinskog naglaska te kvantitetom sloga. Obrađuje se raščlamba stiha na njegove sastavnice, tumače vrste stopa, odnosno metara u grčkoj i rimskoj poeziji. To su: daktilski dimetri, trimetri i heksametri (Ilijada, Odiseja, Sofoklo, Vergilije, Ovidije), elegijski distih (Tibul i Propercije, Marcijal), jampski trimetar i senar (tragičari, Aristofan, Katul, Horacije, Fedro). Posebno se obrađuje Plautova metrika i ritmična proza, kao i ostali metri i strofe: trohejski metri, sapfička i alkejska.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osposobiti studente za metričku analizu i ritmičko čitanje klasičnih stihova.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">• Razumjeti i objasniti pojmove <i>metar</i>, <i>metrika</i>, <i>ritam</i>, <i>prozodija</i>• Razlikovati <i>akcentualni</i> ritam, odnosno metriku od <i>kvantitativnog</i>• Nabrojati osnovne metričke jedinice• Primijeniti pravila prozodije u analizi stiha• Shematski prikazati stih• Usmeno reproducirati grčke i latinske stihove• Primijeniti civilizacijski i povijesni okvir u kojem se javlja određena pjesnička vrsta				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Tjedan	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s predmetom i literaturom. Ritam. Prozodija u antiki i danas. VJEŽBE: Rastavljanje na slogove, kvantiteta slogova prema naglasku.
03. – 07.10	
2.	Grčka i latinska prozodija: kvantiteta slogova. Hijat. VJEŽBE: ukidanje hijata. Primjeri na odabranim stihovima (<i>Homer, tragičari, Vergilije</i>).
10. – 14.10	
3.	Stopa: najmanja metrička jedinica. Vrste stopa. VJEŽBE: primjeri na odabranim stihovima (<i>Homer, tragičari, Vergilije, Katul, Horacije</i>).
17. – 21.10	
4.	Antički stih. Vrste stihova. Daktilski metri (<i>Alkman, Sofoklo, Euripid</i>). VJEŽBE: katalektički / akatalektički stih, syllaba anceps, pauza.
24. – 07.10.	
5.	Daktilski metri. Epski Homerov stih. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Ilijada, Odiseja</i>).
03. – 28.10.	
6.	Daktilski metri. Epski Vergilijev stih. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Eneida</i>).
31.10 – 04.11.	
7.	Pauze u stihu: cezure i dijereze. VJEŽBE: odabrani stihovi <i>Ilijade, Odiseje, Eneide</i> . Metrička analiza teksta.
07. – 11.11.	
8.	Provjera znanja studenata
07. – 11.11.	
9.	Pentametar. Elegijski distih. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Marcijal, Ovidije, Katul</i>).
14. – 18.11.	
10.	Jampski metar: purus. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>tragičari, Katul</i>).
21. – 25.11.	
11.	Jampski senar. VJEŽBE: odabrani stihovi (<i>Aristofan, Fedro</i>).
28.11. – 02.12.	
12.	Plautova metrika. VJEŽBE: odabrani stihovi.
05. – 09.12.	
13.	Alkejska i sapfičke strofe. VJEŽBE: Odabrani stihovi (<i>Alkej, Sapfo, Horacije, Katul</i>).
12. – 16.12.	
14.	Ritmička proza. VJEŽBE: odabrani dijelovi <i>Demostena i Cicerona</i> .
19. – 23.12.	
15.	Panorama pročitanih tekstova. Ponavljanje ključnih pojmova.
02. – 06.1.2023.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprava, grupni rad, zajednički / samostalni rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 354 1442 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Praktični rad</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td>40</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 140 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Izradom praktičnog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni / vanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih, na Fakultetu ili u obliku <i>on-line</i> konzultacija. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra, izvanredni studenti, kao ni redovni, ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Praktični rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 5. tjedna nastave, a podrazumijeva samostalni rad na vokabularu (grčka i latinska prozodija).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%	2.	Praktični rad	30	10%	3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%	4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%	Ukupno: 140 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%																						
2.	Praktični rad	30	10%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%																						
Ukupno: 140 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p>Obvezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Di Marzo, E., <i>Prosodia e metrica Latina</i>, • Divković, M., <i>Latinsko-hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (sva izdanja); • Gortan, V. – Gorski, O. – Pauš, P., <i>Latinska gramatika</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Majnarić, N., <i>Grčka metrika</i>, Zagreb, 1948. • Senc, S., <i>Grčko-hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (sva izdanja). <p>Izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aristophanes, <i>Ranae</i>, ed. V. Coulon and M. van Daele, <i>Aristophane</i>, vol. 4. Paris: Les Belles Lettres, 1928 (repr. 1967 (1st edn. corr.)); - Homerus <i>Ilias</i>, ed. T.W. Allen, <i>Homeri Ilias</i>, vols. 2–3. Oxford: Clarendon Press, 1931; <i>Odyssea</i>, ed. P. von der Mühl, <i>Homeri Odyssea</i>. Basel: Helbing & Lichtenhahn, 1962; - Horatius, <i>Carmina</i> (<i>Q. Horati Flacci Opera</i>), ed. F. Klingner, 1959); - Martialis, <i>Epigrammata</i> (<i>M. Valerii Martialis Epigrammaton Libri</i>), ed. W. 																								

	<p>Heraeus; J. Borovskij);</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ovidius, <i>Metamorphoses</i> (<i>Ovid: Metamorphoses in Two Volumes.</i> ed. F. J. Miller; G. P. Goold, 1977–1984); - Phaedrus, <i>Fabulae Aesopiae</i> (<i>Phaedri Augusti Liberti Liber Fabularum</i>, ed. A. Guaglianone, 1969); - Propertius, <i>Elegiae</i> (ed. G. P. Goold, forthcoming); - Sappho, Alcaeus <i>Fragmenta</i>, ed. E. Lobel and D.L. Page, <i>Poetarum Lesbiorum fragmenta</i>. Oxford: Clarendon Press, 1955 (repr. 1968 (1st edn. corr.)); - Sophocles, <i>Oedipus tyrannus</i>, ed. A. Dain and P. Mazon, <i>Sophocle</i>, vol. 2. Paris: Les Belles Lettres, 1958 (repr. 1968 (1st edn. rev.)); - Tibullus, <i>Elegiae, Carmina Tibulliana</i> (<i>Albii Tibulli Aliorumque Carminum Libri Tres</i>, ed. F. W. Lenz; G. K. Galinsky, 1971); - Vergilius, <i>Aeneis</i> (<i>P. Vergili Maronis Opera</i>, ed. R. A. B. Mynors, 1972).
	<p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - gramatika bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika - pravopis bosanskog, hrvatskog ili srpskog jezika - ostali tekstovi podijeljeni za vrijeme nastave.
Napomene	Praktični rad i pozitivno ocijenjena provjera znanja uvjet su za pristupanje ispitu.



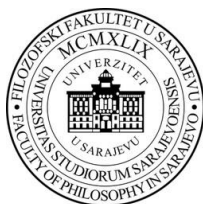
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove grčkog jezika I.				
Šifra/kod	FIL GRK 181	Status (obavezni ili izborni)	obvezni	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	1.	Ak. Godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, grčki				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			-
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovome predmetu obrađuju se fonetika i fonologija, deklinacija imena (imenice, pridjevi, zamjenice) i glagolski oblici nesvršene osnove u klasičnom grčkom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati grčko pismo i glasovni sustav grčkog jezika, svladati morfologiju imenskih oblika te osnove konjugacijskog sustava (vremena i načini nesvršene osnove), morfološki analizirati i prevesti odabrane grčke tekstove te pritom ukazati na osnovne sintaktičke pojave u njima. Razviti i proširiti grčki vokabular. Pravilno čitanje i pisanje grčkih riječi te prepoznavanje i točna analiza morfoloških oblika unutar grčkog deklinacijskog i konjugacijskog sustava; na temelju toga snalaženje u predočenom tekstu, razumijevanje sadržaja i sposobnost samostalnog prijevoda jednostavnih rečenica s grčkog i obratno.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Objasniti mjesto grčkog jezika u okviru indoevropske skupine jezika - Opisati postanak grčkog alfabeta - Navesti i primijeniti pravila pisanja, čitanja i naglašavanja - Opisati ponašanje grčkog naglaska kroz deklinaciju i istaknuti osobitosti - Navesti morfološke kategorije imena i glagola u grčkome - Prepoznati imenske i jednostavne glagolske oblike - Primijeniti završetke na zadane imenice vokalskih deklinacija - Izdvojiti osobitosti u deklinacijama - Razumjeti i prevesti jednostavnu rečenicu s grčkog i obratno - Proširiti i razviti upotrebu grčkog vokabulara 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Tjedan	Nastavna jedinica
Datum	
1. 03. – 07.10	Upoznavanje s ciljevima predmeta, literaturom i načinom ocjenjivanja. Grčki kao indoevropski jezik. ALFABET: postanak i oblici; glasovna vrijednost. (<i>Prometej</i>)
2. 10. – 14.10	ALFABET: pravila izgovora. Fonologija: podjela glasova. VJEŽBE: pisanje, transkripcija i izgovor. Spirantno „h“, interpunkcija. (<i>Prometej</i>)
3. 17. – 21.10	NAGLASAK u grčkome: vrste i pravila o naglašavanju. VJEŽBE: pisanje, transkripcija i izgovor (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
4. 24. – 07.10.	Uvod u MORFOLOGIJU: vrste riječi, morfološke kategorije imena. ČLAN. VJEŽBE: pisanje i čitanje (<i>Prometej, Athenaze</i>).
5. 03. – 28.10.	O-DEKLINACIJA: paradigme. Morfološke kategorije glagola. Present aktivni. VJEŽBE: pisanje i čitanje (<i>Prometej, Athenaze</i>). Upute za rad s rječnikom.
6. 31.10 – 04.11.	O-deklinacija: tipovi promjenā naglaska kroz deklinaciju. Imperativ i infinitiv prezenta aktivnog. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Athenaze</i>).
7. 07. – 11.11.	O-deklinacija: tipovi promjenā naglaska kroz deklinaciju. VJEŽBE: pisanje, čitanje. Analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Athenaze</i>).
8. 07. – 11.11.	Provjera znanja studenata
9. 14. – 18.11.	A-DEKLINACIJA: paradigme (dugo i kratko <i>a</i>). VJEŽBE: tipovi promjenā naglaska kroz deklinaciju (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
10. 21. – 25.11.	A-DEKLINACIJA: (dugo i kratko <i>a</i>). VJEŽBE: tipovi promjenā naglaska kroz deklinaciju (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
11. 28.11. – 02.12.	PRIDJEVI A- i O- deklinacije: paradigme. VJEŽBE: slaganje pridjeva s imenicom; analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
12. 05. – 09.12.	A-DEKLINACIJA: <i>masculina</i> . VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
13. 12. – 16.12.	Osobitosti A- i O- deklinacije (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>). VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
14. 19. – 23.12.	MEDIOPASIV: present, infinitiv i imperativ. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Grčka vježbenica</i>).
15. 02. – 06.1.2023.	Ponavljanje A- i O- deklinacije (presjek kroz padeže). Ponavljanje nesvršene osnove. VJEŽBE: Panorama pročitanih tekstova.
16. 09. – 13.1.2023.	Priprema za ispit (u ovom tjednu nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprava, grupni rad, zajednički / samostalni rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 354 1442 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>45</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Praktični rad</td> <td>15</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td>40</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 140 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Izradom praktičnog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni / vanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih, na Fakultetu ili u obliku <i>on-line</i> konzultacija. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra, izvanredni studenti, kao ni redovni, ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Praktični rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 5. tjedna nastave, a on podrazumijeva samostalni rad na vokabularu (pisanje, transkripcija, izgovor i naglasak).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%	2.	Praktični rad	15	10%	3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%	4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%	Ukupno: 140 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%																						
2.	Praktični rad	15	10%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%																						
Ukupno: 140 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Balme M. G. - Gilbert Lawall, <i>Athenaze: An Introduction to Ancient Greek</i>. 2nd ed. New York: Oxford University Press, 2003; • Martinić-Jerčić, Z. – Matković, D., <i>Prometej: udžbenik grčkog jezika za 1. i 2. godinu učenja</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Sabadoš, D. – Sironić, M. – Zmajlović, Z., <i>Grčka vježbenica</i>, ŠK, Zagreb, 2005. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Dukat, Z., <i>Gramatika grčkog jezika</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Musić, A. – Majnarić, N., <i>Gramatika grčkog jezika</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Senc, S., <i>Grčko-hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (sva izdanja) • Dodatni tekstovi s filozofskom terminologijom podijeljeni za vrijeme nastave. 																								
Napomene	Praktični rad i pozitivno ocijenjena provjera znanja uvjet je za pristupanje ispitu.																								



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	IP: Starolatinski natpisi				
Šifra/kod	FIL LAT 594	Status (izborni i obvezni)	Obvezan za studente <i>Latinskog jezika i rimske književnosti</i>	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Položeni predmeti <i>Latinski jezik I. i II.</i> (ili barem <i>Osnove latinskog jezika I. i II.</i>)				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, latinski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 252 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1	seminar 0;	vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na odabranom epigrafskom materijalu i književnim tekstovima pretklasičnog razdoblja tumači se nastanak latinskog alfabeta, razvoj glasova, imenskih i glagolskih oblika latinskog jezika. Također, ukazuje se na pojave potvrđene u drugim italjskim jezicima i time daju osnove za poredbenu gramatiku indoevropskih jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje latinskog jezika s epigrafskog materijala do kraja Republike i arhajskog razdoblja rimske književnosti, historijsko-gramatička analiza natpisa; filološka interpretacija teksta uz integriranje povijesno-civilizacijskog konteksta.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none">- Prepoznati pojedini natpis i odrediti vrijeme nastanka;- Interpretirati natpis koristeći stečena znanja i iskustva historijske gramatike;- Prepoznati metričke natpise i ritmički pročitati;- Dopuniti oštećeni dio natpisa;- Komentirati sadržaj natpisnog i književnog teksta				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje: upoznavanje s literaturom. Adaptacija latinskog alfabetu.
10. – 14.10	
2.	Vrste natpisa. Najstariji latinski natpisi.
17. – 21.10	
3.	<i>Leges sacrae.</i>
24. – 07.10.	
4.	Posvetni natpisi.
03. – 28.10.	
5.	<i>Instrumentum. Carmina.</i>
31.10 – 04.11.	
6.	<i>Elogia Scipionum.</i>
07. – 11.11.	
7.	<i>Elogia Scipionum.</i>
14. – 18.11.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
21. – 25.11.	
9.	<i>SC de Bacchanalibus.</i>
28.11. – 02.12.	
10.	<i>SC de Bacchanalibus.</i>
05. – 09.12.	
11.	<i>Tituli operum publicorum.</i>
12. – 16.12.	
12.	<i>Tabellae defixionum.</i>
19. – 23.12.	
13.	<i>Andronicus. Naevius.</i>
02. – 06.1.2023.	
14.	<i>Plautus.</i>
09. – 13.1. 2023.	
15.	<i>Res Gestae Divi Augusti.</i>
16.1.-20.1.2023.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
23.1.-27.1.2023.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprava, grupni rad, zajednički / samostalni rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 359 1442 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Praktični rad</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 150 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Izradom praktičnog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni / vanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih, na Fakultetu ili u obliku <i>on-line</i> konzultacija. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra, izvanredni studenti, kao ni redovni, ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Praktični rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 5. tjedna nastave, a rad podrazumijeva samostalni rad na natpisima (CIL; filološka interpretacija teksta).</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%	2.	Praktični rad	30	10%	3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%	4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%	Ukupno: 150 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%																						
2.	Praktični rad	30	10%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: 150 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lewis, C. T. – Short. C., <i>A Latin Dictionary</i>, Oxford (sva izdanja); • Nečas Hraste, D., <i>Starolatinski natpisi</i>, Sveučilište u Zadru, Zadar, 2019; • Palmer, L. R., <i>The Latin Language</i>, London, 1999; • Sihler, A., <i>New Comparative Grammar of Greek and Latin</i>, New York-Oxford, 1995. <p>Zbirke natpisa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CIL • Ernout, A., <i>Recueil de textes latins archaïques</i>, Paris, 1947; • Pisani, V., <i>Testi Latini arcaici e volgari Con Commento Glottologico</i>. Rosenberg & Sellier 1950. • <i>Remains of old Latin</i>, Loeb Classical Library, Harvard University Press, 1935. 																								

	<p>Književni izvori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Andronicus, <i>Odyssia</i>. Naevius, <i>bellum Poenicum</i> (<i>Fragmenta Poetarum Latinorum Epicorum et Lyricorum praeter Ennium et Lucilium</i> , ed. W. Morel, 1927); <i>versus in Metellos</i> (<i>Ciceronis Oratorum Scholiastae</i>, Vol. 2, ed. T. Stangl, 1912); • Ennius, <i>Annales</i> (<i>The Annals of Q. Ennius</i>, ed. O. Skutch, 1985); • C. Iulius Caesar Augustus Octavianus, <i>Res Gestae</i> (<i>Imperatoris Caesaris Augusti Operum Fragmenta</i>, ed. E. Malcovati, 1962). <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bloch, R., <i>Latinska epigrafika</i> (prev. Anka Milošević), Beograd, 1971; • Matijašić, R., <i>Uvod u latinsku epigrafiju</i>, Pula, 2002; • Matasović, R., <i>Kratka poredbenopovijesna gramatika latinskog jezika</i>, Zagreb, 1997; • Sandys, J. E., <i>Latin epigraphy: An Introduction to the Study of Latin Inscriptions</i>, Cambridge, 1919.
Napomene	<p>Praktični rad i pozitivno ocijenjena pismena provjera preduvjet su za pristupanje ispitu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

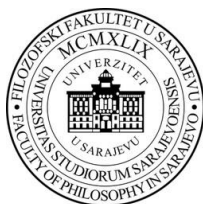
SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Latinski kao jezik struke II.				
Šifra/kod	FIL LAT 497	Status (obavezni ili izborni)	obvezni	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	2.	Ak. godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, latinski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Tjedni broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 1;	vježbe 0	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obrađuje se latinsko nazivlje, stručni i literarni pravni tekstovi te povijesno-kulturne teme primjenjive u nastavi latinskog jezika za pravne struke.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Podučiti studente domenama u organizaciji nastavnog predmeta <i>Latinski jezik</i> , upoznati ih s razinama nastavnog sadržaja te razviti kod studenata vještine dijakronijske komunikacije.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Uočiti zakonitosti tvorbe stručnog nazivlja u pravu; - Uočiti korekaciju književnosti, civilizacije i kulture u nastavi latinskog jezika; - Prepoznati važnost grčko-rimskog naslijeđa na nacionalnoj, regionalnoj i globalnoj razini; - Primijeniti naučeno u klasifikaciji pravne terminologije; - Primijeniti vokabular i povijesno-kulturni sadržaj u organizaciji nastave; - Provjeriti i kritizirati ispravnost pojedine tvorbe stručnog nazivlja; - Predložiti nova pravila adaptacije latinskih termina; - Organizirati nastavu pristupajući latinskom kao živom, terminološkom jeziku. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje s predmetom i literaturom. Definiranje ključnih pojmova: fonetski i fonološki pravopis. SEMINAR: podjela tema i upute za izradu seminara.
2.	Definiranje ključnih pojmova: klasični i tradicionalni izgovor latinskog jezika. SEMINAR: primjeri izgovora i transkripcije latinskih riječi.
3.	Definiranje ključnih pojmova: ortoepija i ortografija. SEMINAR: primjeri dosadašnjeg postupanja s latinskim riječima u pravopisima štokavske norme.
4.	Pravilna transkripcija i adaptacija latinskih riječi. SEMINAR: primjeri transkripcije i adaptacije u pravnoj terminologiji.
5.	Tvorba pravnog nazivlja na latinskom jeziku. SEMINAR: primjeri tvorbe riječi.
6.	Tvorba pravnog nazivlja na grčkom jeziku s latinskim izgovorom. SEMINAR: primjeri tvorbe riječi.
7.	Problem dvojezične, grčko-latinske tvorbe. SEMINAR: primjeri iz dostupne pravnemed literature.
8.	Provjera znanja studenata
9.	Povijesno-kulturne teme: <i>govorništvo u antici</i> . SEMINAR: primjena sadržaja u nastavi za pravne struke.
10.	Povijesno-kulturne teme: <i>pravo u antici</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za pravne struke.
11.	Učenje vokabulara: <i>institucije starog Rima</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za pravne struke.
12.	Učenje vokabulara: <i>institucije Republike</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za pravne struke.
13.	Učenje vokabulara: <i>institucije Carstva</i> . SEMINAR: civilizacijski sadržaj u nastavi za pravne struke.
14.	Izlaganja studentskih seminara.
15.	Izlaganja studentskih seminara.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprave, zajednički / samostalni rad na stručnoj terminologiji.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="461 359 1437 617"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>30</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>40</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>30</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ipsit (usmeni)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 150</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Izradom seminarskog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra studenti ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Seminarski rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 10. tjedna nastave.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%	2.	Seminarski rad	40	20%	3.	Provjera znanja (pismena)	30	20%	4.	Završni ipsit (usmeni)	50	50%	Ukupno: 150			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%																						
2.	Seminarski rad	40	20%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	30	20%																						
4.	Završni ipsit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: 150			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <p>a) Udžbenici, monografije, leksikoni BELJAN, D., <i>O adaptaciji latinskih imena i nekih rimskih tehničkih termina: vlast-pravo-religija</i>, Godišnjak Udruženja BATHINVS <i>Acta Illyrica</i> 2, 2018, (427-450); GREČL, D., <i>Love regnante: ogleđi iz antičke mitologije, religije i književnosti</i>, L&G,, Zagreb, 2019; JOVANOVIĆ, M., STANOJEVIĆ O., <i>Latinski za pravnike</i>, Zavod za udžbenike, Beograd (bilo koje izdanje); TVRTKOVIĆ, T., JOVANOVIĆ, N., <i>Latinski za pravnike: Latinitas iuridica</i>, Pravni fakultet u Zagrebu, 2003.</p> <p>b) Izvori CICERO, M. T., <i>M., Tulli Ciceronis Orationes</i>. Vol. 1, ed. A. C. Clark, 1905; CICERO, M. T., <i>M., Libri politici. Sv. 1 Država</i> (prev. D. Nečas Hraste), Demetra, Zagreb, 1995; CICERO, M. T., <i>M., Libri politici. Sv. 1 Zakoni</i> (prev. D. Nečas Hraste), Demetra, Zagreb, 1996; GAJ, <i>Institucije</i> (prev. O. Stanojević), Nolit, Beograd, 1982;</p>																								

	<p>JUSTINIJAN, <i>Institucije</i>, L&G, Zagreb, 1994; Justinijanova <i>Digesta: knjiga 1, Konstitucije</i> (prev. A. Malenica), Službeni glasnik, Beograd, 1997; PAULO, <i>Sentencije</i>, L&G, Zagreb, 1989; ULPIJAN, <i>Knjiga regula</i>, L&G, Zagreb, 2013; <i>Zakonik dvanaest ploča</i>, L&G, Zagreb, 1994.</p>
	<p><i>Dodatna</i> BENVENISTE, É., <i>Riječi indoevropskih institucija</i> (prev. V. Vinja), Zagreb, 2005; BUJUKLIĆ, Ž., <i>Forum Romanum: Rimska država, pravo, religija i mitovi</i>, Beograd, 2009; GORTAN, V., <i>Pregled rimskih državnih starina</i>, L&G, Zagreb, 2011; JÄGER, G., <i>Einführung in die Klassische Philologie</i>, München, 1990; MILIČEVIĆ, M., <i>Rimski kalendar</i>, L&G, Zagreb, 1990; STEIN, P., <i>Rimsko pravo i Europa</i>, Golden marketing, Zagreb, 2007.</p>
Napomene	<p>Seminarski rad i pozitivno ocijenjena pismena provjera uvjet su za pristupanje ispitu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

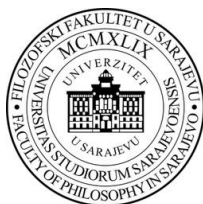
SYLLABUS

OdaOdsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Odabrane teme iz rimske književnosti				
Šifra/kod	FIL LAT 490	Status (izborni i obvezni)	Obvezan za studente <i>Latinskog jezika i rimske književnosti</i>	ECTS	3
Ciklus studija	II.	Semestar	2.	Ak. godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, latinski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Dijana Beljan Šehić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 252 242	Termin konsultacija	Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru	
Suradnik	Ime i prezime	-			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1		seminar 2;	vježbe 0	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Obrađuju se odabrane teme iz rimske književnosti, dijakronijski obrađivane prema vrsti, temi i književnome razdoblju kojem pripadaju, a koje upotpunjuju kurikulum predmeta <i>Latinski jezik</i> .				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Podučiti studente domenama u organizaciji nastavnog predmeta <i>Latinski jezik</i> i osnovnim značajkama rimske književnosti kao i njenog utjecaja na daljnji razvoj evropske književnosti; razviti vještine dijakronijske komunikacije.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Nabrojati književne vrste u rimskoj književnosti - Prepričati pojedine teme zastupljene u određenim žanrovima - Uočiti korelaciju književnosti, civilizacije i kulture u nastavi latinskog jezika - Prepoznati važnost rimskog naslijeđa na nacionalnoj, regionalnoj i globalnoj razini - Primijeniti važnije književne teme u organizaciji nastave - Kombinirati sadržaje rimske književnosti i latinskog jezika u pripremi nastavnog plana 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodno predavanje: upoznavanje s literaturom. Definiranje žanrova u rimskoj književnosti. SEMINAR: Panorama planiranih tema. Upute za izradu seminara.
10. – 14.10	
2.	MITOLOGIJA: <i>mit o Romulu i Remu.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
17. – 21.10	
3.	MITOLOGIJA: <i>osnutak Rima i njegovo širenje u vrijeme kraljevstva.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
24. – 07.10.	
4.	POVIJESNE TEME: <i>Punski ratovi.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
03. – 28.10.	
5.	POVIJESNE TEME: <i>agrarne reforme braće Gracchi.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
31.10 – 04.11.	
6.	POVIJESNE TEME: <i>građanski ratovi (Marije i Sulla, Pompeij i Caesar).</i> SEMINAR: rad na izvorima.
07. – 11.11.	
7.	POVIJESNE TEME: <i>odnos Rima prema susjednim narodima u prvim stoljećima Carstva (Grci, Galli, Germani, Illyri).</i> SEMINAR: rad na izvorima.
14. – 18.11.	
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
21. – 25.11.	
9.	Pregled rimske povijesti i književnosti u rimskim izvorima. SEMINAR: rad na izvorima.
28.11. – 02.12.	
10.	KNJIŽEVNE TEME: <i>nasljedovanje grčke epike.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
05. – 09.12.	
11.	KNJIŽEVNE TEME: <i>vrhunac lirske poezije.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
12. – 16.12.	
12.	KNJIŽEVNE TEME: <i>od analističke tradicije do povijesne monografije.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
19. – 23.12.	
13.	KNJIŽEVNE TEME: <i>rađanje i razvoj satire.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
02. – 06.1.2023.	
14.	KNJIŽEVNE TEME: <i>stvaranje filozofske terminologije u Rimu.</i> SEMINAR: rad na izvorima.
09. – 13.1. 2023.	
15.	Pregled prerađenih tema. Rasprava i korekcija studentskih seminara.
16.1.-20.1.2023.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
23.1.-27.1.2023.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprava, grupni rad, zajednički / samostalni rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 394 1442 642"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>45</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>25</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>40</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 160 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu • Aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Izradom seminarskog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni / vanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih, na Fakultetu ili u obliku <i>on-line</i> konzultacija. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra, izvanredni studenti, kao ni redovni, ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Seminarski rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 10 tjedna nastave, a rad podrazumijeva samostalni rad na klasičnim izvorima.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%	2.	Seminarski rad	25	10%	3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%	4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%	Ukupno: 160 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%																						
2.	Seminarski rad	25	10%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	40	30%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: 160 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <p>a) Monografije, udžbenici i članci: BUDIMIR, M. – FLAŠAR, M., <i>Pregled rimske književnosti</i>. Beograd, 1963; CONTE, G. B., <i>Letteratura latina: Manuale storico dalle origini alle fine dell'impero romano</i>, Firenze, ²1989 <i>ili</i> eng. prijevod: <i>Latin Literature: A History</i>, Baltimore, 1994; GREČL, D., <i>Iove regnante: ogledi iz antičke mitologije, religije i književnosti</i>, L&G, Zagreb, 2019; KALENIĆ, A.-S., <i>Putovi k uspostavi sporazuma s tekstem. Prilozi za istraživanje hrvatske filozofske baštine</i>, 14 (1988), 1-2 (27-28), str. 35-53; SALOPEK, D. – ŠEŠELJ, Z., ŠKILJAN, D., <i>Orbis Romanus I: početni udžbenik latinskog jezika</i>, ŠK, Zagreb (bilo koje izdanje); SALOPEK, D. – ŠEŠELJ, Z., ŠKILJAN, D., <i>Orbis Romanus I: udžbenik latinskog jezika</i>, Profil, Zagreb, 1997;</p>																								

	<p>SOLAR, M., <i>Teorija književnosti</i>, ŠK, Zagreb, 1977.</p> <p>b) Izvori:</p> <p>Djela rimskih (i grčkih autora koji su pisali o Rimu) autora u izvorniku i/ili prijevodima: Plaut, Ciceron, Caesar, Livije, Appijan, Suetonije, Catull, Vergilije, Lucilije, Horatije, Juvenal, Martijal, Dionysije iz Halikarnassa.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>JAGER, G., <i>Einführung in die Klassische Philologie</i>, Munchen, 1990;</p> <p>OGILVIE, R. M., <i>A commentary in Livy Bks. 1-5</i>, Oxford, 1965;</p> <p>OGILVIE, R. M., <i>Early Rome and Etruscans</i>, Fontana/Collins, London, 1976;</p> <p>SANDYS, J. E., <i>A History of Classical Scholarship</i>, Cambridge, 1903;</p> <p>LESKY, A., <i>Povijest grčke književnosti</i> (prev. Z. Dukat), Golden marketing, Zagreb, 2001.</p>
Napomene	<p>Praktični rad i pozitivno ocijenjena pismena provjera preduvjet su za pristupanje ispitu.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Romanistika (Katedra za latinski jezik i rimsku književnost)				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Osnove grčkog jezika II.				
Šifra/kod	FIL GRK 182	Status (obavezni ili izborni)	obvezni	ECTS	3
Ciklus studija	I.	Semestar	2.	Ak. Godina	2022./2023.
Preduvjet za upis kolegija / nastavnog predmeta	Nema. Za polaganje ovog predmeta potrebno je imati položen predmet <i>Osnove grčkog jezika I.</i>				
Jezik izvođenja nastave	Hrvatski, grčki				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Dijana Beljan Šehić			Poslije nastave, prema rasporedu ili prema dogovoru
	Kontakt podaci	Kabinet: 219 E-mail: dijana.beljan@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 242	Termin konsultacija		
Suradnik	Ime i prezime	-			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Tjedni broj kontakt sati	predavanja 1;		seminar 0;	vježbe 2	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nastavlja se s tumačenjem i uvježbavanjem morfologije imenskih i glagolskih tvorbi u grčkom jeziku. U prevođenju i gramatičkoj analizi zadanog teksta naglasak je na određivanju oblika pojedinih glagolskih osnova. Usvaja se bogatiji vokabular čitanjem odlomaka poznatijih djela grčke epike i filozofije.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Svladati morfologiju imenskih i glagolskih oblika nesvršene osnove, morfološki analizirati i prevesti odabrane grčke tekstove te pritom ukazati na osnovne sintaktičke pojave u njima. Razviti i proširiti grčki vokabular; prepoznati i analizirati morfološke oblike unutar grčkog deklinacijskog i konjugacijskog sustava, kao i jednostavnije sintaktičke pojave te se na temelju toga snaći u predočenom tekstu, razumijeti sadržaj i samostalno prevesti grčki tekst.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Opisati ponašanje grčkog naglaska kroz deklinaciju i istaknuti osobitosti - Razlikovati, grupirati i navesti morfološke oblike imena i glagola - Prepoznati glagolske oblike nesvršene osnove - Primijeniti završetke na zadane imenice vokalskih deklinacija - Izdvojiti osobitosti u deklinacijama - Razumjeti i prevesti jednostavnu rečenicu s grčkog i obratno - Proširiti i razviti upotrebu grčkog vokabulara - Povezati reprezentativne morfološke oblike sa srodnim oblicima u drugim indoevropskim jezicima 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Tjedan	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Ponavljjanje. Presjek kroz padeže vokalske deklinacije. Ponavljjanje nesvršene osnove.
2.	Augment i tematski vokali u grčkom. Tvorba imperfekta aktivnog. VJEŽBE: osobne i posvojne zamjenice; analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
3.	Tvorba imperfekta mediopasivnog. VJEŽBE: zamjenica <i>αὐτός</i> ; analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
4.	Atematska (III.) deklinacija: podjela na osnove; guturali i labijali i osobitosti osnove. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
5.	Atematska (III.) deklinacija: dentali i osobitosti dentalnih osnova. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
6.	Ponavljjanje: paralelan presjek kroz osnove (guturali, labijali, dentali). VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Vježbenica, Athenaze</i>).
7.	<i>Verba contracta</i> : presjek kroz osnove (- <i>αω</i> , - <i>εω</i> , - <i>οω</i>). VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
8.	Provjera znanja studenata
9.	Atematska (III.) deklinacija: - <i>v</i> - i - <i>ντ</i> - osnove. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Vježbenice</i>).
10.	Particip prezenta u grčkom jeziku: tvorba i sintaktička upotreba. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
11.	PRIDJEVI atematske deklinacije. VJEŽBE: pridjevi s posebnom deklinacijom; analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej</i>).
12.	Ponavljjanje: paralelan presjek kroz osnove (- <i>v</i> - i - <i>ντ</i> - osnove imenica i pridjeva). VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Vježbenica</i>).
13.	Atematska (II.) konjugacija: <i>τίθημι, δίδωμι, ἵημι</i> i <i>ἴσθημι</i> . VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Vježbenica</i>).
14.	Atematska (III.) deklinacija: likvidne osnove / likvide s prijevojem. VJEŽBE: analiza i prijevod rečenice (<i>Prometej, Vježbenica</i>).
15.	Pomoćni glagol <i>εἶμί</i> i njegove složenice (<i>Vježbenica</i> 69-71). VJEŽBE: Panorama pročitanih tekstova.
16.	Priprema za ispit (u ovom tjednu nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanje, <i>ppt</i> , rasprava, grupni rad, zajednički / samostalni rad na tekstu.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata tijekom semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="456 354 1442 604"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Nazočnost i aktivnost na nastavi</td> <td>45</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Praktični rad</td> <td>25</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Provjera znanja (pismena)</td> <td>40</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit (usmeni)</td> <td>40</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 150 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pripremom za nastavu aktivnim sudjelovanjem na vježbama • Izradom praktičnog rada • Izradom testa tijekom semestra • Završnim (usmenim) ispitom <p><u>Napomena za: 1. i 2. :</u> <i>Izvanredni / vanredni studenti</i> su dužni redovito nazočiti u radne subote predviđene za njih, na Fakultetu ili u obliku <i>on-line</i> konzultacija. Bez evidentirane aktivnosti tijekom semestra, izvanredni studenti, kao ni redovni, ne mogu pristupiti ispitu. <i>Redovnim studentima</i> je određen dozvoljeni broj izostanaka Statutom UNSA. Praktični rad u pismenom obliku dostavljaju svi studenti tijekom 10. tjedna nastave, a on podrazumijeva samostalni rad na tekstu prilagođen studijskom programu. Studenti latinskog jezika analiziraju odlomke iz Homera, studenti arheologije epigrafske spomenike, a studenti filozofije odabrane odlomke Parmenida, Platona i Aristotela.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%	2.	Praktični rad	25	20%	3.	Provjera znanja (pismena)	40	20%	4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%	Ukupno: 150 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	45	10%																						
2.	Praktični rad	25	20%																						
3.	Provjera znanja (pismena)	40	20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	40	50%																						
Ukupno: 150 bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																								
Literatura	<p><i>Obvezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Balme M. G. - Gilbert Lawall, <i>Athenaze: An Introduction to Ancient Greek</i>. 2nd ed. New York: Oxford University Press, 2003; • Martinić-Jerčić, Z. – Matković, D., <i>Prometej: udžbenik grčkog jezika za 1. i 2. godinu učenja</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Sabadoš, D. – Sironić, M. – Zmajlović, Z., <i>Grčka vježbenica</i>, ŠK, Zagreb, 2005. • Dodatni tekstovi (Homer; filozofi; epigrafski spomenici) podijeljeni na nastavi. <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Dukat, Z., <i>Gramatika grčkog jezika</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Musić, A. – Majnarić, N., <i>Gramatika grčkog jezika</i>, ŠK, Zagreb (sva izdanja); • Senc, S., <i>Grčko-hrvatski rječnik</i>, Naprijed, Zagreb (sva izdanja) 																								
Napomene	Praktični rad i pozitivno ocijenjena provjera znanja uvjet su za pristupanje ispitu.																								